

Ensoleillé



Maximum (aujourd'hui)..... 24
Minimum (cette nuit) 10
Maximum (demain) 26



Wimbledon:
Connors éliminé par le service de Curren — page 33

CRO:
Rocheleau suggère à Ménard de quitter — page 19

Le bénévolat:
des millions d'économie — page 19

Importations de voitures japonaises:
nouvel accord — page 38

sommaire

Annonces classées 42 à 46
Bandes dessinées 47
Canada et le monde 2 à 8, 31
Cinéma-spectacles 22-23
Editorial 6
Economie 37 à 39
Horoscope 44
Le carrefour 24
Mot caché 44
Mots croisés 43
Nécrologie 42
Ottawa-Carleton et l'Ontario ... 17 à 19, 24
Outaouais et Québec 9 à 16, 47-48
Pages sociales ... 25 à 27
Sports 33 à 36

• Ouverture projetée pour septembre

Masonite: marché conclu

par Régis Bouchard

GATINEAU — Fermée depuis la mi-avril, l'usine de la Masonite Canada, division du placage, de Gatineau rouvrira ses portes au plus tard en septembre sous une nouvelle administration et un nouveau nom, «Les placages de la Gatineau».

L'homme d'affaires gatinois, M. Claude Bérard, et les 94 ex-employés de la Masonite doivent en effet signer aujourd'hui tous les documents faisant d'eux les nouveaux propriétaires de l'usine dont l'annonce de la fermeture définitive avait été faite le 17 janvier.

Le montant de la transaction avoisinerait les \$2 millions dont environ \$100,000 souscrit par les 94 employés qui s'associent ainsi à M. Bérard pour remettre l'usine en marche.

C'est mercredi dernier que la Compagnie internationale de papier (CIP) et les nouveaux propriétaires en sont venus à une entente. Le contrat de vente stipule que les acquéreurs prennent également possession du fond de terrain de l'usine, soit une superficie que M. Bérard évalue à environ 19 acres.

Quant à l'approvisionnement en bois, M. Bérard dit attendre au cours des prochaines heures une lettre du ministère des Richesses naturelles l'assurant d'un approvisionnement de plus de 4,3 millions de pieds de bois dur en provenance des forêts de la Haute-Gatineau.

Outre l'offre soumise par les ex-employés et M. Bérard, la CIP avait également en main une seconde demande d'achat, cette fois de la part du président de la compagnie Multigrade de Shawinigan, M. Paul Desaulniers.

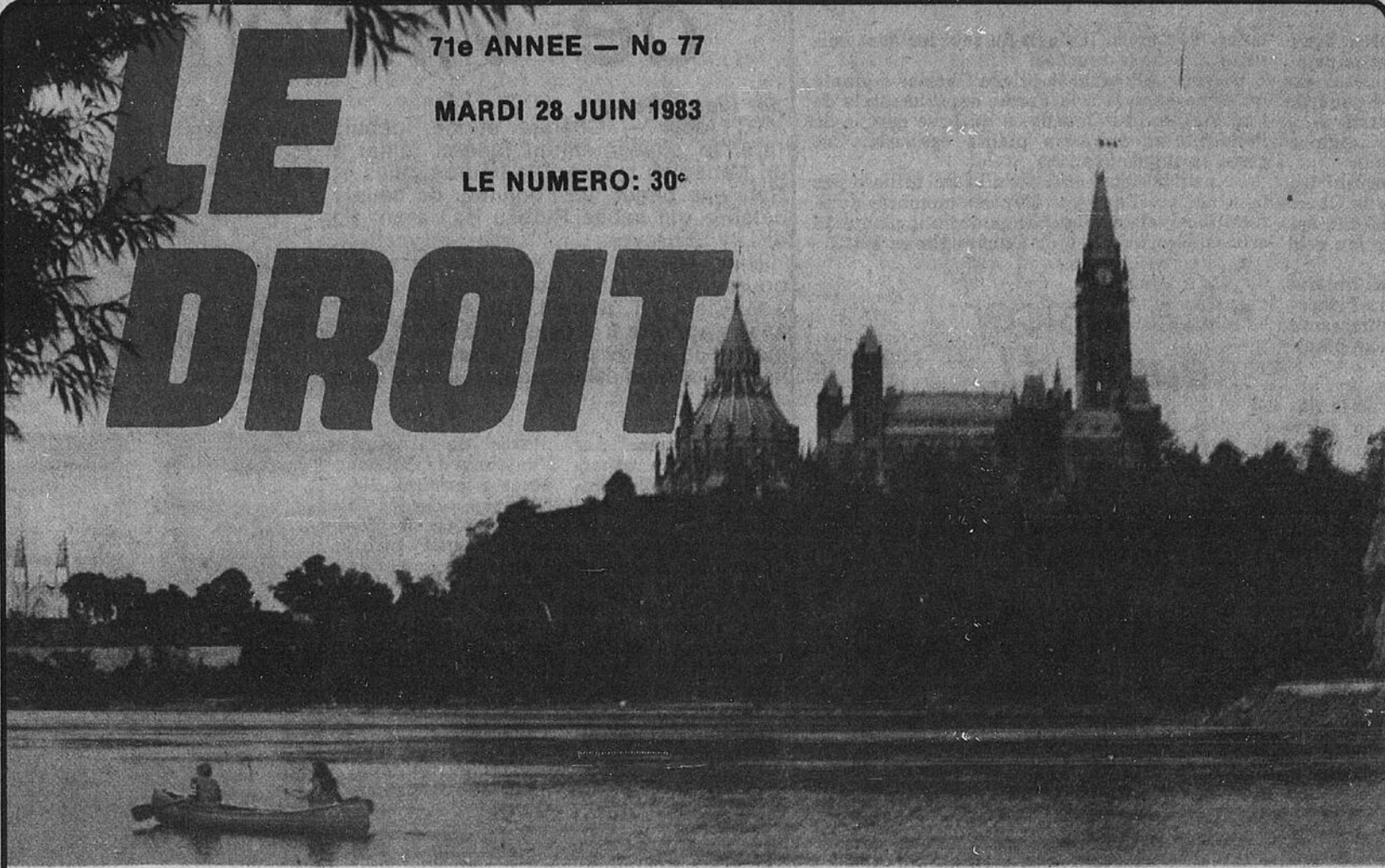
En se portant acquéreur de l'usine, les nouveaux propriétaires remplissent une des conditions essentielles au versement par les deux paliers de gouvernement de subventions leur facilitant l'achat.

«J'espère que les gouvernements vont maintenant agir avec rapidité. Ça presse», a souligné le représentant des 94 employés, M. André Beaudry qui n'a appris qu'en après-midi, hier, que la transaction était bâclée. «Je suis très content et tu peux être assuré que je ne serai pas le seul à être content quand les gars vont lire ça demain (aujourd'hui)», a dit M. Beaudry qui prévoit le retour au travail quelque part entre le 1er août et le 1er septembre.

C'est le président de CANEXCEL (le nouveau nom de la Masonite de Gatineau), M. Ross Staples, qui a confirmé à M. Beaudry que ses camarades de travail et M. Bérard étaient maintenant propriétaires de l'usine. «Je n'osais pas y croire», a dit M. Beaudry.

Quant à M. Bérard, la signature qu'il s'appropriée à apposer au bas du document marque l'aboutissement de longs mois de travail. «Depuis janvier que je travaille là-dessus. J'espère maintenant que les gouvernements vont se dépêcher», a-t-il précisé au retour d'un voyage de pêche qui a débuté au lendemain de la conclusion d'une entente de principe avec les dirigeants de la CIP. «C'a été un voyage merveilleux», a-t-il ajouté dans un éclat de rire.

Les nouveaux propriétaires seraient éligibles, en vertu des divers programmes gouvernementaux, à des subventions totalisant près de \$800,000 ce qui viendrait diminuer d'autant les sommes à déboursier pour acheter l'usine de placage.



71e ANNEE — No 77

MARDI 28 JUIN 1983

LE NUMERO: 30

Des équipes de canotiers s'exerçaient hier en vue du Festival canadien du canot, à l'ombre de la Tour de la paix et des clochers de la basilique Notre-Dame, sur la rivière des

Outaouais. Les Voyageurs de l'Outaouais, qui avaient connu beaucoup de succès lors de la dernière édition du festival, y ont été aperçus au cours de la journée.

(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

• Festival du Canot

Un hommage particulier aux Indiens du Pacifique

par France Pilon

OTTAWA — L'île Victoria a été pendant longtemps le lieu où se sont croisés Indiens, explorateurs, voyageurs et colons qui pendant des siècles ont sillonné la rivière des Outaouais. Elle est l'hôte à compter d'aujourd'hui de la cinquième édition du Festival canadien du Canot, manifestation qui vise à célébrer le patrimoine et à effectuer un retour aux sources.

Site paisible pendant de longs mois, cette île située sous le Pont du Portage et qui s'étend jusqu'au pont des Chaudières, sort de l'oubli pour offrir aux visiteurs une semaine remplie d'histoire et d'activités fascinantes.

«C'est la confusion, comme par les années passées mais tout sera prêt à temps», a lancé Shirley Black, coordonnatrice du Festival, à la veille de l'ouverture.

L'an dernier, près de 4,000 visiteurs se sont rendus sur l'île Victoria. On s'attend, cette année, à un nombre supérieur puisque d'année en année le programme s'enrichit d'activités nouvelles. «L'Allée des canots», par exemple est une nouveauté. Des artisans de la Mauricie et de la région torontoise fabriqueront des canots de cèdre et canevassés, de fibres de verre ainsi que des avions.

La Fête du Canada sera de même soulignée par un grand feu de joie, activité qui a été ajoutée cette année. De l'île, les visiteurs pourront assister au traditionnel feu d'artifice sur la colline parlementaire.

Hommage aux autochtones

Cette année, un hommage particulier est rendu aux autochtones de la côte du Pacifique qui exposeront plusieurs canots à usages multiples ainsi que les pièces maîtresses de leur artisanat.

C'est en fait autour du canot, véhicule de transport vieux de 5,000 ans et instrument de découverte, de traite et de colonisation que s'articule le programme du festival. Le grand livre d'histoire s'ouvre sur les Amérindiens, et les visiteurs pourront jeter un regard sur leurs coutumes, leur art, leur campement avec «teepees» et voir une démonstration du jeu de crosse.

Puis, ces mêmes visiteurs pourront revivre l'époque glorieuse des coureurs des bois et des voyageurs, en écoutant leurs chansons, leurs «gigues» et leurs récits autour d'un feu, en encourageant les équipes qui participeront à la fameuse «Coupe des voyageurs» et au concours des jeunes voyageurs où adresse, habileté et vitesse seront mesurées.

Pendant tout le festival, les enfants pourront participer à des activités éducatives et récréatives. C'est au centre de l'île que leur domaine est aménagé avec entre autres la glissoire du Grand Castor, aussi unique qu'amusante.

Ensembles folkloriques, chansonniers amérindiens, «gigueurs», et conteurs se succéderont chaque soir à 20h30 sur la scène devant l'édifice Carbide.

Pour restaurer les affamés, le Festival présente cette année une grande variété de mets indiens traditionnels et d'autres moins typiques, comme les hamburgers et les frites.

Les visiteurs désirant approfondir cette tranche d'histoire pourront se procurer livres et souvenirs au kiosque établi à cette fin.

Le stationnement sera formellement interdit dans l'île Victoria. Les visiteurs pourront garer leur voiture dans le grand parc aménagé sur la rue Duke, à la Place du Centre, à la Place du Portage ou dans le centre-ville de Hull et d'Ottawa.

Une navette d'autobus sera mise sur pied pour encourager les visiteurs à laisser leur voiture à la maison. De même un service d'autobus fera la navette d'un bout à l'autre de l'île.

• Dans la fonction publique fédérale

Place aux minorités

par Denis Lessard

OTTAWA (PC) — Tous les ministères fédéraux seront tenus d'éliminer les mesures qui entravent l'accès des femmes, des autochtones et des handicapés aux postes de commande de la fonction publique.

Hier, en conférence de presse, une brochette de ministres ont levé le voile sur un nouveau programme «d'action positive» à l'égard des minorités qui, comme le réclamaient plusieurs groupes féministes du pays, sera cette fois obligatoire.

Mais le président du Conseil du trésor, M. Herb Gray, s'est refusé hier à donner des chiffres quant au nombre des personnes qui sont en droit d'espérer devenir fonctionnaires ou obtenir une promotion à la suite du nouveau programme.

Selon lui il ne servirait à rien de «lancer un chiffre arbitraire», «on préfère parler en terme d'objectifs», a-t-il poursuivi. Selon le ministre, il n'est pas question d'ouvrir des postes à des gens qui n'ont pas les qualifications ou d'abandonner le principe du mérite pour les promotions.

«Après 2,000 ans «d'action positive» pour les hommes, c'est un juste retour des choses», a lancé le ministre responsable du statut de la Femme, Mme Judy Erola.

Mais Mme Erola partage toutefois l'avis de ses collègues et estimerait «prématuré» que le gouvernement songe à légiférer pour appliquer les mêmes normes dans le secteur

privé. «Il faut être réaliste, on verra des résultats dans dix ans si on peut appliquer nos normes», a-t-elle dit, ajoutant que si les femmes s'impliquaient davantage dans la politique, les choses bougeraient plus rapidement.

Pour le ministre de l'Emploi, M. Lloyd Axworthy, le programme est susceptible d'accroître la productivité des employés «en introduisant plus de justice dans notre système». Le ministre a par ailleurs annoncé qu'une commission fédérale d'enquête serait mise sur pied afin de se pencher sur la discrimination faite aux femmes, et aux autochtones et aux handicapés en matière d'emploi dans onze sociétés de la Couronne fédérale, dont Radio-Canada, Air Canada, et la Société des Postes.

Présidée par Mme Rosalie S. Abella, juge à la Cour supérieure, la Commission devra trouver des façons de favoriser l'embauche, la formation et l'avancement des membres des groupes défavorisés et remettre son rapport d'ici six mois.

Le programme annoncé hier vient remplacer une précédente initiative qui, volontaire, n'avait depuis 1975 eu guère d'effets concrets dans la fonction publique fédérale. «Il est exagéré de dire que cela a été un échec», a laissé tomber, laconique, le ministre Gray, soulignant toutefois qu'à la lumière des progrès effectués «il y a beaucoup de place pour l'amélioration».

Mais sa collègue Erola fut cependant moins tendre: «De toute évidence cela n'a pas fonctionné, les chiffres le prouvent», a-t-elle lancé.

Selon les données les plus récentes, bien qu'elles représentent 40 pour cent des effectifs de la fonction publique, les femmes ne composaient que cinq pour cent des cadres (une augmentation de trois pour cent en sept ans) le quart des employés intermédiaires sont féminins (6,3 pour cent de plus qu'en 1975) mais la proportion de scientifiques a chuté de 1,6 pour cent.

Les autochtones, qui comptent pour quatre pour cent de la population, ne représentent que 1,6 pour cent de la fonction publique fédérale et 54 pour cent d'entre eux se retrouvent confinés au ministère des Affaires indiennes. Les handicapés de leur côté ne comptent que pour 0,35 pour cent des fonctionnaires bien qu'ils représentent cinq pour cent de la population. En outre, plus de la moitié des 1,500 fonctionnaires handicapés ne sont pas des employés permanents de l'Etat.

Le ministre Axworthy a aussi annoncé qu'Ottawa consacrerait \$19 millions de plus cette année afin de favoriser la formation des femmes en augmentant leur allocation hebdomadaire. «Dans les prochaines années, 70 pour cent des nouveaux travailleurs seront des femmes, cette ressource extraordinaire ne peut être écartée», a-t-il dit.

• Au cours d'un dîner chez Mauroy

Lévesque demande du concret

par Robert Lefebvre

PARIS (PC) — C'est sur un ton pressant que le premier ministre René Lévesque a demandé hier soir au gouvernement français de concrétiser sa volonté politique de soutenir la réalité québécoise.

M. Lévesque était reçu à un dîner donné par M. Pierre Mauroy en son honneur à l'hôtel Matignon, résidence des premiers ministres français. Après avoir invoqué que la France demeure la première et la plus irremplaçable des ouvertures sur le monde pour le Québec, il a observé qu'il ne fallait pas se contenter de s'en remettre à la «nature des choses».

«La nature des choses à elle seule n'explique pas tout et ne garantit pas tout. Il y faut aussi de la volonté, une volonté politique, un choix délibéré et fermement maintenu».

M. Lévesque a noté que l'histoire ne cesse de démontrer que «l'inévitable est rare et l'irréversible plus encore».

«Même les penchants naturels les meilleurs ont besoin pour s'épanouir d'une bonne dose de volontarisme concret», a-t-il assuré.

De son côté M. Mauroy a réitéré que la France, soucieuse de sa propre indépendance

s'interdit tout ce qui s'apparente à une ingérence dans les affaires des autres.

Il a réaffirmé de nouveau que l'amitié franco-québécoise est désormais irréversible et que la France «est et sera à vos côtés quelle que soit la voie que le Québec se sera choisie».

M. Mauroy a également réitéré que les «relations normales» que son gouvernement souhaite avoir avec le Canada ne doivent en aucun cas cependant subir l'ombre des liens privilégiés qu'il entend entretenir avec le Québec.

• Lire en page 11

Plasma:
expérience réussie

OXFORD (AFP) — Le Jet, la plus grande machine au monde destinée à étudier la fusion thermonucléaire contrôlée, a produit le 25 juin son premier plasma, ouvrant la voie à la domestication de cette forme d'énergie qui se produit naturellement sur le soleil et artificiellement dans la bombe H et qui est susceptible de devenir une source énergétique inépuisable.

L'expérience a été réalisée à Culham, près d'Oxford, sous l'égide de l'EurAtom. La production de plasma obtenue dans un gaz d'hydrogène de faible densité par passage d'un courant de 60,000 ampères n'a duré qu'une dixième de seconde.

Les scientifiques rêvent de réussir la fusion contrôlée d'atomes depuis des années, mais ne se cachent plus que la production d'une réaction de fusion réussie ne peut être attendue avant l'horizon 2000 au moins.

Pour les 433 personnes, dont 165 scientifiques et ingénieurs des onze pays européens membres de l'entreprise Jet la production de ce premier plasma constitue une étape essentielle et une vérification de la valeur des études entreprises par des physiciens nucléaires bien avant que la décision de construire le Grand tokamak européen n'ait été prise en juin 1978.

Pour le couple princier à Charlottetown 10,000 admirateurs

CHARLOTTETOWN (PC) — Après deux jours de retraite à la mer, le prince et la princesse de Galles sont revenus sous les feux de la rampe, cette fois à l'Île-du-Prince-Édouard...

De 8,000 à 10,000 personnes ont envahi les trottoirs et les gazons du centre-ville de Charlottetown, où les mots de bienvenue ont été comme à l'accoutumée couverts par les cris des jeunes filles.

Le prince Charles a évoqué les liens qui demeurent entre la Couronne et l'Île-du-Prince-Édouard, à Province House, où les dirigeants coloniaux s'étaient réunis en 1864 pour planifier la confédération.

L'île a été nommée d'après le père de la reine Victoria et sa capitale d'après la reine Charlotte, l'arrière-arrière-arrière-arrière-grand-père du prince Charles.

La princesse Diana, qui ne s'approche jamais d'un microphone, était animée et pleine d'assurance au cours de la promenade dans la foule, cillant à peine lorsqu'un jeune homme s'est emparé de sa main pour l'embrasser.

Après les salutations officielles du premier ministre, M. Jim Lee, et la revue de la garde d'honneur par le prince Charles, le couple princier a pris le café à Province House en compagnie des membres du Parlement et de leurs épouses.

Avant que le couple ne se rende à l'hôtel de ville, une cinquantaine de personnes ont fait tomber une barricade de bois et accordé peu d'attention aux demandes de la police de re-

culer. Toutefois, il s'agit du seul incident survenu lors de la tournée.

Un peu plus tard, le prince Charles a planté un orme anglais à la Ferme expérimentale de l'agriculture du Canada, à quelque mètres de l'endroit où sa mère planta également un orme en novembre 1951.

Le prince s'est servi de la bêche utilisée par la reine, ainsi que par d'autres membres de la famille royale et dignitaires qui ont planté 25 arbres depuis le duc de Connaught en 1912.

Le cancer aux E.-U. Un coût social annuel de \$3 milliards

OTTAWA — Le coût social du cancer aux États-Unis s'élève à \$3 milliards par année, a indiqué, hier, M. Hans Stich, du centre de recherches sur le cancer de la Colombie-Britannique.

M. Stich participait au symposium sur les perspectives du cancer, dans le cadre de la réunion annuelle de la Société génétique du Canada qui se déroule à l'Université d'Ottawa.

M. Stich a précisé que le problème du cancer était à ce point énorme que huit millions de nouveaux cas de cancer surgissent tous les ans, dont trois millions dans les pays industrialisés.

L'homme doit aussi vivre avec quatre millions de produits chimiques dont 63,000 sont utilisés couramment. Cinq mille nouveaux produits chimiques sont fabriqués chaque semaine.

Malgré ce tableau noir, il est d'avis que l'on peut prévenir 30% ou 2,6 millions de cas de cancer. Quatre-vingt-cinq pour cent des cas de cancer du poumon pourraient être éliminés si les gens arrêtaient de fumer.

On pourrait réduire les cas de cancer de 800,000 par année, si les gens, surtout en Asie, arrêtaient de mâcher le bétel.

M. Stich évalue bien approximativement à environ 70 à 80% les cas de cancer causés par l'environnement, tandis que près de 25% des cas sont dus à un problème génétique.

Mais il faut ajouter à cela les facteurs initiateurs et promoteurs de cancer, ce qui rend pratiquement impossible de déterminer la cause exacte d'un cancer.

Par exemple, si quelqu'un fume, boit de l'alcool, est exposé à l'asbestos et, en plus possède un héritage génétique le prédisposant au cancer, il court évidemment plus de risques qu'une autre personne.

Par ailleurs, Gail Eysen, de l'institut Ludwig de recherches sur le cancer, de Toronto, a indiqué que le régime alimentaire était certes un facteur dans la prévention du cancer. Selon elle, en général les scientifiques s'entendent pour dire qu'une alimentation réduite en gras, avec la présence de céréales et de fibres semblent garantir une certaine protection contre le cancer.

Les autres membres élus au comité exécutif sont les commissaires Léo-Paul Durocher, de Fasset, Jean-Paul Strassbourg, de Montpelier, et Gaëtan Dupont de Thurso.

Le prix Jules et Gabrielle Léger Au seul biographe de Vincent Massey

OTTAWA — Chaque année, depuis 1979, le gouvernement fédéral remet à un Canadien méritant la bourse Jules et Gabrielle Léger, en l'honneur du couple célèbre qui habita Rideau Hall avant Ed et Lily Schreyer.

Hier, au cours d'une réception, la bourse de \$25,000 a été remise pour 1983 à M. Claude T. Bissell, qui, à l'âge de 67 ans, s'apprête à rédiger un second volume sur la vie du premier gouverneur général d'origine canadienne, Vincent Massey.

Administrée par le Conseil de recherche en sciences humaines (CRSH), la bourse est décernée à un chercheur canadien qui doit se livrer à de la recherche et rédiger une publication sur l'histoire, le rôle ou les fonctions de la Couronne et du gouverneur général dans une démocratie parlementaire.

Selon le CRSH, M. Bissell est «un des plus brillants chercheurs et administrateurs universitaires au Canada». Spécialisé en littérature anglaise, il fut président de l'université Carleton de 1956 à 1958, avant d'occuper le même poste à l'Université de Toronto, de 1958 à 1971.

Au cours d'une entrevue, hier, M. Bissell — seul biographe de Vincent Massey à l'heure actuelle — a déclaré que son oeuvre lui était rendue plus aisée du fait qu'il connaissait personnellement l'ancien gouverneur général.

Trois cents fichiers Pour raconter la «carrière si com-

Présidence de la CRSP Deuxième mandat pour André Blais

BUCKINGHAM — M. André Blais, de Papineauville, a été réélu président de la Commission scolaire régionale Papineau, hier soir, lors d'une session spéciale du conseil des commissaires.

Par ailleurs, les commissaires ont retenu le premier mardi du mois pour les réunions mensuelles du conseil des commissaires, et le premier et le troisième mardi du mois pour les assemblées du comité exécutif.

M. Blais qui est à son second mandat, cumulera également le rôle de président du comité exécutif. Pour sa part, le commissaire Gilles Lacelle, de Buckingham, occupera les postes de vice-président du conseil des commissaires et du comité exécutif de la CRSP, succédant ainsi aux commissaires Jean-Yves Bertrand de Montebello et Jules Mineault d'Angers.

Enfin, la CRSP a fixé à 18% le taux d'intérêt sur les arriérés de taxes scolaires n'ont payés dans les délais prévus.

Dans son message annuel qui a précédé les élections, le président André Blais a souligné l'amélioration apportée dans le déroulement des réunions, et l'accent qui a été mis pour fournir le plus d'informations possibles aux commissaires et à la population. Enfin, en ce qui concerne la diminution de la clientèle scolaire, le président note que ce phénomène continue à créer des problèmes d'ordre administratif.

Abordant ensuite le projet de la restructuration scolaire, M. Blais a noté que l'intégration scolaire sur le territoire de Papineau a déjà provoqué une certaine animosité entre les CS vallées de la La Lièvre et La Seigneurie. Toutefois, le président de la CRSP a dit espérer que les commissaires placeraient toujours l'enfant au centre de leurs préoccupations.

Le directeur général a rappelé enfin dans son rapport annuel qu'il était en poste depuis octobre 1982 seulement, ce qui ne l'a pas empêché de se pencher sur les dossiers particuliers que la CS lui a confiés. Pour la prochaine année, M. Réjean Chalifoux se

neur général était, selon l'auteur, profondément intéressé par les arts et la culture, et l'un de ses plus grands monuments sera la création du «Canada Council».

Dans un autre ordre d'idées, l'universitaire a déclaré

que le Canada devait maintenir en place l'institution du gouverneur général «si nous voulons demeurer partenaire du Commonwealth. La Couronne est la seule force unificatrice».

D'après lui, si cette institution venait à disparaître, «le

Canada demeurerait au sein du Commonwealth, mais son identité deviendrait moins évidente».

M. Bissell a cessé d'enseigner la littérature anglaise l'an dernier, mais il a toujours son bureau au Massey college, de l'Université de Toronto.



Récipiendaire 1983 L'épouse de l'ex-gouverneur général du Canada, Mme Gabrielle Léger, converse quelques instants avec M. Claude Bissell, récipiendaire de la bourse Jules et Gabrielle Léger. M. Bissell s'apprête à entreprendre la rédaction d'un second livre sur la vie de l'ancien gouverneur général Vincent Massey.

A cause du SIDA 4 enfants sont morts à Montréal

QUEBEC (PC) — Quatre enfants sont morts ces deux dernières années à Montréal du Syndrome d'immunologie déficiente acquise, une maladie largement associée aux homosexuels, a indiqué hier le Dr Normand Lapointe.

D'autres enfants sont maintenus en observation parce qu'on les croit atteints de SIDA, a déclaré le médecin immunologiste lors d'une réunion de la Société pédiatrique du Canada.

Au moins 28 cas de SIDA ont été répertoriés au Canada, dont 18 à Montréal. De ce nombre, un bébé dans la région de Montréal, indiquaient les statistiques compilées jusqu'à mars dernier par le Centre pour le contrôle des maladies à Ottawa.

Un des enfants, mort à l'hôpital Sainte-Justine, à Montréal, avait la maladie en venant au monde. Deux autres l'ont développée alors qu'ils étaient âgés de deux mois et le dernier à l'âge de deux ans, a affirmé le Dr Lapointe.

A la Cour d'appel du Québec

OTTAWA (PC) — Le ministre fédéral de la Justice Mark MacGuigan a annoncé, hier, la nomination de Me William S. Tyndale à la Cour d'appel du Québec.

Me Tyndale est âgé de 61 ans et faisait partie de l'étude Ogilvy et Renault, de Montréal, depuis 1948.

Me Tyndale avait fait ses études de droit à l'université McGill de Montréal et était devenu membre du Barreau du Québec en 1948. Il avait enseigné la procédure civile à l'université McGill de 1961 à 1968.

Il remplacera le juge G.H. Montgomery, qui devient juge surnuméraire.

ERRATUM

L'annonce du Trust Royal, parue en page 7 de notre édition du 27 juin 1983, n'aurait pas dû paraître. Les taux mentionnés ne sont pas nécessairement ceux en vigueur au moment de la parution de cette annonce. Veuillez nous excuser pour tout inconvenient.

IGA CORRECTION Dans notre cahier publicitaire inséré dans LE DROIT du lundi 27 juin, veuillez noter la correction suivante: PAGE 14 — JUS D'ORANGE de Floride, réfrigéré, Donald Duck, pot de 1.82 L \$1.69, le prix aurait dû se lire \$2.69 Nous nous excusons pour tout contretemps que ceci aurait pu vous causer.

CORRECTION A la circulaire 'DOLLARS EN FETE' du 27 juin. Page 18: les stores DRAGO annoncés ne sont pas vendus au magasin des Galeries de Hull.

Miracle Mart STEINBERG CORRECTION A notre circulaire du samedi 25 juin.

CHAIR DE CRABE POUR SALADE Beaver bte de 142g aurait dû se lire bte de 127g SAVONNETTES-POUR VOUS Désodorisantes Pqt de 390g 4 savonnettes aurait dû se lire 3 savonnettes Nous nous excusons de tout inconvenient auprès de notre aimable clientèle.

DEMAIN GRANDES VALEURS dans HEBDO-AUBAINES

Terrains de Camping et EQUIPEMENT CONSULTEZ LA SECTION DES ANNONCES CLASSEES

LA FÊTE DU CANADA À MIDI LE 1er JUILLET CHANTONS O CANADA. O Canada! Terre de nos aïeux, Ton front est ceint de fleurons glorieux! Car ton bras sait porter l'épée, Il sait porter la croix! Ton histoire est une épopée Des plus brillants exploits. Et la valeur de toi tempère, Protégera nos foyers et nos droits, Protégera nos foyers et nos droits.

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers du Droit L'Écrite, au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de reproduction de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. ABONNEMENT: Édition quotidienne livrée à domicile par porteur: \$75.00 par année; 6 mois: \$37.50; trois mois: \$18.75; un mois: \$6.25; une semaine: \$1.50. Tarif de l'abonnement servi par la poste: \$120.00 par année; six mois: \$60.00; trois mois: \$30.00; un mois: \$10.00. Tarif de l'abonnement deuxième classe enregistrement numéro 644. TELEPHONE: — Renseignements (613) 560-2500 — Abonnements 560-2525 — Annonces classées 560-2750 — Salle des nouvelles 560-2711

la météo AVERSES Prvisions Environnement Canada. Map showing precipitation, high pressure, low pressure, cold air mass, and warm air mass across Canada and the US. Le ciel sera généralement ensoleillé aujourd'hui et demain mais avec quelques passages nuageux. Les possibilités de précipitation sont nulles pour les deux jours. Maximum aujourd'hui de 24. Minimum cette nuit de 10. Maximum demain de 26. Aperçu pour jeudi, ciel variable et des possibilités d'averses. Le soleil se couche à 20h 55 et se lève à 5h 15. Minimum normal: 15, Maximum normal: 27, Minimum record: 7.8 en 1970, Maximum record: 34.4 en 1944. Températures en degrés centigrades: Calgary 10, Edmonton 8, Fredericton 13, Halifax 12, Montréal 17, Ottawa 9, Prince George 9, Prince Rupert 9, Québec 14, Saint-Jean, T.-N. 10, Sudbury 7, Timmins 0, Toronto 21, Windsor 21, Winnipeg 9, Yellowknife 9, 23, 21, 20, 21, 18, 22, 23, 31, 31, 22, 23, 32, 32, 18, 22, 32, 32, 32, 32, 22, 32.

• Premier anniversaire du programme des 5 et 6 pour cent

Trudeau 15 minutes à la télé

par Patricia Poirier

OTTAWA — Le premier ministre Pierre Trudeau a réservé une période de 15 minutes à la radio et à la télévision d'Etat ce soir afin de rappeler aux Canadiens que la lutte à l'inflation demeurait prioritaire, même si on enregistre le mois dernier, le plus bas taux en 10 ans.

Les Canadiens ont fait du programme de contrôles du 6 et 5% un succès grâce à leur coopération et nous avons pu ramener l'inflation de 12 à 5,4% sans contrôles économiques obligatoires, a-t-il affirmé hier aux Communes, confirmant sa décision de s'adresser directement à la population en soirée.

Le premier ministre Trudeau avait prononcé trois discours de 15 minutes pour parler de la lutte à l'inflation au mois d'octobre 1982. Hier il a indiqué qu'une période de 15 minutes lui suffirait, tandis qu'un porte-parole de son bureau a indiqué que le ton du discours serait nettement moins philosophique qu'il y a neuf mois.

Il appert que les conseillers de M. Trudeau ont choisi d'avoir recours au discours télé et radiodiffusé afin de marquer le premier anniversaire du programme de lutte à l'inflation de 6 et 5% aujourd'hui, et ont décidé d'annuler un dîner «de remise des prix 6 et 5». Ce dîner organisé par les coprésidents du comité anti-inflation du cabinet, le sénateur Keith Davey et le secrétaire d'Etat, Serge Joyal, devait réunir quelque 300 invités, (politiciens, journalistes et hommes d'affaires) et M. Trudeau devait d'écouter des prix aux sociétés ou organismes les plus méritoires.

Horaires trop chargés

Jeudi dernier, le dîner a été annulé, sous prétexte que l'horaire des parlementaires était trop chargé et que la réception risquait d'être interrompue par un vote en Chambre. (Les conservateurs organisent ce soir un dîner en l'honneur de M. Elmer MacKay qui vient de résigner son poste afin de permettre à M.

Mulroney de faire son entrée en Chambre mais la soirée, n'est pas contremandée).

«Si le premier ministre décide lui-même qu'il est à propos pour lui de s'adresser aux Canadiens avant de partir en vacances et de leur présenter un message en particulier je crois que c'est lui qui doit avoir préséance... au niveau de l'attention de tout le monde», a précisé M. Joyal en guise d'explication.

Il a soutenu que le dîner spécial ou une manifestation semblable aura probablement lieu à l'automne, ce qui permettra à chacun de réévaluer «de quelle manière on peut le mieux participer à l'effort ou aux orientations que le premier ministre va lui-même mettre de l'avant».

Pas d'unanimité

Selon un porte-parole du bureau de M. Trudeau, ce dernier ne devrait pas annoncer de mesures précises dans son

discours. Le ministre des Finances, M. Marc Lalonde devait présenter de nouvelles initiatives au cabinet fédéral afin de raviver l'intérêt du public vis-à-vis le programme de contrôles. Tout indique cependant que les ministres ne sont pas unanimes quant à la démarche à adopter. Le président du Conseil du Trésor par exemple, M. Herb Gray, s'est catégoriquement prononcé contre toute proposition qui aurait pour effet d'étendre au-delà de la période initiale de deux ans, le programme limitant les augmentations de salaires des fonctionnaires à 6 et 5%.

Hier aux Communes, les conservateurs ont tenté de démontrer que le programme anti-inflation n'avait pas été appliqué équitablement. Selon un document de recherches préparé par ce parti, plusieurs hauts-fonctionnaires ont touché des augmentations salariales bien au-delà des normes du programme tandis que les dépenses gouvernementales dépassent largement le 5 et 6%.

Deux millions de chômeurs

Pour sa part, le député néo-démocrate, M. Ian Waddell, a rappelé qu'il y avait près de 2 millions de chômeurs qui ont fait les frais de la lutte à l'inflation. Comment peut-on vraiment s'assurer d'une relance économique dans ces circonstances? a-t-il demandé au premier ministre Trudeau.

Enfin, le Conseil du travail d'Ottawa et de la région a décidé d'organiser le «banquet des trophées du peuple» ce soir au Patro d'Ottawa pour marquer à sa façon la première année du contrôle des salaires dans la fonction publique fédérale.

«Les Libéraux se targuent d'avoir réduit l'inflation... il y a une chose pour laquelle ils doivent accepter le blâme, c'est d'avoir acculé plus de 2 millions de personnes au chômage... a fait savoir un des organisateurs.

• Droits des autochtones

MacGuigan présente des amendements

OTTAWA (PC) — Les Communes n'ont pris que deux heures, hier matin, pour débattre les amendements à la constitution découlant de la conférence de mars dernier sur les droits des autochtones.

La résolution constitutionnelle, présentée par le ministre de la Justice, M. Mark MacGuigan, prévoit la continuation du processus de définition des droits constitutionnels des autochtones au moyen de trois conférences réunissant les gouvernements fédéral, provinciaux, territoriaux et les représentants des nations autochtones.

De plus, la résolution constitutionnelle prévoit que les droits reconnus aux autochtones le sont également aux hommes et aux femmes et reconnaissent, en plus des droits existants, «les droits susceptibles d'être acquis».

La résolution constitutionnelle devrait être adoptée sans diffi-

culté par les Communes dès demain, lors d'un vote enregistré.

L'Ontario, l'Alberta et le Nouveau-Brunswick ont déjà fait adopter la résolution par leur législature et celle-ci devra être adoptée par quatre autres assemblées provinciales, afin d'obtenir le consentement requis de sept provinces représentant la moitié de la population canadienne pour être incluse dans la constitution.

Toutes les provinces ont accepté de présenter la même résolution devant leur assemblée législative, à l'exception du Québec qui ne reconnaît toujours pas la Loi constitutionnelle de 1982.

En présentant la résolution, M. MacGuigan a soutenu que le Parlement ferait ainsi sa part pour «écrire un nouveau chapitre dans la longue et souvent triste histoire des relations entre le gouvernement et les nations autochtones».

• Retour des terres expropriées de Mirabel

«La logique même» - Fox

OTTAWA (PC) — Si le gouvernement fédéral peut en arriver à une entente de zonage avec Québec, il n'y a aucune raison logique que l'expropriation des terres de Mirabel aille au-delà des 17.000 acres du secteur nécessaire aux opérations de l'aéroport international.

C'est ce qu'a soutenu hier le ministre des Communications Francis Fox, responsable de la région de Mirabel. L'intervention du député libéral d'Argenteuil, M. Robert Gourd, en faveur de la rétrocession de 37.000 acres supplémentaires aux expropriés «s'inscrit dans la logique même», a soutenu M. Fox, à la condition toutefois qu'Ottawa et Québec s'entendent sur le zonage de ce territoire dont 50.000 acres sont toujours propriété du gouvernement.

«Au début de l'expropriation, c'est justement qu'on n'avait pu en arriver à une entente avec le provincial sur le zonage, que le gouvernement canadien avait dû exproprier 100.000 acres», a soutenu le ministre Fox.

Selon lui les politiciens fédéraux étaient bien conscients à l'époque que Mirabel n'avait pas besoin de plus de 17.000 acres, «si on obtient un accord sur le zonage, on devrait retourner à 17.000 acres, c'est la solution logique que j'appuierais», a dit M. Fox.

«Si on est capable d'en arriver à un zonage approprié, il n'y a aucune raison logique pour laquelle on ne diminuerait pas l'expropriation à la zone périphérique essentielle», a expliqué M. Fox.

«Il s'agirait que les autorités provinciales nous assurent que tout le zonage nécessaire aux opérations de l'aéroport sera fait, quant à moi cela permettrait de faire débloquer le dossier».

En fin de semaine dernière le député Gourd s'était engagé à pousser Ottawa à rétrocéder une nouvelle portion de 37.000 acres des 97.000 des terres expropriées en 1969 pour la construction de l'aéroport international, qui n'a cependant jamais attiré le trafic escompté.

Mais du côté du ministère des Transports, M. Jean Luc Pepin rappelait que ses fonctionnaires ne s'étaient pas entendus encore avec Québec sur les activités qui pourraient être permises sur les terres retournées à leur propriétaire.

Certaines cultures susceptibles d'attirer des oiseaux grivoires pourraient être dangereuses aux abords de l'aéroport, avait fourni M. Pepin comme exemple des points à discuter.



Totem pour les Jeux

Un groupe d'Indiens de la nation Ksan, qui vit sur la côte du Pacifique, s'affairaient hier, sous l'oeil intéressé de curieux, à sculpter le totem qui sera élevé au carré Churchill, à Edmonton,

à l'occasion des Jeux universitaires mondiaux qui doivent se tenir dans cette ville du 1er au 11 juillet. La scène avait lieu au parc Borden, à Edmonton.

• Election partielle dans Central Nova

Les conservateurs pressent Trudeau

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Pierre Trudeau devrait annoncer «d'ici une ou deux semaines» la date de l'élection partielle dans Central Nova, qui devrait permettre à M. Brian Mulroney de faire son entrée aux Communes.

Mais les députés conservateurs, le chef de l'Opposition Erik Nielsen en tête, soutiennent que le premier ministre doit annoncer sa décision avant que la Chambre n'ajourne ses travaux pour l'été, donc cette semaine.

M. Nielsen a rappelé au premier ministre ses propos d'il y a deux semaines, tout de suite après le congrès qui a élu M. Mulroney, alors qu'il affirmait espérer que le nouveau chef conservateur pourrait faire son entrée aux Communes «le plus tôt possible».

Mais M. Trudeau a répliqué qu'il n'avait

pas le dernier mot en cette matière et que ce sont les électeurs de Central Nova qui décideront si, oui ou non, M. Mulroney pourra siéger aux Communes.

«Je trouve cette réponse plutôt mesquine», a répliqué M. Nielsen, rappelant que les traditions veulent qu'une circonscription soit ouverte le plus rapidement possible dans de pareils cas.

Mais M. Trudeau a affirmé ne pas connaître de telles traditions, puisque le premier ministre conservateur de l'Ontario, M. William Davis, avait pris plusieurs mois pour déclencher une élection partielle qui a permis au chef néo-démocrate Bob Rae de faire son entrée à Queen's Park.

Le député de Northumberland, M. George Hees, un des premiers députés à appuyer M.

Mulroney dans la course au leadership a, alors, demandé au premier ministre s'il ne prenait pas son temps parce qu'il savait que lorsque M. Mulroney sera en Chambre, il ne fera qu'une bouchée du premier ministre».

Mais M. Trudeau ne s'est pas dit inquiet de la prédiction du député. «Quand le député de Yellowhead (M. Joe Clark) a été nommé chef, vous avez dit qu'il serait premier ministre pendant 50 ans et cela n'est pas arrivé non plus».

A sa sortie des Communes, M. Nielsen a rappelé au premier ministre que son prédécesseur, M. Lester Pearson, était un véritable gentleman et n'avait pas attendu pour déclencher l'élection partielle qui allait permettre à M. Robert Stanfield de siéger aux Communes.

NPD: le moral est bien bas

OTTAWA — Le Nouveau parti démocratique du Canada célèbre cette semaine son cinquantième anniversaire de fondation sur les mornes steppes de la Saskatchewan, un décor qui cadre parfaitement avec l'humeur dépressive de ses membres et dirigeants à l'heure actuelle.

On aurait voulu que le congrès de Regina, site du premier grand Manifeste du CCF (Canadian Commonwealth Federation) l'ancêtre du NPD, soit un véritable «happening», une manifestation d'un optimisme déclinant à la veille de l'élection où les néo-démocrates étaient appelés à effacer l'étiquette encombrante de «tiers parti» qui a toujours nui à leurs succès électoraux.

Le seul délire, pour ceux qui y seront, serait de croire qu'il s'agit vraiment d'une célébration. Car, après 50 ans, le parti des «gauchissants» traverse l'une des périodes politiques les plus pénibles de son histoire.

Personne dans le caucus du



la politique fédérale
par Michel Gratton

NPD à Ottawa ne minimise l'importance des sondages d'opinion qui ont vu leur appui dans la population canadienne fondre de 26% qu'il était il y a un an à seulement 16% d'après la plus récente enquête. Le moral des 32 députés et de leur chef Ed Broadbent est à son plus bas.

C'est d'ailleurs avec énormément d'appréhension que le leader originaire de l'Ontario se rendait dans l'Ouest où il compte 27 de ses 32 députés, tenter de les convaincre qu'il est toujours celui qui pourra les mener à la victoire finale.

«N'importe quel leader d'un

parti qui est passé de 26 à 16% d'appuis dans l'opinion publique en un an, serait inquiet», nous disait quelqu'un de l'entourage de Broadbent.

Encore la semaine dernière, le bureau du chef a été traversé par un véritable frisson quand une dépêche en provenance de la Saskatchewan annonçait que l'influent Allan Blakeney s'apprêtait à monter un mouvement à peine voilé contre le leadership de Ed Broadbent.

Il paraît que les choses se sont arrangées depuis, mais l'inquiétude n'a pas quitté le camp de celui qui a voulu donner au socialisme de NPD «un

visage humain».

C'est précisément ce «visage humain», cet esprit de modération, que Broadbent craint de voir disparaître au congrès de Regina où les militants, frappés par un accès de purisme et d'idéalisme, risquent d'adopter des politiques si radicales qu'elles feront peur aux Canadiens conservateurs (dans le sens propre du terme).

Broadbent craint particulièrement des mesures comme la nationalisation des institutions bancaires, par exemple. «Le pays vire à droite et nous, on s'apprête à adopter des résolutions comme celles-là», nous confiait un collaborateur incrédule.

Les néo-démocrates des Prairies et du Pacifique qui accueillent leurs dirigeants de l'Est ne sont pas non plus d'humeur à porter quelconque en triomphe ou à se laisser marcher sur les pieds. Ils ne se relèvent pas encore de leurs deux dernières défaites électorales

dont la plus cuisante a été celle de leur champion légendaire de la Colombie-Britannique, Dave Barrett, le mois dernier. Un an plus tôt, c'était le grand penseur moderne du parti, Allan Blakeney, qui mordait lamentablement la poussière face à un chef conservateur qui n'avait jamais même réussi à se faire élire auparavant. Six mois plus tôt la victoire de Howard Pawley au Manitoba avait fait croire au grand Jour où le NPD contrôlerait trois gouvernements provinciaux et régnerait en roi et maître sur sa terre de prédilection, l'Ouest.

Mais, l'élection de Pawley est restée un accident dû beaucoup plus au rejet de Sterling Lyon par les électeurs qu'à la popularité du parti socialisant.

Et c'est peu après qu'ils ont frappé les sables mouvants où ils s'enlisent inexorablement depuis.

Certains croient cependant que le Parti conservateur vient peut-être de leur tendre une

bouée de secours en élisant Brian Mulroney comme chef. C'est du moins l'avis du député de la Saskatchewan Lorne Nyström.

«Moi, je craignais beaucoup plus John Crosbie ou Joe Clark», dit-il. «Dans l'Ouest, les conservateurs pourraient réagir comme ils l'ont fait en 68, en fait, les libéraux de Pierre Trudeau avaient fait élire deux députés et le NPD six (ils en comptent encore sept sur 14 aujourd'hui)».

Mais, le facteur Mulroney reste incertain, puisqu'on prétend que plusieurs de ses appuis sont venus de l'Alberta et de la Saskatchewan et que Clark n'a jamais, de toute façon été perçu comme le gars de l'Ouest.

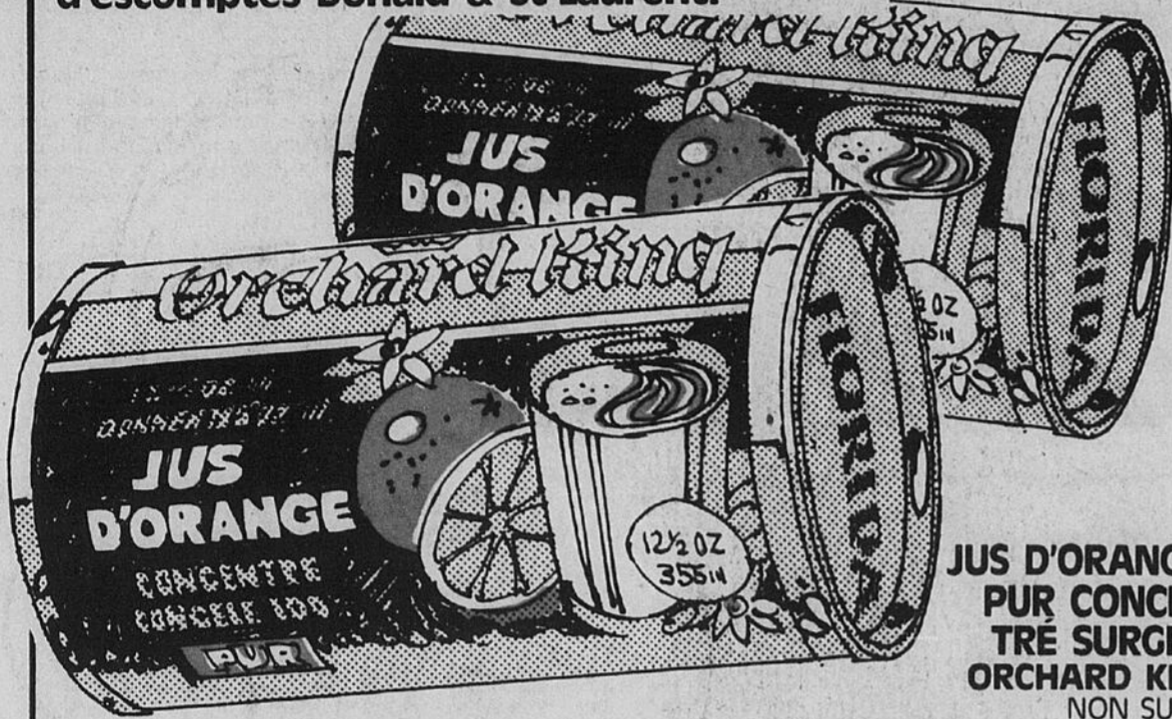
En conclusion, rappelons seulement cette parole de ce grand philosophe du parti: «Les clés du pouvoir sont dans le coffre à gants... mais on a perdu l'auto.» Ajoutons qu'on n'est plus très certain du chauffeur non plus.

STEINBERG

laisse parler les prix!

Prix également valables au supermagasin d'escomptes Donald & St-Laurent.

Tous nos supermarchés seront fermés le vendredi 1er juillet.



JUS D'ORANGES PUR CONCENTRÉ SURGELÉ ORCHARD KING NON SUCRÉ DE FLORIDE BTE DE 355 ml

FLORIDE

La Floride à bon marché!

79¢



THON PÂLE ÉMIETTÉ CLOVER LEAF BTE DE 184 g

88¢



MARGARINE MOLLE FAITE D'HUILE DE SOYA À 100% STEINBERG CONT. DE 907 g

118



CROUSTILLES OU GRIGNOTISES YUM YUM NATURE, BARBECUE, VINAIGRE, KETCHUP, BACON, ONDULÉES NATURE OU BARBECUE OU GRIGNOTINES SAC DE 200 g

88¢



BEURRE D'ARACHIDES KRAFT CRÉMEUX OU CROQUANT POT DE 500 g

147



BISCUITS STEINBERG BRISURES AU BEURRE D'ARACHIDES, DE CHOCOLAT ET DE NOIX, DE CAMEL OU DE CHOCOLAT, NOIX DE COCO OU À LA HOLLANDAISE SAC DE 400 ou 450 g

99¢



CHEEZ WHIZ KRAFT NATURE POT DE 500 g

Tout doux pour le budget!

247

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue jusqu'à la fermeture samedi prochain. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Le texte prévaut en tout temps. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

Nos prix en
disent long
n'est-ce-pas?

Notre cahier publicitaire
du samedi 25 juin, vous
en dit plus long encore!



BONNE
FÊTE
CANADA

Prix également valables au supermagasin
d'escomptes Donald & St-Laurent.



**LAITUE
ICEBERG**
PRODUIT DES É.-U.
CANADA No. 1
GROSSEUR 24 - PIÈCE

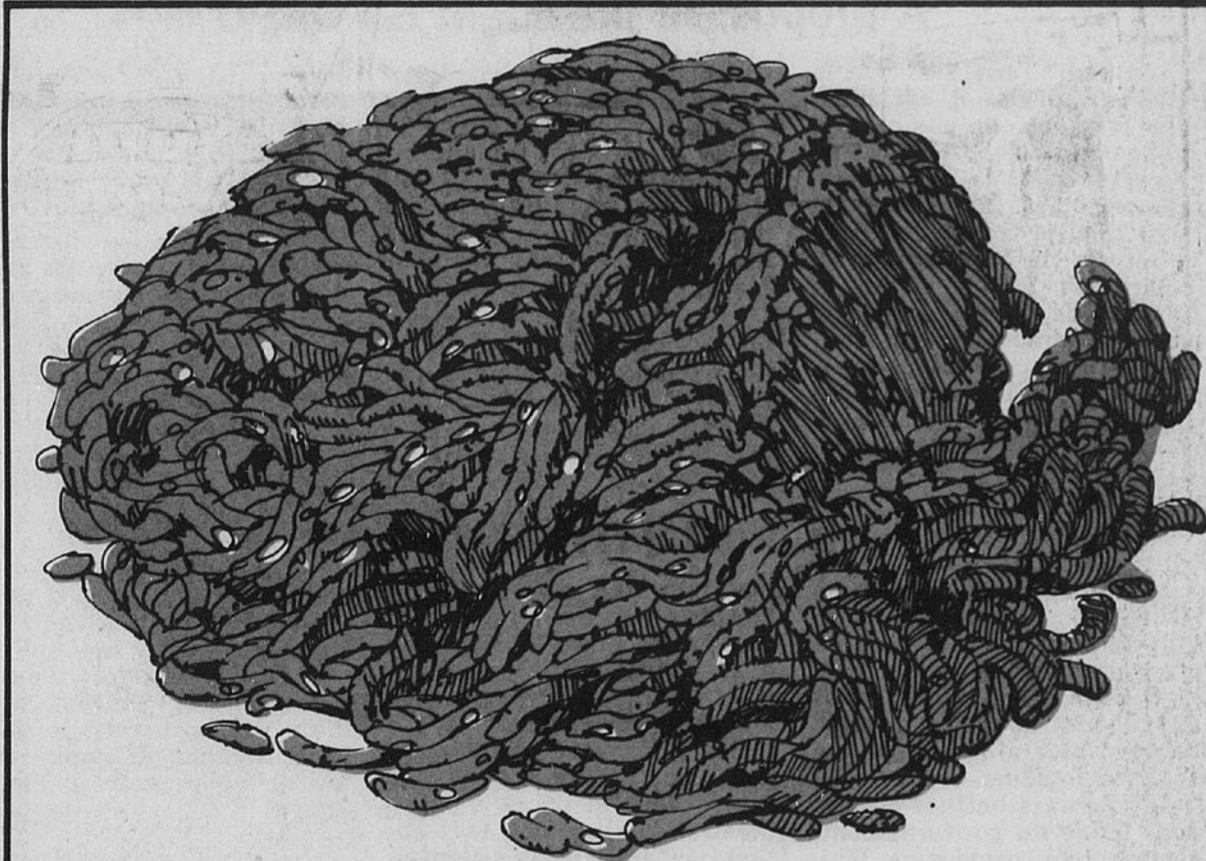
79¢



Ma foi,
c'est pour
des prunes!

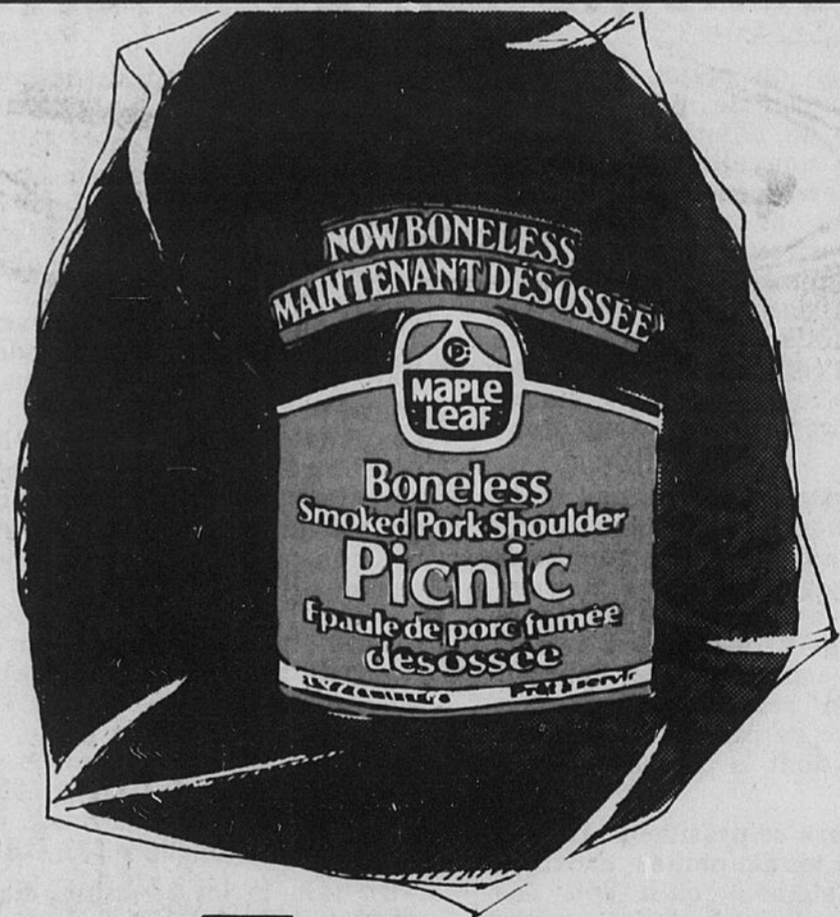
**PRUNES
SANTA ROSA
DE CALIFORNIE**
PRODUIT DES É.-U.
CANADA No. 1
GROSSEUR 4 X 5

1.7278¢
/kg /lb



**BOEUF HACHÉ
ORDINAIRE**
(PROVENANT DE
PARTIES FRAÎCHES
ET/OU SURGÉLÉES)

2.38108¢
/kg /lb



**ÉPAULE
DE PORC
FUMÉ
DÉSOSÉE
PRÊTE-À-
MANGER
MAPLE LEAF**

4.14188¢
/kg /lb



Prix valables
du mardi au samedi
inclusivement.

**PETITS PAINS
À HAMBURGER
STEINBERG**
PQT DE 12

65¢



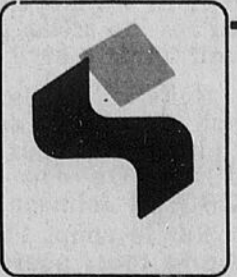
**BOISSON
AUX FRUITS
BESSEY'S**
ORANGE, RAISINS,
FRAISES OU LIMONADE
BOUT. DE 200 mL - POT DE 6

78¢



**SAUCISSES
FUMÉES
BAR-B-Q
SCHNEIDERS**
PQT DE 454 g

1.38



L'anniversaire du «6 & 5%»

Il y a de ces anniversaires qu'il convient de fêter discrètement. Le premier ministre Trudeau l'a compris à temps, qui a eu le bon goût de ne point offrir de festin pour célébrer le premier anniversaire de la politique du «6 et 5 pour cent». Cette politique est trop marquée par la rigueur pour qu'on puise aux caves à vins du gouvernement les liquides de la fête. Si rigueur il doit y avoir, la meilleure manière de souligner l'anniversaire de cette politique sévère sera plutôt d'en expliquer encore le bien-fondé à ceux et celles qui doivent «avaler la pilule».

Au moment d'entreprendre la seconde étape du programme, soit celle qui limitera à 5 pour cent la hausse des coûts tombant sous l'autorité du gouvernement fédéral, les doutes renaissent sur la pertinence de poursuivre pareille politique d'austérité. Car les indications d'une reprise économique sont plus nombreuses que jamais depuis la période très dure où fut conçue cette formule fédérale.

Rappelons-nous l'état de la situation à l'époque: les taux d'intérêt dépassaient tous les plafonds prévisibles: une politique monétariste des plus rigides — et copiée sur celle de la Federal Reserve américaine — visait à retirer du marché le plus d'argent possible et briser ainsi le rythme de l'inflation. Il semble d'ailleurs que ce soit bien plus à une telle pratique que l'on doit attribuer la plus grande part de la baisse très sensible du taux d'inflation depuis quelques mois.

Pour casser la demande d'argent de la part des travailleurs, la formule du «6 et 5 pour cent» fut alors inventée. Applicable strictement dans le secteur fédéral, elle touchait néanmoins près de 500,000 salariés qui reçoivent d'une manière ou de l'autre leurs émoluments de l'Etat central. Le gouvernement étendit même

ses restrictions aux entreprises privées en menaçant de couper leurs subventions aux compagnies transigeant avec Ottawa qui seraient coupables de règlements salariaux dépassant la norme fixée.

Si Ottawa a frappé l'esprit des contribuables canadiens, il a également donné le ton à bien d'autres agents économiques. Ainsi, les gouvernements provinciaux comprirent-ils rapidement tout le profit qu'ils pourraient tirer de l'initiative exemplaire fédérale. D'un bout à l'autre du pays, les budgets d'austérité se sont multipliés, prévoyant tous une forme ou l'autre de rigueur salariale pour les employés des secteurs public et parapublic. Les lois spéciales sont intervenues, parfois bien acceptées, parfois repoussées avec la dernière outrage, pour mâter le coût économique et financier du facteur travail.

Pour les entreprises privées non soumises aux directives du 6 et 5 pour cent, les lois dramatiques du marché se sont bien chargées de couper dru dans ces mêmes coûts salariaux: les licenciements massifs, les faillites à la chaîne, les réductions d'heures travaillées combinées à l'assurance-chômage, voilà qui a tenu lieu de rigueur et d'austérité.

Bilan du «6 et 5 pour cent»? Tous ont souffert de quelque manière. Les sondages révèlent que la majorité des Canadiens acceptent malgré tout la nécessité de serrer la ceinture. La gravité de la situation aura été telle que bien peu doutent vraiment qu'il fallait viser le mal à sa racine. Le plus grand défi qui se pose à l'amorce de la deuxième année du programme de rigueur est d'expliquer et de comprendre les raisons qui militent pour son maintien, malgré une reprise qui donne les premiers signes d'espoir.

Pierre TREMBLAY

La constitution de la CRO

Avec l'adoption du projet de loi 28, c'est un peu comme si la Communauté régionale de l'Outaouais venait d'hériter d'une nouvelle constitution. Les problèmes demeurent les mêmes. Ce sont les outils qui ont été modifiés entre les mains de maîtres d'œuvre inchangés. Aussi, le ministre des Affaires municipales n'a-t-il pas tort quand il fait preuve d'un optimisme prudent au sujet des bienfaits de cette loi. Son principal avantage s'avérera peut-être sa clause prévoyant une révision du tout dans cinq ans.

L'élection du prochain président de la CRO et conséquemment la nomination de son futur directeur-général font sans doute déjà l'objet d'un lobby discret. D'abord, que fera-t-on d'un Pierre Néard qu'on ne peut décemment remercier alors que son expertise pourrait être d'un grand secours au moment même où le poste de président n'est encore qu'un titre dont le contenu reste à préciser.

Ensuite, qui sera ce président? Les représentants des municipalités urbaines voudront probablement qu'il soit des leurs ce qui leur donnera une première occasion de se mesurer. Selon que le choix se fera en vertu des aptitudes des candidats à arbitrer les divergences et à concilier les intérêts de diverses municipalités, ou qu'il empruntera le chemin tortueux des batailles de clocher, on

aura un bon aperçu de ce que les édiles sauront tirer de la nouvelle loi 28.

Par ailleurs, à la suite de la restructuration de la CRO, les ambitions de Hull demeurent entières. La nouvelle loi ne lui a pas concédé de territoire additionnel ni accordé un contrôle absolu sur les dépenses de l'organisme qui aura à investir sur le territoire de ses voisines. Aussi, sera-t-il intéressant de voir comment les mécanismes prévus par la loi 28 sauront domestiquer à la fois l'expansion de Gatineau et les appétits de contrôle de Hull. Leur efficacité se jugera sans doute au nombre de fois qu'il faudra en appeler devant la Commission municipale du Québec pour régler des litiges.

Enfin, par ses clauses portant sur la répartition des votes à la table du conseil, la loi 28 ouvre la voie à une éventuelle communauté urbaine, mais sans en faire un aboutissement inévitable. Tout dépendra encore une fois des perspectives, à court ou long terme, des membres du conseil de la CRO.

En fait, la loi 28 donne cinq ans aux membres de la CRO pour démontrer qu'ils sont capables de faire quelque chose d'intelligent ensemble. Comme dit le ministre, on verra bien ce que ça donnera!

Johannes MARTIN GOUBOUT

Dans la foulée du C-Channel

Dans quelques jours, c'en sera fait du C-Channel. Le fameux canal des arts et de la culture sera disparu des ondes. La télévision payante enregistrée sa première faillite au Canada. Même si une telle fin était prévisible, compte tenu du genre de programmation qu'offre le C-Channel, et des échecs qu'une pareille initiative a connus aux Etats-Unis, l'expérience nous aura au moins permis de réaliser qu'il existe un réservoir appréciable de productions de qualité. A voir les navets que nous offre la télévision «conventionnelle» à longueur de journée, l'originalité de la programmation du C-Channel — nous pensons en particulier aux émissions destinées aux enfants — devrait inspirer notre télévision d'Etat dans son choix de programmation.

Le fait est que le C-Channel remplissait une mission qui, en principe, est dévolue à Radio-Canada. Des contraintes imposées par la cote d'écoute empêchent souvent notre télévision d'Etat de se distinguer (nous pensons surtout au réseau anglais, compte tenu de ses moyens financiers, techniques et autres, de même que l'importance du réservoir humain où il lui est loisible de puiser).

Suite à l'annonce de la faillite du C-Channel, certains se sont empressés de relancer l'idée d'une deuxième chaîne de télévision d'Etat. On sait que l'ex-président de la CBC, Al Johnson, caressait un tel rêve.

Sur le coup, l'idée nous a paru ridicule. Après tout, pourquoi obligerait-on les contribuables à financer un projet qui ne pour-

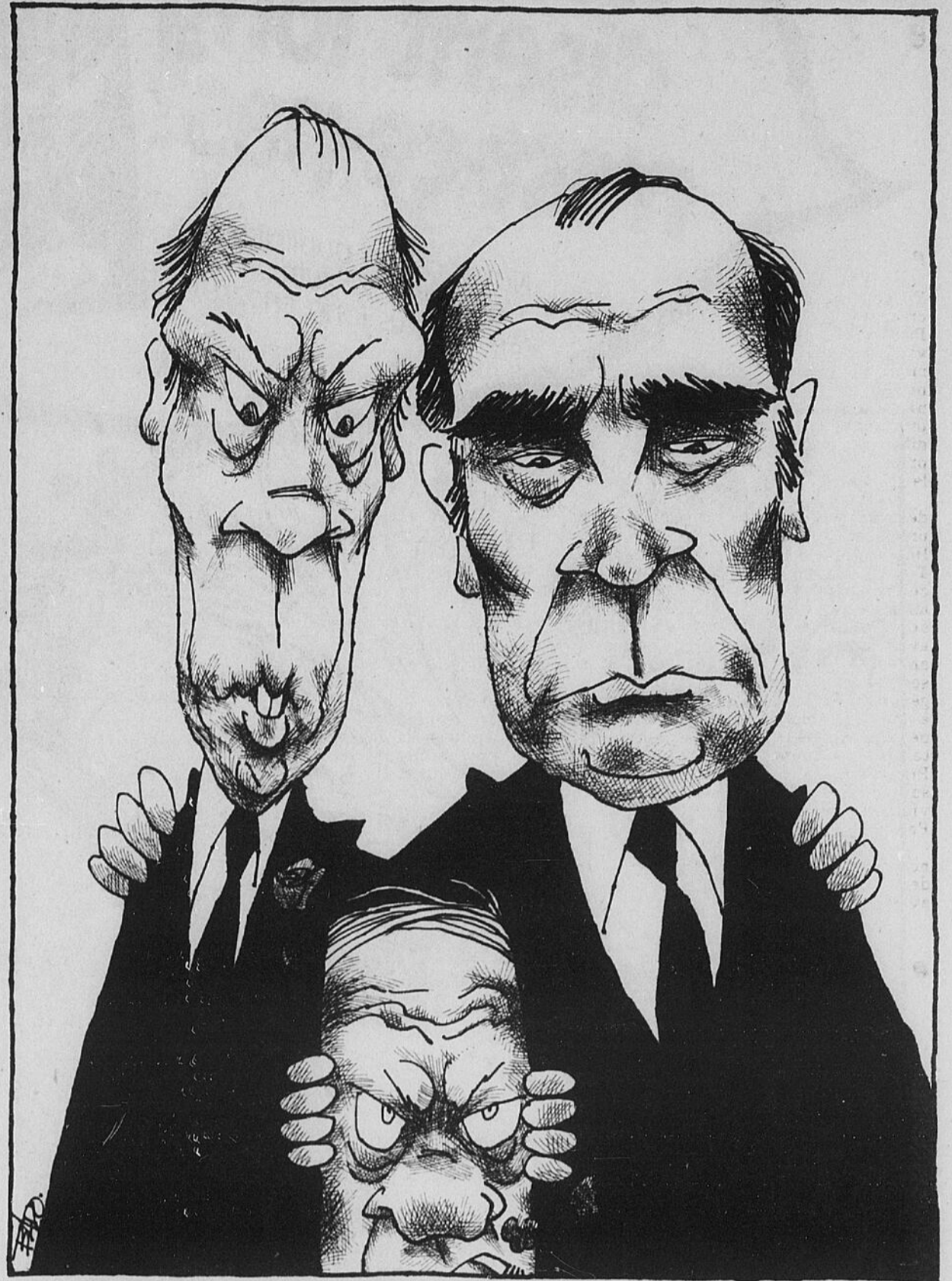
rait, finalement, attirer qu'un mince public (le C-Channel avait à peine 27,000 abonnés)? Surtout qu'un concept de programmation télévisée basé sur les arts et la culture semble impossible à rentabiliser en Amérique.

Votez par vous-mêmes. Le Entertainment Channel a enregistré une faillite de \$65 millions aux Etats-Unis. Pour ce qui est du CBS Cable, les pertes s'élevaient à \$25 millions au moment où il fut décidé de mettre la clé dans la porte. Malgré un tel «flop», une firme de spécialistes en marketing jurait que le C-Channel irait chercher au moins 100,000 abonnés au Canada. Sur la foi d'une telle analyse, la banque acceptait de prêter plus de \$3.5 millions aux fondateurs du C-Channel. Tout ce beau monde aurait mieux fait de se casser une jambe... la faillite atteint presque \$10 millions.

Pourtant, en écoutant parler des gens qu'une programmation télévisée semblable à celle du C-Channel serait susceptible d'intéresser, on réalise qu'ils ont une objection de principe à payer pour obtenir un genre d'émissions qu'ils se croient plutôt justifiés d'exiger de la CBC. Peut-être ont-ils raison. Peut-être que notre télévision d'Etat trouverait sa vraie raison d'être en devenant un instrument de développement culturel... «coast to coast».

Au fait, n'est-ce pas là l'objectif que s'était fixé le législateur fédéral lors de la création de notre télévision d'Etat?

Alain DEXTER



correspondance

A propos du président du CAFO

Il est bleu. Tout bleu. De la tête aux pieds, il est bleu, bleu, bleu (et non pas propre, propre, propre)... Qui est-il? C'est lui qui a le culot de représenter les intérêts de la communauté franco-ontarienne auprès de Monsieur Davis. Vous avez deviné? C'est le bleu-bleu de PC's ontariens: il est le président-bleu du Conseil des affaires franco-ontariennes (CAFO) ou, si l'on préfère, le Barbe-Bleue attiré de la francophonie ontarienne!

Ce cordon-bleu des manigances veut nous emberlificoter dans des célébrations loyalistes et orangistes, teintées ici et là de bleu-royal. Parbleu, il veut que nous fétions ceux qui veulent nous faire des bleus, ceux qui ont une peur bleue des Franco-Ontariens.

Ce n'est pas tout. Ses agissements sont sans fin. Pour nous mettre dans une colère bleue, il s'inscrit en tant que délégué avec le droit de vote lors du dernier congrès à la chefferie qui vit naître le

Grand Bleu Brian. Sacre-bleu! c'est à n'y voir que du bleu. Mais Monsieur Davis nous affirme que «son» homme est toujours impartial, honnête, incorruptible...

Ce conte bleu me donne les bleus. Ces deux esprits sordides vont même me pousser à prendre une bonne Labatt bleue. Puis-je souhaiter à Roger de s'embarquer sur la grande bleue et d'aller rejoindre Omer outre-mer?

Bernard Clavel
Clarence Creek

Le problème du logement

Il y a pénurie de logements subventionnés. Mais alors, pourquoi ne pas subventionner nos logements actuels pour nous aider à joindre les deux bouts de notre budget? C'est ni plus ni moins qu'une solution logique.

Les femmes battues obtiennent l'aide du gouvernement, comme leur organisme Univers-femme à Gatineau. Tant mieux pour elles. Mais don-

nez donc une meilleure priorité aux couples mariés qui ont lancé plusieurs enfants dans la vie, qui travaillent tous et élèvent à leur tour leurs propres enfants!

Les difficultés budgétaires dues aux coûts élevés des loyers sont la cause de problèmes conjugaux: les enfants en absorbent les conséquences, tombent sous le fardeau émotif et se réfugient

dans leur seul moyen de se révolter, le vandalisme.

Ce que j'écris aujourd'hui, un grand nombre d'autres personnes le pensent aussi mais n'osent pas le dire. C'est également pour elles que je vous invite à bien y penser...

André Lafrenière
Gatineau

la presse française

Les difficultés de Y. Arafat

(AFP) — La presse parisienne met en relief dans le conflit opposant Damas à Yasser Arafat, l'attitude du président syrien, tout en soulignant que dans cette affaire l'URSS se trouve dans une situation fort inconfortable.

Pour les Echos (quotidien économique), le geste de Damas «semble bien constituer le premier acte d'une tragédie intitulée «reconstruction de la Grande Syrie», œuvre signée Assad, avec l'OLP et le Liban dans le rôle des victimes expiatoires. (...) En quittant Damas, Arafat n'a fait qu'une brève escale à Tunis, avant de se rendre à Prague où il a déversé un torrent d'injures non plus sur les traits syriens, qu'il avait accusés récemment d'attaques, mais sur les ennemis tout désignés, presque caricaturaux, que sont l'impérialisme américain et le sionisme».

Mystérieusement, Arafat ne suspecte donc pas l'Union soviétique d'avoir fait un choix défini entre l'allié puissant qu'est la future Grande Syrie et l'éphémère OLP.

Le Figaro (droite) estime

que «décidément les Soviétiques qui ont hésité si longtemps à s'engager dans l'aventure palestinienne (...) n'ont pas de raison d'être particulièrement heureux de la tournure des événements. Un souci de plus pour Youri Andropov».

Pour le Matin (socialiste), «Damas, qui n'a jamais accepté formellement l'existence d'un Etat libanais, supporte mal celle de la Jordanie et conteste à Bagdad qui le lui rend bien le droit de parler au nom de la «nation arabe», ne peut en fait renoncer au rêve de la Grande Syrie, version continentale d'un panarabisme qui n'a pas survécu à Nasser et dont le baasisme s'est voulu l'idéologie moderne. Et ce rêve ne fait pas meilleur ménage avec le nationalisme palestinien qu'avec les autres».

Pour le Parisien Libéré (informations générales), «derrière cette affaire, on retrouve de toute évidence le vieux rêve syrien d'hégémonie. Et la satisfaction des «durs» d'Israël devant les déboires d'Arafat semble à courte

vue... à moins qu'ils ne se réjouissent de l'impasse des recherches d'une solution pacifique. L'éclatement de l'O.L.P. pas plus qu'une main-mise accrue de la Syrie sur la région ne favoriseraient certes pas la paix; un mouvement palestinien sous domination syrienne chercherait moins des voies de négociations que des moyens d'entretenir un conflit sans issue».

N.D.L.R. LE DROIT accepte de publier les commentaires personnels de ses lecteurs sur l'actualité. Sont évidemment exclus les communiqués émanant d'associations ou de leurs porte-parole. Chaque lettre doit être signée de la main de son auteur, qui en assume alors toute la responsabilité. L'auteur doit en outre inscrire lisiblement son nom, son adresse au complet et son (ou ses) numéro(s) de téléphone. LE DROIT ne s'engage pas à publier toutes les lettres ni à justifier au téléphone ou par écrit chaque non-publication et se réserve le droit d'abrégier les lettres selon l'espace disponible et d'éliminer celles contenant des injures ou attaques personnelles. Adressez vos lettres comme suit «Lettres des lecteurs», Service de l'éditorial, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

Les coulisses de l'actualité

• **Andropov, chef d'Etat et du PC de l'URSS**

Le résultat d'un compromis

par Stéphane Delatour

PARIS (AFP) — M. Youri Andropov, secrétaire général du Parti communiste soviétique depuis la mort de Leonid Brejnev en novembre dernier, a été nommé président du Présidium du Soviet suprême (chef de l'Etat) le 16 juin.

En prenant cette décision, le Soviet suprême réuni au Kremlin a permis à M. Youri Andropov de concentrer en sept mois le pouvoir que son prédécesseur avait mis plusieurs années à tenir dans ses mains. Secrétaire général du PC de 1964 à 1982, Leonid Brejnev n'a occupé le poste de président du Présidium du Soviet suprême qu'après l'élection de Nikolai Podgorny, en 1977.

À deux reprises, la nomination du chef de l'Etat soviétique avait été attendue en

vain: en novembre dernier, lors de la réunion du Présidium du Soviet suprême, puis en décembre lors du plenum du comité central.

La vacance de ce poste pendant plusieurs mois avait provoqué de nombreuses spéculations en Occident sur les luttes de tendance au Kremlin entre les deux candidats les mieux placés. M. Youri Andropov et Konstantin Tchernenko.

Aujourd'hui, le cumul des fonctions de chef de l'Etat et du PC témoignait assez éloquemment du pouvoir détenu par M. Andropov.

Encore que le «numéro Un» soviétique ait encore à compter avec les autres membres du Politburo, à commencer par M. Tchernenko et ses amis.

La session du So-

viet suprême n'a apporté aucune modification importante au sein du Politburo. Seul nouvel arrivant dans l'instance suprême du pouvoir, M. Vitali Vorotnikov, 57 ans, promu au titre de membre suppléant.

Contrairement à l'attente de nombreux observateurs, le Politburo n'a pas été élargi et compte seulement onze membres de plein droit depuis la mort en mai dernier d'Arvid Pelche, président du comité de contrôle du parti.

Dans l'ensemble, le comité central n'a pas procédé non plus à des nominations inattendues, et les deux exclusions prononcées ont touché des dirigeants dont la carrière avait déjà été interrompue: M. Nikolai Tchchelokov a été limogé de son poste de ministre de l'In-

terieur dès l'accès-

sion de M. Youri Andropov au pouvoir, et M. Sergueï Medounov, ancien responsable de la région de Krasnodar, a été éliminé par un scandale qui avait valu il y a deux ans une peine de 13 ans de camp au maire de Sochi.

Mis à part la nomination de M. G. Romanov Andropov au poste (essentiellement honorifique) de président du Présidium du Soviet suprême, la seule promotion vraiment saillante a été celle de M. Grigori Romanov, 60 ans au secrétariat du comité central.

Membre de plein droit du Politburo depuis 1976, et Premier secrétaire de la région de Léningrad depuis 1970, M. Romanov appartient désormais au cercle restreint des dirigeants qui siègent à la fois au Politburo

et au secrétariat du Komité central (M. Konstantin Tchernenko et Mikhaïl Gorbatchev).

Jusqu'à présent, M. Grigori Romanov était considéré com-

me un protégé direct de Leonid Brejnev. Il est sans doute trop tôt pour savoir si la fidélité «brejnevienne» de M. Romanov se reportera sur M. Konstantin Tchernenko, qui fut le bras droit de Leonid Brejnev pendant de nombreuses années.

Il semble plutôt pour l'instant que sa nomination ait été le résultat d'un compromis entre MM. Andropov et Tchernenko, le «patron» de la région de Léningrad ayant acquis depuis une dizaine d'années une réputation de gestionnaire.

Le rapport présenté au Soviet Suprême par M. Tchernenko a été l'occasion de souligner une nouvelle fois la nécessité pour le Parti d'améliorer le travail idéologique de ses cadres, notamment au sein de la jeunesse.

«L'adversaire idéologique tâche de profiter des particularités de la mentalité de la jeunesse, raison

pour laquelle il faut se préoccuper inlassablement de l'aguerir idéologiquement, politiquement», a insisté M. Tchernenko.

Il a également relevé «l'importance du travail effectué avec le groupe spécifique de la population que sont les croyants» au moment où, selon lui, «les centres idéologiques de l'impérialisme tâchent d'utiliser à leurs fins les extrémistes religieux».

La session du Soviet suprême, qui a confirmé l'attribution à M. Tchernenko des questions idéologiques, n'a fait que reprendre des thèmes généraux, en politique intérieure comme en politique étrangère.

Seul, M. Youri Andropov a attiré l'attention en soulignant la nécessité de «repenser» le programme du Parti communiste, ce qui — il est vrai — avait été l'une des décisions du 26e Congrès du PC soviétique en février 1981.



Youri Andropov

(Photo AFP)

• **La vie économique et sociale**

Le Français invité à se renseigner

Par Tania Millett

PARIS (AFP) — Les Français ont longtemps eu la réputation de ne rien connaître aux questions économiques et so-

ciales: cette assertion maintes fois énoncée s'étayait sur un certain nombre de sondages et d'enquêtes.

Cette méconnaissance est apparue aux pouvoirs publics comme un obstacle à la bonne compréhension de leur politique économique et donc à l'adhésion à celle-ci.

Dès lors se posait le problème de savoir comment remédier à cet état de fait.

Un premier jalon a été posé par le ministre de l'Education

nationale qui a introduit l'enseignement des sciences économiques et sociales dans les programmes scolaires à niveau du secondaire.

Si dans les collèges, l'invitation économique reste relativement sommaire, dans les lycées, en revanche, toutes les classes de seconde re-

çoivent un enseigne-

ment général en la matière. En outre, les élèves de section «B» bénéficient d'un programme renforcé en économie et sciences sociales à partir de la classe de première.

L'introduction de cet enseignement dans les lycées et collèges, a été suivie par une apparition massive d'ouvrages destinés à acquérir par

soi-même une certaine culture économique, ou à approfondir ses connaissances sur un sujet précis.

De nombreux lexiques et dictionnaires ont été publiés, peu onéreux et d'un abord facile, donnant ainsi la possibilité à chacun de se familiariser avec un vocabulaire souvent mal maîtrisé et pourtant couramment utilisé dans la vie quotidienne: «Vocabulaire économique et financier» (Editions du Seuil), «Dictionnaire économique et social» et «Comprendre l'information économique et sociale» (Edition Hatier), «Dixeco de l'économie» (Edition Dunod).

En raison de l'intérêt manifesté par un public de plus en plus large, des ouvrages de vulgarisation ont pris le relais, choisissant le plus souvent de faire le point sur un problème d'actualité: «Déchiffrer l'économie» de Denis Clerc (Edition Syros), «Comprendre la politique économique» (Edition du Seuil), et les fascicules de Jean-Marie Albertini conçus pour la formation permanente (Les Editions Ouvrières).

Cette abondance de littérature a-t-elle déjà permis aux Français de progresser dans la connaissance des problèmes économiques et sociaux autrefois réservée à quelques spécialistes? Sans doute est-il trop tôt pour pouvoir avancer une réponse, mais il semble d'ores et déjà acquis que l'intérêt du public en la matière ne cesse de croître depuis quelques années.

Le fait est que jamais la maîtrise des données économiques ne sera apparue aussi nécessaire à l'«honnête homme» du vingtième siècle. Comment comprendre les mutations du monde moderne sans connaître au moins dans les grandes lignes les problèmes d'énergie, les mécanismes de l'inflation et du chômage, l'importance des problèmes monétaires?

Aujourd'hui, «nul n'est censé ignorer la loi», selon les termes du législateur; demain, nul ne devrait méconnaître les rudiments de la vie économique et sociale.

CHEZ E.R. FISHER, LA 78^e



d'été

commence demain aux 5 magasins!

Épargnez jusqu'à **50%** sur une sélection de vêtements, tenues sport et accessoires de marques connues pour hommes et garçons, et ceci aux 5 magasins! Certains articles sont offerts en quantités restreintes donc passez au magasin le plus près des que possible!

** En spécial sur la rue Sparks seulement **
Épargnez 50% sur une sélection de vêtements pour dames à notre boutique Daks au 2^e étage



113, mail de la rue Sparks — 232-9636

Timbre de stationnement avec achat

Carlingwood 728-1164

Billings Bridge 733-1545

St-Laurent 749-5353

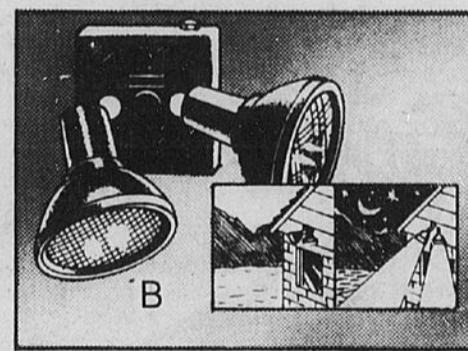
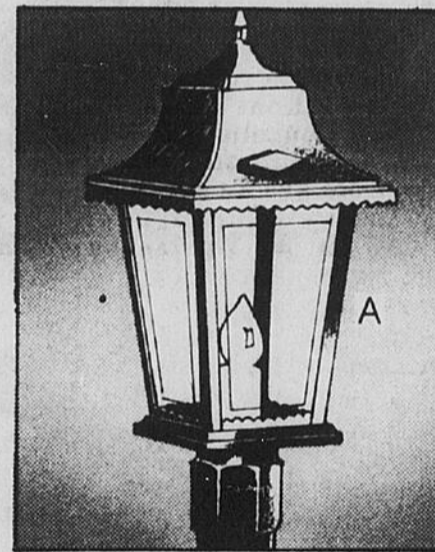
Bayshore 829-8313

American Express Compte E.R. Fisher

Visa MasterCard

Aubaine

Chez Sears l'éclairage extérieur enjolive toutes les entrées



Ces appareils d'éclairage pour l'extérieur ne nécessitent pratiquement pas d'entretien! Montures en plastique Noryl solide et panneaux en plastique transparent Lexan®. Garantie de 5 ans contre écaillage, décoloration et rouille.

Rabais \$10

Attrayante lanterne pour poteau

a-La lanterne pour poteau mesure environ 19 1/2" de haut x 8 1/2" carré. Le poteau est vendu séparément.
Rég. \$46.99 \$36.99

Rabais \$10 sur applique à 1 lumière 25 1/2" de haut (hors photo).
Rég. \$46.99 \$36.99

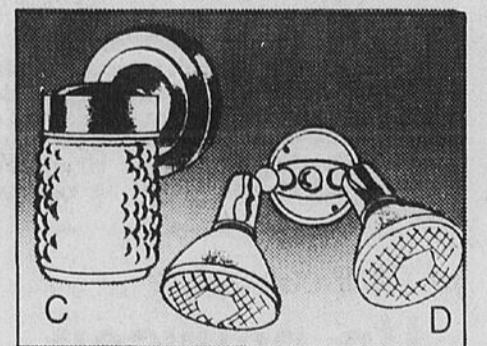
Rabais \$10 sur applique à 1 lumière 18 1/2" de haut (hors photo).
Rég. \$46.99 \$36.99

Super aubaine!

Eclairage de sécurité

b-Ce système d'éclairage de sécurité comprend un appareil d'éclairage à 2 projecteurs de 150W et une cellule photographique "Night Sentry"; s'allume au crépuscule et s'éteint à l'aube.

54⁹⁹



Rabais \$1-\$20

c-Rabais \$1.00 sur éclairage d'extérieur molleté. 4" de large x 5" de haut. Venez le voir chez Sears.
Rég. \$5.99 \$4.99

d-Rabais \$5 sur 2 projecteurs. Ampoules comprises.
Rég. \$24.99 \$19.99

e-Rabais \$3.00 sur minuterie portative. Effectue 12 fonctions à chaque 24 heures.
Rég. \$17.99 \$14.99

f-Rabais \$20 sur carillon de porte "Beverly" à 8 notes pour votre foyer! Coffrage au fini noyer, tubes finis laiton; transformateur compris. 8 1/2" x 14 1/2" de haut. Achetez aujourd'hui!
Rég. \$134.99 \$114.99

Rayon 34 — Appareils électriques



Commandez par téléphone

• Ottawa/Hull 523-1211

Simpsons-Sears Limitée. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Les prix qui sont réduits sont en vigueur jusqu'à la fermeture le sam. 2 juillet, jusqu'à écoulement de la marchandise. Passez chez Sears à Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull.

Sears

en voici pour votre argent...et plus

• Les conditions initialement fixées étaient «déraisonnables»

L'équipe de Morgentaler mise en liberté

WINNIPEG (PC) — Cinq membres de la clinique d'avortement du Dr Henry Morgentaler ont été libérés sous caution, hier, après qu'un juge de la Cour provinciale eut déclaré que les conditions de libération fixées par un autre magistrat étaient déraisonnables.

Les cinq accusés, un médecin, deux infirmières, un conseiller et un bénévole, ont passé les deux dernières nuits en prison après avoir été arrêtés et accusés, à la suite d'une descente de police à la clinique, samedi matin.

Les cinq personnes avaient refusé la condition imposée par le magistrat

accusé est innocent tant qu'il n'est pas trouvé coupable."

Pendant ce temps, la tentative du Dr Morgentaler d'obtenir une in-

jonction interdisant les descentes de police à sa clinique d'avortement de Toronto s'embarrait dans des arguments épineux.

L'avocat toron-

tois du Dr Morgentaler, Me Morris Manning, a déposé une motion pour un arrêt temporaire des descentes et des enquêtes policières jusqu'à ce

qu'il soit décidé comment la nouvelle Charte des droits et libertés affecte les lois sur l'avortement.

Me Roland Parker, représentant le

chef de police du Toronto métropolitain, a déclaré que la motion devait être rejetée car selon lui, la police doit seulement appliquer les lois en cours et non pas in-

terpréter de possibles vices de forme ou anticiper des modifications.

De plus, a-t-il ajouté, la motion ne contient aucun indice de conduite répréhensible de la

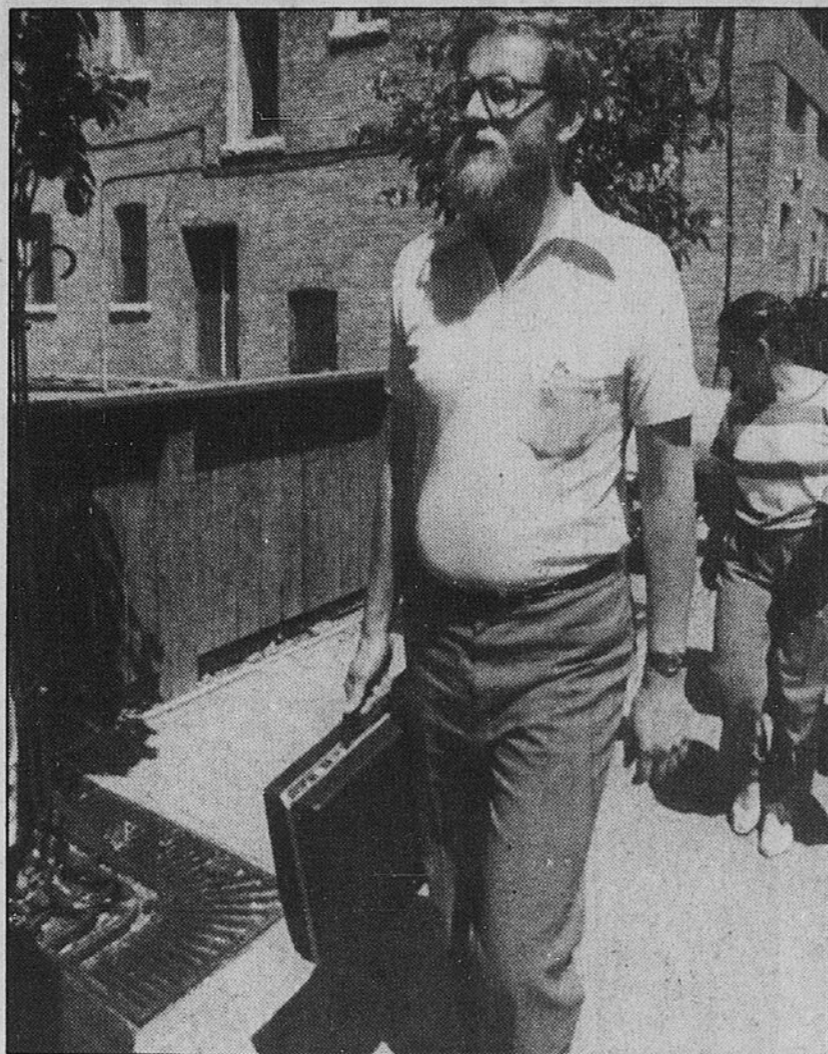
part de policiers torontois.

Le juge Allen Linden, de la Cour suprême d'Ontario, devait rendre sa décision aujourd'hui quant à la validité de la motion.

L'infirmière Patricia Turczak, la sixième membre de l'équipe à avoir été arrêtée, avait accepté la condition et avait été relâchée samedi.

Après une longue plaidoirie de l'avocat de la défense, le juge Sam Minuk a déclaré que la condition était en effet injuste.

"Ils sont seulement accusés, ils n'ont pas été déclarés coupables de quoi que ce soit, a déclaré M. Minuk. Nous devons suivre le précepte que tout



En liberté

(Photo: PC)

Le Dr Robert Scott et le reste du personnel de la clinique d'avortement du Dr Henry Morgentaler à Winnipeg, ont pu retrouver leur liberté après qu'un juge eut déclaré déraisonnables les conditions fixées pour leur libération sous caution.

• Pensions du Canada

Sept ans de congé parental sans pénalité

OTTAWA — La clause d'exclusion permettant à un parent de se retirer temporairement du marché du travail sans perdre une partie de ses prestations du régime de pensions du Canada vient d'entrer en vigueur.

En effet, l'Ontario a officiellement donné son accord à la fin du mois de mai et le cabinet fédéral vient de ratifier l'entente qui permettra désormais aux parents canadiens de se retirer du marché du travail pendant une période de sept années, pour élever un enfant, sans être pénalisés au moment de la retraite.

Le parlement fédéral avait adopté la clause d'exclusion dès juillet 1977 mais toutes les provinces devaient donner leur accord. Au Québec la clause d'exclusion est en vigueur depuis le mois de janvier 1978 en vertu du régime des rentes de cette province.

La clause d'exclusion canadienne est rétroactive à cette date. Ainsi les parents qui se seront absents du monde du travail pendant sept ans pourront exclure ces années passées au foyer pour élever un enfant lorsqu'ils devront calculer les contributions sur lesquelles repose le montant versé en guise de pension, selon le régime national.

• Hull comprise dans la capitale

Isabelle revient à la charge aux Communes

OTTAWA — Le député fédéral de Hull, le Dr Gaston Isabelle, estime toujours que Hull devrait officiellement faire partie de la capitale nationale.

Il s'agit de l'intérêt national, a-t-il fait savoir hier aux Communes, en demandant au ministre responsable de la Commission de la capitale nationale, M. Roméo LeBlanc, s'il allait recommander à ses collègues du cabinet d'amender la constitution afin que Hull fasse officiellement partie de la capitale du Canada.

M. Isabelle a expliqué qu'on utilisait de moins en moins le nom d'Ottawa pour désigner la capitale nationale et que la brochure à l'intention des touristes visitant la région, publiée par la CCN, parle plutôt d'Ottawa-Hull.

Le ministre des Travaux publics, M. Roméo LeBlanc, a indiqué pour sa part qu'il serait peu pratique de songer à un amendement constitutionnel puisque cela implique des délais assez longs.

"Il vaut mieux procéder en tenant compte de la réalité, à savoir, développer la région de la capitale nationale des deux côtés de la rivière pour que les citoyens du Canada se rendant dans la région d'Ottawa-Hull, constatent que le caractère bilingue et biculturel de ce pays est bel et bien vivant de vivace", a-t-il ajouté.

• Parti écologiste

Un nouveau venu sur la scène fédérale

VANCOUVER (AFP) — Un nouveau parti fédéral vient de naître. Les écologistes canadiens ont en effet annoncé hier la création d'un parti vert en vue de présenter des candidats aux prochaines élections fédérales.

Malgré la faiblesse des effectifs du nouveau parti (il revendique 130 membres à travers le Canada), cette naissance constitue une première dans un pays où l'écologie et le mouvement anti-nucléaire ne semblaient guère faire recette.

En tant que tel, le parti vert n'existait jusqu'à présent qu'en Colombie-Britannique où il a présenté, sans succès, des candidats lors des dernières élections provinciales.

Selon le Dr J.W. Thomas, porte-parole des verts et professeur de médecine à l'université de Colombie-Britannique, l'objectif prioritaire des verts est de faire du Canada une zone dénucléarisée.

Sur le plan idéologique, le nouveau parti se déclare proche de ses homologues ouest-allemand et suédois. Nous entendons nous situer au centre de l'échiquier politique canadien et tirer, de la droite comme de la gauche, les solutions aux problèmes actuels, a conclu M. Thomas.



LA CAISSE POP VANIER FAIT DES GAGNANTS



La Caisse populaire Vanier vient d'accorder récemment un prix de \$100 par mois durant trois ans à Mlle Irène Grandmaître, de Vanier, dans le cadre d'un concours qui fut très populaire auprès de tous les sociétaires. Présentement, un autre concours est en marche au terme duquel l'heureux gagnant obtiendra un prêt sans intérêt de \$10,000 pour une durée de quatre ans. Le concours prend fin le 17 août prochain. Dans notre photo prise au lendemain du tirage, nous apercevons de gauche à droite: M. André Martin, gérant, Mlle Irène Grandmaître, gagnante, et Me Jean-Paul Fillion, président du conseil d'administration.

(annonce)



Célébrez les rabais

Participez aux aubaines formidables lors du 30e anniversaire de Sears!



4 derniers jours

Avec un Power-Mate Sears, la saleté ne peut résister

349⁹⁸

Rég. \$449.98

La barre de battage / brosse motorisée dégagent la poussière enfouie en profondeur. La brosse vous permet de nettoyer le long des plinthes. Comprend un boyau en vinyle de 7' avec un contrôle de succion rotatif. Rebobinage du cordon de 20' et portée d'opération de 32'. 207 432 397 DL.



Le Power-Mate peut nettoyer les draperies



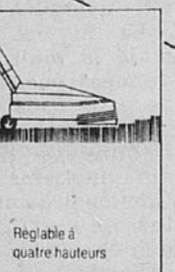
Outil à meuble rembourré



Accessoire pour plancher



Porte-outils de luxe



Réglable à quatre hauteurs



Magasinez par téléphone
Ottawa/Hull 523-1211
Cornwall 933-6800

Servez-vous du pratique service de Téléboutique 24 heures 523-1211 Cornwall 933-6800

Simpsons-Sears Limitée. "Rég." ou "était" se rapporte aux prix de Sears. Les prix qui sont réduits sont en vigueur jusqu'à fermeture le samedi 2 juillet, tant qu'il y en aura. Magasinez chez Sears à Carlingwood, St-Laurent, Les Galeries de Hull et Cornwall Square.

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus

L'outaouais québécois

• *Club Lido: Lemay encourage les opposants*

Hull n'a pas besoin de ça pour vivre»

par Régis Bouchard

HULL — Avant même son ouverture officielle, le club Lido, au 55, Promenade du Portage à Hull, est la cible de critiques de la part d'organismes voués à la lutte contre la pornographie.

Pas moins d'une quarantaine de personnes représentant 26 associations ou groupements ont fait savoir, hier, aux membres du comité général de la ville de Hull que cet établissement qui propose à sa clientèle des spectacles de «danseuses exotiques» n'était pas le bienvenu sur le territoire hulllois.

«Les citoyens et les citoyennes de Hull ne sont pas dupes relativement à cette fausse publicité car nous sa-

vons que le bar Lido compte bel et bien présenter des spectacles pornographiques qualifiés «exotiques», souligne le porte-parole en ajoutant qu'encore une fois la femme sera réduite à un objet sexuel, disponible sur demande et utilisé à des fins commerciales.

Permettre l'ouverture du Lido, c'est mettre en péril la qualité de la vie des citoyens et citoyennes de l'île de Hull, souligne le regroupement d'organismes qui fait un lien direct entre la présence de tels établissements et la recrudescence d'activités criminelles comme la prostitution, la protection, la drogue et l'accroissement de la violence.

Rappelant que le règlement 1125 adopté en 1970 par la ville de Hull est on ne peut plus explicite, le regroupement exige de la ville qu'elle intervienne pour empêcher l'ouverture du Lido.

Ce règlement stipule «qu'il est défendu à toute personne, propriétaire, locataire, occupant ou détenteur de permis ou autres, de fournir, donner, exécuter, faire exécuter tolérer ou autoriser dans les hôtels, auberges, clubs, grills, bar-comptoir, bar-salons, cabarets, restaurants ou autres endroits publics des représentations de personnes nues ou spectacles consistant dans le déshabillage progressif communé-

ment applé «strip-tease» ou «effeuillage».

Après avoir écouté attentivement le groupe, le président du comité général, le conseiller Claude Lemay, a souligné que le problème soulevé par le regroupement était nouveau à Hull et que le Conseil n'avait pas encore discuté de toute la question.

À titre personnel, M. Lemay a toutefois encouragé les personnes présentes à continuer leur travail puisque, selon lui, «la ville de Hull n'a pas besoin de ça pour vivre».

L'ouverture officielle du Lido devait se faire dimanche mais a dû être retardée puisque les proprié-

res de l'établissement ne possèdent pas encore le permis d'occupation sollicité auprès des autorités municipales.

Comme le soulignait le gérant de la ville, M. Aimé Desjardins, dans leur demande de permis, les propriétaires ne font pas état, à la satisfaction de la ville, de la vocation (M. Desjardins a parlé de «destination») de l'établissement.

La ville s'interroge en effet sur la vraie signification du terme «danseuses exotiques» et attend des propriétaires des explications à savoir si cette interprétation est compatible avec le règlement 1125.

• *Présidence de la CRO: suggestion de Rocheleau*

Que Ménard résigne son poste!

par Gilles Laframboise

HULL — Le député de Hull à l'Assemblée nationale a demandé hier au président de la Communauté régionale de l'Outaouais (CRO) de quitter son poste et de se contenter du rôle de directeur général pendant les quatre prochaines années.

Au cours d'une conférence de presse hier, M. Rocheleau a rappelé les grandes lignes de la loi qui vient de modifier la Loi de la Communauté régionale de l'Outaouais. Il en a aussi profité pour souligner le travail fait par lui-même et d'autres députés libéraux pour «améliorer» le projet de loi.

Pendant son long exposé, le député Rocheleau a suggéré au président actuel de la CRO, M. Pierre Ménard, de se conformer immédiatement à la loi en libérant le poste de président à la faveur d'un représentant élu d'une municipalité.

On sait qu'en vertu de la loi qui vient d'être adoptée, M. Ménard peut occuper son poste jusqu'à la fin de son présent mandat qui n'expire que dans quatre ans et demi.

Ce n'est qu'à ce moment que la Communauté régionale de l'Outaouais pourra avoir à sa tête un premier président qui vient des rangs des maires ou des conseillers municipaux.

M. Rocheleau a souhaité bonne chance à tous ceux qui auront à travailler avec les nouvelles modifications à la loi.

Si ça ne fonctionne pas, a-t-il dit, ce sera au prochain gouvernement libéral «de donner à l'Outaouais une culotte à sa mesure».

Commentant le processus global de modification à la loi, M. Rocheleau a dit trouver malheureux qu'on ne l'ait pas consulté, lui ou la Commission de transport ou la Société d'aménagement de l'Outaouais avant de déposer la loi.

• *Sociétés d'entraide de l'Outaouais*

Votes sur la fusion à la mi-juillet

par Michel Gauthier

OUTAOUAIS — Les actionnaires des sociétés d'entraide économique de Hull, Gatineau, Buckingham, Haute-Gatineau et Lachute seront appelés à se prononcer sur le projet de fusion de ces établissements le 12 juillet alors que des assemblées générales auront lieu dans chacun des endroits.

Selon l'acte d'accord de fusion sur lequel ils devront se prononcer, la nouvelle société qui naîtra de ce regroupement s'appellera Société d'entraide économique de l'Ouest du Québec Inc. et elle jouira d'un actif de \$28,2 millions.

Dans le cadre de ce projet, les actions des anciennes sociétés perdront ou gagneront de la valeur en tenant compte de la situation financière particulière de chacune d'elles. Cette perte ou ce gain sera enregistré au niveau de l'échange des actions, c'est-à-dire qu'un actionnaire de l'une des sociétés ne recevra pas un nombre d'actions égal à celui qu'il détient en ce moment.

Calculé sur une base monétaire, chaque dollar investi en action vaudra après la fusion \$0,94 à Buckingham, \$1,09 à Gatineau, \$0,49 en Haute-Gatineau, \$1,22 à Hull et \$1,37 à Lachute. Ainsi, un actionnaire qui posséderait 100 actions actuellement, en recevrait 94 après la fusion s'il s'agit d'actions de Buckingham, ou 122 s'il était de Hull et ainsi de suite.

Parmi les autres détails du projet de fusion, qui a été entériné par les conseils d'adminis-

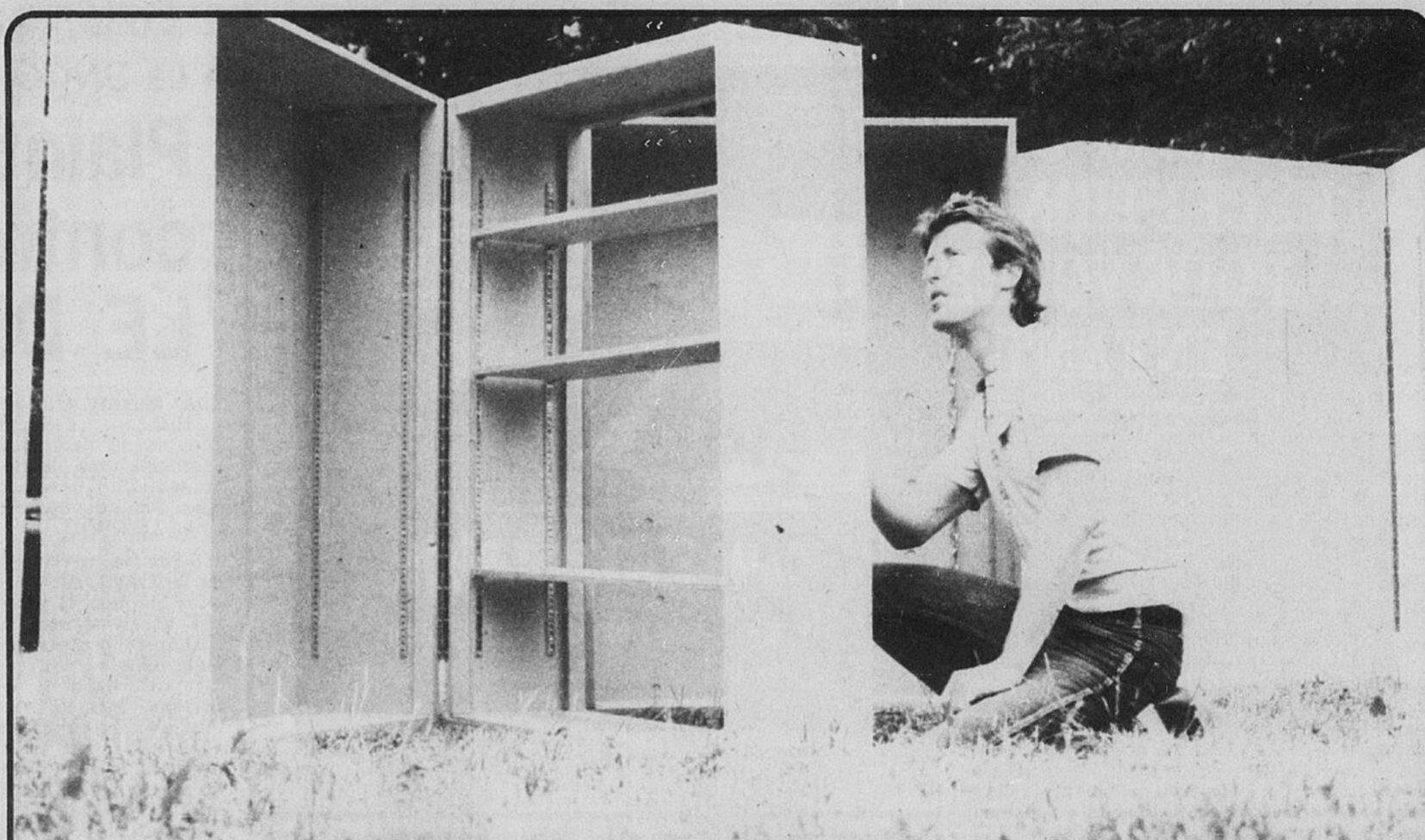
tration de chacune des sociétés impliquées, il est prévu que le siège social de la nouvelle société sera à Hull et que son conseil d'administration, formé avec 15 actionnaires, sera composé de trois membres de chacun des territoires actuellement desservis par une société d'entraide. Quant au conseil de surveillance, il sera composé de trois actionnaires, dont un de Haute-Gatineau, un de Lachute et un troisième de Gatineau, Hull ou Buckingham.

Par ailleurs, un bureau d'affaires sera maintenu dans chacun des territoires actuellement desservis par une société d'entraide afin de permettre aux membres de bénéficier de tous les services de la nouvelle société.

Les actionnaires de ces territoires seront aussi appelés à former des comités locaux de stimulation de l'épargne et de l'investissement.

Pour pouvoir faire parti du projet de fusion, une société d'entraide doit faire approuver l'accord par au moins les deux tiers en valeur des actions représentées par les actionnaires qui participeront à l'assemblée du 12 juillet prochain. Dans le cas contraire, les possibilités qui s'offriront aux actionnaires seront, entre autres, la vente de l'actif de la société, sa liquidation volontaire ou la poursuite des opérations comme elles se font actuellement.

La date prévue pour la fusion est le premier août prochain.



(Photo LE DROIT par Colette Duhaime)

Les artisans disposeront d'une vingtaine de kiosques lors du Festival Soleil à Hull. Ces kiosques ont été conçus par

Michel Paquin de Créacom Ltée et assemblés par Bernard Laroche.

• *Le premier Festival Soleil à Hull*

Une occasion de rencontrer des artisans de la campagne

par Colette Duhaime

HULL — Ambassadeurs de la Petite-Nation, une dizaine d'artisans quitteront la région dans les jours qui viennent afin de participer au premier Festival Soleil qui se déroulera du 30 juin au 8 juillet à Hull.

Conçu pour animer la ruelle Aubry dans la vieille partie de la ville, ce Festival se tiendra sous le signe du Soleil, de la musique et de la gaieté mais, d'abord et avant tout, sous le signe de l'artisanat et de l'art.

Renée Gagnon, l'une des organisatrices qui a décidé de quitter quelque peu son atelier de Ripon pour plonger littéralement dans l'organisation du Festival, précise à quel point elle est contente que tant d'artisans de la Petite-Nation aient décidé de participer au Festival.

«Ce ne seront pas seulement les gens de la ville qui feront connaître leur travail mais également tous les artisans qui ont

décidé de vivre à la campagne et qui ont fort peu d'occasions d'exposer à Hull».

En fait, la campagne démenage littéralement en ville l'espace de quelques jours et les promoteurs qui s'attarderont dans la ruelle Aubry tout au cours de la fête pourront découvrir les porcelaines colorées de Diane Aubry, les figurines de Monique Tiphane, les chauds vêtements de moutons de Raymond Delisle, les savons odorants de Suzanne Monière, la porcelaine d'Alain Daignault, la poterie de Red Léonard et de Renée Gagnon ainsi que les bijoux en émail de Monique Buske.

«D'autres artisans de Hull et des environs participeront au Festival», s'empresse d'ajouter Renée Gagnon «mais c'est véritablement de la Petite-Nation que viendra la plus forte délégation».

Joseph Trencin, un sculpteur de Montebello qui au cours de l'hiver a travaillé en étroite collaboration avec Red Léonard po-

tier de Papineauville, y sera aussi avec quelques-unes de leurs plus belles urnes sculptées.

«Joseph sera également présent tout au long du festival et les gens qui voudront faire leur caricature pourront faire appel à lui», ajoute Renée Gagnon en soulignant que l'artisan fera également la caricature de tous les artisans qui participeront au Festival Soleil. «Au cours de l'été, ces caricatures seront présentées lors d'une exposition qui se déroulera au Café Quatre-Jeudis», ajoute Renée Gagnon en disant espérer que le Festival Soleil connaîtra un franc succès.

«Car, tout en animant les rues du Vieux-Hull» ajoute-t-elle, ce Festival devient pour les artisans de toute la région une occasion inespérée de mieux se faire connaître et de mieux vendre leurs produits».

• *Une vingtaine d'activités prévues*

Hull dépensera \$4,000 pour célébrer la Fête du Canada

HULL — La ville de Hull dépensera quelque \$4,000 pour célébrer la Fête du Canada, le 1er juillet.

La veille, à 21h au parc Laurier, la chanteuse Nicole Martin présentera un spectacle. La plupart, sinon toutes les activités, se dérouleront du reste à cet endroit, juste en face de la maison du Citoyen. On en prévoit une vingtaine.

Hier, l'échevin du quartier Val-Tétrault qui préside cette année le comité organisateur de la Fête du Canada, M. Cartier Mignault, a dévoilé à la presse régionale une immense carte postale, en provenance de Golden, en Colombie-Britannique. Elle contient les signatures de tous les élèves de l'école élémentaire de cette localité et de son maire; on l'a adressée à la ville de Hull, à l'occasion de la fête de la Confédération.

Un autre échevin hulllois, M. Pierre Cholette, agit comme conseiller de M. Mignault. Le directeur du service des loisirs de la ville, M. Jean Cadieux, est responsable des ressources techniques.

Par ailleurs, le comité organisateur a retenu les services de l'agence régionale Prospects, pour la programmation de ses spectacles.

Les activités

Sous le thème «Fêtons en famille», les activités débuteront le 30 juin au parc Laurier à 20 h, avec la discothèque CKCH, suivi à 21h du spectacle de Nicole Martin.

Vendredi, le 1er juillet, on invite la population à un petit déjeuner gratuit à l'Agora de la maison du Citoyen. Dès 11h 30, il y aura une marche en direction du pont Interprovincial, qu'accompagnera la fanfare de la communauté portugaise de Hull. Là, vers midi, les maires de Hull et d'Ottawa se rencontreront, alors qu'on entonnera le «O Canada».

D'autres activités récréatives se poursuivront tout l'après-midi au parc Laurier à compter de 13h: pique-nique familial, musique, jeu de fers à cheval, course aux trésors pour enfants et adultes, spectacles (soit «Une

histoire à trois roues» et «Circus») se succéderont.

À 18h, on pourra voir et entendre l'ensemble musical Caribou, toujours au parc Laurier, suivi à 20 h de Réjean Gauvreau et son «Big Band». Le feu d'artifices, lancé depuis la rive d'Ottawa, devrait débuter aux alentours de 22h30. Caribou reviendra par la suite sur scène jusqu'aux environs de minuit et demie et jusqu'aux petites heures, le public encore là pourra entendre de la musique enregistrée.

Une des attractions qui risquent de s'avérer populaire sera, a précisé le conseiller Cholette, la venue d'une dizaine de petites autos de trois chevaux-vapeur, répliques de marques connues comme Corvette, Porsche, etc. Les enfants pourront s'y balader pour un prix modique; les profits seront versés à une oeuvre humanitaire.

En cas de mauvaise température, les activités doivent avoir lieu dans l'Agora de la maison du Citoyen.

• Avec l'ouverture de Mont-Bleu Ford Plus de 100 emplois pourraient être créés

par Suzanne Cloutier

HULL — Une centaine d'emplois pourraient être créés d'ici quelques mois à Hull, avec la réouverture d'une concession Ford au 22, boulevard Mont-Bleu.

Le directeur général des ventes, M. Jacques Lamarche, a indiqué hier, lors d'une conférence de presse soulignant l'ouverture de «Mont-Bleu Ford Inc.», que déjà 45 emplois avaient été créés. «D'ici quelques mois le nombre d'employés grimpera à 70 personnes et si nos objectifs de ventes sont atteints d'ici la fin de l'année, plus de 100 personnes y travailleront», a-t-il souligné.

Un concessionnaire Ford, de Vernon dans l'Est ontarien, M.

George Petric, a pris la relève de Bonaventure Ford et son objectif selon ses dires hier, est de faire du «Mont-Bleu Ford Inc. l'incontestable numéro 1 de l'Outaouais».

En affaires depuis 17 ans, M. Petric a affirmé que la reprise économique se faisant sentir «il va de soi que les ventes de voitures grimperaient».

Selon des études du marché effectuées par l'homme d'affaires, «le climat économique est favorable». «Quelque 12,000 voitures neuves seront vendues au cours de notre première année d'opération en plus des 600 voitures d'occasion», a soutenu M. Lamarche.

Selon le président de Ford Canada Lté., M. Ken Harrigan,

la compagnie n'avait jamais eu l'intention de fermer la concession à Hull «une des plus importantes au Canada».

«La faillite du groupe Delawri (ancien propriétaire de la concession) n'était pas prévue. Mais, Ford n'a pas pu réagir aussi vite que voulu. On a dû attendre un an avant d'attribuer la concession», a-t-il indiqué.

«Ford reprend sa place dans l'Outaouais et on peut s'attendre à un record de ventes», a-t-il confié.

Dans ses meilleures années sous le régime de la famille Delawri, d'Ottawa, Bonaventure a vendu jusqu'à 1,800 voitures par année.

• Feux de forêt au Québec Ravages évalués à... \$80 millions

(PC) — Vingt fois plus d'hectares de forêt ont été détruits depuis le début d'avril comparativement à la moyenne des cinq dernières années: les 665 feux de forêt qui ont sévi sur l'ensemble du territoire québécois ont détruit 383,822 hectares contre 517 feux et 19,010 hectares.

La perte approximative de cette année est évaluée à environ \$30 millions; le ministère de l'Énergie et des Ressources évaluant la valeur d'un hectare de forêt à environ \$200.

Actuellement, 124 feux de forêt sont en activité alors que la région la plus touchée est Québec-Mauricie avec 25 foyers d'incendie dont quatre ne sont toujours pas maîtrisés. Le Saguenay-Lac-Saint-Jean suit de très près avec 20 feux de forêt dont quatre pas encore circonscrits et l'Outaouais en compte 10.

Feux à ciel ouvert

Hier, les feux à ciel ouvert ont été autorisés dans cinq régions: Gaspésie, Sud du Québec, Côte-Nord, Outaouais et Nord-Ouest mais demeurent interdits dans trois régions: Saguenay-Lac-Saint-Jean, Chibougamau et Québec-Mauricie.

Dans cette dernière région, compte tenu de l'importance des feux qui sévissent, trois routes demeurent fermées: Saint-Hedwige, la Croche et Cinquante-deux milles de Chibougamau.

Malgré les interdictions, le nombre de contraventions données au cours de la fin de semaine demeure modeste.



Dix feux de forêt sont présentement en activité dans l'Outaouais.

(Photo d'archives)

Les plus fortes l'ont été dans le Nord-Ouest, où trois contraventions de \$200 chacune ont été remises à deux individus et une association de loisirs qui ne voulaient pas éteindre un feu de la Saint-Jean qu'ils avaient préparé à proximité de la forêt.

Les responsables des sociétés de conservation expliquent que les émissions d'interdiction sont des mesures préventives destinées à éveiller la prudence. Ils indiquent, pour la plupart, qu'ils n'ont pas de ressources suffisantes pour surveiller étroitement le respect de ces directives.

• La SNQO Plainte contre LE DROIT

par Murray Maltais

HULL — La Société nationale des Québécois de l'Outaouais doit déposer cette semaine une plainte auprès du Conseil de presse du Québec, dont elle adressera copie aux nouveaux propriétaires du quotidien LE DROIT.

Selon le président de la SNQO, M. Jacques Dupont, le journal aurait dérogé à l'éthique professionnelle dans sa couverture des fêtes de la St-Jean, lors de son édition de samedi dernier. Il en veut particulièrement au quotidien de n'avoir pas fait paraître de compte-rendu sur le spectacle que donnait le soir du 23 juin le groupe québécois Corbeau, devant une foule apparemment nombreuse, au Lac des fées.

LE DROIT, dit en substance M. Dupont, a préféré axer sa couverture ce soir-là sur le spectacle donné par Gilles Vigneault à Ottawa, au festival franco-ontarien. «Le journal laisse entendre que les Québécois et les Québécoises de l'Outaouais auraient choisi de célébrer leur fête nationale à Ottawa, le soir du 23 juin, dans le cadre du festival franco-ontarien», écrit le président de la SNQO dans un communiqué.

Interrogé afin de savoir s'il avait étudié avec autant de minutie la couverture effectuée par les autres médias de la région des fêtes de la St-Jean, M. Dupont a reconnu ne pas avoir «fait le tour». Il a de plus déclaré ne pas avoir communiqué avec la direction du DROIT, après le concert de Corbeau.

JEAN-PAUL ET BERNARD

PICARD
PHARMACIENS

164, rue EDDY, HULL 777-5273

S. EDGAR DUSSAULT & FILS INC.

A votre service depuis plus de 50 ans.

Jacques DUSSAULT Luc DUSSAULT
Courtiers d'assurances

ASSURANCES
• Automobile • Commerciale
• Résidentielle • Vie

31, rue Laval, Hull — 771-8361

Langue et lettres

Si la connaissance de la langue française et les lettres vous intéressent, l'Université du Québec à Hull vous invite à poursuivre ou à entreprendre à compter de l'automne 1983, un des deux programmes suivants:

- CERTIFICAT DE PREMIER CYCLE EN EXPRESSION FRANÇAISE ÉCRITE
- BACCALURÉAT D'ENSEIGNEMENT EN ÉTUDES FRANÇAISES

Le nouveau certificat de premier cycle en expression française écrite est offert à temps partiel et comporte 10 cours de 3 crédits, tandis que le baccalauréat en études françaises est offert à temps complet et à temps partiel et est composé de 90 crédits.

Durée de la session: du 7 septembre au 20 décembre 1983

Le coût: \$50.00 par cours de 3 crédits

Prière de présenter votre demande d'admission dans les meilleurs délais.

Renseignements supplémentaires:

Sur les programmes:	Sur les modalités d'admission:
Responsable des programmes de Lettres Université du Québec à Hull 283, boulevard Alexandre-Taché Case postale 1250, succursale "B" Hull, Québec J8X 3X7 Tél.: (819) 776-8215	Bureau du registraire Université du Québec à Hull 283, boulevard Alexandre-Taché Case postale 1250, succursale "B" Hull, Québec J8X 3X7 Tél.: (819) 776-8244

Université du Québec à Hull

83-84-006

UN CAMP D'ÉTÉ EXCEPTIONNEL POUR VOTRE ENFANT

Garçons et filles

Situé à 20 milles seulement de la région Hull Ottawa, sur les bords du magnifique lac McGregor, Outaouais québécois

Le programme comprend: équitation, voile, planche à voile, canot tir à l'arc, hébertisme, expéditions de canot, sciences naturelles, escalade et artisanat.

Katimavik est membre de l'association des camps du Québec.

Quelques places sont encore disponibles selon l'âge, le sexe et le séjour désiré (juillet-août)

UNE SOLIDE RÉPUTATION
ÉTABLIE DEPUIS 15 ANS



CAMP KATIMAVIK

Tél.: 568-0999 671-2866 (819)

Lac McGregor, Val-des-Monts, P.Q. J8X 2R0

CHEZ Tapis Supreme

C'EST LA SAISON DU BRICOLEUR
Faites-le vous-même et économisez

VOTRE MAISON COMPLÈTE
POUR SEULEMENT

\$ 694

71 mètres carrés

taxe non incluse

APPORTEZ VOS MESURES, NOUS VOUS
TROUVERONS DES BALANCES DE ROULEAUX
A DES PRIX DERISOIRES.

SALON ET PASSAGE:

20 mètres carrés. Etoile de Coronet ou Wee Pee de Roger Sorel. Choix de 8 éclatantes couleurs.

3 CHAMBRES:

Total de 34 mètres carrés avec les magnifiques tapis Pirate ou Youppie, 8 couleurs en stock.

CUISINE:

17 mètres carrés avec le couvre-plancher sans cirage Princess de Domcor ou Royelle d'Armstrong.

YA PAS A DIRE:

* Ces prix s'appliquent
au stock à nos 2
magasins seulement.



CHEZ Tapis Supreme

Y en a pas
de problèmes.

766, boul. St-Joseph Hull — 770-9073
761, boul. Maloney Gatineau — 663-6661



• Poignée de mains de l'ambassadeur canadien à l'arrivée de Lévesque

Un geste sans spontanéité...

par Robert Lefebvre

PARIS (PC) — Le premier ministre René Lévesque a eu droit à la poignée de mains de l'ambassadeur du Canada Michel Dupuy, hier, à son arrivée officielle en France, mais le geste du représentant canadien manquait de spontanéité.

M. Dupuy, qui était parmi les dignitaires venus à Orly attendre le premier ministre québécois, ne semblait guère empressé de serrer la main à M. Lévesque. Il s'est exécuté après qu'un responsable du protocole lui eut donné discrètement un coup de coude. Et M. Lévesque lui a rendu la pareille en souriant.

Le fait n'a été observé que par quelques personnes et l'une d'elles, digne de foi, en a fait part aux journalistes. Lors de son précédent voyage en France, il y a deux ans, le premier ministre Lévesque avait été accueilli par les mêmes personnalités et l'ambassadeur du temps, M. Gérard Pelletier, n'avait pas serré la main au visiteur québécois.

M. Lévesque a par ailleurs été accueilli à Paris de la même façon qu'il l'a été à chacune de ses visites et suivant la même cérémonie qui a été réservée à M. Trudeau à sa récente visite.

Le drapeau canadien avait été hissé à proximité du pavillon d'honneur de l'aéroport, suivant les règles protocolaires qui avaient été établies à l'époque du gouvernement Bourassa.

Pour M. Lévesque, c'était donc sa seconde arrivée à Paris, la première, samedi dernier, s'étant déroulée discrètement.

M. Lévesque s'est rendu à Lille dimanche pour saluer son

homologue et maire de cette ville, M. Pierre Mauroy. C'était la partie non officielle de son voyage.

Des profits

Comme première activité officielle hier, M. Lévesque a donné un déjeuner en l'honneur de M. Mauroy à la résidence du délégué général du Québec à Paris, M. Yves Michaud, avenue Foch.

Il s'est adressé au premier ministre français à la fois en ami et en homme d'affaires.

"Il n'y a aucune honte, a-t-il dit, à rechercher des profits réciproques".

Il parlait des ententes qu'il souhaite conclure dans les domaines de l'économie, de la science et de la technologie, de la culture et l'éducation, des affaires sociales et sur certains sujets politiques.

Puis il a invité M. Mauroy pour l'an prochain, en soulignant que cette invitation est remplie d'une chaleur qui va bien au-delà des ferveurs protocolaires.

A son tour, M. Mauroy a porté un toast "au bonheur personnel de M. et Mme Lévesque, au succès de leur visite officielle en France et à l'avenir des relations franco-québécoises".

M. Mauroy a insisté sur les "rapports directs" qui existent entre la France et le Québec. La volonté de la France est non seulement que ces rapports directs demeurent mais encore qu'ils "approfondissent".

Perspectives nouvelles

Il a ajouté que les conversations prévues au programme de la visite de M. Lévesque apparaissent déterminantes pour l'avenir de la coopération franco-québécoise, qu'elles "peuvent ouvrir à nos relations des perspectives réellement nouvelles".

Une première séance de travail a suivi entre les deux premiers ministres à l'hôtel Matignon, puis ce furent de nouvelles agapes offertes celles-ci par M. Mauroy, qui devaient donner l'occasion encore une fois d'échanger des témoignages de chaleureuse amitié entre les deux hommes.

Aujourd'hui, M. Lévesque visitera la Monnaie de Paris et s'entretiendra avec le maire Jacques Chirac, qui lui offrira ensuite une réception à l'hôtel de ville.

Il déjeunera ensuite avec les représentants du Conseil national du patronat

français, puis poursuivra ses conversations avec M. Mauroy.

Au terme de cette deuxième séance de travail, MM. Lévesque et Mauroy donneront conjointement une conférence de presse qui permettra d'en savoir davantage sur le projet Péchiney notamment.

Et la journée se terminera par une réception offerte par M. et Mme Lévesque à la délégation générale du Québec, rue Pergolèse.

Péchiney

D'autre part, s'il existait des divergences au sein du gouvernement Mauroy relativement à la réalisation du projet Péchiney à Bécancour, elles sont maintenant dissipées.

C'est ce qu'ont assuré hier le premier ministre français et son collègue ministre de l'Industrie et de la Recherche Laurent Fabius à l'issue d'une séance de travail avec le premier ministre René Lévesque.

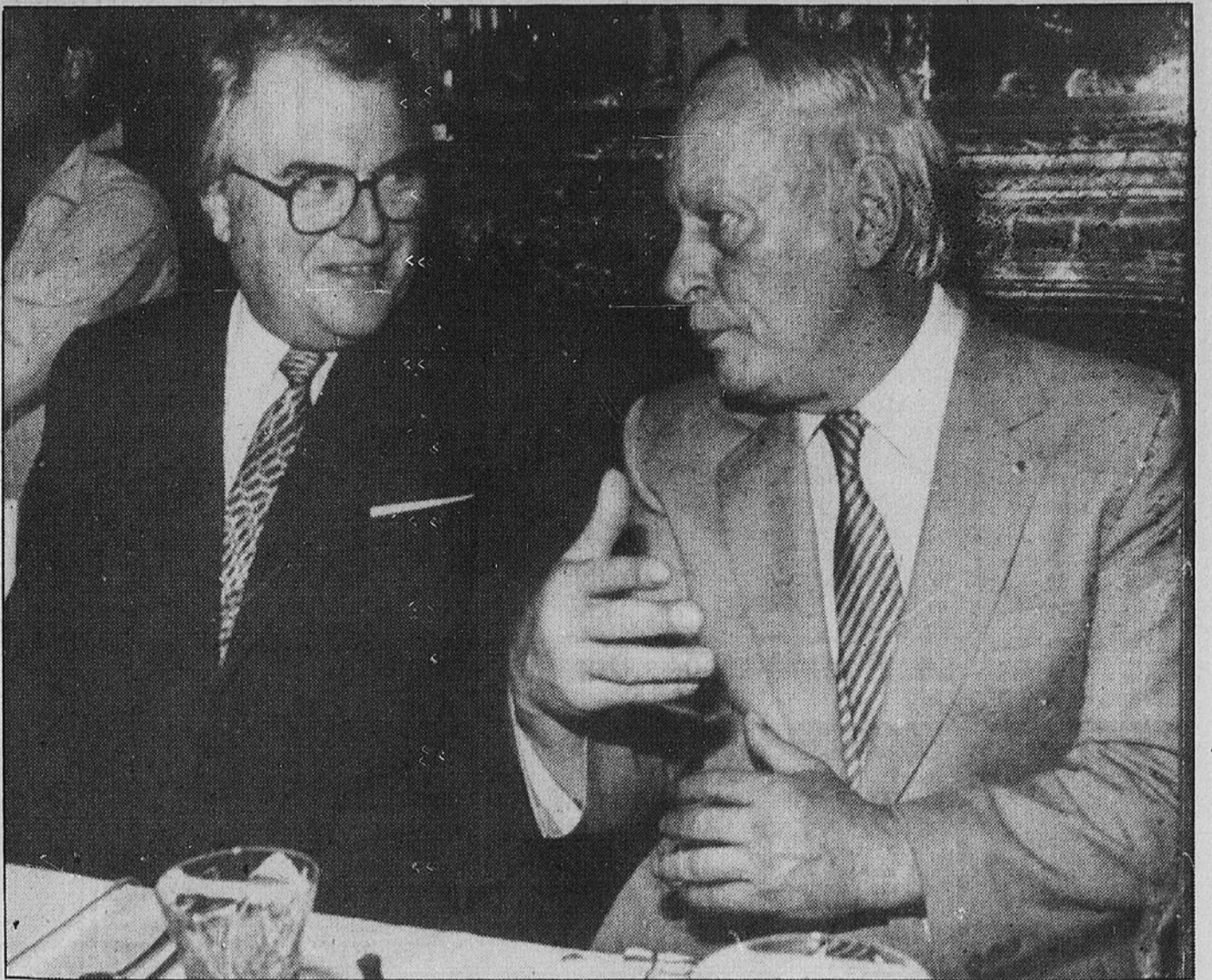
C'était le premier tête-à-tête entre MM. Mauroy et Lévesque en ce premier jour de la visite officielle de ce dernier en France.

Après deux heures d'entretien, les deux chefs de gouvernement ont dit conserver un très bon espoir de conclure une entente à propos de cette aluminerie de \$1.5 milliard.

"Un espoir très concret. Il reste encore des fils à attacher. Alors ça peut aller jusqu'à demain ou mercredi avant qu'on sache d'une façon finale si tout est réglé", a déclaré M. Lévesque.

Il a ajouté que cela pourrait aussi prendre quelques jours de plus, et "que ça fera mourir personne".

Le ministre québécois des Finances



Le gouvernement du Québec aura plus de chances de remporter son prochain référendum sur la souveraineté-association parce qu'il y aura alors moins de personnes âgées, a déclaré hier le premier ministre Lévesque lors d'une interview accordée à une chaîne de télévision française. M. Lévesque, qui a passé une bonne partie de sa journée en présence de Pierre Mauroy, a raconté à Antenne 2 que de nombreuses personnes âgées, «la plupart», avaient été terrorisées par les partisans du non au cours du référendum de mai 1980. «Il y a en aura moins lors du prochain référendum...» (Photo d'archives)

Jacques Parizeau et le ministre français Fabius ont eu des rencontres très fructueuses ces derniers jours, a dit M. Lévesque.

Rumeurs

Pour sa part, M. Mauroy a paru agacé par diverses rumeurs qui courent actuellement dans la presse voulant que les membres de son cabinet soient divisés sur le projet Péchiney.

"Ne lancez pas d'informations alarmistes", a-t-il demandé aux journalistes. Je sais que c'est très à la mode, mais tout se passe très bien."

M. Mauroy a ajouté

qu'il s'est présenté dans ce dossier très complexe des "problèmes techniques difficiles", étant donné les intérêts considérables qui sont en jeu.

"C'est bien naturel, a-t-il conclu, que nous devions en discuter avant d'arrêter des décisions définitives."

Cette première séance de travail entre MM. Mauroy et Lévesque a porté uniquement sur le volet économique des dossiers intéressant les deux gouvernements.

Selon M. Mauroy, certains problèmes ont été réglés dans ce

secteur, mais il n'a pas voulu préciser avant la conférence de presse conjointe que donneront les deux hommes cet après-midi.

Une deuxième séance de travail est par ailleurs prévue pour aujourd'hui entre MM. Mauroy et Lévesque. Elle portera sur le "versant" culturel, cette fois.

Ces séances de travail, deux au total de la visite de trois jours du premier ministre, se déroulent à l'hôtel Matignon, lieu de résidence du premier ministre français.

M. Lévesque est accompagné à ces réu-

nions de ses ministres Jacques-Yvan Morin, Jacques Parizeau, Yves Duhaime et Clément Richard.

M. Mauroy, lui, s'est entouré de cinq collaborateurs, les ministres de l'Indus-

trie Laurent Fabius, du Commerce extérieur Edith Cresson, des Relations extérieures Claude Cheysson, de l'Énergie Jean Auroux et des Télécommunications Louis Mexandeau.

TEST DE GROSSESSE JEAN LACHANCE

CLINIQUE MEDICALE DE L'ILE

Ouvert de 9h. a.m. à 9h. p.m.

samedi de 9h. a.m. à 5h. p.m.

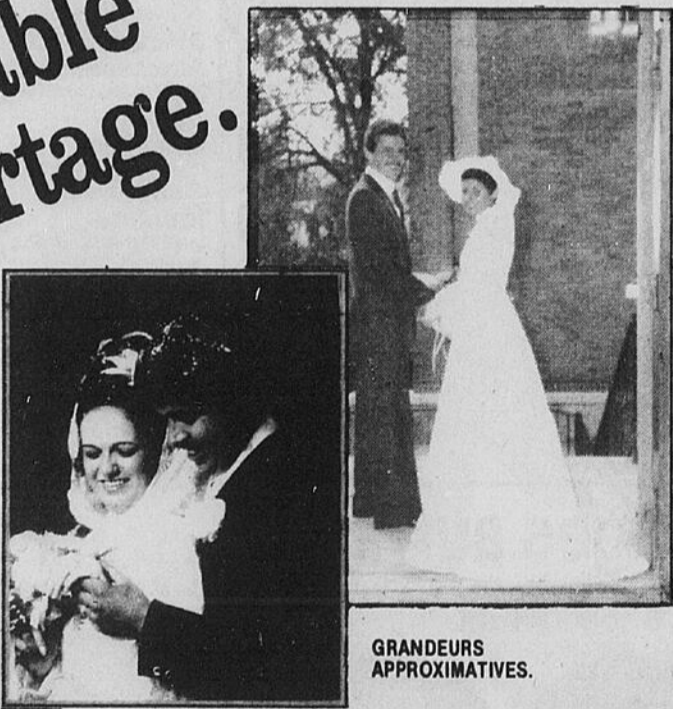
15, rue STE-BERNADETTE

Hull — 778-2026



Terrains de Camping
et EQUIPEMENT
CONSULTEZ LA SECTION DES ANNONCES CLASSEES

Une occasion mémorable ça se partage.



GRANDEURS APPROXIMATIVES.

LE DROIT publie tous les lundis une section spéciale pour FIANÇAILLES, MARIAGES et ANNIVERSAIRES

\$25.00 (texte et photo, 50 mots max.)
Annonces aux mots: 0.13¢ du mot.

Toute commande payable à l'avance. Copie dactylographiée et photo doivent nous parvenir avant midi le jeudi précédent la publication. Le nom, l'adresse et le numéro de téléphone doivent être indiqués sur toutes les commandes.

Adressez toute demande au:

Journal LE DROIT,
Service des annonces classées,
375, rue Rideau,
Ottawa, Ont.
K1N 5Y7

Attention: Mme Anita Barre.

Aucune commande téléphonique ne sera acceptée. Les photos noir et blanc permettent une meilleure reproduction dans le journal.

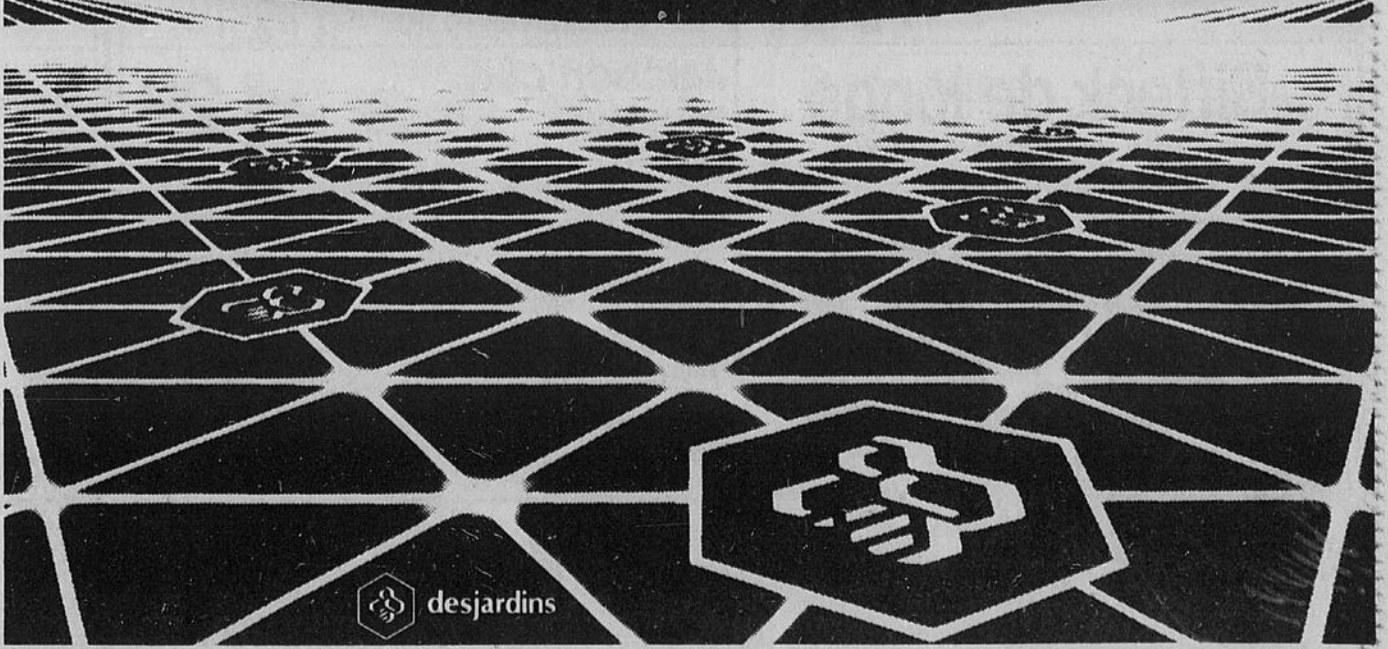
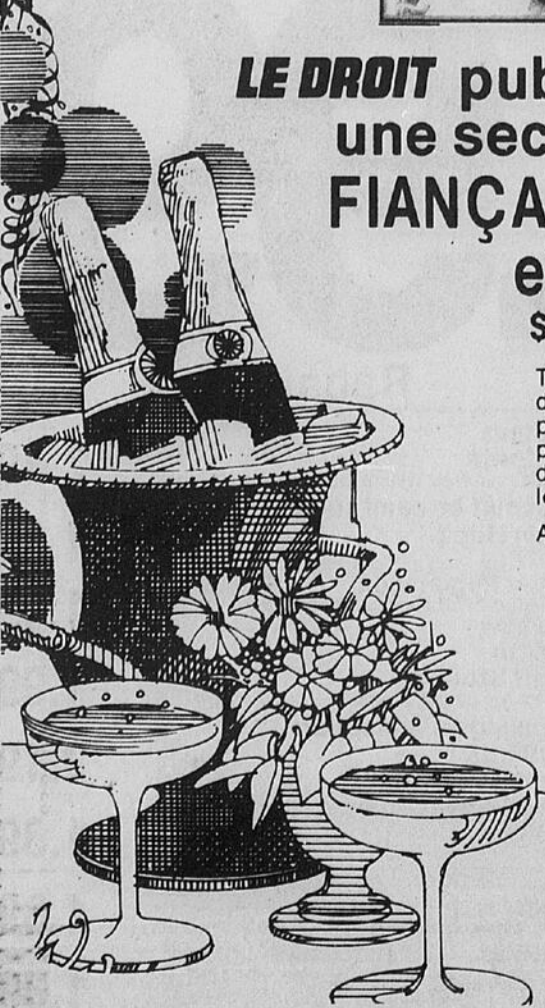
Nous nous réservons le droit de faire ressortir l'essentiel de la photo en conformité avec nos exigences mécaniques.

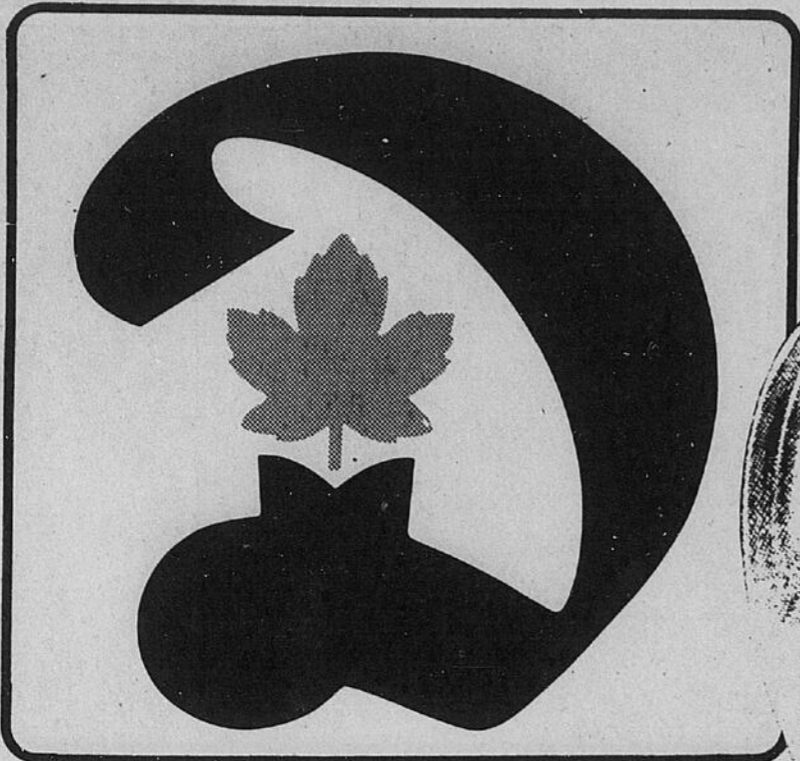
LE RÉSEAU DESJARDINS

UN POINT C'EST TOUT.

UN POINT DE SERVICES, C'EST L'ACCÈS À TOUT LE RÉSEAU DESJARDINS!

- Inter-Caisses, dans 1 580 points de services;
- les Guichets Automatiques Desjardins, plus de 60, accessibles 18 heures par jour, même le dimanche!
- Visa Desjardins, acceptée dans 140 pays et territoires à travers le monde;
- des transferts de fonds vers tous les continents;
- des chèques de voyage, des traites, du numéraire et des mandats étrangers;
- et plus de 20 000 employés(es) dans les 1 680 caisses Desjardins: partout un accueil chaleureux!





Les Supermarchés Dominion Limitée

Epicerie

Rabais
1.68 pour 3



congelée,
blanche ou
rose
Cont. de 355 mL

Viande



Dinde Golden bird

seulement chez Dominion, congelée, éviscérée, catégorie "A", moy. 3-5 kg

Rabais
1.33/kg
.60/lb

2.40 /kg

1.09 /lb

limonade Sun Pac

3/99

Olives Manzanilla Club House, farcies, paquet asymétrique, pot 375 ml	1.99	Légumes mélangés Chef Cuisine, de choix, congelés, pqt 907 G	.99
Bonbons Trebor Diverses variétés, pqt 175 g	.99	Margarine Kraft en quarts pqt 2 lb	1.99
Kool Aid Diverses variétés, sans sucre, 2 env. 12 g	1.59	Biscuits Ambassador Sésame, seigle ou blé, pqt 250 g	.99
Relish sucrée Heinz, pot 375 mL	.99	Eau minérale Perrier, bout. 695 mL	.99
Viande à lunch Chefmaster, boîte 12 oz	.89	Garniture fouettée Lucky Whip, cont. 95 g	.79
Jus d'orange Sealtest, cont. 1 L	.89	Jus de tomate de fantaisie Dominion, boîte 1.36 litre	.99
Tartes à la crème Farm House Diverses variétés, pqt 340 g	1.29	Blanchisseur liquide Trend, cruchon 3.6 L	1.19
Sauce à barbecue Kraft, diverses saveurs, pot 455 mL	1.29	Briquettes de charbon de bois Kingsford, sac 10 lb	3.89

Steakettes de boeuf congelées Schneider Pqt 500 g	1.99
Boeuf à bouillir désossé provenant de boeuf Canada "A"	4.39/kg 1.99/lb
"Bittner's brats" pqt 454 g	1.99
Salade Shopsy's Diverses variétés pqt 500 g	1.49

Côtelettes de longe de porc paquet familial, 3 bouts de côte, 3 coupes de centre, 3 bouts de surlonge.	3.95/kg 1.79/lb
Rabais	1.96/kg 89¢ lb

Brevages aux fruits Oka Doka, diverses saveurs 6 cont. 200 mL	.99
Rabais	.32

Popsicles Sealtest, congelés pqt de 12	.99
Rabais	.86

Bifteck de longe congelé, Nouvelle-Zélande désossé, pqt 454 g,	3.99
--	------

Jambon cuit tranché Country Fare pqt 175 g	1.29
Morceaux de bologne Country Fare Emballage hermétique	3.28/kg 1.49/lb
Filets de morue congelés emballage cello	3.73/kg 1.69/lb
Pastrami oeil de ronde fumé, Bittner's pqt 100 g	.99/100g 4.49/lb

Bâtonnets de poisson High Liner, congelés, de goberge, pqt 700 g	3.49	Cristaux aux fruits Diverses variétés, Wylers, boîte 568 g	2.49
Beurre d'arachides Kraft, lisse ou croquant, pot 500 g	1.89	Chocolat ou semi sucré Robin Hood Cont. 227 mL	1.89
Strudel aux pommes Dimpflmeir, pqt 12 oz	1.09	Papier hygiénique Cottonelle blanc, jaune ou champagne, pqt 4 rouleaux	1.69
Viande à lunch Swift Premium, boîte 340 g	1.99	Pâté au boeuf Stouffer congelé, ou poulet, pqt 283 g	1.99
Huile végétale Crisco, bouteille 1 litre	2.07	Emballage d'aluminium Reynolds Rouleau 18 pouces, 25 pieds	2.19
Margarine Golden Girl dans parchemin, pqt 454 g	.59	Croustilles Hostess Diverses variétés, sac 200 g	1.39
Brevages à l'orange Holiday Juice, cont. 64 oz	1.89	Jus d'orange congelé Minute Maid, concentré, cont. 474 mL	1.69
Biscuits Peek Freans Family digestive, crème de fruit ou assortiment de crème, pqt de 400	1.99	Ketchup aux tomates Dominion, bouteille 575 mL	1.39

Epicerie

Saumon Sockeye
Clover Leaf, bte 220 g

1.99

Rabais .70

Frites

Hi Lo congelées, sac 5lb

.99

Rabais .46

Coca Cola

Tab, Sprite, Sprite sans sucre, Coke diète, bout. cons. 750 mL, plus dépôt de .30

3/99

Rabais 1.38 sur 3

Maison et jardin	
Black Flag	4.79
aérosol 400 g	
Black Flag	4.59
pour jogging	
aérosol 400 g	
Plaquettes Vapona	3.79
Black Flag	
pqt 100 g	
Allume-charbon	1.39
Wizard	
cont. 850 mL	
Verres	2/99
Galaxy	
11.3 oz.	
Ampoules	1.99
électriques	
givrées Dominion 60W ou 100W, pqt de 4	
Verres de mousse	.69
Goodtimes	
185 mL, pqt de 28	
Bas Reflection	1.19
tout diaphanes	
Diverses grandeurs et couleurs, ch.	

Tranches de fromage	.99
Darigold	
pqt 250 g	
Jus de citron	.99
Good Host	
pur, cont. 500 mL	
Poudre à gelée	4/99
Royal	
Saveurs diverses, pqt 85 g	
Thé	.99
McConnell's	
pqt boni de 60	

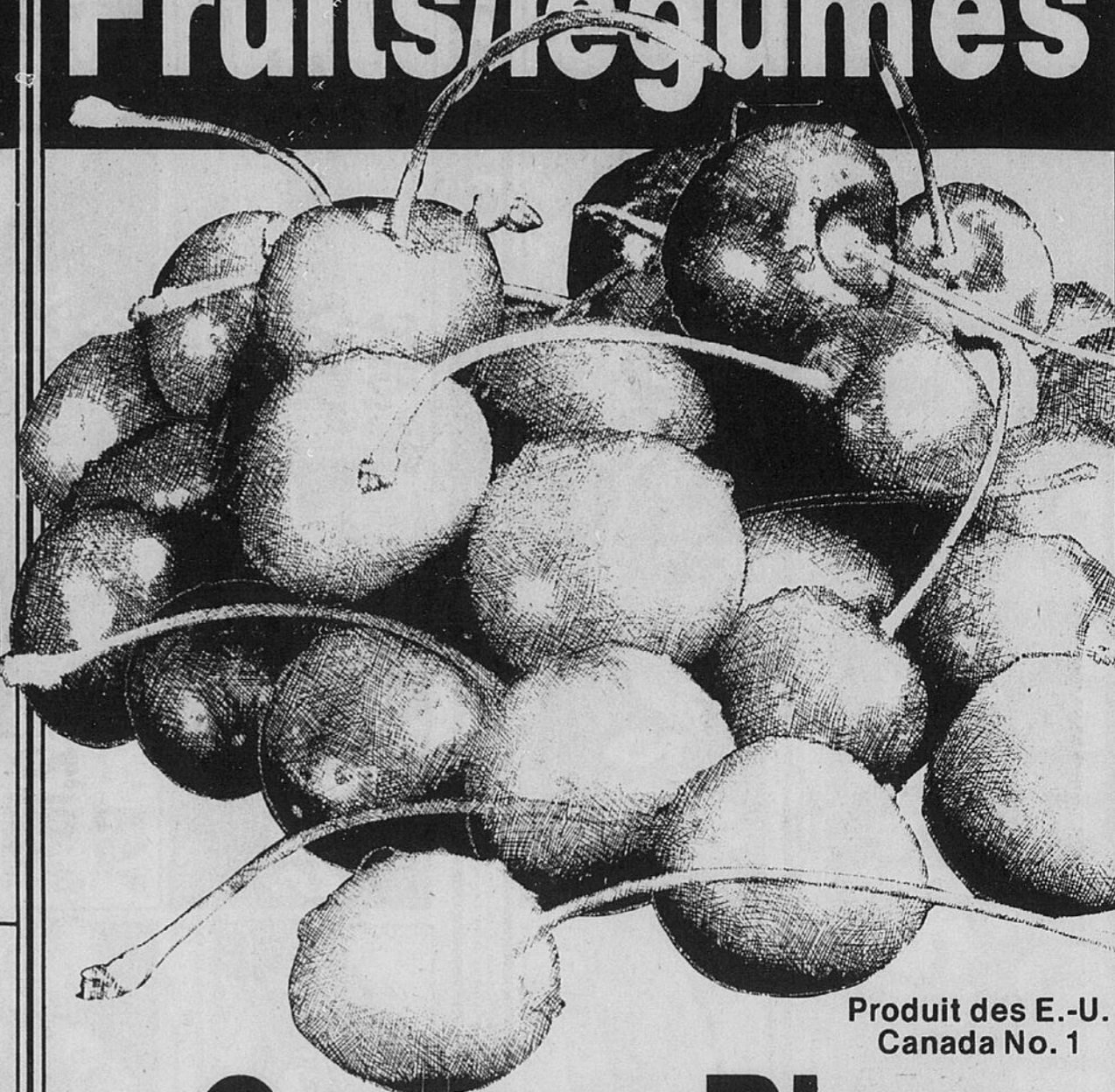
Essuie-tout

White Swan, couleurs diverses, pqt 2 roul.

.99



Fruits/légumes



Produit des E.-U. Canada No. 1

Cerises Bing

1.94 /kg

.88 lb

Champignons blancs frais	kg 4.14	Feuilles de laitue fraîche ²	1.00
Cultivés en Ontario	lb 1.88	Produit du Canada	
Raisin rouge	kg 3.70	Oignons espagnols géants	kg 1.08
Canada No 1	lb 1.68	Produit des E.-U.	lb .49
Produit des E.-U.		Limes vertes fraîches	10 / .99
Cantaloup	kg 1.30	Produit des E.-U.	
Canada No 1	lb .59		
Produit des E.-U.		Mangues frais	ch .79
		Produit du Mexique	
		Avocats	.58
		Produit des E.-U.	
		Beurre d'arachides	.99
		Chef Master cont. 500 g	
		Aliments pour chats	3/ .99
		Purrr, bte 170 g sortes variées	
		Tarte aux pommes Richmello	.99
		pqt 624 g	
		Dentifrice Pepsodent	.99
		tube 100 mL	

GINGER ALE

Pure Spring, sans sucre, diète ou ordinaire, bout. cons. 750 mL, plus dépôt de 30¢

3/99

Rabais 1.38 sur 3

Fermé le vendredi 1er juillet, Jour du Canada

Les aubaines sont en vigueur à Ottawa, Hull, Gatineau et Orléans, sauf aux magasins Warehouse Plus et Best For Less. Les aubaines sont en vigueur jusqu'à la fermeture le mardi 5 juillet 1983, sauf pour les fruits et légumes, les pâtisseries et le poisson frais, en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 2 juillet 1983.

Les rabais sont basés sur les prix réguliers aux magasins Dominion conventionnels.

Dominion

NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES. LES MAGASINS DOMINION L.T.E.E.

Fête-économie

BON CONGE!
DE LA PART DE VOTRE EPICIER ATTENTIONNE.
CONFEDERATION LE 1^{er} JUILLET, NOS MAGASINS SERONT FERMES.

VIANDES

 <p>BOEUF HACHE ORDINAIRE 2,16\$/kg 98¢/lb</p>	 <p>*BIFTECK D'ALOIAU OU COTE D'ALOIAU bifteck entrecôte 8,77\$/kg 3,98\$/lb</p>	 <p>JAMBON DESOSSE MERITE première triangler style Québecois demi 4,96\$/kg 2,25\$/lb</p>
 <p>SOC DE PORC ROULE RICHELIEU fumé 4,74\$/kg 2,15\$/lb</p>	 <p>BACON SANS COUENNE RICHELIEU tranche 500 g 1,89\$/kg</p>	 <p>JAMBON CUIT ULTRA MAIGRE MERITE (tranché selon vos besoins) 4,96\$/kg 2,25\$/lb</p>
 <p>BOEUF FUME PASTRAMI NOIX DE RONDE MERITE (tranche selon vos besoins) 8,55\$/kg 3,88\$/lb</p>	 <p>SALADE DE CHOU OU PATATE MERITE vrac 2,18\$/kg 99¢/lb</p>	 <p>BOLOGNE ORDINAIRE OU CIRE MERITE morceaux 1 kg et plus 2,60\$/kg 1,18\$/lb</p>
 <p>FROMAGE CASINO BRICK KRAFT 7,91\$/kg 3,59\$/lb</p>	 <p>SAUCISSES FUMÉES RICHELIEU 450 g 1,28\$/kg</p>	 <p>PÂTE DE FOIE TOUR EIFFEL régulier ou à l'ail 4,14\$/kg 1,88\$/lb</p>

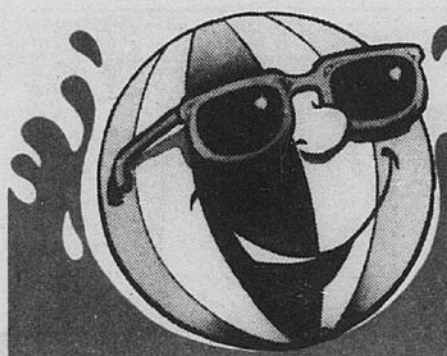
FRUITS ET LEGUMES

 <p>CÉLERI PASCAL Produit de la Californie Cat. Canada no 1 gr. 24 89¢</p>	 <p>CERISES BING Produit des États-Unis Cat. Canada no 1 2,18\$/kg 99¢/lb</p>	 <p>MELON D'EAU Produit de la Floride Cat. Canada no 1 64¢/kg 29¢/lb</p>
--	---	---

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos épiceries Richelieu du lundi 27 juin au samedi 2 juillet 1983 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement. Nos magasins seront fermés le vendredi 1^{er} juillet. Ils ouvriront le samedi 2 juillet.



Un épicier attentionné



VOYEZ NOS PRIX ÉBLOUISSANTS

ÉPICERIE

 <p>BOISSON AUX FRUITS ROUGEMONT saveurs variées canette 284 ml 4/1,00\$</p>	 <p>SUCRE GRANULÉ MARIE-PERLE 1 kg 89¢</p>	 <p>JUS DE TOMATES HEINZ Canada de l'Ontario bte 540 ml 2/89¢</p>
 <p>BEURRE D'ARACHIDES RICHELIEU crèmeux bocal 500 g 1,39\$</p>	 <p>CROUSTILLES YUM YUM saveurs assorties sac 200 g 99¢</p>	 <p>JUS DE POMMES PUR ALLEN'S Canada de choix ble 1,36 L 99¢</p>
 <p>FROMAGE CHEDDAR P'TIT QUÉBEC blanc ou coloré bâton 340 g 1,99\$</p>	 <p>DÉTERSIF EN POUDRE RICHELIEU sac 6 L 2,29\$</p>	 <p>ESSUI-TOUT DE PAPIER SCOTTOWELS PLUS blanc, couleurs ou motifs assortis paquet 2 rouleaux 1,19\$</p>
 <p>BEIGNES RICHELIEU nature ou sucrés cello de 12 69¢</p>	 <p>BOISSONS GAZEUSES COCA-COLA COKE DIETE SPRITE bouteilles consignées 6 x 750 ml 2,99\$</p>	 <p>SAUCE À SALADE MIRACLE WHIP KRAFT bocal 1 L 2,29\$</p>

(ALIMENTS SURGELÉS)

 <p>POUDING POPS JELLO saveurs variées bte 12 x 50 ml 2,59\$</p>	 <p>JUS D'ORANGE CONCENTRÉ RICHELIEU cont. 355 ml 79¢</p>	 <p>LIMONADE BLANCHE PICNIC cont. 340 ml 3/1,00\$</p>
--	---	---

Certains aliments préparés et surgelés commercialement exigent d'être cuits à l'état congelé. On en retrouve la mention sur l'emballage. Lisez bien l'étiquette des produits surgelés car il est préférable de l'en tenir aux directives du manufacturier pour préserver la qualité des aliments.

RICHELIEU



CONSULTEZ CES MARCHANDS

<p>LES ENTREPRISES JEAN LORRAIN L'ÉE 87, rue St-Raymond Hull, P. Q.</p>	<p>MARCHE LAFLAMME 224, rue Principale Brownsburg, Argenteuil</p>	<p>MARCHE J.-L. DENIS 389, Principale Brownsburg</p>
<p>MARCHE F. LALONDE MARKET LTD. 4, rue Champlain-Nord, Bourget, Ont.</p>	<p>O. MAHEU & FILS LTD. 372, Notre-Dame Embrun, Ont.</p>	<p>LES ENTREPRISES JEAN LORRAIN L'ÉE 166, rue St-Rédempteur Hull, P. Q.</p>
<p>ÉPICERIE ARMAND LABELLE L'ÉE C. P. 98 Lac Ste-Marie, P. Q.</p>	<p>ENT. BENOIT THERIAULT CO. LTD. 189, rue John Hawkesbury, Ont.</p>	
<p>ROBERT CUERRIER 24 Longueuil L'Orignal, Ont.</p>	<p>GILLES BOIES Nainur Argenteuil</p>	

RICHELIEU

FAITES VOS CHOIX!

SIROP DE TABLE HABITANT
cont. 750 mL

2,19\$

FARINE TOUT USAGE FIVE ROSES
sac 2.5 kg

2,69\$

BOISSON AU CHOCOLAT MILK MATE
régulier ou fudge chocolat
cont. 350 mL

1,49\$

PÂTES ALIMENTAIRES CATELLI
macaroni coupé, spaghetti, spaghettini
bte 1 kg

97¢

MINI-POUDING LAURA SECORD
saveurs variées
paquet 4 x 142 g

1,69\$



SAUCE HABITANT B.B.Q.
bte 398 mL
sandwich chaud
bte 540 mL

77¢

CONFITURE AVEC PECTINE HABITANT
fraises, framboises
bocal 500 mL

2,19\$

SOUPE HABITANT
saveurs variées
bte 398 mL

49¢

SAUCE POUR SPAGHETTI CATELLI
champignons, viande
bte 398 mL

1,17\$

YOGOURT EN CONSERVE LAURA SECORD
saveurs variées
paquet 4 x 125 g

1,69\$



Les prix annoncés dans cette page sont en vigueur dans tous les magasins de vos épiceries Richelieu du lundi 27 juin au samedi 2 juillet 1983 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement. Nos magasins seront fermés le vendredi 1^{er} juillet. Ils ouvriront le samedi 2 juillet.

L'été-économie

• Pour les employés de soutien de la CSRO

Des conditions de travail améliorées

par Jean-Guy Boudreau

HULL — Les employés de soutien de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais qui sont victimes de vol et de vandalisme pourront maintenant s'absenter pendant une journée sans perte de traitement.

C'est ce qui ressort de l'entente signée, hier, entre le CSRO et le Syndicat de soutien scolaire de l'Outaouais.

Cette entente, qui a pour effet de préciser la convention nationale reliant les deux parties, souligne que la valeur des dommages subis par l'employé devra toutefois s'élever à un minimum de \$1,000.

Selon cette entente, la Commission reconnaît aussi comme raison acceptable d'absence le fait qu'un employé de soutien doit accompagner son conjoint ou un enfant à charge à l'hôpital à la suite d'un accident. Dans ce genre de situation, l'employé concerné

pourra également bénéficier d'une journée d'absence sans perte de traitement.

En vertu de cette entente qui vient élargir certains chapitres de la convention collective, les 300 employés concernés pourront également bénéficier d'un congé pour assister aux funérailles de leurs demi-frères ou de leurs demi-sœurs, et il en sera de même lorsque surviendra le décès d'un grand-parent ou celui d'un conjoint.

Lors de sa réunion d'hier, le comité exécutif de la CSRO a d'autre part accepté une entente qui permettra à cet organisme d'assurer l'enseignement et les activités éducatives des en-

fants qui pourront bientôt être hospitalisés au Centre hospitalier de Gatineau. Comme support aux services d'enseignement, le Centre hospitalier s'engage pour sa part à fournir, dans la mesure du possible, les services sociaux et l'évaluation psychosociale.

Outre la nomination de M. Gilles Boudrias au poste de directeur de l'école secondaire de l'Île qui prendra effet à compter du 1er juillet, le comité a poursuivi la révision du plan d'effectifs des professionnels non enseignants pour l'année 1983-1984.

Un conseiller pédagogique en disponibilité, Mme Suzanne Ethier, a ainsi été rappelé pour être affecté au service éducatif. Cette décision est notamment justifiée par une analyse de l'animation pédagogique qui devra être faite au cours de l'an prochain.

Haute-Gatineau

par Michel Gauthier

Contrat signé

MANIWAKI — La ville de Maniwaki a signé, la semaine dernière, le contrat pour l'agrandissement et l'amélioration de son aéroport municipal avec la firme Les Agrégats Trans-Québec de Mont-Laurier. Les travaux, qui seront effectués pour un montant de \$1,244,505, devraient être terminés vers la mi-octobre. Au moment de la signature du contrat, les autorités municipales ont discuté avec l'entrepreneur de la possibilité d'amener le maximum de retombées économiques dans la région immédiate. Il n'y a toutefois pas de clauses à cet effet dans le contrat, l'entrepreneur étant libre de s'organiser à sa façon en autant qu'il respecte ses engagements financiers.

Par ailleurs, les actions de la Société de conservation de l'Outaouais (SCO) seront relocalisées ailleurs pour la durée des travaux. Les Canso seront basés à Gatineau et à Val d'Or et les aéropointeurs à différents endroits dont la piste de terre battue de Mont-Laurier.

Vérificateurs

MANIWAKI — La Commission scolaire de Haute-Gatineau a approuvé le renouvellement du contrat de la firme Logue, Ethier et Lacroix pour la vérification de ses livres pour la prochaine année. Etant satisfait du travail de cette firme, la majorité du conseil des commissaires n'a pas jugé bon pour l'instant d'effectuer une rotation en offrant le contrat à l'autre firme d'experts-comptables de Maniwaki.

Révision du budget

MANIWAKI — D'autre part, la Commission scolaire de Haute-Gatineau doit réviser son budget d'opération en octobre alors que seront mieux connus tous les paramètres dont la fréquentation scolaire réelle. Lors de l'adoption du budget, il y a quelques semaines, le taux de la taxe avait grimpé de \$0,19 à \$0,24, soit une augmentation de 25%, malgré des mesures de compressions budgétaires.

Conseil de la culture

GRAND-REMOUS — L'écrivain d'origine américaine David Gidmark a été nommé au sein du conseil d'administration du Conseil régional de la culture de l'Outaouais (CRCO). M. Gidmark, qui a élu résidence dans un petit chalet de la région de Grand-Remous, travaille à la rédaction de romans historiques qui mettent en évidence la culture indienne.

Le terrier

AUMOND — Le camp de vacances Le Terrier pour enfants handicapés et non handicapés débutera ses activités le 11 juillet prochain. Situé au lac Achigan, dans la municipalité d'Aumond, ce camp est une oeuvre humanitaire du club Rotary de Maniwaki. Le coût du séjour d'une semaine pour les enfants non subventionnés par le ministère des Affaires sociales est de \$30 par semaine. Un directeur, un cuisinier, trois aides-moniteurs et six moniteurs sont sur place pour s'occuper des jeunes de sept à 12 ans.

Aqua-Monde

MANIWAKI — Une troupe folklorique de l'Inde participera aux cérémonies d'ouverture du festival des Merveilles de l'Aqua-Monde, le 15 juillet prochain à Maniwaki. Elle sera aussi accompagnée d'une délégation de ce pays qui viendra en visite en Haute-Gatineau. D'autre part, deux autres pays africains ont confirmé leur présence à l'occasion de la journée inter-ethnique du 23 juillet, soit le Togo et l'Égypte. Les autres pays ayant déjà confirmé une présence diplomatique sont le Bénin, le Nigéria et l'Ouganda.

Artisans

MANIWAKI — Un espace sera réservé à l'Association des artisans de la Haute-Gatineau dans le nouveau kiosque d'informations touristiques actuellement en construction à Maniwaki. Cet espace permettra d'exposer les créations du groupe afin d'en faire la promotion auprès de visiteurs.

Par ailleurs, l'Association vient d'accueillir un nouveau membre dans ses rangs, M. Donald Dorion, de Grand-Remous, qui est sculpteur de métal et forgeron.

MAINTENANT VOYAGEUR VOYAGE PLUS SOUVENT

VERS MONTRÉAL ET TORONTO!

Nouveaux départs express Ottawa-Montréal. Désormais Voyageur offre, entre Ottawa et Montréal, 6 nouveaux départs express, du lundi au vendredi, et en ajoute 3 autres le dimanche. Départs aux demi-heures. Prix aller-retour à partir de 17,55 \$ seulement. Halte à Dorval à chaque voyage.

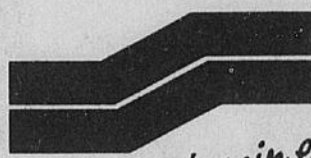
Nouveaux départs express Ottawa-Toronto. Voyageur ajoute aussi à son horaire régulier, 1 nouveau départ super express quotidien d'Ottawa et 2 nouveaux départs super express de Toronto, tous les jours. Prix aller-retour à partir de 36 \$ seulement. Certains voyages avec halte à Scarborough.

NOUVEL HORAIRE EXPRESS DÉPARTS OTTAWA-MONTRÉAL ET MONTREAL-OTTAWA	NOUVEL HORAIRE EXPRESS DÉPARTS OTTAWA-TORONTO
lundi à dimanche	lundi à dimanche
6h	7h
7h	9h30
7h30*	10h50
8h	11h30
8h30*	13h
9h	14h30
9h30*	15h
10h	16h30
11h	18h
12h	24h05
13h	
14h	
15h	
16h	
16h30*	
17h	
17h30*	
18h	
18h30**	
19h	
19h30***	
20h	
20h30***	
21h	
22h	
23h	

*le dimanche départ d'Ottawa seulement
**du lundi au vendredi seulement (NOUVEAU)
***dimanches seulement (NOUVEAU)

Pour obtenir de plus amples renseignements appelez 238-5900.

Voyageur



On fait du chemin ensemble

le château
notre seule vente d'été
cet été...

la seule et unique!

Prix de solde sur toutes nos collections de vêtements et de chaussures **SUPERSENSATIONNELS!**

Il ne nous reste plus qu'une semaine pour faire place aux nouveautés automnales!

Toutes nos collections d'été accusent des rabais de

35%, 50% et 80%

Notre vente se termine le 9 juillet 1983.

Les prix sont valides jusqu'à épuisement de notre stock.

ça y est!

le château

LOCATIONS:

OTTAWA: 174 rue Rideau • Centre D'Achat St-Laurent • Centre Rideau

KINGSTON: Centre Cataract

HULL: Place du Centre

Ottawa-Carleton et l'est ontarien

• *Le bénévolat dans Ottawa-Carleton*

Des millions d'économies

par Adrien Cantin

OTTAWA — L'impact du bénévolat, calculé en termes économiques, atteint plusieurs millions de dollars chaque année dans la région d'Ottawa-Carleton.

A eux seuls, les quelque 2.200 bénévoles enregistrés au Bureau central des bénévoles d'Ottawa-Carleton ont accompli l'an passé environ un million d'heures de travail dans les hôpitaux, les centres de santé, les centres d'accueil, auprès des organismes de loisirs ou au sein de sociétés de bienfaisance et dans les centres de détention.

Au salaire minimum présentement en vigueur en Ontario, cela se traduit par la somme de \$3.5 millions, sans compter le travail accompli auprès d'organismes n'ayant pas recours au Bureau central pour le recrutement de leurs bénévoles.

Un certificat

Et le secteur du bénévolat est à ce point pris au sérieux que le collège Algonquin a mis sur pied un programme de Certificat en direction de bénévoles et remettait hier 13 diplômes dans cette discipline.

«Ce serait vraiment épouvantable si les services de bénévoles cessaient d'exister du jour au lendemain dans la région d'Ottawa-Carleton», commente la directrice adjointe du Bureau central, Monique Olivier.

Celle-ci précise toutefois que les bénévoles ne comblent en aucun cas des postes qui seraient normalement rémunérés.

Un des principes directeurs du BCB, explique-t-elle, c'est que «les organismes (auquel il fournit des bénévoles)...ne doivent pas employer de bénévoles pour destituer des employés rémunérés de leurs fonctions ou pour fournir des services en remplacement de ceux que des employés rémunérés fourniraient normalement».

Ces organismes doivent fournir par écrit une description détaillée de chaque poste à combler, et le BCB peut révoquer ses services s'il n'est pas satisfait de l'usage qu'ils font des bénévoles.

Nourrir un C.V.

La plupart des bénévoles inscrits au BCB, explique Monique Olivier, sont de jeunes adultes âgés de 19 à 35 ans et...qui ont déjà un emploi.

Ceux-ci, dit-elle, veulent souvent vérifier leur potentiel au niveau d'un type

d'emploi auquel ils aspirent, expérimenter un milieu de travail particulier, ou tout simplement «nourrir un curriculum vitae», en vue d'un emploi rémunéré.

Il y a également les femmes au foyer qui veulent tenter un retour sur le marché du travail après une absence plus ou moins prolongée et qui doivent, par exemple, «prendre de la vitesse», comme dactylographe.

Cet été, à cause de la situation économique, on s'attend à ce que près de 400 étudiants, surtout au niveau universitaire, s'inscrivent au BCB pour du travail non rémunéré dans un secteur relié aux études qu'ils ont entreprises, poursuit Monique Olivier.

Mais pour une très grande partie d'entre eux, insiste-t-elle, «il s'agit de mettre des connaissances acquises au service de ses semblables».

Une expérience unique

Et d'autre part, le bénévolat peut constituer une expérience humaine vraiment unique: «La flexibilité du bénévolat est telle que les gens y expérimentent des choses qu'il leur serait impossible d'accomplir autrement», dit-elle.

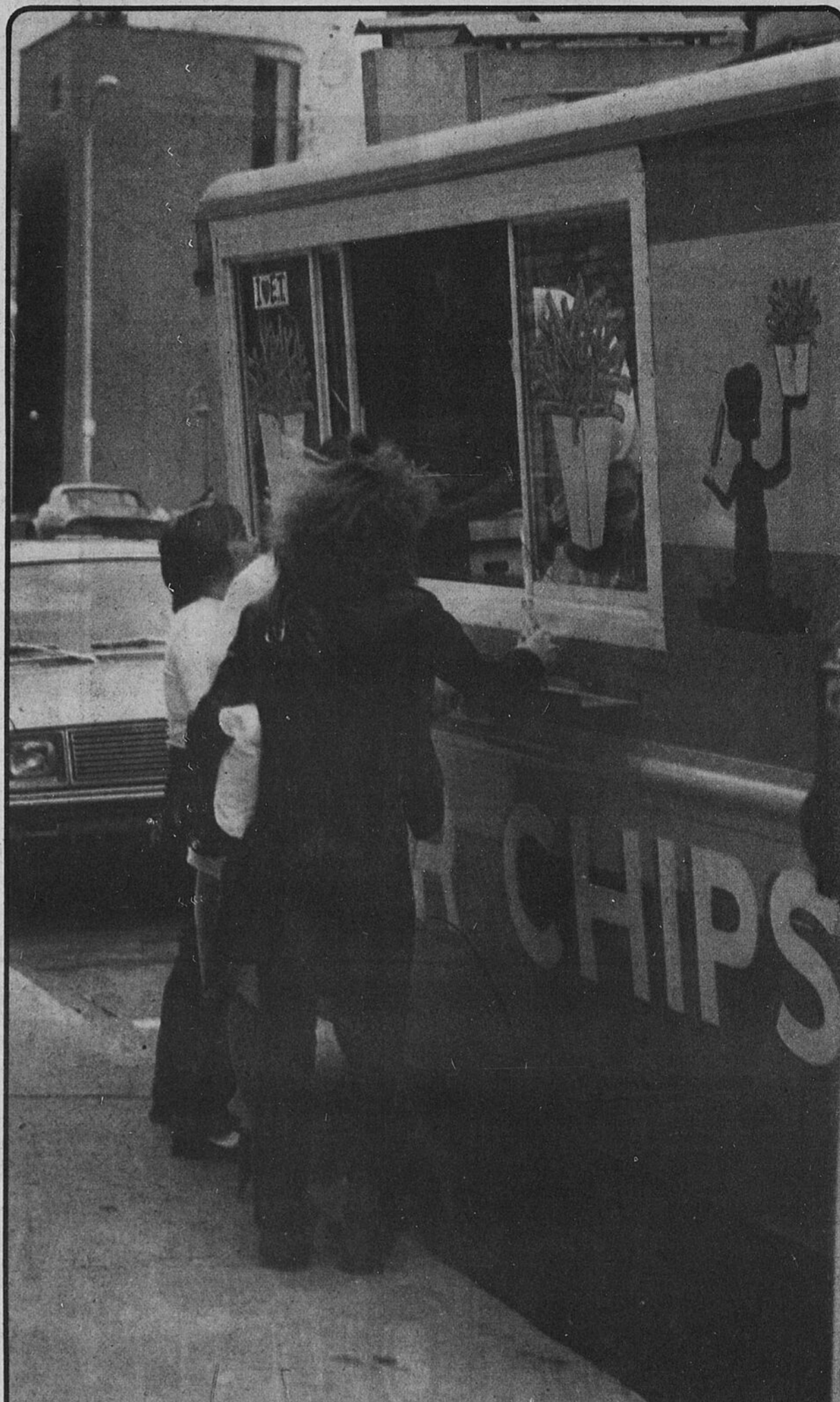
Le Bureau central des bénévoles d'Ottawa-Carleton tenait hier sa première assemblée générale annuelle. Il était depuis 1956 une composante du Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton.

Le BCB fournit des bénévoles à plus de 270 organismes, dont environ 80 sont francophones et quelques dizaines sont bilingues.

Il est géré par un conseil d'administration et compte trois employés permanents en plus (charité bien ordonnée...) d'une quinzaine de bénévoles.

Chaque individu qui s'y inscrit doit subir une entrevue au cours de laquelle ses champs d'intérêt et d'aptitudes sont évalués, avant d'être orienté vers un organisme particulier.

Un bénévole inscrit au BCB donne en moyenne une journée de son temps par semaine.



Victoire

(Photo LE DROIT par Armand Legault)

A la veille des Fêtes du Canada, les vendeurs de frites ambulants de la capitale ont finalement pu régler le différend qui les opposait à la sûreté municipale d'Ottawa, quant à leur présence aux abords de la colline parlementaire le 1er juillet. Ils pourront donc s'y installer et tirer profit de la fringale des fêtards, lors de cet événement.

• *Près de la Colline...*

Le 1er juillet ne sera pas sans frites

OTTAWA — Les vendeurs de patates frites ont finalement gagné hier la permission d'approcher à certaines conditions, la Colline du parlement le 1er juillet.

Ils pourront stationner leur roulotte dans les rues menant à la rue Wellington, entre celle-ci et la rue Sparks, mais à la condition de ne pas occuper plus d'un côté de la rue et de ne pas dépasser un certain nombre de véhicules: trois sur Bank, six sur O'Connor et Metcalfe et cinq sur Elgin.

Le directeur adjoint de la Sûreté municipale d'Ottawa, M. Clayton Bigras, a déclaré hier après-midi que cette entente était intervenue après qu'on eut d'abord mal interprété la demande des vendeurs.

«L'an dernier, les camions à frites bloqués, pare-choc à pare-choc, les deux côtés de la rue. Les gens avaient de la difficulté à passer», a déclaré au DROIT, M. Bigras.

Selon le directeur adjoint de la Sûreté et une autre source de la ville, les vendeurs eux-mêmes étaient d'accord pour exclure la rue Wellington des sites permis. On y attend une foule trop considérable vendredi soir. Le risque d'accidents aurait été trop grand.

La semaine dernière, les vendeurs de frites avaient commencé à prendre d'assaut l'hôtel de ville pour faire tomber l'interdit de s'installer à moins de deux rues du parlement.

«C'est incompréhensible. Nous, qui ne sommes pas sur le bien-être, qui souhaitons travailler, on nous en empêche», avait déclaré M. Denis Debellefeuille, porte-parole

des vendeurs de frites.

Ces derniers étaient d'humeur d'autant plus belliqueuse, déclare-t-il, que la police les a délogés avec acharnement des abords de la Colline du parlement pendant la visite du prince Charles et de la princesse Diana. Il n'entendaient pas laisser passer de nouveau «la manne des revenus du 1er juillet», sans en profiter.

Les vendeurs ont donc commencé à saisir les médias de l'importance de leur cas et ils ont entrepris de faire pression auprès des conseillers municipaux.

Hier matin, M. John Booth, directeur régional des Fêtes du Canada, expliquait qu'il ne pouvait rien faire parce que c'était la Sûreté municipale d'Ottawa qui avait décidé d'interdire tout stationnement dans les rues donnant sur Wellington.

Selon M. Booth, l'an passé, des spectateurs sur la Colline s'étaient plaints du bruit des compresseurs équipant les camions des vendeurs de frites, qui les avaient empêchés, disaient-ils, d'entendre la musique.

Le porte-parole des quelque 52 vendeurs de frites d'Ottawa, M. Debellefeuille, soutient quant à lui, que la ville impose des critères différents selon les commerçants.

Un porte-parole du cabinet du maire Marion Dewar a cependant déclaré, hier après-midi, que la controverse aurait pu se régler en deux minutes si les vendeurs avaient frappé immédiatement à la bonne porte, «celle du directeur de la Sûreté municipale. Ils avaient d'ailleurs rendez-vous», confie cette même source.

en ville et en banlieue

Centraide vise \$6.25 millions

Centraide d'Ottawa-Carleton espère recueillir \$6,250,000, soit 11.5% de plus que l'an dernier, au cours de sa campagne annuelle de souscription prévue à l'automne. Le président de cette campagne, Me Douglas Cameron, a déclaré hier que ce montant faisait tout juste tenir compte «de la hausse des dépenses».

L'an dernier, Centraide avait un objectif de \$5.6 millions. Après un début lent, elle est parvenue à le dépasser et à atteindre \$5,730,000. Centraide, dans un document audio-visuel qu'on préparera pour la première fois en français et en italien, déclare être venue en aide à 60,000 personnes en 1982.

La MROC appuie le CEC Carleton

Le conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a appuyé, la semaine dernière, la résolution du Conseil des écoles catholiques de Carleton qui demande au ministère de réviser la différence d'évaluation entre les écoles publiques et les écoles séparées. Le sujet ne sera toutefois envoyé que pour considération à l'Association des municipalités de l'Ontario. Il n'a entraîné aucun débat au Conseil régional.

Fierté à Orléans

On vient tout juste de finir l'aménagement du boulevard St-Joseph, à Orléans, entre l'église et le boulevard Champlain. Selon M. Royal Galipeau, conseiller municipal de Gloucester, des citoyens d'Orléans manifestent maintenant une telle fierté «qu'ils appellent pour se plaindre que tel voisin n'entretient pas bien sa propriété...»

«L'argent des autres...»

Interrogé hier par la presse pour savoir ce qu'il pensait du projet du maire Marion Dewar pour l'aménagement d'un centre régional des arts au Teachers' College, projet maintenant approuvé par le Conseil d'Ottawa, M. Andrew Haydon a répondu: «Et pourquoi réagirais-je? Elle ne fait que dépenser l'argent des autres. Si je comprends bien le dernier rapport, elle (le maire Dewar) veut que le gouvernement fédéral dépense une fortune pour rénover le Teachers' College.»

M. Haydon reproche ensuite au maire de prévoir une contribution régionale à l'exploitation de ce projet mais «de ne pas avoir associé de représentant de la MROC à son étude...»

• *Achat de l'île Pétrie*

L'exécutif régional refuse

OTTAWA — L'exécutif de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a souhaité hier que le gouvernement fédéral, ou à défaut celui de l'Ontario, fasse l'acquisition de l'île Pétrie sur la rivière Outaouais, près de Cumberland.

De toute manière, l'exécutif n'a pas voulu hier approuver une dépense de \$2.2 millions qui aurait permis à la MROC de devenir propriétaire de cette île surtout sans savoir à quel usage on la destinerait dans l'immédiat.

Le vote a été de trois contre trois: le président régional Andrew Haydon, les conseillers Greg MacDougall et Marlene Catteralle d'Ottawa favorisant l'acquisition tandis que les maires de Nepean, Gloucester et Osgoode n'ont pas voulu sanctionner une telle dépense, «surtout si la qualité de l'eau n'y permet pas l'ouverture d'une plage», a soutenu M. Albert Bouwers d'Osgoode.

M. Ben Franklin, de Nepean, a déclaré quant à lui qu'il ne souhaitait pas la fermeture de la carrière de sable sur l'île, «puisque nous manquons déjà de dépôts de sable dans la région».

Mécontent du vote d'hier, le président Haydon a reproché à ses collègues de l'exécutif de ne pas savoir investir dans les intérêts à long terme de la MROC.

L'île Pétrie a une superficie de 250 acres. M. Haydon a fait le parallèle avec les \$1.8 million dépensés, il y a quelques années, par la ville de Nepean pour acquérir les 40 acres du parc Andrew-Haydon alors qu'il était mai-

re, en bordure de la rivière Outaouais, et il affirme que la ville ne regrette absolument pas cette décision aujourd'hui.

M. Bowers, lui, avait sur-sauté en apprenant que les fonctionnaires, qui recommandaient l'acquisition, ne disposaient même pas d'une analyse récente de la qualité de l'eau. La dernière remontait avant l'ouverture, en 1981, de l'usine québécoise d'épuration de Gatineau. M. Fred Barrett, maire de Gloucester, ne veut pas pour sa part voir la MROC s'occuper «de loisirs».

A 2 milles à l'est de Cumberland et en face de Templeton-Est, au Québec, l'île Pétrie appartient à M. Gérard Grandmaitre, ancien maire de Vanier, et à son frère.

Royautés exigées

En vertu de la proposition négociée avec la MROC, M. Grandmaitre aurait accepté un versement comptant de \$635,000 et ensuite le versement différé de \$1,540,000 par une débeture à 8%. Sa famille conserverait les droits d'exploitation de la carrière de sable pendant 15 ans moyennant le paiement de royautés.

Le vote d'hier, à l'exécutif, pourrait être renversé au Conseil régional, seulement deux des quatre membres d'Ottawa étaient présents hier.

L'île Pétrie, en vertu du schéma révisé de la MROC, constitue une des terres dont la Régionale désire faire l'acquisition à des fins de conservation.

Centres de jour en milieu scolaire Un rapport favorable

par Daniel Morin

OTTAWA — Le Conseil scolaire d'Ottawa a adopté un rapport, hier soir, qui pave la voie à l'établissement de centres de jour dans les écoles qui ne sont plus pleinement occupées sur son territoire.

L'une des recommandations prévoit que le CSO entrera en contact avec le ministre des Services sociaux et communautaires dans le but de financer un projet-pilote pour une garderie à l'intention d'enfants d'âge scolaire dans un édifice lui appartenant.

Le rapport reconnaît aussi le principe d'accorder la priorité à la création de garderies, lorsque le CSO étudie l'utilisation de l'espace vacant dans les écoles. De plus, le Conseil facilitera l'établissement de programme de jour pour les enfants de 4 à 12 ans.

Toutefois, le projet devra faire l'objet d'une étude supplémentaire par les responsables du budget afin de déterminer ce qu'il pourrait en coûter au conseil d'aller de l'avant.

L'adoption du rapport ne s'est pas faite sans opposition. Le conseiller Roy Bushfield, notamment s'est opposé à l'approche du conseil. «Le chameau est sous la tente sans que nous sachions combien chaque bosse nous coûtera», a-t-il dit.

Mais, le conseiller Jane Dobell a souligné l'importance d'adopter d'abord «la philosophie» pour ensuite se préoccuper des questions d'argent.

Multiculturalisme
Par ailleurs, le con-

seil a décidé de créer un groupe de travail dont le mandat sera de définir une politique globale sur les relations raciales et ethniques au sein du conseil. Le groupe recevra, à cette fin, une subvention de \$1,500.

Les membres du conseil ont également approuvé un montant de \$3,000 qui sera affecté à une conférence de jeunes sur le multiculturalisme en novembre 1984.

Enfin, le CSO économisera \$54,000 sur les primes d'assurance-incendie, en acceptant de faire porter le montant de la franchise de \$25,000 à \$50,000. Cette modification réduira ainsi les primes à \$103,000 au lieu de \$157,000.

Le conseiller Bush-

field a toutefois souligné que le CSO aurait pu économiser bien davantage, simplement en annulant toutes ses assurances et en mettant le montant des primes en banque. Au cours des années, a-t-il dit, le conseil aurait économisé tellement d'argent, que même en cas de désastre — une école complètement détruite par un incendie — les sommes auraient été suffisantes pour couvrir le coût des dommages.

Au cours des sept dernières années, a souligné un fonctionnaire, neuf incendies ont eu lieu dans les édifices du conseil, dont un, à l'école secondaire Glebe, a causé quelque \$500,000 de dommages, et un autre, à Island Park, \$250,000.

Cours d'été, éducation permanente Des lignes de piquetage au CSO?

par Daniel Morin

OTTAWA — Des lignes de piquetage pourraient se dresser devant certaines écoles du Conseil scolaire d'Ottawa, dès demain soir, à moins que le CSO n'en vienne à une entente avec les professeurs sur l'affectation et la rémunération pour les cours d'été et à l'éducation permanente.

A une semaine du début des cours d'été, le conseil ne peut toujours pas compter sur la collaboration de l'Association des enseignants franco-ontariens ni sur celle de l'Ontario Secondary School Teachers Federation, qui ont fait front commun et émis une «liste rose» contre le CSO. Les syndicats demandent à leurs membres de ne pas offrir leurs services pour l'enseignement des cours du soir et d'être accrédités, tant qu'une entente n'aura pas été conclue.

Mes négociations ont eu lieu la semaine dernière et toute la journée d'hier sans que les parties puissent s'entendre. Une autre ronde était prévue pour aujourd'hui.

Essentiellement, l'AEFO et l'OSSTF exigent que certains professeurs devenus «excédentaires» ou ceux n'ayant pas une pleine charge de travail, à la suite du déclin de la clientèle scolaire, puissent être réaffectés au secteur de l'éducation permanente et des cours d'été, tout en conservant leur salaire régulier de professeur.

Selon Donald Girouard, qui mène les négociations du côté de l'AEFO, quelque 35 professeurs francophones risquent de perdre leur emploi en septembre, à moins de trouver un emploi à l'éducation permanente. Néanmoins, ils devraient alors accepter une rémunération inférieure des deux tiers environ à leur salaire régulier.

Jusqu'à présent, le CSO a refusé d'affecter ces professeurs à de nouvelles tâches, au même salaire, affirmant qu'il ne s'agit pas d'un item négociable en vertu de la loi 100 régissant les relations de travail en éducation.

Vieux litige

Il s'agit d'un vieux litige qui dure depuis cinq ans, mais, cette année, les deux syndicats de professeurs, francophone et an-

glophone, ont décidé de mettre un peu plus de pression pour obtenir une entente.

Le mois dernier, le CSO a déposé une plainte contre les syndicats à la Commission ontarienne des relations de travail, affirmant que la «liste rose» constituait une grève illégale allant à l'encontre de la loi 100. Dans une décision déposée le 13 mai, le tribunal donnait toutefois raison aux professeurs. Selon Donald Girouard, de l'AEFO, les professeurs sont désormais priés de aller sur les lignes de piquetage pour appuyer leur point de vue «puisqu'ils n'ont rien à perdre». Il souligne toutefois, que légalement, l'établissement de lignes de piquetage ne constituerait pas une grève. Il s'agirait plutôt d'un «piquetage d'information», a-t-il dit.

Pour sa part, le président régional de l'OSSTF, M. Bert Callum a souligné que le CSO reçoit les mêmes subventions pour les cours du soir que pour les cours réguliers. Le professeur accorde le même crédit et «il doit être payé de façon conséquente».

M. Callum n'exclut pas la possibilité d'un compromis. Par exemple, la réaffectation des professeurs pourrait s'effectuer par étapes, dit-il.

Autant au CSO, qu'à l'AEFO et à l'OSSTF on croit encore à l'utilité des négociations.

«Nous continuons à parler», a dit le conseiller Don Francis, qui participe, hier, aux négociations. Toutefois, «nous n'avons pas entendu de compromis acceptable» de la part des syndicats, a-t-il ajouté.

Contrairement aux affirmations des professeurs, M. Francis ne croit pas que les cours d'été soient annulés en raison du conflit, puisque le CSO a pris soin de recruter des professeurs ailleurs, «il y a longtemps». Le conseil a besoin de 150 professeurs, environ, pour maintenir son programme d'été.

Mais, selon M. Callum, de l'OSSTF, la qualité de l'enseignement s'en ressentira, puisqu'on aura recours, dans certains cas, à des professeurs retraités ou «non qualifiés» et à des étudiants d'université.

Solde d'été

Rabais 30% sur vêtements de base

NATUR-ELLE*

et Daisyfresh*

NATUR-ELLE 2919

Soutien-gorge décollé, fermant devant, sans coutures, en nylon Antron spandex Lycra*. Beige. A, B 32 à 36, C 34 à 36.
Rég. 9.50 **6.65**

NATUR-ELLE 6918

Bikini de nylon Antron spandex Lycra*. Gousset double de coton. Beige., P. M.G.
Rég. 4.50 **3.15**

NATUR-ELLE 2903

Soutien-gorge très décollé en nylon spandex Lycra* avec magnifiques appliques papillons. Blanc, beige. A, B 32 à 36, C 34 à 36.
Rég. 10.00 **7.00**

Daisyfresh 2932

Attrayant, soyeux pour les soirées en polyestère avec dentelle de soie. Blanc, beige. A, B 32 à 36, C 34 à 36.
Rég. 10.00 **10.50**

Daisyfresh 2943

Soutien-gorge en polyester moulé trilobé sans coutures avec garniture de dentelle extensible au décollé. Blanc, beige. B, C, D 34 à 36.
Rég. 13.50 **9.45**

Daisyfresh 2954

Soutien-gorge sans coutures en polyester maille trilobé coussiné de polyuréthane. Blanc, beige. A 32 à 36, B 32 à 36.
Rég. 15.00 **10.50**

NATUR-ELLE PLUS 5060

Soutien-gorge en nylon Antron spandex Lycra croisant devant en dentelle extensible. Blanc, beige. A 34 à 36, B 34 à 36, C 34 à 36.
Rég. 12.50 **8.75**

NATUR-ELLE PLUS 5000

Culotte en nylon spandex Lycra* à élastique mince. Gousset doublé de coton. Blanc, beige. P.M.G. Modèle 5000A
Tailles surforte et ultra-forte: modèle 5000F
5000A Rég. 6.50 **4.55**
5000F Rég. 7.50 **5.25**



Non disponible
présentement



Summer sale
Solde d'été

**RECHERCHER LES PAQUETS
SPECIALEMENT IDENTIFIES**

CAPLAN'S Centre-ville Rideau
"Entrez dans le jeu" 235-3381
STATIONNEMENT POUR LA CLIENTELE
dans le terrain de stationnement de la rue George

BIB, BIB, BIB, HOURRA!

Michelin offre un rabais de **50\$** en argent comptant à l'achat de 4 pneus.

Toute une offre!
Toute une occasion!

La qualité MICHELIN n'aura jamais été aussi abordable. Achetez quatre pneus MICHELIN d'un détaillant participant, vous recevrez alors un coupon spécial que MICHELIN vous échangera contre 50 \$ en argent!

L'offre s'applique aux pneus Tourisme seulement et est valable jusqu'à épuisement des coupons.

Obtenez tous les renseignements chez votre détaillant MICHELIN participant.

Centre du Pneu Gatineau Ltée.
570 Boul. Notre-Dame
Gatineau — 663-9207

Centre du Pneu Hull Ltée.
187 Rue Montcalm
Hull — 777-1495

Silencieux Custom Muffler
81 Boul. Gréber
Pte-Gatineau — 568-0880

Monsieur 4 Roues
820 St-Joseph Hull — 777-3801
92 St-Rédempteur Hull — 777-0647

MICHELIN

c'est toute la différence

Piscines pour tous vos besoins...

Mermaid®

Grand choix de piscines hors terre

à partir de **\$1267**

entièrement équipées comprend vinyle 20 mL structure de 6" filtre 18" avec moteur ¾ de force tête d'aspirateur boyau d'aspirateur perche télescopique trousse d'analyse échelle en aluminium sécuritaire tuyauterie

Venez visiter notre salle de montre
Plusieurs modèles de piscines creusées

440, boul. Maloney-Ouest
Gatineau, Qué. 643-2574

1373 ch. Ogilvie
Ottawa, Ont. 741-8730

48, ch. Northside
Bells Corners
Ottawa, Ont. 820-4800

Tous les magasins sont ouverts jusqu'à 9h, samedi jusqu'à 5h p.m. Magasin de Gatineau ouvert dimanche jusqu'à 4h p.m.

• La demande décroît

Hydro-Ontario va bientôt fermer d'autres centrales

TORONTO (PC) — Au cours des cinq dernières années, Hydro-Ontario a fermé des centrales pouvant produire quotidiennement le tiers de l'électricité utilisée en Ontario dans une journée froide d'hiver.

Un porte-parole de l'entreprise, M. David Mosey, a révélé hier que d'autres installations seraient

fermées sans aucun doute dans un proche avenir parce que la demande décroît. Par ailleurs, Hydro-Ontario désire remplacer les centrales fonctionnant au pétrole et au charbon par un système à l'énergie nucléaire.

Parmi huit centrales concernées, trois fermeront, une fermera partiellement, alors qu'un projet de centrale à quatre uni-

tés a été réduit à une unité, qu'une centrale présentement en construction ne sera pas terminée et une autre demeure opérationnelle mais n'est pas utilisée.

Environ 350 employés ont été touchés par ces mesures, et seulement quelques-uns d'entre eux ont pu être transférés à d'autres installations.

Par ailleurs, Hydro-Ontario prévoit fermer l'une des deux centrales d'eau lourde de Bruce Nuclear Power Development près de Kincardine. Une troisième centrale n'a jamais été mise en opération et le projet d'une centrale a été abandonné, a révélé l'Office de l'énergie de l'Ontario lors d'une récente audience.

Selon l'office, il y avait tout juste du travail pour l'une des deux centrales d'eau lourde construites au coût de \$1.1 milliard.



Canotiers déchaînés

Les membres du club de canotiers de Windsor, dans le sud-ouest de l'Ontario, ont expérimenté hier cette façon peu conventionnelle de faire du ski nautique. Les 16 canotiers, pagayant à un rythme d'enfer, ont réussi à maintenir Mike Rene, également de Windsor, debout sur ses skis sur une distance d'environ 200 mètres, avant de manquer de souffle et de laisser couler le skieur.

(Photolaser CP)

Le FLA kidnappe cinq chats

TORONTO (PC) — Le Front de libération des animaux (FLA) revendique être entré par effraction dans le laboratoire du Western Hospital, dimanche dernier, pour y prendre cinq chats utilisés pour des expériences médi-

dommages, a ajouté Mme Wright.

FLA a indiqué que des foyers avaient été trouvés pour les chats.

qui a causé des dommages dernièrement dans les boutiques de fourrure, les abattoirs, les manufactures d'emballage et autres établissements contenant des animaux à Toronto, Ottawa et Montréal, indique que la descente a pour but de protester contre la loi de fourrière d'Ontario.

La loi oblige les tenanciers de fourrières et d'abris d'animaux à remettre les animaux non réclamés aux institutions scientifiques de recherche.

La responsabilité de la descente a été revendiquée par la FLA par l'intermédiaire des médias et confirmée par Kathleen Wright, directrice des relations publiques de l'hôpital.

Les membres du groupe ont pu pénétrer dans l'hôpital en brisant un panneau de verre dans une porte. L'équipement n'a pas été touché malgré que les communiqués des médias aient mentionné des

LOGO ira dans les écoles de Californie

OTTAWA — Le langage de programmation LOGO, conçu par une firme montréalaise et déjà en utilisation au Conseil scolaire de Carleton, fera bientôt son entrée dans les écoles de la Californie.

LOGO servira à appliquer le programme «Kids Can't Wait», création de Steven Jobs, de la compagnie Apple et d'un congressiste américain, Pete Stark.

La société Apple remettra donc des systèmes complets d'ordinateurs individuels à plus de 10,000 écoles publiques et privées de l'Etat de Californie. Les logiciels Apple-LOGO contiendront des disquettes et des livres d'instructions et de références conçus et fabriqués par Les systèmes d'ordinateurs LOGO, de Montréal.

Grâce au programme, les étudiants californiens pourront apprendre à manier un ordinateur, de façon à les initier et les familiariser aux bouleversements dans le domaine de l'éducation, avec l'avènement d'ordinateurs individuels peu coûteux.

LOGO est le langage de programmation le plus récent au monde. Le CSC l'utilise depuis 1982 et 2,500 écoles d'Australie l'ont acquis au début de 1983.

Prix en vigueur du mardi 28 juin au 2 juillet 1983

De pleins camions du meilleur choix de fruits et légumes frais nous arrivent tous les jours

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités.

Tous nos magasins seront fermés le vendredi 1er juillet 1983.

Carrousel Farms

OUVERT LE DIMANCHE DE 10h à 4h P.M.

FRAISES 79¢

cultivées localement — Produit de l'Ontario — Canada no 1
Si la température le permet. Limite 2 btes de 8 ptes avec achat de \$10

1.30 /kg PECHES .59¢ /lb

Canada no 1 — produit des E.-U. — mûres — sucrées — choisissez-les une à une

ROTI DE PALETTE DE HAUT-COTE
provenant de boeuf Canada "A"

2.32 /kg ^(Rabais 1.13 lb) 1.05 /lb

BIFTECK DE PALETTE DE HAUT-COTE
provenant de boeuf Canada "A"

2.80 /kg ^(Rabais 1.21 lb) 1.27 /lb

CUISSES DE POULET
fraîches avec dos

2.36 /kg ^(Rabais 62¢ lb) 1.07 /lb

BACON À DÉJEUNER
Taillefer, tranché au magasin

4.15 /kg ^(Rabais 1.10 lb) 1.88 /lb

2.62 kg
Produit des E-U — Canada no 1

RAISINS VERTS SANS PÉPINS

1.19 lb
(Rabais 80¢ lb)

COCA COLA ou SPRITE
750 mL

3/1.00
Plus dépôt de 30¢
Gatineau seulement

Maple Lodge SAUCISSES FUMÉES

454 g
98¢ le pqt
(Rabais 51¢ le pqt)

LAITUE EN FEUILLES
CULTIVÉE LOCALEMENT

produit de l'Ontario gros paquets fermes 2/1.00

RADIS AVEC QUEUES
CULTIVÉS LOCALEMENT

produit de l'Ontario rouges fermes superbes 3/1.00

COURGETTES
Produit des E.-U. Can. no 1

1.28 /kg 58¢ /lb

CONCOMBRES ANGLAIS
Canada no 1 — produit de l'Ontario

longs frais faciles à trancher 99¢ ch.

Loblaws Vente pour le Jour du Canada

aliments congelés



Granny Smith jus de pomme

Sunpac, congelé,
(non sucré,
concentré
bte 355 mL

1/2
prix
moins de

avec ce coupon, payez moins de 1/2 prix à l'achat d'une boîte 355 mL de
jus de pomme
Granny Smith
SunPac
congelé, concentré, non sucré
prix régulier 1.65 prix spécial sans coupon .99 avec le coupon vous payez .74
Limite d'une boîte par coupon. 4 coupons par famille. Coupon nul après le mardi 5 juillet 1983. Coupon valide seulement chez Loblaws.

P.L.U. 897
avec ce coupon, payez moins de 1/2 prix à l'achat d'une boîte 355 mL de
jus de pomme
Granny Smith
SunPac
congelé, concentré, non sucré
prix régulier 1.65 prix spécial sans coupon .99 avec le coupon vous payez .74
Limite d'une boîte par coupon. 4 coupons par famille. Coupon nul après le mardi 5 juillet 1983. Coupon valide seulement chez Loblaws.

avec ce coupon, payez moins de 1/2 prix à l'achat d'une boîte 355 mL de
jus de pomme
Granny Smith
SunPac
congelé, concentré, non sucré
prix régulier 1.65 prix spécial sans coupon .99 avec le coupon vous payez .74
Limite d'une boîte par coupon. 4 coupons par famille. Coupon nul après le mardi 5 juillet 1983. Coupon valide seulement chez Loblaws.

P.L.U. 897
avec ce coupon, payez moins de 1/2 prix à l'achat d'une boîte 355 mL de
jus de pomme
Granny Smith
SunPac
congelé, concentré, non sucré
prix régulier 1.65 prix spécial sans coupon .99 avec le coupon vous payez .74
Limite d'une boîte par coupon. 4 coupons par famille. Coupon nul après le mardi 5 juillet 1983. Coupon valide seulement chez Loblaws.



pommes de terre fricassées Cavendish Farms

congelées, sac poly 750 g

vous payez
.44

1/2
prix



gâteau deep'n delicious McCain's

congelé, au chocolat ou marbré bte 538 g

vous payez
1.65

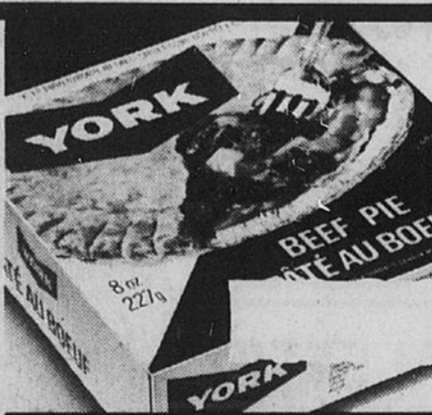
1/3
rabais



boissons Honeydew

congelées, concentrées,
punch aux fruits, raisin,
citron-lime ou
orange, bte 355 mL

.79



pâtés à la viande York

congelés, boeuf,
dinde ou poulet
bte 8 oz

.79



repas à la viande Holiday Farms

congelés, sortes
variées, bte 142 g

1.29



croûtes de tartes Grandma Martins

congelées, bte
454 g de 3

1.99



pérogies aux pommes de terre Naleway

congelés, fromage cottage
ou fromage cheddar

1.19
bte 340 g



légumes gastronomiques Cavendish Farms

congelés, petites carottes
entières, mélange
californien, mélange de
campagne ou mélange
d'hiver, pqt. 300 g

1.29

superfries McCain
congelées, coupées droites
sac poly 1.5 kg

1.99

petits haricots de Lima
congelés Canada de fantaisie York
pqt 350 g

1.17

pointes d'asperges
congelées de fantaisie York
sac 300 g

2.29

quiches Lorraine
Grandma Martins
congelées
bte 200 g

1.69

Remarque: Les spéciaux hebdomadaires Loblaws ne sont pas offerts à l'entrepôt d'alimentation superstore Loblaws. Prix en vigueur jusqu'au mardi 5 juillet sauf ceux des fruits, des légumes et des pâtisseries qui sont en vigueur jusqu'au sam. 2 juil. 1983. Les marchés se réservent le droit de restreindre les quantités. Ottawa seulement.

Loblaws





rabais \$4.00

à Canada's Wonderland

coupon gratuit avec votre achat Loblaws, valant \$4.00 sur un passeport payez-un-prix à Canada's Wonderland. Précisions au magasin

- 1.00 lb de rabais sur rôtis frais ou
- côtelettes de longe de porc désossés vous payez **2.99**
 - jambons mignons désossés fumés cuits Loblaws **2.79**
 - saucisses fumées Loblaws pqt 454 g **1.79**
 - jambon cuit Loblaws tranché, pqt 175 g **1.59**
 - bacon de flanc tranché Loblaws régulier ou épais, pqt 500 g **2.39**
 - bologne Loblaws pqt 375 g tranché, régulier ou épais **1.59**
 - saucisse à déjeuner décongelée emballée au magasin, Z&W Foods **4.17**
 - concombres Canada no 1 produit des E.-U. **2** pour **1.00**
 - fraises fraîches produit de l'Ontario **maintenant offertes**
 - chou Canada no 1 produit de l'Ont. ou des E.-U. **.79**
 - haricots verts produit des E.-U. **2.18**
 - courgette fraîche produit des E.-U. **1.52**
 - oranges sac 4 lb navel sans pépins cultivées en Californie, produit des E.-U. **2.28**
 - pieds de céleri Can. no 1, produit des E.-U. **.99**
 - kiwi produit de Nouvelle-Zélande **2** pour **.99**
 - plante jade produit des E.-U. pot 6", ch. **4.99**
 - mais en crème de fantaisie, pois ou pois et carottes de choix Del Monte, bte 14 oz liq. **.79**
 - cristaux à boissons Kool-Aid acidulonnés de sucre, saveurs variées, pqt 135 g **.74**
 - cristaux à boissons Quench saveurs variées, bte 613 g **2.79**
 - cristaux à l'orange Tang sac poly 360 g de 2 **1.69**
 - jus bte 48 oz liq. d'ananas non sucré Del Monte **1.39**
 - jus clamato Mott's bte 48 oz liq. **2.29**

cuisses de poulet fraîches avec partie du dos

vous payez **2.18** /kg

hauts de cuisses de poulet frais **3.06** /kg

poitrines de poulet désossées fraîches vous payez **8.80** /kg

épaules de porc, fumées, cuites, Loblaws **3.51** /kg

cruche de ketchup Heinz **1.29**

gui-mauves Campfire **.69**

moutarde préparée French's produit primé **1.89**

- serviettes blanches, Budget pqt de 120 **1.39**
- serviettes blanches, Rite boîte-distributrice de 90 **1.29**
- papers-mouchoirs Royal 3 épaisseurs, couleurs variées, petite bte de 60 **.55**
- Oil of Olay bout. 100 mL **6.69**
- shampooing pour bébés Johnson's bout. 850 mL **5.69**
- bâtons de fromage Schneiders brick ou colby, pqt 250 g **2.39**
- crème anglaise de Devon Dairy Crest, pot 170 mL **1.79**
- fèves Heinz dans la sauce tomate, végétariennes, avec porc ou avec porc et mélasse, bte 14 oz liq. **.79**
- riz "converted" Uncle Ben's sac cello 900 g **2.39**

boeuf haché maigre frais haché ou veau ou agneau frais haché

vous payez **3.99** /kg

biftecks ou rôtis de ronde désossés sans os - de l'arrière-provenant de boeuf Canada "A" **5.93** /kg

épaule de porc, fumée, cuites, Loblaws **3.51** /kg

relish Bick's à hamburger, sucrée au maïs, à hot dog ou sucrée en cubes pot 375 mL **.89**

briquettes de charbon de bois Royal Oak sac 10 lb **3.69**

margarine molle Imperial - cont. 1 lb **plus de 1/3 de rabais**

- sauce à côtes levées V-H sèche à l'all (mi-forte ou forte), sucrée et sure ou cantonnaise à l'ananas pot 12 oz liq. **1.29**
- cheezies Hawkins sac cello 250 g **.99**
- sauce 57 Heinz bout. 7 oz liq. **1.23**
- vinaigre cruche 4 L à marinades extra fort Heinz **2.43**
- diner de macaroni au fromage Kraft, bte 225 g **.49**
- scarios Heinz dans la sauce tomate bte 14 oz liq. **.79**
- spaghetti Heinz bte 14 oz liq. dans la sauce tomate avec fromage **.75**
- sauce Kikkoman soya ou teriyaki **.99**
- déterfif à lessive Cheer 2, en poudre, bte 3 L **2.39**
- bas-culottes Can Can 1/2 de rabais taille forte A ou B, transparents, couleurs variées, pqt de 1 paire **1.32**
- chasse-moustiques Off bte aérosol 125 g **3.19**
- pâte de tomates Orlando bte 5.5 oz liq. **.39**
- eau cruche 4 L de source distillée Crystal Springs **1.49**
- mélange à thé glacé Goodhost citron ou régulier, bte 750 mL **3.49**
- arachides rôties à sec Planters, pot 325 g **1.99**

biftecks familiaux coupés épais d'intérieur de ronde provenant de boeuf Canada "A"

vous payez **6.59** /kg

brochettes de pointe de suronge provenant de boeuf Canada "A" **8.80** /kg

roulades tranchées minces d'intérieur de ronde provenant de boeuf Canada "A" **7.69** /kg

pain Country Harvest de blé entier à 100% MOULU SEPT GRAINS OU SON DE PRAIRIES MICHE 24 oz **.85**

pain de viande Prem Swift bte 340 g **1.99**

cerises fraîches Canada no 1 produit de E.-U.

vous payez **2.14** /kg

prunes rouges Canada no 1 produit des E.-U. **2.18** /kg

raisin rouge Canada no 1 produit des E.-U. **3.26** /kg

essuie-tout blanc Pronto, 2 épaisseurs **1.89**

bas-culottes Can Can 1/2 de rabais - 1 taille rég. ou tout transparent couleurs variées pqt 1 paire vous payez **1.06**

déterfif Wisk liquide pour la lessive bout. 1 L **2.65**

nectarines produit des E.-U.

vous payez **2.18** /kg

pêches fraîches Canada no 1 produit des E.-U. **2.18** /kg

cantaloups Canada no 1 produit des E.-U. chacun **.99**

crème glacée Neilson vanille vénitienne **2.89**

jus d'orange pur à 100% Tropicana bout. 64 oz liq. **2.49**

biscuits Peek Freans rices, saucisses ou digestifs sac 400 g **1.52**

offre de films à mi-prix

films Bellevue pour photos couleur 110 et 135 (24 poses) prix régulier **2.49** mi-prix **1.24**

offre en vigueur du merc. 29 juin au mar. 12 juill. 1983.

vente de côtes barbecue fraîches

- côtes de boeuf barbecue à l'hawaïenne provenant de côtes courtes de boeuf Canada "A"
- côtes de boeuf Steak House en quantités restreintes
- côtes de porc genre campagne très charnues, fraîches, portion des côtes de longe tranchées

vous payez **4.39** /kg

aliments congelés

vous payez **.99**

jus de pomme Granny Smith SunPac congelé non sucré, concentré bte 355 mL

vous payez **.44**

gâteau McCain deep'n delicious au chocolat ou marbré congelé, bte 538 g

vous payez **1.65**

superfries congelées McCain coupées droites, sac poly 1.5 kg

vous payez **1.99**

\$1.00 mode gratuit d'été

valant un dollar avec chaque achat de \$10.00 de marchandise en vente et à prix régulier à ces magasins

TERRELL'S FAVORISMAIS Fairweather, TIP TOP Braemar rubys shoes, SUZY SHIER, LAEXPRESS EMPORIUM

\$1.00 mode gratuit

à l'achat de deux de ces produits primés

pain blanc protéine Toastmaster, miches 24 oz **.89**

jus de pomme Granny Smith reconstitué, bout. 48 oz liq. **1.29**

attendrisseur de viande Club House, bout. 3.87 oz **1.39**

épices à bifteck Club House bout. 2.61 oz **1.73**

rôties melba Grissol de blé entier, réguliers ou sans sel, bte 200 g **.99**

sauce à spaghetti Prego ordinaire, pot 28 oz liq. **1.79**

sauce à spaghetti Prego avec champignons, pot 28 oz liq. **1.89**

chiffons J Johnson jaune, pqt de 10 **1.69**

pommes délicieuses rouges Canada de fantaisie, produit de l'Ontario sac 3 lb **1.99**

40 galettes de boeuf ou 20 steakettes de boeuf bte 2.27 kg congelées sans os (voir), vendues seulement telles qu'emballées **7.99**

avec coupon 50¢ de rabais sur le prix spécial

avec coupon 50¢ de rabais sur le prix spécial

avec coupon 50¢ de rabais sur le prix spécial

café moulu Tradition Nabob extra fin, fin ou régulier

emb. herm. 369 g **2.99**

10 biftecks t-bone congelés sans os (r), attendris, vendus seulement tels qu'emballés

bte 2.27 g **19.98**

Les prix Loblaws ne sont pas offerts à l'entrepôt superstore. Prix en vigueur jusqu'au mar. 5 juillet 1983 sauf ceux des fruits, légumes et pâtisseries qui sont en vigueur jusqu'au sam. 2 juillet 1983. Ottawa seulement. Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités.

arts et spectacles

Le Festival canadien du canot

Entre vagues, courants, sous-courants, contre-courants et remous «D'UN ART A L'AUTRE» d'une rive à l'autre et ailleurs... Quel lien peut-il y avoir entre le festival international de la bicyclette de Hull, tenu récemment, et le Festival canadien du canot d'Ottawa-Hull, qui commence aujourd'hui, outre l'aspect athlétique?...

Le lien artistique... servent toujours une part importante aux arts et à la culture... Fini le temps où les sports plus modestes, le sport et l'art faisaient route à part comme les organisateurs ré-

deux inconnus... Pourtant, indépendamment de l'influence sur les masses, il y a de grandes affinités entre l'artiste et l'athlète... Pensez seulement à l'entraînement d'un danseur ou d'une danseuse... Il se compare, et dans certains cas dépasse, ce que l'on exige d'un joueur de hockey, de football ou tout homme ou femme qui se donne à la course... Il ne faut pas moins de discipline à la diva ou au ténor pour atteindre une haute note qu'au lanceur pour viser juste ou la joueuse de tennis pour retourner la balle vers l'adversaire... L'auditoire est habituellement différent... Mais avec des activi-

D'un art à l'autre

avec **Edgard Demers**



tés comme le Festival canadien du canot, qui offre un complément sérieux à la culture en ramenant les us et coutumes en plus d'offrir des spectacles populaires, il se peut que le jour ne soit pas si loin où un même public appréciera autant une joute de hockey, par exemple, qu'une soirée au ballet ou à l'opéra... D'ici là, entre tout ce qui se rapporte au canot, dont l'apport inestimable des autochtones, le public de tous âges pourra applaudir le Théâtre d'la Corvée, l'Ensemble folklorique de

l'Outaouais, le «violoneux» Donald Pollquin, le groupe Tanglefoot, les Pupcorns, la dynamique formation «Le rêve du diable», etc...

Le mot de la fin... L'aviron mène dans la bonne direction... Du 28 juin au 4 juillet, il faut aller jouer sur l'île Victoria, sur le pont du Portage, près de celui des Chaudières... Et surtout n'oubliez pas de vous procurer gratuitement le programme des activités, de midi à 23h, publié par la Commission de la capitale nationale.

Sur les bords de l'Outaouais

Comme un studio... Le vovoir de Jean-Yves Robillard a été transformé en studio de télévision, l'autre soir, par le réalisateur Yoland Lessard et le cameraman Geoffroy, de Télé-Skyline... Le coiffeur Robillard y enregistra sa dernière interview de la saison avec la comédienne

Reine d'Anjou-Lavoie, qui y donne de fortes opinions sur le théâtre local...

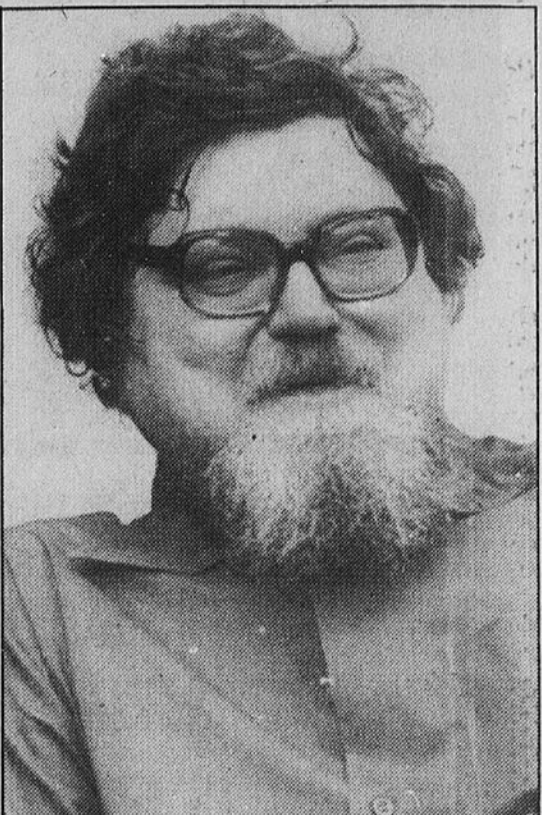
Professeurs invités... Pour la session d'été, outre les professeurs habituels, le Classical Ballet Studio d'Ottawa accueillera deux invités, Lorne Toumine et Olesia Cyncar, nouvellement mariés et respectivement maître de ballet et soliste avec les Ballets jazz de Montréal après avoir été solistes avec les Grands Ballets canadiens... En juillet, M. Toumine donnera des cours de ballet, tandis que son épouse s'occupera du ballet-jazz... La session commence le 4 juillet...

D'une rive comme de l'autre... Depuis hier... L'émission torontoise «Stereo Morning» que réalise Anne Gibson s'est installée à CBO-FM-Ottawa pour diffuser avec le chroniqueur politique Richard Gwynn comme animateur invité... De 6 à 10 heures du matin toute la semaine...

Rive hulloise... Malgré les orages... Il faut penser au festival Soleil de la rue Aulby à compter du 30 juin en mentionnant les trop souvent oubliés, soit les artisans et artisans... Il

y aura à cette exposition-vente les émaux de Pierre Baril, la céramique de Diane Beauséjour, les vêtements d'Aline Bêlec, Raymond Delisle, Sylvie Ferland, Anne-Marie et France Deschamps, le cuir de Marie-France Bessette et Michel Lefebvre, la poterie de Paul Bourgeois et de Red Léonard, la porcelaine d'Alain Daignault, les grès de Dominique Didier et Renée Gagnon, les œuvres de bois de Tom Fishell, les bijoux de Julie Grégoire, les savons de Suzanne Monière et les vitraux de Desneiges Saint-Arnaud... Jusqu'au 8 juillet.

D'une source à l'autre... Sur les bords du lac Simon... Pour l'agrément du public... Les musiciens Daniel Gallios et Marcel Tremblay sont respectivement au piano-bar du Golf de Montpelier et au Simonet... Sur les bords du Saint-Laurent... Un nouveau Truffaut... C'est le long métrage «Vivement dimanche!» qui inaugurera le 7e Festival des films du monde de Montréal, le 18 août... La manifestation se poursuivra jusqu'au 28.



Mort d'un poète

Le poète-humoriste Alden Nowlan, qui disait être devenu écrivain croyant que ce serait une vie intéressante, est décédé hier des suites d'une crise cardiaque. Il était âgé de 50 ans. Il s'était mis à écrire à l'âge de 11 ans et écrivait encore le jour de son entrée à l'hôpital le 11 juin. Nowlan était né à Windsor (Nouvelle-Ecosse) et avait quitté l'école dès l'âge de 12 ans. (164photo PC)

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
Boul. Maloney • Gatineau • 568-1706

PORKY II
le lendemain
ver. fran. de PORKY I
CINEMA 1 Soirée: 7.00 — 9.15

SUPERMAN III
POUR TOUS
CINEMA 2 Soirée: 6.45 — 9.05

OCTOPOUSSY
Beaucoup d'action!
POUR TOUS
CINEMA 3 Soirée: 6.40 — 9.00

Entrez dans une nouvelle dimension
TWILIGHT ZONE THE MOVIE
14 ANS
CINEMA 4 Soirée 7.10 — 9.20

PETER O'TOOLE THE RULING CLASS
est deux fois plus loufoque et deux fois plus bouffon que jamais.
Cet soir à 7:00-9:35
PHOENIX

The 6 cinémas VANIER
150, ch. Montréal — 749-4145

"SOPHIE'S CHOICE" (AA) Soirée: 8:00 Mat. 2:00	"GREGORY'S GIRL" (SP) Soirée: 7:30-9:15 Mat. 2:15
"CONCRETE ANGLES" (R) Soirée: 7:00-9:00 Mat. 2:00	"CHARLES ET LUCIE" (AA) Soirée: 7:30-9:30 Mat. 2:30
"MORTY PYTHON'S MEANING OF LIFE" (R) Soirée: 7:15-9:15 Mat. 2:15	"BREATHLESS" (R) Soirée: 7:30-9:30 Mat. 2:30

Cinéma ODEON CANADIENS
POUR PLUS DE PRECISIONS, TELEPHONEZ AU CINEMA DE VOTRE CHOIX
ROY SCHEIDER BLUE THUNDER
Langage vulgaire
Theatres Branch Ontario

ST. LAURENT 1
Queensway/St-Laurent 745-0341-2

WALTER MATTHAU ROBIN WILLIAMS THE SURVIVORS
Langage vulgaire
Theatres Branch Ontario

QUEENSWAY 1 Drive-In
Ch. Montréal et Queensway-E. 745-7145

ST. LAURENT 2
Queensway/St-Laurent 745-0341-2

WESTGATE 2
Centre commercial Westgate 1309, av. Carling 725-2279

GANDHI
Gagnant de 8 trophées de l'Académie y compris meilleur film
Violence occasionnelle
Direction des cinémas de l'Ontario

WESTGATE 1
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 1309, AV. CARLING — 725-2279

DUSTIN HOFFMAN Tootsie
Quelle façon de gagner sa vie!
Gagnant d'un trophée de l'Académie
Jessica Lange Meilleure actrice de soutien

WESTGATE 3
Centre commercial Westgate 1309, av. Carling — 725-2279

Les enseignants à Lincoln High ont un très dangereux problème... leurs élèves!

CLASS OF 1984
MARK LESTER
Violence brutale
Direction des cinémas de l'Ontario

QUEENSWAY 2 Drive-In
Ch. MONTREAL ET QUEENSWAY-E. 745-7145

ELMDALE 1
WELLINGTON ET PARKDALE 728-2333

ANTHONY PERKINS PSYCHO II
22 ans plus tard et Norman Bates revient au foyer.
Violence
Direction des cinémas de l'Ontario

ELMDALE 2
WELLINGTON ET PARKDALE 728-2333

STARWARS RETURN OF THE JEDI
Tous les jours à: 1:30-4:00-7:00-9:30
Scènes épouvantables
Direction des cinémas de l'Ontario

SOMERSET
SOMERSET A BANK, 236-9528

WARGAMES
STEREO DOLBY ELGIN SEULEMENT SURVEILLANCE PARENTALE
Elgin
ELGIN A LISGAR, 232-0101
ELGIN: 1:30-4:00-6:50-9:30

Flashdance
Elgin
ELGIN A LISGAR, 232-0101
Elgin: 2:00-4:30 — 7h 15-9h 40
Britannia: lun.-ven. 7:05-9:05
Sam. et dim. 1:30-3:15-5:10-7:05-9:05

Britannia 6
3090, AV. CARLING 828-2672

Cinéma des Prom. téléphonez pour renseignements.
Langage vulgaire
Direction des cinémas, Ont.

DAN AYKROYD EDDIE MURPHY TRADING PLACES
LANGAGE VULGAIRE
Direction des cinémas, Ont.

Capitol Square
QUEEN A BANK, 237-6555

CAP. SQUARE 1: 2:30-4:45-7:10-9:30
CAP. SQUARE 2: 1:30-3:45-6:10-8:30

OCTOPOUSSY
FAMOUS PLAYERS THEATRES

Place de Ville
RUE QUEEN, 235-9545

Cinéparc Britannia
3090, AV. CARLING, 828-2672

PDV I: lun.-ven.: 7:00-9:30; sam.-dim.: 2:00-4:30-7:00-9:30
PDV II: lun.-ven.: 8:15; sam.-dim.: 3:15-5:45-8:15
En plus au C.P. CLASH OF THE TITANS
Cinéma des Prom. Téléphonez pour renseignements

2e semaine
"Magic sur écran"
USA TODAY
"SUPERMAN III
est le meilleur jusqu'à ce jour"
TIME MAGAZINE

SUPERMAN III
RELEASED BY WARNER BROS. A WARNER COMMUNICATIONS COMPANY © D.C. COMICS INC. 1983 All Rights Reserved.

Nelson
325 RIDEAU A NELSON, 237-4880

Cinéma des Promenades
DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706

Cinéparc Airport
Ch. McCarthey près du ch. HUNT CLUB 321-2017

Nelson tous les jours à 1h-4h-15-6h-45-9h-15
Cinéparc Airport, 2e film: "High Road to China"
Promenades: téléphonez pour renseignements

Si vous croyez que l'autre était loufoque attendez de voir "The Next Day".

PORKY'S II The Next Day

Cinéparc Britannia
3090, av. Carling 828-2672

Cinéma Centre Rideau
sur la terrasse 234-3712

Cinéma des Promenades
de l'Outaouais Gatineau 568-1706

Reservée
pour les personnes 15 ans et moins

Rideau: 1:30-4:00-6:30-8:45
Britannia, en plus, "The Entity"
Promenades, téléphonez pour renseignements

Yellowbeard
ORION

Capitol Square
Queen/Bank, 237-6555

Cinéparc Airport
Ch. McCarthey près Hunt Club 321-2017

Cap. Sq. 2: 2:00-4:10-6:40-9:00
En plus au cinéparc «High Ballin»

TWILIGHT ZONE THE MOVIE
Vous voyagez au travers d'une nouvelle dimension. Une dimension, non seulement de lumières et de sons, mais de l'esprit. Un voyage dans un monde inimaginable et dont les limites sont celles de l'imagination. Prochain arrêt, Twilight Zone!

ROD SERLING

Cinéma Centre Rideau
sur la terrasse 234-3712

Cinéparc Airport
Ch. McCarthey près du ch. HUNT CLUB 321-2017

Rideau: 1:50-4:20-6:50-9:30
Airport, en plus, "Caddy Shack"
Promenades: Téléphonez pour renseignements

Vente record
LONDRES (Reuter) — Une toile de l'artiste néerlandais Pieter Mondrian a été adjudgée 1.5 million de livres sterling (\$2,250 millions) à Londres lors d'une vente chez Christie, soit près du double du précédent record atteint par une peinture abstraite. La toile de 50 centimètres carrés peinte en 1930 est une composition de carrés rouges, bleus et jaunes entrecroisés d'épaisses lignes noires. Cette peinture provenant d'une collection privée de New York a été acquise par un collectionneur japonais anonyme, précise-t-on chez Christie.

ATTENTION!
Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir, pour l'Ontario: Mary Brown
Directrice
ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Millwood, TORONTO, (Ontario)

Summer of LAURA
Aussi deuxième grand film
L'AMOUR
549 Boulevard St-Joseph, Hull
CASSETTES VIDEO A VENDRE

LE DERNIER MAJEUR
NORTH DALLAS POLITY
Cinéma VENDÔME
425, Boul. St-Joseph, Place Carier Hull
Stationnement gratuit 776-1440
Tous les soirs 7:00

"FLASHDANCE"
Lun. à ven. à: 7:05 et 9:05
1 (Acc. adulte)

"SPACEHUNTER"
Lun. à ven. à: 7:30 et 9:30
2 (Surv. parentale)

"THE TERRY FOX STORY"
Lun. à ven. à: 7:15 et 9:15
3 (Surv. parentale)

"BREATHLESS"
Lun. à ven. à: 7:10 et 9:15
4 (Réservée)

"SOPHIE'S CHOICE"
Lun. à ven. à: 8:00 p.m. seulement!
5 (Acc. adulte)

"MAN WITH TWO BRAINS"
Lun. à ven. à: 7:15 et 9:15
6 (Acc. adulte)

MASSEUSE EXPERTE
le Corps a ses Désirs
la grande Jouissance de...
Cinéma CARTIER
118 Promenade du Portage, Hull 777-2322

FOUR-PLAY plaisirs inimitables Annette Haven
Memphis Calhouse Blues
Cinéma PUSSYCAT
418 Rue St-Joseph, Hull 777-8996
Semaine 7:00 et 9:00

LE DERNIER MAJEUR
NORTH DALLAS POLITY
Cinéma VENDÔME
425, Boul. St-Joseph, Place Carier Hull
Stationnement gratuit 776-1440
Tous les soirs 7:00

CINEMA 6 3090 Carling 828-8121	DEUX BRITANNIA 3090 Carling 828-2672	TROIS AIRPORT Ch. McCarthey 321-2017
"FLASHDANCE" Lun. à ven. à: 7:05 et 9:05 1 (Acc. adulte)	— Britannia 1 — "PORKY'S II THE NEXT DAY" Aussi "CADDY SHACK" (Acc. adulte) Ouvre à 8:00 p.m.	Airport 1 "TWILIGHT ZONE" Aussi "CADDY SHACK" (Acc. adulte) Ouvre à 8:00 p.m.
"SPACEHUNTER" Lun. à ven. à: 7:30 et 9:30 2 (Surv. parentale)	"THE TERRY FOX STORY" Lun. à ven. à: 7:15 et 9:15 3 (Surv. parentale)	Airport 2 Deuxième grande semaine! "SUPERMAN III" Aussi "HIGH ROAD TO CHINA" (Surv. parentale)
"BREATHLESS" Lun. à ven. à: 7:10 et 9:15 4 (Réservée)	— Britannia 2 — Troisième grande semaine! "OCTOPOUSSY" Roger Moore Aussi "CLASH OF THE TITANS" (Surv. parentale) Son radio seulement!	Airport 3 "YELLOW BEARD" Aussi "HIGH BALLIN" (Acc. adulte) Son radio seulement!
"SOPHIE'S CHOICE" Lun. à ven. à: 8:00 p.m. seulement! 5 (Acc. adulte)	"MAN WITH TWO BRAINS" Lun. à ven. à: 7:15 et 9:15 6 (Acc. adulte)	

Cinéparcs seulement: gratuit pour 13 ans et moins saul au programme

Place aux chansonniers de la relève

• La nouvelle saison à l'Epi d'Or

par Colette Duhaime

RIPON — La saison du Théâtre l'Epi d'Or à Ripon, qui devait débuter en mai dernier, aura été retardée en raison du mauvais temps mais, le 9 juillet, celle-ci prendra véritablement son envol alors que se déroulera un grand spectacle de chansonniers de la relève.

Pour débiter cette nouvelle saison, Claire et Charles Dussault, propriétaires de l'Epi d'Or, ont en effet fait appel à une quinzaine de jeunes chansonniers prometteurs qui tout au cours de la journée du 9 juillet animeront le grand théâtre en plein air.

Des spectacles auront en effet lieu à 14h et à 20h et les amateurs pourront entendre de jeunes chansonniers connus et inconnus venant des quatre coins du Québec et de l'Ontario.

A cette occasion, la direction du théâtre remettra le grand prix de l'Epi d'Or, une somme de \$1,000 qui sera

remise au meilleur auteur-compositeur-interprète choisi par le public.

C'est en effet le public qui, lors de cette soirée agira comme jury.

Le samedi 23 juillet à 20h30, c'est à un spectacle de cirque que sont conviés les spectateurs alors que le groupe de Cirque de Montréal donnera un spectacle sous les étoiles. Intitulé «Circus», ce spectacle présente toutes les disciplines traditionnelles du cirque depuis l'acrobatie et la jonglerie en passant par les spectacles de mimes et de clowns.

C'est avec du théâtre que s'ouvrira la soirée du 6 août alors que, à compter de 20h, la troupe «Les Fous du Roy» de Deschambault près de Québec présentera les pièces «Nuits de fête» de Félix Leclerc et «Heure de folie» de Victor Vukeman.

Puis la saison se terminera comme elle aurait dû commencer, c'est-à-dire par un grand spectacle de chant cho-

ral qui réunira quatre groupes au théâtre l'Epi d'Or de Ripon. Lors de ces «Choralies 83», les spectateurs pourront entendre les Chants-Joie de Saint-Hubert, les Chanterelles de Longueuil, Entr'amis de Mont-Laurier et le Choeur de l'île de Hull. Des poètes de l'Outaouais participeront également à cette soirée de musique et de poésie.

Afin de faciliter l'accès au théâtre aux personnes qui n'auraient pas de moyens de transport, la direction de l'Epi d'Or a également décidé d'innover cette année et, chaque samedi soir de spectacle, un autobus quittera Hull vers 18h30 en direction de Ripon. L'autobus arrêtera dans plusieurs villages et villes en cours de route et ramènera les passagers à la fin de la soirée.

Pour réserver, il s'agira d'appeler à Ripon au numéro 428-7120 ou à Montréal à 525-5867.

Arts en vrac

par France Simard

Théâtre

Le Théâtre d'la Corvée présente jusqu'au 4 juillet la pièce «Diablerie», une création collective mise en scène par Anne-Marie Riel, à l'île Victoria dans le cadre du Festival canadien du canot.

Inspirée par la légende de la Chasse-Galerie, la «Diablerie» raconte les aventures de Samuel, un pêcheur amoureux fou de la belle Capucine. Bien décidé à séduire sa dulcinée, Samuel conclut un pacte avec le diable pour ravir le cœur de Capucine.

Présentée à la scène Caribde de l'île Victoria, «Diablerie» met en vedette Benoît Osborne, Véronique Kay, Alain Jacques, Anne Larose et Louise Beaudoin dans des décors et costumes de Pierre Simard.

Représentation à 18h et 15h tous les jours jusqu'au 4 juillet.

Exposition

Le Café aux Trois Canards accueille depuis dimanche l'artiste-peintre Henriette Ethier.

Pour l'occasion, l'artiste a choisi acrylique et mixmédi, une vingtaine de

toiles réalisées entre 1979 et 1983.

Henriette Ethier exprime ainsi la confusion, l'angoisse, la réflexion, sa vision du féminisme, la réalité, le rêve l'inconscient.

L'exposition se poursuit jusqu'au 27 août au 47 Promenade du Portage.

Films

Les Archives publiques du Canada viennent de terminer la restauration de la plus ancienne collection de films trouvée au Canada composant la collection des frères Flaherty.

Tournés aux Etats-Unis et distribués par la Thomas Edison Company, les vingt films réalisés entre 1895 et 1897 ont été parmi les premiers films à être projetés au Canada en juillet 1896.

Premières représentations du mouvement sur pellicule, ces images cinématographiques 35mm étaient colorées à la main, un processus ardu si l'on tient compte qu'il fallait de 16 à 18 images à la seconde pour reproduire le mouvement.

Produits à l'origine sur un support de ni-

trate, les films ont été reproduits sur acetate afin d'éviter la destruction progressive de l'image.

Nouvelles

Les membres du comité exécutif du Conseil régional de la culture de l'Outaouais (CRCO) ont reporté Mme Diane Chevrier au poste de présidente de l'organisme pour la prochaine année.

MM. Gilles Gagné et Paul Lajoie occuperont la vice-présidence, M. Jean-H. Guilmette assumera la trésorerie et Mme Louise Mercier, le secrétariat.

Alline Bégin (Mont-Laurier), Chrystiane Drolet (Hull), David Gidmark (Grand-Rémous), Red Léonard (Papineauville), Gino Molinari (Mont-Laurier), Mme Tétrault-Lussier (Campbell's Bay), Monique Troquet (Buckingham) et Richard Vézina, directeur général du CRCO, complètent l'équipe.

Dix organismes de la région inscrits au programme «Connaissance et animation du patrimoine» ont reçu des subventions du ministère des Affaires culturelles du Québec (MAC) totalisant \$18,816.

Ainsi l'Académie de gérontologie de l'Outaouais touchera une somme de \$2,000, la Société historique de Mont-Laurier \$2,000, l'Association des gens d'affaires de Buckingham \$3,500, la municipalité de Notre-Dame-de-Pontmain \$1,955, la commission scolaire régionale protestante de Western Québec \$2,500, la commission scolaire du Pontiac \$1,536, la Société nationale des Québécois des Hautes-Rivières \$2,500, la Société nationale des Québécois \$2,000 et la Société historique Louis-Joseph Papineau \$825.

Le MAC désire par ses subventions favoriser l'identification,

la prise en main et la mise en valeur du patrimoine culturel.

CRCT

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRCT) a procédé la semaine dernière au renouvellement des permis de réseau pour les stations MA et MF et de télévisions de langues françaises et anglaises de la Société Radio-Canada.

Le CRCT a également profité de la même rencontre pour renouveler les licences des entreprises de radiodiffusion de la Société de Radio-Télévision du Québec (Radio-Québec).



3 décapotables Mustang au tirage du 7 juillet • 3 de plus le 28 juillet
 Votre numéro de billet de loterie Pot'O'Gold est éligible aux Gros lots et aux lots de bonus

Plus nos gros lots habituels de 10,000\$, 25,000\$, 50,000\$ et \$100,000

PROCHAIN TIRAGE LE 7 JUILLET

Le tirage aura lieu au cours du spectacle JOHNNY CARSON
 Tirage sous la surveillance de Thorne Riddell. Permis de loterie N° 304588

Aucun prix subsidiaire n'est décerné pour les chiffres bonus. Les prix bonus doivent être acceptés tels que décernés.

THÉÂTRE D'ÉTÉ
LA SOURICIERE
 d'Agatha Christie
 à la MAISON DU CITOYEN
 Réservations: 771-6669
 Stationnement et salle climatisée

Séjournes au
The lac Adirondack CROSSROADS
 Rt. 11, Moira, NY 12957
\$4995 par personne pour deux personnes
 Comprend:
 • Logement pour 2 nuits
 • Petit déjeuner "manger à volonté"
 • Heure de cocktail gratuite tous les soirs
 • 2 billets pour le parc High Falls, Chateaugay
 ...l'endroit où les consommations et les repas coûtent environ 1/2 du prix canadien.
 Seulement 1 1/4 heure d'Ottawa:
 518-529-7372
 FRANKLIN COUNTY I LOVE NY.

BINGO
 (AIR CLIMATISÉ)
COMPAGNONS
 Notre-Dame-de-Lourdes
 TOUS LES MERCREDIS A 7h15
INSTITUT CULTUREL
 270, ch. Marier, Vanier
20 PARTIES REG. \$30
5 PARTIES SPECIALES
 Prix intéressants
PETIT LOT \$300
 (55 NUMEROS)
GROS LOT \$1,500
 55 NUMEROS
 Permis no 338517

EXPOSITION ET VENTE D'ART ET D'ARTISANAT DES INDIENS DU CANADA
 DU 28 JUIN AU 4 JUILLET 1983
 De midi à 21h 00, tous les jours
 Ile Victoria, Ottawa

- Démonstrations d'artisanat
- Défilé quotidien de modes autochtones
- Exposition et vente d'oeuvres sélectionnées des concours d'art autochtone de l'Ontario et du Québec

Entrée gratuite — Bienvenue à tous

Ce soir, 28 juin — 19h 30
SERIE DE FILMS SUR L'ART ET L'ARTISANAT DES INDIENS DU CANADA,
 amphithéâtre des Archives publiques, 395, rue Wellington, Ottawa.

29 juin, deux démonstrations, midi et 17h 00, Ile Victoria, Ottawa
TROUPE CARCAJODANCE
 Une troupe de jeunes danseurs de réputation nationale, de la tribu des Montagnais de la Côte Nord, Sept-Îles, Québec.
 Événements officiels du Festival d'art et d'artisanat des Indiens du Canada.

Sous le parrainage:
 La Corporation nationale des arts et de l'artisanat amérindiens
 350, rue Slater — 232-2436

PRIX MAINTENANT RÉDUITS JUSQU'À 34% DE RABAIS SUR NOS PNEUS RADIAUX D'ACIER 721 TOUTES SAISONS DE PREMIÈRE QUALITÉ

Renseignez-vous au sujet de notre programme d'entretien sans frais.

PNEUS RADIAUX JUSQU'À 34% DE RABAIS	Voitures importées et petites voitures	à compter de	64⁹⁵
	721* Metrix P155/80R13	à compter de	82⁹⁵
	Moyennes et grandes voitures	à compter de	82⁹⁵
	721* Metrix P195/75R14	à compter de	37⁹⁵
AUBAINES QUOTIDIENNES	Pneus économiques à plus en biais	à compter de	49⁹⁵
	600/12-CDL	à compter de	87⁹⁵
	Pneus radiaux économiques	à compter de	13⁹⁵
	P155/80R13-CDL	à compter de	74⁹⁵
	Camionnettes/fourgonnettes/4x4	à compter de	15⁹⁵
	T1 oval large 8.75/16.5 8 plus	à compter de	44⁹⁵
AUBAINES D'ENTRETIEN	Réglage du train avant	La plupart des voitures.	49⁹⁵
	Freins à disque du train avant	La plupart des voitures.	54⁹⁵
	Huile, lubrification et filtre. La plupart des voitures et camionnettes.	Comprend une vérification gratuite des freins.	54⁹⁵
	Mise au point électronique (la plupart des véhicules) Garantie de 120 jours ou 6400 km		44⁹⁵
	4 cylindres	6 cylindres V6 & 8 cylindres	49⁹⁵
	Contactez votre Magasin Firestone ou marchand participant pour plus de renseignements sur les services.		

C'est Firestone qu'il vous faut.

Le centre Canadien d'entretien de complet de la voiture

MAGASINS FIRESTONE	Marque de commerce déposée—Firestone Canada Inc. usager inscrit			
HULL 575, boul. St-Joseph 777-1627	OTTAWA 1980, ch. Base Line, OTTAWA 224-7743	OTTAWA 2036, ch. Ogilvie, OTTAWA 746-4597	OTTAWA 2207, ave. Carling, OTTAWA 828-6413	OTTAWA 1110, boul. St-Laurent OTTAWA 745-7147

• A la mémoire d'Alf McGowan Bourses pour alcooliques

par Daniel Morin

OTTAWA — Six citoyens de l'Ontario, souffrant d'alcoolisme, ou de toxicomanie, pourront être traités pour leur maladie à l'hôpital Beech Hill, à Dublin, au New Hampshire, même s'ils n'ont pas les ressources pour payer.

Le président de Beech Hill, M. J. Valentine a en effet annoncé récemment la création de six bourses, à la mémoire d'Alf McGowan, citoyen d'Ottawa décédé en novembre 1982, qui a passé 25 ans de sa vie à travailler à la réhabilitation de personnes

qui s'adonnaient à l'alcool ou aux drogues.

Il en coûte \$4,000 pour un séjour de trois semaines à Beech Hill. De façon générale, les coûts du programme de réhabilitation sont couverts par OHIP, dans le cas des citoyens de l'Ontario qui vont faire un stage à ce centre.

Mais, comme l'explique le directeur de Beech Hill au Canada, M. Dick Rawlins, certaines personnes sont exclues, par exemple, ceux qui viennent de déménager du Québec en Ontario et qui ne sont pas encore

intégrés au régime d'assurance-maladie de la province.

La bourse Alf McGowan vise à combler une partie de cette lacune. Six bourses seront accordées annuellement.

M. Rawlins souligne que déjà une personne a bénéficié de l'aide financière et a subi le traitement. Les responsables de Beech Hill-Canada s'affairent présentement à former un comité pour étudier les autres demandes.

Le téléphone transporteur de bactéries

LONDON, Ontario (PC) — Un Ontarien, M. Frank J. Daniels, a mis au point une invention détruisant les mauvaises odeurs et empêchant la croissance de bactéries dans le récepteur et le microphone d'un téléphone.

En téléphonant, une personne court le risque d'attraper certaines maladies telles que la grippe, le rhume, de même

que des infections de l'appareil urinaire ou de la peau.

Les microbes se rassemblent dans l'appareil téléphonique et peuvent être transmis en toussant, en éternuant ou par les mains.

M. Daniels a expliqué qu'il avait eu l'idée de son invention lors d'un séjour à l'hôpital où il avait remarqué que tout était épuré soigneusement, y compris le téléphone, afin de prévenir que les maladies ne se propagent.

Après avoir rejeté l'idée d'une solution chimique pour nettoyer le téléphone, il a mis au point un mince disque de papier imbibé de désin-

fectant, lequel est placé à l'intérieur de l'appareil.

M. Daniels a précisé que les disques seront disponibles sur le marché dès le 1er juillet. Le prix du gros sera de \$1.55 pour trois unités.

Afin d'éviter d'éventuelles plaintes de la compagnie Bell Canada, les disques ne devront être utilisés que dans des appareils privés. Selon un porte-parole de Bell Canada, M. Gord Bleasdel, la compagnie ne prévoit pas installer les disques dans les téléphones publics, parce que "il n'y a jamais eu de cas où notre équipement a causé un problème de santé", a-t-il indiqué.

TROIS* FAMEUX GINGER ALE



*** 1 ORIGINAL**
Un ginger ale plus riche et savoureux. La boisson au reflet doré.

*** 2 EXTRA SEC**
Pétillant, léger et délicat. Parfait en cocktail ou seul.

*** 3 SANS SUCRE**
Délicieux mais contenant moins d'une calorie au 100 mL. Fait avec de l'Aspartame pour lui conserver sa bonne saveur de ginger ale.

MAINTENANT A PRIX SPECIAUX DU CONGE!

Contre le harcèlement

TORONTO (PC) — Environ 1,000 manifestants pour la défense des droits des homosexuels ont marché dans les rues de Toronto, dimanche, protestant contre le harcèlement continué par la police et les politiciens.

On pouvait entendre parmi les slogans "Sortez de l'ombre et descendez dans la rue".

Les manifestants, hommes et femmes, étaient suivis par des motocyclistes de la police et par des policiers en civil.

Le carrefour

Le Carrefour est un service gratuit que LE DROIT offre aux organismes sans but lucratif qui veulent informer les lecteurs de leurs activités. Les messages, publiés les jours consécutifs précédant l'événement, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou refuser tout message. Le Carrefour, 375, rue Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

Heure d'adoration

• A tous les premiers vendredis de chaque mois, le Très Saint Sacrement est exposé à la paroisse St-François-d'Assise, rue Wellington, à Ottawa, après la messe quotidienne de 11h et ce, jusqu'à la messe de 17h.

Réunions

• Le club de cyclotourisme «La Pédale douce de l'Outaouais» invite ses membres à une randonnée au Camp d'Amitié, à Val-des-Bois, les 1er, 2 et 3 juillet. Le coût d'hébergement sera de \$30. Le départ s'effectuera à 8h 30 du Village Place-Cartier, à Hull. Environ 160 km aller-retour sur terrain vallonné. Une réunion préparatoire aura lieu ce soir, à 19h, au chalet du parc Fontaine, à Hull. Pour de plus amples renseignements: 770-3952.

• Le Mouvement Retrouvailles de l'Outaouais tiendra une soirée d'information à 19h 30, le mercredi 29 juin, à la polyvalente Le Carrefour de Pointe-Gatineau. Le Mouvement Retrouvailles est une association qui regroupe les adoptés, les parents adoptifs et naturels. Elle lutte pour la reconnaissance du droit aux origines et à l'information. Mouvement Retrouvailles sert aussi d'intermédiaire entre les adoptés et les parents naturels qui désirent se retrouver. Pour renseignements: Louise-Ann Filiou, 986-3285, ou Noëlla Leblanc, 561-0619.

• Le Pavillon Jellinek, centre d'accueil de réadaptation pour alcooliques et autres toxicomanes, tiendra sa séance annuelle d'information, demain, à 19h 30, à la salle communautaire du Pavillon, 25, rue St-François, à Hull.

Sports-loisirs

• Le Service des loisirs de la ville de Hull invite toute la population à participer à la parade d'ouverture de clubs de vacances de leur district, qui aura lieu le 29 juin, de 18h 30 à 21h. On vous invite donc à vous rendre dès 18h au point de départ le plus près de chez vous: le chalet Desjardins, le stationnement du centre St-Joseph, le parc de l'école Jean-de-Brébeuf, le stationnement du chalet Laurent-Groulx et l'école Côte du Nord. Des activités pour enfants, adolescents et adultes suivront la parade.

• Le Service des loisirs de Hull recherche une bénévole avec une certaine expérience en volleyball. La tâche consiste à former une équipe récréative de volleyball extérieur au centre Eugène-Sauvageau. Pour renseignements: Adèle, au 770-3952.

• Le club Aqua-polo de Hull offre aux jeunes de 16 ans et moins une activité de water-polo récréatif, tous les samedis, de 10h 30 à 12h 30. Ce nouveau projet débutera le 2 juillet aux piscines Fontaine, Bisson et Larocque. Pour renseignements: 770-3952.

• La date-limite pour vous inscrire aux ateliers d'été offerts par Tapisserie-Outaouais est le 30 juin. Pour renseignements et inscription: Lucille Ball, 568-5255, ou Réjane Leblanc, 684-5259.

vie familiale et sociale

• La chirurgie plastique

On n'a encore rien vu

MONTREAL (PC) — Plus de 1,500 spécialistes venus de 58 pays participent depuis dimanche à Montréal à un congrès international de la chirurgie plastique. Ils sont venus pour s'entretenir de sujets aussi divers que la façon de refaire des crânes, de réparer des larynx, voire même de remonter les phalanges.

Les controverses agitent souvent cette branche très spécialisée de la médecine, entre les "plasticiens" et les chirurgiens

esthétiques. Mais le travail des uns et des autres déborde toujours un peu dans l'autre camp, ce qui devrait atténuer les divergences au cours du congrès.

Ces spécialistes redressent les nez, coupent les ventres, remontent les seins. D'autres ressuident les os ou transforment leurs patients en momies le temps que leurs brûlures se cicatrisent. Mais, disent les chirurgiens plastiques, on n'a encore rien vu et l'homme de \$6 millions

commence déjà à trouver des émules ici.

La bio-mécanique — "Le défi de la bio-mécanique est en train d'être relevé", affirme le Dr Jean-Paul Bossé, président de ce congrès international.

"On implante ici-même des micro-processeurs dans le corps de certains patients, et avec succès. C'est certes l'un des domaines de recherche qui va le plus se développer au cours des prochaines années, avec notamment

la chirurgie intrafoetale", ajoute-t-il.

Domaine relativement peu connu, la chirurgie plastique ne compte que 85 praticiens au Québec, auxquels s'ajoutent à peine trois ou quatre recrutés par an.

Les principaux besoins de la population sont toutefois satisfaits, qu'on parle de reconstructions à la suite d'accidents, de déformations congénitales, d'anomalies diverses. Il reste en revanche de la place du côté de la chirurgie esthétique, sans dou-

tées représentées au sein d'un défi de taille dans ce secteur, qui retient l'attention d'une bonne partie des délégués.

D'autres domaines de pointe seront également explorés, dans lesquels le Québec devrait faire bonne figure. Malgré les restrictions budgétaires et le nombre restreint de spécialistes locaux, ceux-ci semblent en effet avoir assez bonne réputation au plan international et leurs innovations retiennent l'attention plus souvent qu'à leur tour.

• Les familles Allard

De 1,200 à 1,800 descendants ont fêté

QUEBEC (PC) — Les Québécois prennent l'habitude, depuis environ cinq ans, des rassemblements en vue de souligner l'arrivée au pays de l'ancêtre de toutes les familles qui portent le même nom au Québec et ailleurs. Mais quand des descendants de même patronyme mais de trois souches différentes se réunissent pour fêter la bonne idée qu'ont eue leurs ancêtres de venir s'établir ici, ça devient inusité.

C'est ce qui s'est produit en fin de se-

maine, dans la région de Québec, alors que de 1,200 à 1,800 descendants ou affiliés aux Allard ont célébré ceux qui, les premiers de ce nom, sont venus s'établir au Québec, au 17^e siècle: François, Pierre et Simon Allard, sans lien de parenté connu entre eux.

C'est ce qui s'est produit d'abord, vendredi soir, à un hommage rendu par plusieurs artistes québécois à Joseph Allard, décédé en 1947. Il fut le maître du Ti-Jean Carignan et surnommé,

de son temps, "le Prince des violoneux". La soirée, à laquelle participaient le célèbre Carignan et les non moins fameuses soeurs McGarrigle, était présentée dans les jardins de l'hôtel de ville, à Québec, et retransmise par la télévision d'Etat.

C'est ce qui s'est produit samedi, par une messe solennelle célébrée en la basilique de Sainte-Anne-de-Beaupré, suivie par un concert d'orgue. Les Allard des trois souches étaient plus que ra-

vis, parce qu'après ça, il y avait un grand souper où ils étaient plus de 1,200, et un bal, à l'aréna de Beauport.

C'est Roméo, de la souche à Simon (la moins nombreuse mais celle que l'on dit la plus intellectuelle), qui est reconnu comme l'historien. C'est lui qui a découvert que François, le premier arrivé, de Normandie, en 1666, est l'ancêtre des Allard de la région de Québec, mais aussi de la branche très solide des Allard de Carle-

ton, en Gaspésie. Un de ses descendants, Charles-François, s'était en effet rendu jusque-là, vers 1765, pour épouser la belle Agnès Comeau.

"C'est pour ça qu'on est bien content que l'Association des Allard existe", affirmait samedi un Allard de Mistassini heureux de pouvoir côtoyer des cousins de Vancouver tout autant que de St. Catharines, Ontario, comme les Allard "des Etats" et ceux d'à côté de chez lui.

DEMAIN GRANDES VALEURS dans HEBDO-AUBAINES

Epidémie d'anorexie nerveuse?

QUEBEC (PC) — Les médecins croient déceler une épidémie du trouble alimentaire "anorexia nervosa" (anorexie nerveuse), a déclaré dimanche au congrès de la Société pédiatrique canadienne le Dr Jean Wilkins. Professeur à l'université de Montréal et spécialiste de médeci-

ne de l'adolescence à l'hôpital Sainte-Justine, le Dr Wilkins dit qu'en ces deux dernières années on a constaté deux ou trois cas d'anorexie nerveuse par semaine, alors qu'il y a une dizaine d'années il n'y en avait qu'un par an.

Selon lui, 90 pour cent des victimes du

mal sont des adolescentes obsédées par la minceur.

Soldes d'été sur chemises et autre articles chez Harry Rosen Dames

Des soldes qui comptent doivent vous permettre de trouver des articles que vous aimez à des prix qui vous plaisent.

Tels sont les soldes chez Harry Rosen-Dames. Vous y trouverez des ensembles et des chemises sport en cotonnades légères, fraîches et pimpantes et dont le prix a été réduit d'un tiers. Plus un choix d'autres articles dont certains feront votre bonheur!

Les soldes ont commencé et ne portent que sur des groupes limités d'articles, donc... venez vite! Pendant que les choses que vous aimez sont à des prix qui vous plaisent.



HARRY ROSEN POUR DAMES

OTTAWA-RIDEAU CENTRE, TORONTO-117 RICHMOND STREET WEST, 80 BLOOR STREET WEST
Overture le 24 août au Centre Rockland de Montréal

LE DROIT

en collaboration avec

BRITISH AIRWAYS, UNITOURS et VOYAGES OTTAWA (Les Galeries de Hull) vous propose

8 jours à LONDRES et 7 jours à PARIS
\$1,605.00 par personne en occupation double

(Sujet à changement sans préavis)

Départ le 9 septembre 1983 — Retour le 23 septembre 1983



INCLUS DANS LE PRIX:

- Vol Montréal-Londres-Paris-Montréal
- Logement et petits déjeuners à l'hôtel
- Tous les transferts aéroports/hôtels
- Manutention des bagages
- 2-1/2 journées de visite à Londres
- 2-1/2 journées de visite à Paris
- Dîner et soirée au Beefeater à Londres
- Dîner et soirée au Moulin Rouge à Paris
- Taxes aéroport canadien
- Assurance annulation

NON INCLUS:

- Repas, sauf ceux indiqués ci-contre
- Dépenses de nature personnelle

Pour renseignements ou inscription, communiquez avec:

M. Michel Legris, gérant
Voyages Ottawa
300, boul. St-Joseph (Galeries de Hull)
HULL (Québec) J8Y 3Y8 —
Tél.: (819) 778-3711

N.B.: Si vous ne pouvez vous rendre au bureau, un représentant de l'Agence Voyages Ottawa pourra se rendre chez vous sur rendez-vous.

Marshall's

célèbre ses 61 années de service

ULTRASUEDE®

SOUPLE... SOPHISTIQUE... SENSATIONNEL...
LE SUEDE SYNTHETIQUE CONTEMPORAIN LE PLUS PRESTIGIEUX ET LE PLUS PRATIQUE



IDEAL POUR DES ENSEMBLES
2 PIECES, JUPES, VESTES,
MANTEAUX ET CEINTURES.

- * A laver à la machine et à sécher en culbutant, sans faux plis.
- * Conserve sa forme: ne s'allongera pas et ne deviendra pas ample.
- * Confortable parce qu'il respire.
- * Plus de 50 couleurs dernier cri.
- * 115 cm de large.
- * 60% polyester, 40% polyuréthane.

Rég. \$80.00 le mètre

MAINTENANT JUSQU'AU 23 JUILLET

\$60⁰⁰

le mètre

© Carsilco International Ltd.
Usager canadien enregistré

Profitez de cette offre très spéciale: votre achat d'Ultra Suede® vous donne droit à 25% DE RABAIS sur le 100% CREPE DE CHINE imprimé provenant d'Allemagne de l'Ouest.

240, rue Sparks, Niveau C-3

angle Bank 234-7232

VISA

MasterCard

Stationnement intérieur gratuit jeu, et ven. soir, etc.

• La migraine Un ordinateur aide au diagnostic

TORONTO (PC) — Les gens sont plus francs quand ils font part de leurs problèmes personnels à un ordinateur plutôt qu'à un médecin, selon les spécialistes qui ont mis au point un ordinateur qui doit aider les médecins à diagnostiquer et à traiter la migraine.

Le Dr John Graham, directeur de la Headache Research Foundation de Boston, assure qu'il est plus facile de parler à un ordinateur de ses tendances suicidaires et de ses problè-

mes sexuels qu'à un médecin. De plus, souligne-t-il, l'ordinateur accomplit des travaux de routine qui occupent beaucoup les médecins, leur laissant ainsi plus de temps pour un travail vraiment sérieux.

Le Dr Graham et les autres inventeurs ont expliqué leur nouveau système aux 300 médecins qui assistaient à l'assemblée annuelle de l'Américain Association for the Study of Headache, qui a commencé vendredi. Ils demandent aussi aux mé-

decins des Etats-Unis et de Toronto des suggestions pour l'améliorer.

La migraine éprouve environ un Canadien sur cinq, les femmes surtout. En Angleterre, elle fait perdre huit millions de jours de travail par année.

La migraine a des causes nombreuses, notamment les querelles familiales, les problèmes émotifs et physiques, l'alimentation, l'alcool, la cigarette, les médicaments.

• Les livres «parlants» pour les aveugles Van Schyndel décoré pour ses découvertes

par Darquise Timmerman

OTTAWA — C'est la première fois que la remise des prix internationaux Marconi, réunissant les dirigeants de la communauté scientifique internationale, a lieu au Canada. La cérémonie s'est déroulée à Rideau Hall où le gouverneur général, M. Edward Schreyer, a fait les présentations.

Le lauréat du prestigieux Prix international Marconi est le professeur Francesco Carassa, pour sa contribution exceptionnelle au domaine des communications par radiofréquences, ce qui comprend également les systèmes de transmission par faisceaux hertziens et par satellite. Ses recherches novatrices au niveau des communications par satellite à très hautes fréquences se sont soldées par le lancement du satellite italien SIRIO. De nouvelles techniques de communication par satellite ont résulté de ces recherches et ce sont surtout les pays en voie de développement qui ont pu en bénéficier.

Par la même occasion, le gouverneur général a décerné le Prix international Marconi au jeune chercheur canadien André van Schyndel. M. Van Schyndel est diplômé de l'Université de la Colombie-Britannique et est en voie d'obtenir un doctorat en physique des matières solides. Le prix du jeune scientifique a été octroyé à M. Van Schyndel en reconnaissance de ses découvertes remarquables dans le domaine des livres «parlants» pour les aveugles. On fait référence ici au répertoire vocal Van Schyndel ainsi qu'aux recherches novatrices à la mise au point relative à la compression des batteries et des paroles.



Le Canadien André Van Schyndel a reçu le Prix international Marconi du jeune chercheur.



Le professeur Francesco Carassa, neuvième lauréat du Prix international Marconi.

Library of l'U.C.-B.

Le Prix international Marconi est décerné chaque année à un chercheur internationalement reconnu afin de lui permettre de faire avancer ses travaux de recherche. Le lauréat du prix devra, grâce à ses recherches, avoir contribué à l'avancement de la science et des techniques de communication. Les travaux du chercheur devront être orientés vers l'amélioration de la condition humaine, reflétant ainsi l'apport des découvertes de Guglielmo Marconi, l'inventeur aux visées humanitaires. Le prix est accompagné d'une somme de \$35,000. La présidente du conseil du Prix international Marconi et du Prix international Marconi du jeune chercheur est la fille du Guglielmo Marconi, Mme Gioia Marconi Braga.

Seulement 9⁹⁹ chacune

Jetez un coup d'oeil sur ces robes-tiges et venez voir le reste de notre formidable assortiment!



C'est le temps des robes-tiges chez Sears et vous serez agréablement surprise de voir tous les modèles parmi lesquels vous pourrez choisir! En polyester maille ou tissé, elles sont jolies et fraîches pour l'été. Choix d'imprimés, de rayures et de tons unis en doux pastel et en teintes vives de la saison. Grands P.M. G. A \$9.99, prenez-en une ou deux (ou trois) aujourd'hui! Emplettes en personne. Rayon des tenues de détente pour dames.

Rayon 38 — Tenues de détente

Emplettes en personne seulement, s.v.p.

Simpsons-Sears Limitée. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Le prix est en vigueur jusqu'à épuisement du stock. Passez chez Sears à Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull.

Sears

en voici pour votre argent...et plus

11 cas de peste aux Etats-Unis

SANTA FE, Etats-Unis (AFP) — Quelque 11 cas de peste ont été relevés depuis le début de l'année dans l'Etat du Nouveau-Mexique, ont indiqué les autorités sanitaires de l'Etat.

Le dernier cas en date est celui d'une femme de race indienne, qui a été hospitalisée samedi à Gallup. Agée de 45 ans, son état est grave, selon le Dr. Harry Hull, responsable du département de la Santé et de l'Environnement de l'Etat du Nouveau-Mexique.

Le Dr. Hull a précisé que la victime avait contracté dans un premier temps une peste bubonique qui avait dégénéré en peste pneumonique, avec apparition de foyers d'inflammation dans les poumons. A ce stade, a-t-il indiqué, la peste peut être transmise lors des expectorations du malade, qui envoient dans l'air des micro-organismes qui peuvent inhaler les personnes qui l'entourent.

Le vecteur de la peste, rappelle-t-on, est généralement le rat, qui la transmet à l'homme par l'intermédiaire des puces. C'était jadis une maladie mortelle, mais son évolution est maintenant enrayée par les sulfamides et les antibiotiques. On ignore pour le moment l'origine de ces 11 cas de peste dans le sud des Etats-Unis.



Gardez La Lèvre Supérieure Dégagée

Quand vous parlez. Quand vous dînez. Quand vous donnez un baiser. Vos lèvres devraient être attrayantes.

Ne laissez pas les poils superflus détruire l'apparence et la douceur de votre meilleur atout.

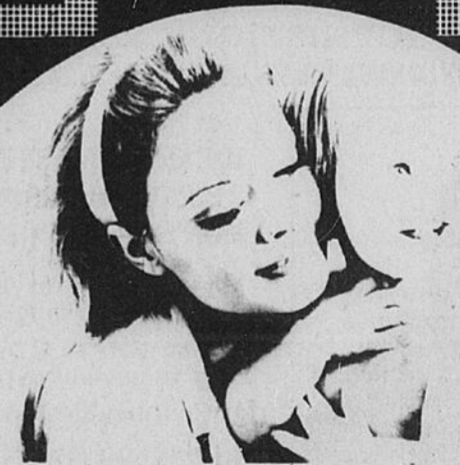
Enlever à la pince les poils autour des lèvres stimule la croissance plus profonde et plus raide de ces mêmes poils. Se raser rend les poils rudes au toucher. Le cirage et les dépilatoires enlèvent tous les poils vous donnant ainsi une apparence artificielle et un poli anormal.

Le Système de thermolyse Grégoire est la meilleure façon d'épilation, surtout près de la surface délicate des lèvres. La thermolyse Grégoire est médicalement acceptée. Elle est douce et économique. Et, pardessus tout, la thermolyse Grégoire est permanente.

Téléphonez dès maintenant pour une consultation privée et complémentaire ainsi qu'un traitement "échantillon". Le Système Grégoire croit que les lèvres de la femme devraient...à jamais...être belles.

systeme grégoire

LE PLUS GRAND SYSTEME D'ÉPILATION PERMANENTE
Système Grégoire (Ottawa) Ltée
EDIFICE VARETTE: 236-9977, 130, rue Albert, suite 1200
du lundi au vendredi, 9h-6h.



LE DROIT OFFRE UN CADEAU A VOTRE NOUVEAU BEBE

... UN ENSEMBLE
PENATEN DE LUXE

Annoncez à tous vos amis la naissance de votre bébé au moyen d'une annonce dans Le Droit. Si vous publiez un avis de naissance pendant trois jours consécutifs dans les annonces classées, vous recevrez un ensemble de luxe de préparations Penaten pures pour bébé, ainsi que des coupons. (Valeur totale au détail de plus de \$12). Ces produits Penaten de qualité, en contenants de dimensions normales, sont préparés selon des formules spéciales visant à assurer en tout temps le confort de votre bébé.

A la naissance de votre bébé, n'oubliez pas de téléphoner au numéro 560-2750. Nous prendrons alors les dispositions nécessaires pour que vous recevrez votre ensemble-cadeau.



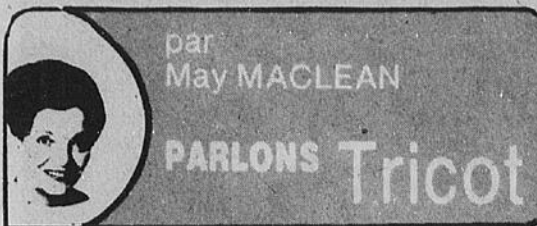
L'ENSEMBLE
PENATEN- LE DROIT
CONTIENT:

crème Penaten, huile très douce pour bébés, savon surgras pour bébés, boules absorbantes, poudre adoucissante pour bébés, shampooing à formule "sans larmes" pour bébés et "lait de beauté" Penaten pour bébés et mamans.

Composez
560-2750

Un conseiller courtois des annonces classées vous aidera à rédiger votre avis de naissance.

UN AUTRE SERVICE DES
ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL LE DROIT



Je pense qu'il se passe rarement une semaine sans qu'on me réclame une de mes anciennes chroniques. Cependant, je n'ai pas de coupures de journal à ma disposition: les seules que je vois sont celles que m'envoient à l'occasion mes lectrices au moment de passer commande d'un patron. S'il m'arrive de trouver l'article demandé parmi ceux que j'ai chez moi, je suis toujours contente de faire plaisir à celle qui voudrait l'avoir si elle pense à m'envoyer une enveloppe affranchie, portant son adresse. Comme tout le monde, je dois moi aussi payer 32 cents pour chaque timbre-poste et, bien sûr, mon budget dans ce domaine a des limites. Le meilleur moyen pour vous procurer une ancienne chronique c'est encore de vous rendre au bureau de votre journal local et d'acheter un exemplaire du numéro paru à la date qui vous intéresse. Les responsables du journal laissent volontiers leurs clients examiner les dossiers gratuitement.

Vous arrive-t-il de vous demander comment font les astronautes pour tout garder bien en place lorsqu'ils sont en état d'apesanteur? A l'occasion d'une récente mission, ils étaient quatre à partager un compartiment ayant les dimensions d'une pièce d'appartement. Aussi, pour leur permettre de reconnaître leurs accessoires d'hygiène personnelle, pièces d'équipement, casques, outils, instruments et paquets de nourriture, les ingénieurs de la N.A.S.A. avaient conçu un code utilisant les couleurs et le ruban autocollant Velcro.

Un bout de ce ruban, d'un quart de pouce environ, se fixe sur chacune de ces pièces. Non seulement l'astronaute peut-il voir facilement les objets qui lui appartiennent, mais, de plus, le petit morceau de ruban Velcro permet de maintenir chaque pièce à l'endroit voulu de la cabine, l'empêchant de flotter dans l'espace.

Les paquets de nourriture sont préparés selon le goût de chacun; s'il y a des astronautes qui aiment les sandwichs au beurre d'arachides et que d'autres les détestent, ils auront avantage à surveiller la couleur de ruban qui leur est assignée!

L'idée pourrait plaire aux mamans de jeunes enfants, puisqu'on pourrait l'exploiter pour marquer les jouets, brosses à dents et autres objets fréquemment utilisés.

A leur retour de chaque voyage dans

• L'Ordre de St-Jean de Jérusalem Investiture de quatorze membres

par Darquise Timmerman

OTTAWA — Sous la présidence d'honneur du prince Serge Troubetkoy, de Yougoslavie, lieutenant grand maître de l'Ordre de St-Jean de Jérusalem, Chevaliers hospitaliers, et sous la présidence du bailli Giles Lamoureux-Gadoury, du grand privé du Canada de cet organisme, quatorze nouveaux membres ont été investis chevaliers. La cérémonie est haute en couleurs; grande cape rouge marquée d'une croix blanche à huit pointes et épée sur l'épaule du nouveau membre agenouillé pour prêter serment. Elle s'est déroulée à l'église St-Jean-Baptiste, d'Ottawa.

Cette chevalerie hospitalière a pour but de prélever des fonds pour le bien-être des enfants. Elle compte environ 2.000 membres dans le monde dont une soixantaine au Canada, où elle n'existe avec statut indépendant que depuis 1980. Le mois dernier, à l'occasion d'une grande présentation de mode au Château Laurier, le baillage du Canada a offert \$2.000 à l'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario.

Au cours de la cérémonie d'investiture, quatre membres ont été promus à des rangs supérieurs, dont trois à Chevaliers Grande croix de Justice. Ce sont: Louis Guirandou-N'Diaye, ambassadeur de la Côte d'Ivoire au Canada, monsignor Antoine Dupuis, d'Ottawa, le capitaine Guy Larabie, de Chelsea. M. Jean Chabot, de Nepean, chancelier du grand prieuré du Canada, a été promu commandant de Justice. M. Stanley C. Roberts, de Calgary, a été nommé commandant de Grâce; le révérend George Farrese, de Montréal, devient chevalier de justice, et Laurent Bélanger, de Chandler, au Québec, Jean-Marc Richer, de Montréal, et Henri Tousignant, de Balmoral, Québec, ont été promus chevaliers de Grâce.

MM. Gilles Caron, Jacques C.-F. Mackay et Emile-René Poirier, tous d'Ottawa, ainsi que M. Newton C. Steacy, de Regina, ont été nommés membres d'honneur.

Deux Dames de l'Ordre

Mme Marie-Hélène Boyle, d'Ottawa, et Mme Simone-Anase Guirandou-N'Diaye, ont été investies Dame de l'Ordre.

Des médailles de mérite ont été attribuées à M. Cyril Edgar Schwisberg, de Montréal et le Dr Bernard Norman Barwin, professeur adjoint à l'Université d'Ottawa. La princesse Dorothy Ulrich-Troubetkoy, de Richmond, en Virginie, a reçu les palmes du Mérite. La princesse Dorothy est l'épouse du prince Serge, qui a présidé la cérémonie.

En soirée, les participants à la cérémonie d'investiture et de promotion et les invités se sont réunis à un dîner dansant offert par le bailli Giles Lamoureux-Gadoury dans la grande salle de bal de l'édifice de l'ouest du Parlement.

l'espace, les astronautes ont un conseil à donner à l'équipage qui prendra la relève: «Vous aurez besoin de plus de Velcro!» Il semble donc qu'on n'en a jamais assez pour faire tenir les objets en place.

La cabine du Columbia et les zones avoisinantes contenaient quelque 35.000 pouces carrés de pièces de ruban autocollant Velcro, et cela sans compter le ruban entièrement métallique Hi-Garde, qui avait servi à fixer la couverture thermique autour des moteurs.

Le ruban Velcro a mille et un autres usages; il est, par exemple, très utile aux enfants et aux personnes handicapées, qui s'en servent pour attacher leurs vêtements. Vous pouvez vous procurer de l'information à ce sujet en écrivant à l'adresse que voici: VELCRO LTD., 114 East Drive, Bramalea, Ontario L6T 1C1. On vous prie de joindre à votre demande une enveloppe affranchie, portant vos nom et adresse.

Comme patron de la semaine, voici un ravissant chandail pour la jeune femme qui aime la vie en plein air. Le motif qui l'orne est simple, la laine utilisée (Patrons - Beehive Double Double) permet de le tricoter rapidement. Les dimensions prévues dans les instructions: tour de poitrine de 76 à 91 cm ou 30 à 36 pouces.

Vous pouvez vous procurer le patron de cette semaine (no F83104) ou tout autre patron mentionné dans cette chronique en envoyant 75 cents par patron, ainsi qu'une enveloppe affranchie, de grand format, portant vos nom et adresse, à PARLONS TRICOT, a/a Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7. Si vous manquez de timbres ou d'enveloppes, il suffit de joindre à votre commande



Un ravissant chandail pour la jeune femme qui aime la vie en plein air. Le motif qui l'orne est simple.

de une somme supplémentaire de 50 cents, couvrant les frais d'envoi, et d'indiquer votre nom et votre adresse.

Il est important de toujours préciser le numéro de votre commande.

CHEZ E.R. FISHER, LA 78^e



d'été

commence demain aux 5 magasins
(Précisions en page 7)

Visa
MasterCard



American Express
Compte
E.R. Fisher

113, mall de la rue Sparks — 232-9636
Carlingwood • Billings Bridge • St-Laurent • Bayshore

La vente continue jusqu'au 5 juillet

La maison du tissu

Bouclair

Vente du printemps

20%-50% DE RABAIS

Tous les tissus en magasin

(sauf estrade, menus articles, filés, doublures et entredoublures)

Des milliers de mètres de coton imprimé

Gabardine
Flanellette
Toile
Denim
Dentelle

Broderie anglaise
Eponge extensible
Velours côtelé
Jersey de coton
Tissus pour mariées

AUSSI 20% DE RABAIS SUR TOUS LES TISSUS
POUR TENTURES ET RECOUVREMENTS EN MAGASIN

"BOUTIQUE ACCESSOIRES DE MAISON"

OREILLERS A
BOURRE POLY

Rég. \$12.99 \$9.99 ch.

19x25 \$14.99 \$11.99 ch.

DOUBLURES
DE RIDEAUX
DE DOUCHE

Variété de couleurs
Rég. \$4.99
MAINTENANT: \$3.99

DOUILLETES
REVERSIBLES
à motifs variés

Jumeau \$49.99
Double \$59.99
Grand lit \$69.99

MAINTENANT
20%
DE RABAIS

Nous sommes heureux d'annoncer l'ouverture prochaine
d'un nouveau magasin à Hull.

2946, CHEMIN BASELINE — 820-6920

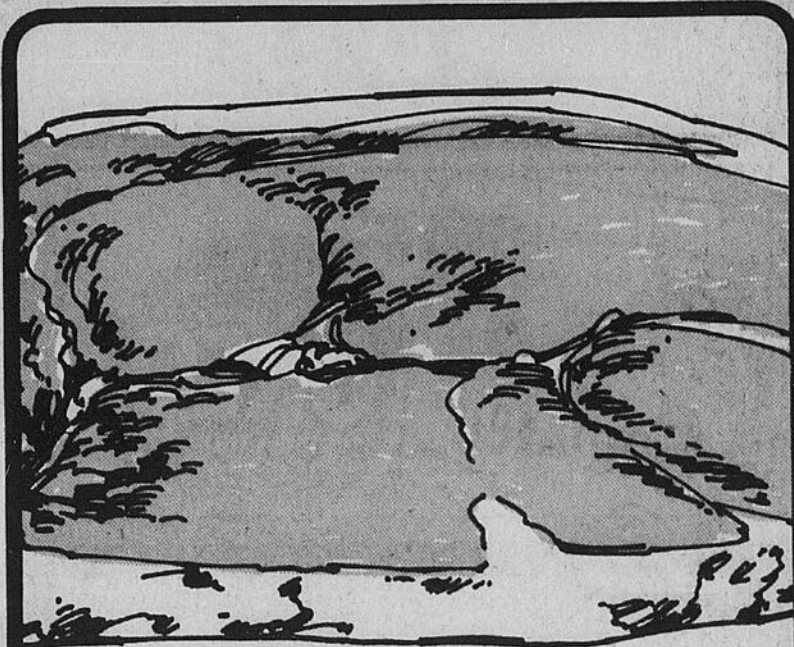
995, CHEMIN RIVER — 745-0391



PAS DE VACANCES POUR LES PRIX!



BON CONGÉ! DE LA PART DE VOTRE MAÎTRE ÉPICIER Confédération le 1^{er} juillet. Nos magasins seront fermés.



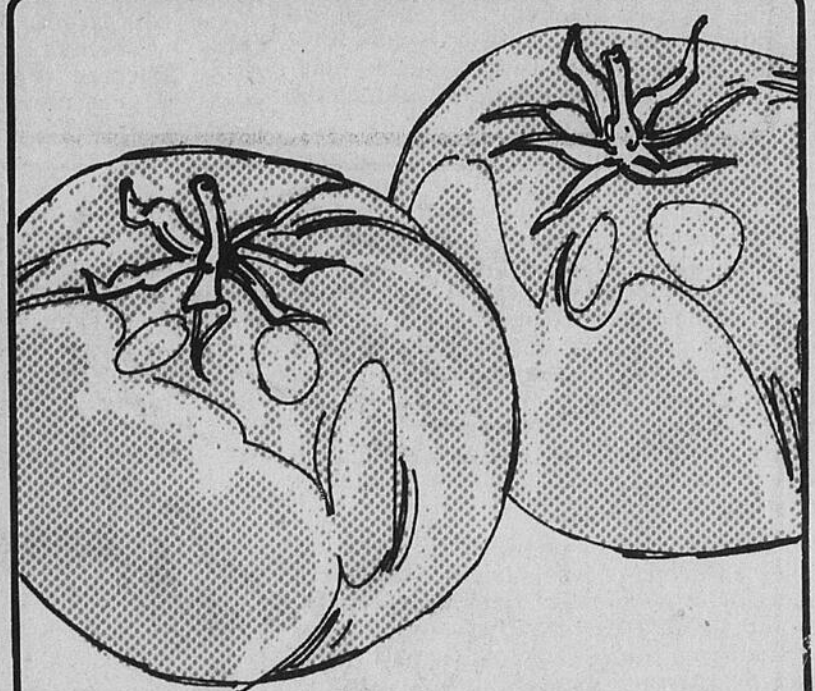
*BIFTECK DE RONDE DÉOSSÉ TRANCHE ENTIÈRE OU ROSBIF D'EXTÉRIEUR DE CROUPE

3,86\$ /kg
1,75\$ /lb



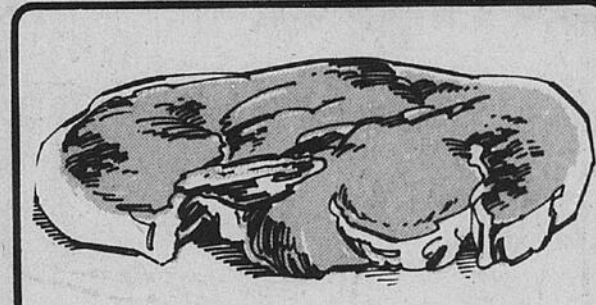
*BIFTECK OU ROSBIF DE POINTE DE SURLONGE

6,06\$ /kg
2,75\$ /lb



TOMATES ROSES DE SERRE
Produit de l'Ontario
Cat. Canada no 1

2,18\$ /kg
99¢ /lb



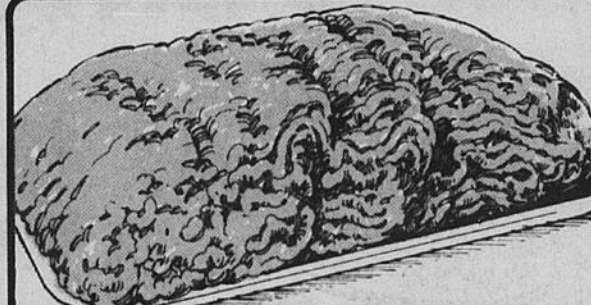
*BIFTECK DE SURLONGE tranche entière

7,45\$ /kg
3,38\$ /lb



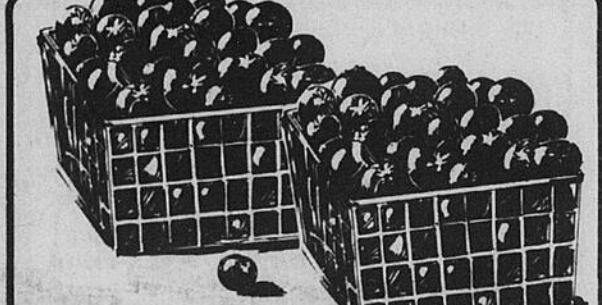
*BIFTECK D'ALOYAU OU CÔTE D'ALOYAU bout enlevé

8,77\$ /kg
3,98\$ /lb



BOEUF HACHÉ MAIGRE

4,74\$ /kg
2,15\$ /lb



BLEUETS
Produit des États-Unis
Cat. Canada 1

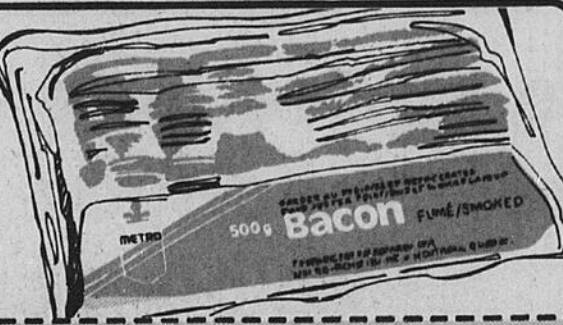
chopine

1,59\$



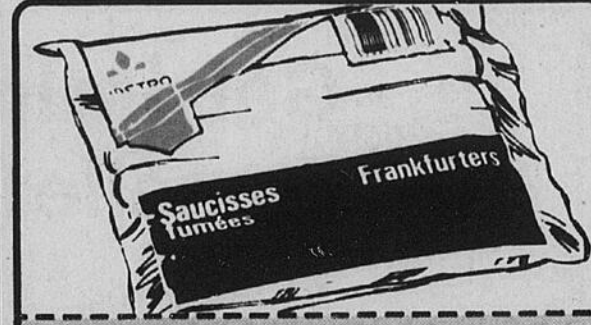
JAMBON DÉOSSÉ MÉRITE prêt-à-manger, style Québécois, demi

4,96\$ /kg
2,25\$ /lb



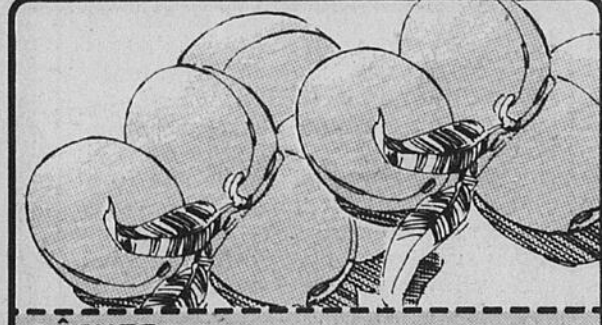
BACON SANS COUENNE MÉTRO tranché 500 g

1,89\$



SAUCISSES FUMÉES MÉTRO 450 g

1,28\$



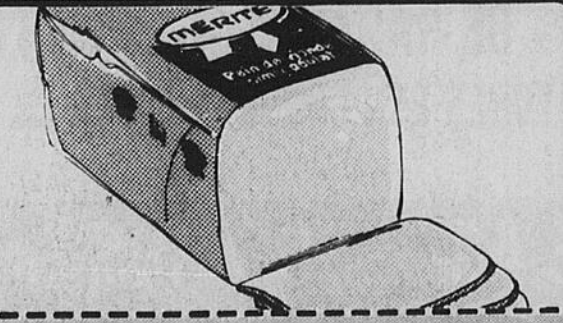
PÊCHES
Produit des États-Unis
Cat. Canada no 1

1,74\$ /kg
79¢ /lb



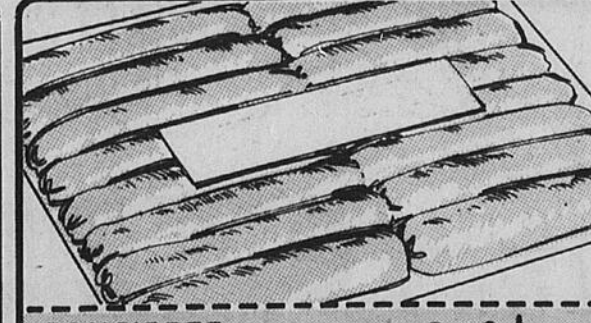
JAMBON MIGNON MÉTRO prêt-à-manger

6,06\$ /kg
2,75\$ /lb



PAIN DE VIANDE MÉRITE (tranché selon vos besoins)

3,70\$ /kg
1,68\$ /lb



SAUCISSES PORC/BOEUF MÉRITE surgelées

3,04\$ /kg
1,38\$ /lb



RADIS FRAIS
Culture du Québec
gr. 36

2/39¢

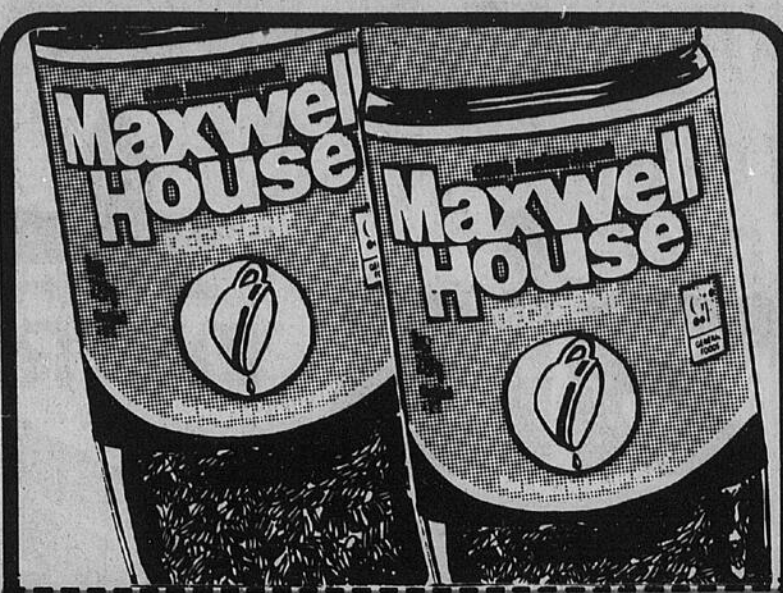
*Coupe provenant de boeuf Canada catégorie "A"

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épiciers Métro. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé.



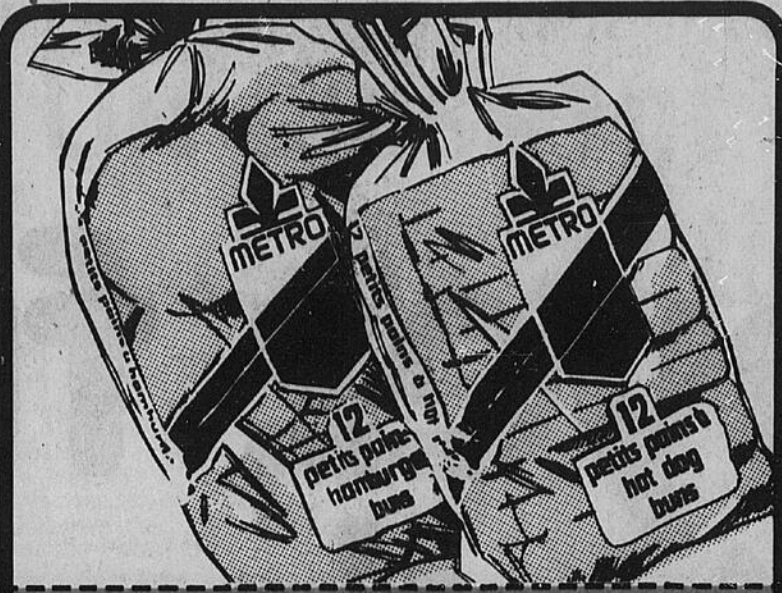
En connaît not' monde!

MARCHE ST-PIERRE LIMBOUR	MARCHE PROVOST Av. Principale HUBERDEAU, Qué.	MARCHE DINEL Ave. Principale. CHENEVILLE — 428-3966	JEAN ST-DENIS St-Isidore de Prescott — 524-2194	MARCHE JEAN RENAUD INC. 256, rue Victoria. THURSO — 985-3259	ALIMENTATION J. ST-PIERRE INC. 914 est. boul. Maloney TEMPLETON	MARCHE PAPINEAU ENR. Rue Principale. PAPINEAUVILLE
-----------------------------	---	---	--	---	--	---



CAFÉ INSTANTANÉ
MAXWELL HOUSE
bocal 283 g

3,99\$



PETITS PAINS
MÉTRO
Hot dog,
Hamburger,
paquet 12

65¢



SUCRE GRANULÉ
MARIE PERLE
très fin,
sac 2 kg

89¢



MARGARINE MOLLE
MONARCH
(disponible au Québec seulement)
cont. 907 g

1,39\$



BOISSON TANG
orange, pommes,
raisin, fruits
carton 3/250 mL

89¢



BISCUITS CHRISTIE
Oréo, 450 g
Coin du feu,
Farine d'avoine
500 g

1,59\$



BOISSON GAZEUSE
COCA-COLA, COKE DIÉTÉ, SPRITE
bouteilles consignées,
6/750 mL

2,99\$



SAUMON SOCKEYE
CLOVER LEAF
bte 220 g

2,19\$



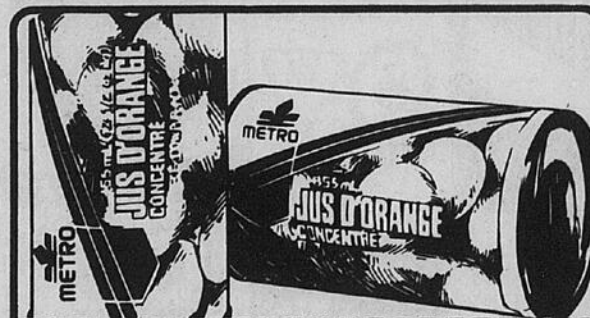
JUS GARDEN COCKTAIL
E.D. SMITH
légumes, tomates
et palourdes,
cont. 796 mL

89¢



ESSUIE-TOUIT DE PAPIER
PRONTO
blanc, paquet
2 rouleaux

1,09\$



JUS D'ORANGE CONCENTRÉ
MÉTRO
surgelé
cont. 355 mL

79¢



SAUCE ST-HUBERT
pour poulet chaud,
ou B.B.Q.
env.

2/98¢



PAPIER HYGIÉNIQUE VELOUR
blanc, jaune, bleu,
beige,
paquet 4 rouleaux

1,29\$



LAIT CONDENSÉ SUCRÉ
EAGLE BRAND
bte 300 mL

1,99\$



CHAMPIGNONS MORCEAUX & PIEDS
RIVIERA
bte 284 mL

75¢



CROUSTILLES
MÉTRO
sac 200 g

87¢



DÉTERSIF EN POUDRE
MÉTRO
sac 6 litres

2,39\$

12¢ de RABAIS.

À l'achat d'une boîte de 300 mL de LAIT CONDENSÉ EAGLE BRAND, obtenez 12¢ de rabais sur votre prochain achat d'un contenant de fraises fraîches.

L'offre est valable du 27 juin au 9 juillet 1983 chez vos maîtres épiciers Metro.
Limite: 1 coupon par rabais.
Au détaillant: Pour être remboursé par Borden Ltee, veuillez faire parvenir vos coupons à:

BORDEN LIMITEE
C.P. 3000
St-Jean, Nouveau-Brunswick
E2L 4L3

BORDEN LTEE vous remboursera 12¢ plus 8¢ de frais de manutention.

1404033H

du lundi 27 juin au samedi 2 juillet 1983 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement. Nos magasins seront fermés vendredi le 1^{er} juillet. Ils ouvriront samedi le 2 juillet.



MARCHE TASSE Centre d'achats Riviera 22, Des Flandres, TOURNAINE*	MARCHE LEBLANC ENR. 3, rue Principale, St-Andre-Avellin	ARMAND LACROIX 242, rue Principale, Buckingham	LORTIE CIE LTEE H & R Rue Main, Vankleek Hill - 678-2302	MARCHE JEAN RENAUD INC. 79, ch. Montreal, Masson - 986-6286	LORTIE CIE LTEE H & R 300 ouest, Principale, Hawkesbury, Ont.	MARCHE LALONDE INC. 512, St-Philippe, Allred, Ontario
--	---	--	--	---	---	---

**PAS DE
VACANCES
POUR
LES PRIX!**

Soyez frais et dispos!



**DÉSODORISANT À
BILLE
SOFT & DRI**
parfumé, poudre,
cont. 50 mL

1,79\$

**SHAMPOOING OU
RINCE CRÈME
avec revitalisant
SILKIENCE**
normal, ultra,
cont. 300 mL

2,59\$

**CRÈME À BARBE
GILLETTE/FOAMY**
régulière, citron-lime, musc
cont. 300 mL

2,29\$

**DÉSODORISANT
RIGHT GUARD**
poudre, parfumé,
cont. 200 mL

2,49\$

**DÉSODORISANT
PARFUMÉ
IMAGINE**
Adagio, Jovialle, Musk, Tirana,
cont. 100 mL

2,69\$

**FIXATIF POUR
CHEVEUX
ADORN**
bleu, rouge,
aérosol 200 mL

1,79\$



**DÉSODORISANT EN
BÂTON
UNI SEC**
parfumé ou non parfumé,
cont. 60 g

2,49\$

**DÉSODORISANT À
BILLE
UNI SEC**
parfumé ou non parfumé
cont. 50 mL

1,99\$

**LAMES DE RASOIR
ATRA OU TRAC II
GILLETTE**
paquet 10

3,29\$

**RASOIRS JETABLES
GOOD NEWS**
paquet économique de 4

79¢

**DÉSODORISANT
SOFT & DRI**
poudre légère, parfumé,
cont. 150 mL

1,89\$

Les prix annoncés dans cette page sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épiciers Métro du lundi 27 juin au samedi 2 juillet 1983 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement. Nos magasins seront fermés vendredi le 1^{er} juillet. Ils ouvriront samedi le 2 juillet.



le monde

• Un Mirage tombe

BIBERACH, Allemagne de l'Ouest (AP, AFP) — Un Mirage III français, basé à Strasbourg, est entré en collision en vol hier avec un avion de tourisme ouest-allemand et s'est écrasé sur le village de Birkendorf, à une quarantaine de kilomètres au sud d'Ulm. Cet accident a fait au moins six morts et huit blessés, dont deux grièvement, d'après divers bilans provisoires établis par les autorités ouest-allemandes et françaises.

L'avion de reconnaissance français s'est écrasé sur quatre maisons du village de Birkendorf, près de Biberach An Der Riss, à mi-chemin entre Ulm et le lac de Constance, qui ont aussitôt pris feu.

Le pilote du Mirage, qui est resté jusqu'au bout aux commandes de son appareil, les deux hommes qui se trouvaient à bord de l'avion de tourisme et deux habitants du village ont été tués, a indiqué la police ouest-allemande, qui avait un bilan très différent de celui fourni à Paris par le ministère de la Défense.

Pilote retrouvé
Le cadavre du pilote du Mirage a été retrouvé dans les ruines

de l'une des maisons du village, tandis que les corps des deux hommes qui se trouvaient à bord de l'avion de tourisme étaient repérés dans une forêt avoisinante à deux kilomètres de Birkendorf.

Les sauveteurs s'attendaient à découvrir de nouvelles victimes dans les décombres des quatre maisons, dont trois ont été totalement détruites et la quatrième gravement endommagée.

Le Mirage 3, qui se dirigeait en compagnie d'un autre avion de même type vers la base aérienne ouest-allemande de Memmingen et qui avait commencé sa descente vers cet aéroport, a arraché en plein vol l'aile d'un petit appareil de tourisme de type Parten Avia 68 qui se rendait à Stuttgart.

Tombé comme une torche
L'avion français est alors tombé comme une torche sur la petite ville de Biberach An Der Riss. Après avoir frôlé deux super-marchés et réussi à éviter une station d'essence, l'appareil est allé s'écraser sur le quartier d'habitation de Birkendorf, détruisant partiellement ou provoquant des incendies dans cinq maisons.

• Le PLD domine

TOKYO (AFP) — La domination du Parti libéral-démocrate (PLD-conservateur) sur la vie politique japonaise et la position du premier ministre, M. Yasuhiro Nakasone, sortent renforcées des élections partielles de dimanche à la Chambre haute (Sénat), la Diète, estiment les observateurs.

Avec au moins 67 élus, le PLD était, à quelques heures de la fin du dépouillement hier soir, assuré de consolider la majorité absolue qu'il détient dans cette chambre. Le parti au pouvoir avait 134 sièges sur 252 dans l'ancienne assemblée. Sur les 126 sièges à pourvoir dimanche, il en remettaît en jeu 65. Son score, d'après les dernières projections disponibles, devrait se fixer à 68 sièges, portant son total à 137.

Le PLD détient également la majorité absolue à la Chambre basse (Chambre des représentants), la plus importante car la

seule à avoir de réels pouvoirs législatifs, avec 284 députés sur 511.

L'usure du pouvoir, si l'on en croit ces chiffres, ne semble pas affecter le PLD qui a assumé, sans interruption depuis sa création en 1955, la direction des affaires du pays.

Depuis trois ans, notent les observateurs, tous les scrutins nationaux ont accru la prééminence du PLD, créant un véritable déséquilibre des forces à son profit.

Le scrutin de dimanche accentue encore ce déséquilibre, d'autant plus que le principal perdant semble devoir être le premier parti d'opposition, le Parti socialiste (JSP). Ce dernier a conquis 21 sièges sur 26 remis en jeu mais ne paraît pas en mesure d'en gagner d'autres, selon les projections. Il ne devrait donc avoir au total que 43 sièges au Sénat.

• Grève terminée

TEL AVIV (AP) — Les médecins israéliens qui faisaient grève depuis 118 jours ont mis fin hier à leur mouvement, après un accord avec le gouvernement.

Le syndicat des médecins a annoncé la fin de la grève de la faim suivie par la plupart des médecins hospitaliers depuis 14 jours, qui paralysait la majorité des hôpitaux dans tout le pays.

Cette grève de la faim, déclenchée pour durcir la grève, était suivie par plus de 3,000 des 4,500 médecins hospitaliers. Les médecins demandent des augmentations de salaires et des améliorations des conditions de travail.

Le Dr Ram Yishai, président de l'Association médicale, a déclaré que "la grève de la faim est terminée, et nous devons appeler tous les médecins à cesser le jeûne afin d'être en mesure de reprendre leurs fonctions normalement".

Le Dr Yishai a précisé à la radio israélienne que la fin de la grève avait été décidée après l'accord conclu entre les repré-

sentants du gouvernement et des médecins hier, sur les conditions d'un arbitrage de la grève des soins qui paralysait depuis près de quatre mois 70 pour cent des services hospitaliers. Après avoir discuté toute la nuit, les deux parties ont convenu des questions à soumettre à l'arbitrage d'une commission mixte, présidée par un médiateur neutre.

Reprise de l'activité
Après la levée de la grève de la faim, le Comité exécutif de l'Association médicale a décidé quelques heures plus tard de mettre fin à la grève, et les hôpitaux ont repris leurs activités normales.

Cette grève fut l'une des plus étranges et des plus néfastes pour le gouvernement de M. Menahem Begin, et a terni son image dans le pays. En acceptant un arbitrage, le gouvernement a en effet cédé aux médecins, et fait une concession importante dans sa campagne de lutte contre les hausses de salaires pour combattre l'inflation.

• Arafat tempère

BEYROUTH (AFP) — Les organes d'information syriens ont poursuivi hier leurs attaques contre Yasser Arafat, chef de l'OLP, qui, de son côté, depuis son quartier-général de Tunis, a tempéré son langage à l'égard des autorités de Damas.

Le monde arabe observait, pour sa part, un attentisme prudent, et la diplomatie discrète de l'Arabie saoudite et de l'Algérie ne semblaient pas encore avoir porté ses fruits hier, trois jours après l'expulsion du chef de l'OLP de Damas.

Le commentateur de la radio syrienne a accusé hier M. Arafat de vouloir transformer le conflit entre Palestiniens en un conflit syro-palestinien: Arafat, a-t-il notamment affirmé, a voulu, par une campagne de diffamation contre la Syrie, dissimuler les difficultés réelles qu'il affronte au sein du Fatah (principal mouvement de l'OLP).

La presse syrienne reproche au chef de l'OLP d'avoir adopté une attitude modérée à l'égard



Yasser Arafat

du plan Reagan de paix au Proche-Orient.

Le gouvernement en discute

Au cours de sa réunion hebdomadaire, le gouvernement syrien a discuté hier de la rupture syro-palestinienne. Selon l'agence syrienne Sana, le cabinet a examiné l'attitude objective adoptée par la Syrie à l'égard du différend politique au sein du Fatah, soulignant que cette attitude était dictée par l'attachement de la Syrie à l'unité des forces palestiniennes.

Côté palestinien,

Yasser Arafat ne semble pas faire cavalier seul. Pour la première fois depuis l'expulsion du chef de l'OLP de Syrie, le Front populaire pour la libération de la Palestine (FPLP) du Dr Georges Habbache, une des huit organisations de l'OLP) a déploré hier la décision syrienne.

M. Bassam Abou Cherif, membre du bureau politique du FPLP à Damas, a qualifié la décision syrienne de regrettable, tout en soulignant la nécessité de rétablir les ponts entre l'OLP et la Syrie.

• Les élections italiennes Un cuisant échec pour la démocratie-chrétienne

ROME (AP) — La démocratie-chrétienne, parti dominant de la vie politique italienne depuis la fin de la seconde guerre mondiale, a subi un sévère recul dans les élections nationales, ne parvenant qu'à rester le premier parti du pays devant le Parti communiste italien, ainsi que le montrait hier les résultats presque complets.

Le faible score des démocrates-chrétiens devrait sérieusement diminuer la marge de manœuvre de la D.C. pour former le 44ème gouvernement de l'après-guerre. Le parti qui a donné à l'Italie les Moro et autres Fanfani pourrait même être obligé d'abandonner le poste de premier ministre pour former une coalition de centre-gauche avec le Parti socialiste italien et les autres petits partis du centre.

Alors que 98,7% des résultats des élections sénatoriales étaient connus, les démocrates-chrétiens avaient obtenu 32,5% des voix et les communistes 30,8%.

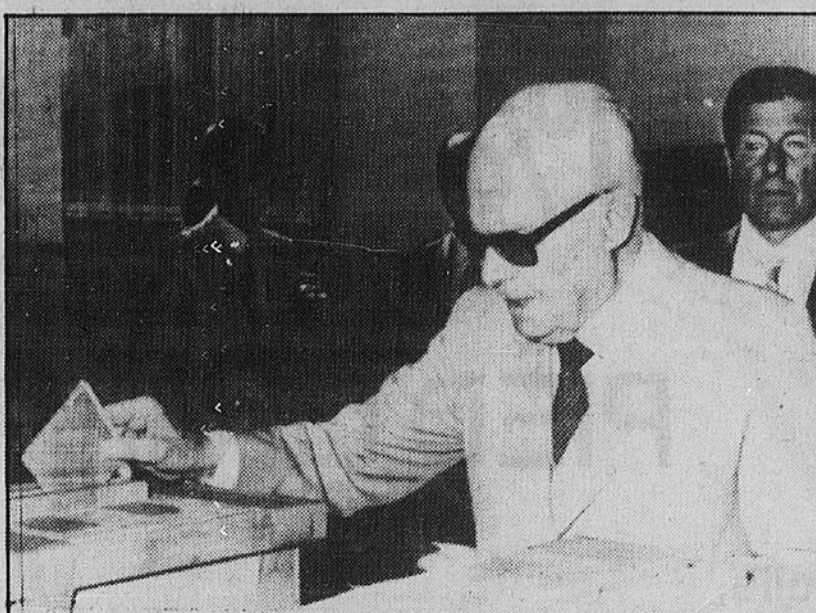
Alors que 96% des résultats des élections à la Chambre des députés étaient connus, la D.C. obtenait 33% cent des suf-

de 2 millions de chômeurs.

De nombreux Italiens, en particulier de gauche, lui tiennent aussi rigueur depuis des années d'une certaine tolérance envers le crime organisé.

Alors que 98,7% des résultats des élections sénatoriales étaient connus, les démocrates-chrétiens avaient obtenu 32,5% des voix et les communistes 30,8%.

Alors que 96% des résultats des élections à la Chambre des députés étaient connus, la D.C. obtenait 33% cent des suf-



44e election

Le résultat des élections italiennes de dimanche et hier ne laisse guère présager l'arrivée d'un vent de stabilité sur ce pays qui en était à une 44e election depuis la seconde guerre mondiale. L'Italie, selon les observateurs, devra à nouveau être gouvernée par une coalition. L'exercice du pouvoir sera à nouveau difficile pour le président italien, M. Sandro Pertini, que l'on voit ici déposant son bulletin de vote.

(Photo: Laser AP)

frages contre 30% au PCI.

La démocratie-chrétienne reste le premier parti dans les deux chambres. Mais son score enregistré dimanche et hier est le plus mauvais qu'il ait eu en 37 ans de république italienne.

Le PSI est légèrement monté en obtenant 11,4% des suffrages sénatoriaux contre 10,4%. Les socialistes avaient espéré des gains bien plus substantiels. Mais ce résultat, qui ajoute au recul démocrate-chrétien, n'écarte pas obligatoirement le dirigeant socialiste Bettino Craxi du poste de premier ministre.

Autre surprise de ces élections, le mouvement néo-fasciste MSI a réalisé une belle percée avec notamment 7,3% des votes sénatoriaux, alors qu'il n'avait réalisé que 5,7% en 1979.

Avec Mister Leonard

vous passez d'une saison à l'autre sans souci vestimentaire!

Quand arrivent les temps frais, la garde-robe n'est plus toujours à la hauteur de la situation: ou bien les vêtements d'été sont trop légers ou bien ceux d'hiver sont trop chauds. C'est pourquoi Mister Leonard a créé des coordonnés bien adaptés à la température automnale. Ils sont en velours côtelé de coton dans les tons marine canyon, vert onyx ou fauve. Mister Leonard et Eaton... pour avoir une longueur d'avance sur l'automne.

- 1. Blouse rayée en polyester. Boutonnage sous patte, col droit. Marine combo ou gris combo. Tailles 8 à 16. 50.00 ch.
- 2. Blazer classique en velours côtelé, entièrement doublé. Tailles 8 à 16. 85.00 ch.
- 3. Pantalon en velours côtelé avec élastique latéral. Tailles 8 à 16. 47.00 ch.
- 4. Blouses à manches longues en polyester et rayonne brossé. Vert cendré, bleu vif ou parchemin. Tailles 8 à 16. 40.00 ch.

- 5. Gilet motif "Argyll", en acrylique et laine façon tweed. Bleu ou vert. Tailles petite, moyenne, grande. 37.00 ch.
- 6. Blouson en velours côtelé. Tailles 8 à 16. 82.00 ch.
- 7. Pantalon plissé devant, en velours côtelé. Glissière devant, poches coupées. Tailles 8 à 16. 50.00 ch.
- 8. Pull motif "Argyll", en acrylique et laine façon tweed. Encolure ras du cou. Bleu ou vert. Tailles petite, moyenne, grande. 45.00 ch.
- 9. Shorts plissés à la taille, en velours côtelé. Glissière devant, poches côté. Tailles 8 à 16. 45.00 ch.

- 10. Blouses à carreaux, en coton brossé. Combinaison de marine, vert et vin. Tailles 8 à 16. 50.00 ch.
- 11. Jupe froncée en velours côtelé. Ceinture montée boutonnée. Tailles 8 à 16. 50.00 ch.

Eaton au Centre Rideau et à Bayshore. Venez ou composez 560-5200 ou 829-9211



LE BON GOÛT EATON D'UN OCÉAN À L'AUTRE

Notre service téléphonique ouvre à 9h 30

Pour connaître nos heures d'ouverture ou pour tout autre renseignement, composez 560-5200 Eaton Centre Rideau ou 829-9211 Eaton Bayshore.



EATON

AUBAINES EATON CANADA

40% (OUI: 40%) DE RABAIS! TENDER TOOTSIES PIED LEGER ET... JOYEUX ETE!

Cuirs, toile, uréthane, tout un choix! Les 3 modèles représentés ici ne vous en donnent qu'une petite idée...

Prix courants Eaton 16.00 à 25.00 la paire

8⁹⁹ à 14⁹⁹

Si vous n'avez jamais marché dans des Tender Tootsies, c'est toute une surprise qui vous attend! Fabriquées au Canada, ces chaussures sont belles, confortables et durables en plus. Bref, vous obtenez beaucoup pour un prix très avantageux. Notre sélection comprend des modèles pour tous les goûts: escarpins, sandales, mocassins, plus encore... en pointures 6 à 10 avec demies. Enchantée? Eh bien... dansez maintenant!



1. Espadrille de toile avec talon compensé en corde et garniture tressée. Modèle 912. Mocha, rouge. Prix courant Eaton 16.00 **8⁹⁹** la paire

2. Soulier de marche à empeigne genre mocassin, talon moyen et boucle décorative. Uréthane aspect cuir lisse. Modèle 9251. Taupe ou noir. Prix courant Eaton 16.00 **8⁹⁹** la paire

3. Sandale de cuir à courroies. Talon compensé aspect liège, semelle synthétique, rembourrée avec courroie réglable. Modèle 280. Havane ou naturel. Prix courant Eaton 25.00 **14⁹⁹** la paire

Eaton au Centre Rideau et à Bayshore. Rayon 238. Achats en personne seulement.

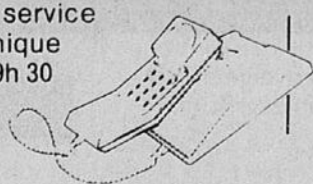
Soleil en jeu chez
EATON



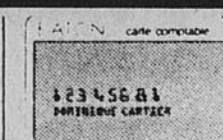
	<p>Riz de pommes de terre</p> <p>Passez les pommes de terre bouillies au «Presse-fruits». Elles auront l'aspect du riz! Servez avec une noisette de beurre, du thym et du cheddar fort râpé.</p>	<p>Purée de pommes</p> <p>Faites bouillir les pommes sans peler ni enlever le coeur. Passez-les au «Presse-fruits»: pelure, coeur et pépins sont séparés de votre purée!</p>		<p>Notre ensemble «Presse-fruits» consiste en un récipient d'aluminium percé de petits trous comme une passoire, avec un petit pilon de bois.</p> <p>Vous vous servez du pilon pour presser les aliments à travers les petits orifices!</p> <p>J'adore la texture légère que le «Presse-fruits» donne aux légumes, et j'apprête souvent les carottes de cette façon, avec une</p>	<p>pincée de muscade</p> <p>Je prépare ainsi de la purée de pommes et de la pâte de tomates, sans même peler ou vider les fruits.</p> <p>Vous faites des tartelettes? Servez-vous du pilon comme d'un mini rouleau à pâte!</p> <p>L'ensemble, trépiéd compris, se vend 17.98</p> <p><i>Rayon des articles ménagers</i></p>
--	---	---	--	---	--

LES BONS RABAIS EATON D'UN OCEAN A L'AUTRE

Notre service téléphonique ouvre à 9h 30



Pour connaître nos heures d'ouverture ou pour tout autre renseignement, composez 560-5200 Eaton Centre Rideau ou 829-9211 Eaton Bayshore.



La carte AMERICAN EXPRESS® est acceptée chez Eaton pour les achats en personne

EATON

• Selon le Dr Morissette

Le jogging, à condition que...

par Jean-Pierre Haineault

HULL — Le jogging est-il un exercice néfaste et peu recommandable? J'entends déjà hurler les fanatiques de la course à pied.

Pourtant, selon certains médecins, 60 pour cent des joggers sont amochés, voir estropiés. L'impact est sévère, si l'on songe aux tendinites, aux entorses, à l'inflammation musculaire, chez les plus jeunes, et les fractures des pieds et des os du bassin, chez les plus âgés. Chez les femmes, le principal problème demeure l'irritation des mamelons.

Lors du dernier marathon d'Ottawa, un homme de 60 ans environ s'est écroulé non loin du fil d'arrivée, victime d'une crise cardiaque. Lorsque l'on assiste à un incident du genre, on se dit qu'il faut être fou pour courir pendant plus de deux heures et en arriver à un tel résultat.

Des médecins confient même ne plus recommander cet exercice à leurs patients au profit de la natation, de la bicyclette et de la marche.

De son côté, le Dr Guy Morissette n'est pas tout à fait de cet avis. Il recommande le jogging, à condition que...

«Il est bien évident dans mon esprit que l'exercice le plus complet et le plus profitable est la natation. C'est l'exercice numéro un. Mais si j'avais à choisir entre le jogging et la bicyclette, je choiserais le jogging», de dire le médecin hullois.

Mais le Dr Morissette pose une condition très importante.

Avant de se lancer dans pareille aventure, il faut subir un examen complet.

«Les gens se lancent là-dessus sans prendre de précautions. Un examen complet du coeur et du squelette est nécessaire. Plusieurs personnes pratiquent le jogging et ce sont des malades qui s'ignorent. C'est pourquoi les statistiques sont souvent négatives face à cet exercice», ajoute Morissette.

Tout exercice contrôlé est bon. C'est l'exagération qui entraîne les problèmes, parfois très sérieux. Lorsque les gens atteignent la quarantaine ils décident de se mettre en forme et de courir deux, trois ou cinq milles par jour. Ils croient retrouver leur jeunesse. Mais hélas, c'est une bien mauvaise façon de voir les choses.

«Les risques sont plus élevés chez les hommes et les femmes de 40 ans et plus. Ces gens là ont cessé toutes activités depuis plusieurs années et ils se croient encore jeunes et capables de réaliser des performances dignes de leurs 20 ans. Un bon examen médical et une lente progression pourraient leur éviter des tas d'ennuis», raconte le Dr Morissette.

Au départ, il faut donc alterner la marche avec une petite

course, varier et prolonger la vitesse.

Pour ce qui est de la petite marche du dimanche soir pour aller sentir chez les voisins, ça ne vaut pas grand chose. La marche doit être rapide.

Pour ceux qui accusent un excédent de poids, une saine alimentation combinée à l'exercice, léger au début, pourrait leur assurer une qualité de vie meilleure.

«Hélas, la plupart décident de courir pour perdre du poids

sans tout d'abord consulter leur médecin. Dans tous les sports, c'est l'exagération qui cause tous les problèmes. Il est nécessaire d'intensifier ses efforts selon son rythme, de progresser graduellement explique Morissette.

Selon le médecin hullois, c'est au niveau du système cardiovasculaire que le jogging est avantageux. Mais encore là, il ne faut pas surestimer ses capacités.

«A ce niveau, la bicyclette est un exercice aussi valable que le jogging, mais celui-ci fait travailler tous les membres du corps» précise-t-il.

On dit aussi que chaque foulée entraîne une mise en charge dix fois supérieure au poids normal du corps sur chaque jambe à la fois, c'est-à-dire 40,000 fois par semaine, approximativement, pour un jogger moyen. Les chocs sont donc

nombreux.

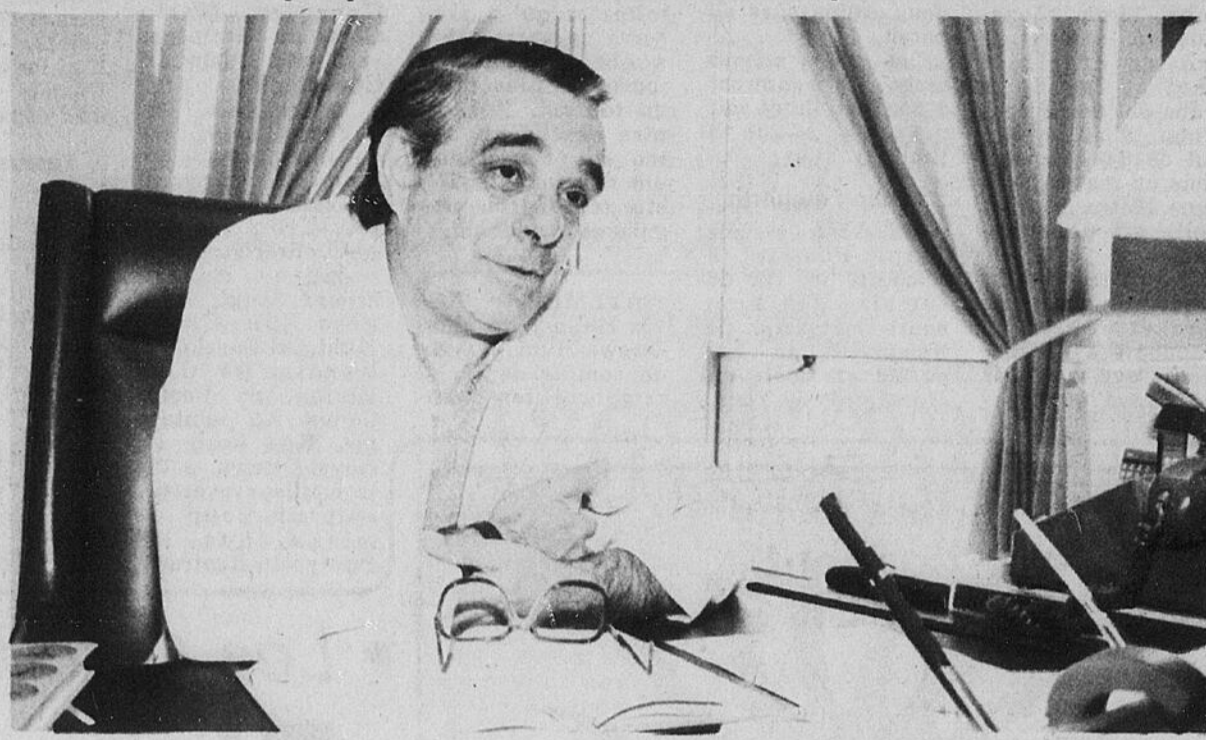
«Nous sommes bâtis de façon à pouvoir absorber ces chocs, même s'ils sont répétés. Il existe beaucoup de mythes au sujet du corps humain. On dit aussi que les femmes qui ont pratiqué

la course à pied pendant plusieurs années auront des problèmes au moment d'accoucher. Encore là, c'est un mythe», a conclu Guy Morissette.

En somme, le Dr Morissette se dit en faveur du jogging, à

condition qu'il s'agisse d'un exercice contrôlé.

Il pratique lui-même cette discipline depuis trois ans à raison de 10 milles par semaine. Oui, il a subi un examen médical complet.



De la prudence

Selon le Dr Guy Morissette, la plupart des mordus de la course à pied se lancent dans cette aventure sans prendre les précautions nécessaires, ce qui entraîne bien souvent de sérieuses complications.

(Photo LE DROIT par Michel Lafleur)

sports

LE DROIT, OTTAWA, MARDI 28 JUIN 1983 — 33

• Les Expos triomphent, 3-1

Un autre excellent match de Lea

par Bernard Cyr

MONTREAL (PC) — Un simple de Warren Cromartie et un double de Gary Carter, en huitième manche, ont produit deux points et procuré aux Expos de Montréal une victoire de 3-1 contre les Cubs de Chicago, en fin d'après-midi hier au Stade olympique devant 20,358 spectateurs.

Jerry White, qui avait fait son entrée dans le match en sixième manche, après l'expulsion du voltigeur de gauche Tim Raines, a amorcé cette poussée de deux points en obtenant un simple à l'avant-champ.

En tentant de le prendre à contre-pied au premier coussin, le lanceur Chuck Rainey (7-7) a effectué un mauvais lancer et White a filé jusqu'au troisième coussin avant de croiser le marbre grâce au simple de Cromartie.

Ce coup sûr a signifié le départ de Rainey et l'entrée au jeu de Warren Brusstar, qui après avoir retiré Al Oliver sur des prises a concédé un double à Carter.

De son côté, le lanceur droitier Charlie Lea (6-3) a limité les Cubs à cinq coups sûrs et a complété un troisième match d'affilée.

«Charlie lance très bien et il me semble qu'il lançait toujours de cette façon contre les Astros l'an dernier, a noté le pilote Bill Virdon après coup. Ses balles à effet et ses rapides me semblent un peu meilleures toutefois. C'est sans doute normal puisque l'an dernier, il se remettait d'une intervention chirurgicale.»

Une seule erreur

Le seul point accordé aux Cubs par Lea a été le résultat d'un circuit de Bill Buckner en quatrième manche. «Je lui ai

servi une rapide en plein coeur du marbre et au contact du bâton, j'ai su immédiatement que c'était un circuit», a admis Lea.

Pour en revenir à Tim Raines, qui avait été élu, quelques heures plus tôt, le joueur par excellence de la dernière semaine dans la Ligue nationale, il a été expulsé de la rencontre à la cinquième reprise, après avoir été pris à contre-pied au premier but pour la deuxième fois du match par le lanceur Chuck Rainey.

Raines n'a pas aimé la décision de l'officiel Bob Davidson et le lui a laissé savoir, en essayant de le tout de quelques injures, ce qui lui a valu une expulsion. Raines a ensuite lancé son casque protecteur en direction de l'officiel et il écoperait d'une amende de \$100 pour ce geste.

«Vern Rapp (l'instructeur au premier but) m'a dit que Tim avait été retiré les deux fois, a déclaré Virdon, et moi je me suis présenté là pour l'empêcher de poser des gestes irréfléchis. Mais je suis arrivé un peu en retard.»

Les Expos ont marqué un premier point à la deuxième manche grâce au double de Carter suivi du simple de Tim Wallach. Il s'agissait du 31e point produit par le joueur de troisième but cette saison. Wallach a été le meilleur des Expos à l'attaque hier soir, avec trois coups sûrs en quatre présences.

Sixième victoire
Charlie Lea a remporté hier une sixième victoire en neuf décisions et complété un troisième match d'affilée dans une victoire de 3-1 des Expos devant les Cubs de Chicago.

Lea était particulièrement fier d'avoir pu se sortir sans mal de

la première manche, après qu'il eut concédé des buts sur balles aux deux premiers frappeurs à l'affronter.

«Warren Cromartie a réalisé un jeu important en retirant le coureur qui tentait de se rendre au troisième but et ce retrait m'a permis de retrouver graduellement ma forme.

«En quittant le monticule d'exercice, a poursuivi Lea, j'avais l'impression que rien ne fonctionnerait. Les choses se sont replacées petit à petit, plus le match avançait.»

Lea est probablement le lanceur partant qui a eu le moins d'aide de la part de l'offensive depuis le début de la saison. Encore hier, il a dû attendre à la huitième manche avant de voir les siens lui donner la victoire.

«Je me suis plaint de cette situation au début de l'année et puis on m'a donné six points d'avance le match suivant et je n'ai pu conserver cette avance. J'ai alors décidé de ne plus jamais me plaindre», a dit Lea en souriant.

Dawson
Par ailleurs, Andre Dawson, le voltigeur de centre des Expos de Montréal, a raté hier un deuxième match de suite à cause d'une blessure au talon du pied droit et il ne savait pas encore quand il serait en mesure de reprendre son poste.

«C'est encore très douloureux, quand je cours et même quand je marche, a déclaré Dawson hier. Je ne pense pas avoir pris du mieux depuis hier (dimanche).

«Je ne sais pas exactement comment j'ai subi cette blessure, mais je crois que c'est en pivotant après avoir effectué un attrapé près de la clôture (lors du

match de samedi).

«Je suis déçu de ne pas jouer parce que je suis un gars qui doit jouer à tous les jours pour être efficace, a-t-il souligné. Toutefois, je me console en me disant que je serai sans doute plus fort et plus reposé à la fin de la saison.»

Une absence prolongée pour

rait évidemment lui faire perdre des rangs dans les diverses statistiques offensives, notamment au chapitre des points produits où il ne devançait Dale Murphy que par un point avant les matches d'hier. Mais Dawson demeure confiant de connaître la meilleure année de sa carrière, peu importe les obstacles qui se

dresseront devant lui.

A la mesure de son talent
Dawson avait d'ailleurs prédit, dès le camp d'entraînement, qu'il était dû pour connaître une saison à la mesure de son talent, en déclarant qu'il pourrait être nommé le joueur par excellence de la ligue à la fin de la saison 1983.

• Jimmy Connors

La fin des espoirs

LONDRES (PC et AP) — Les espoirs qu'entretenait l'Américain Jimmy Connors de remporter un deuxième titre d'affilée à Wimbledon et le conte de fée de la jeune torontoise de 15 ans Carling Bassett ont pris fin hier à Londres.

Connors s'est avoué vaincu 6-3, 6-7, 6-3 et 7-6 devant le service foudroyant du Sud-africain Kevin Curren qui l'a assailli de 33 as; tandis que Mlle Bassett s'inclinait honorablement 6-4 et 6-3 devant l'Américaine Andrea Jaeger, troisième tête de série de ce prestigieux tournoi.

Connors a donc subi, avec quelques jours de recul, le même sort que son ancienne fiancée Chris Evert-Lloyd.

En 1974, tout allait bien pour Chris Evert et Jimmy Connors. Ils étaient fiancés et remportaient, pour la première fois, le tournoi de Wimbledon. Depuis, Chrissie, devenue madame Lloyd, remporta deux autres titres et Jimmy un second, l'année dernière, aux dépens de John McEnroe.

En 1983, tout va mal pour eux. Chris Evert-Lloyd, tête de série numéro 2, a été éliminée vendredi par Kathy Jordan, passant à côté d'un grand chelem qui lui tendait les bras. Et Jimmy Con-

nors, tête de série numéro 1, a été sorti hier par le Sud-Africain Curren, tête de série numéro 12. Deux coups de tonnerre à Wimbledon.

«Son divorce d'avec Patty doit sans doute jouer, même s'il n'en parle jamais, sur le moral de l'Américain, déjà éliminé en quart de finale à Roland-Garros.

Mais hier, sur le court numéro 2, un court «porte-malheur», ce sont surtout les 33 as réussis par Curren qui ont démolé «Jimbo». Réussir un tel nombre d'as contre un relanceur comme Jimmy Connors est tout à fait extraordinaire.

Connors réagit mal

Curren, 25 ans, s'est ainsi qualifié pour les quarts de finale, le meilleur résultat de sa carrière à Wimbledon. Spécialiste du double, il a déjà remporté avec Steve Denton, les internationaux des Etats-Unis.

Connors n'avait pas perdu un seul set avant ce match. Contre Eddie Edwards, Willy Masur et Henrik Sundstrom, il n'avait pas fait de détails. Des victoires sans doute trop faciles qui ne préparaient pas Connors pour son choc avec le Sud-Africain, la première rencontre réellement difficile de son tournoi. «Jimbo», malgré l'incroyable

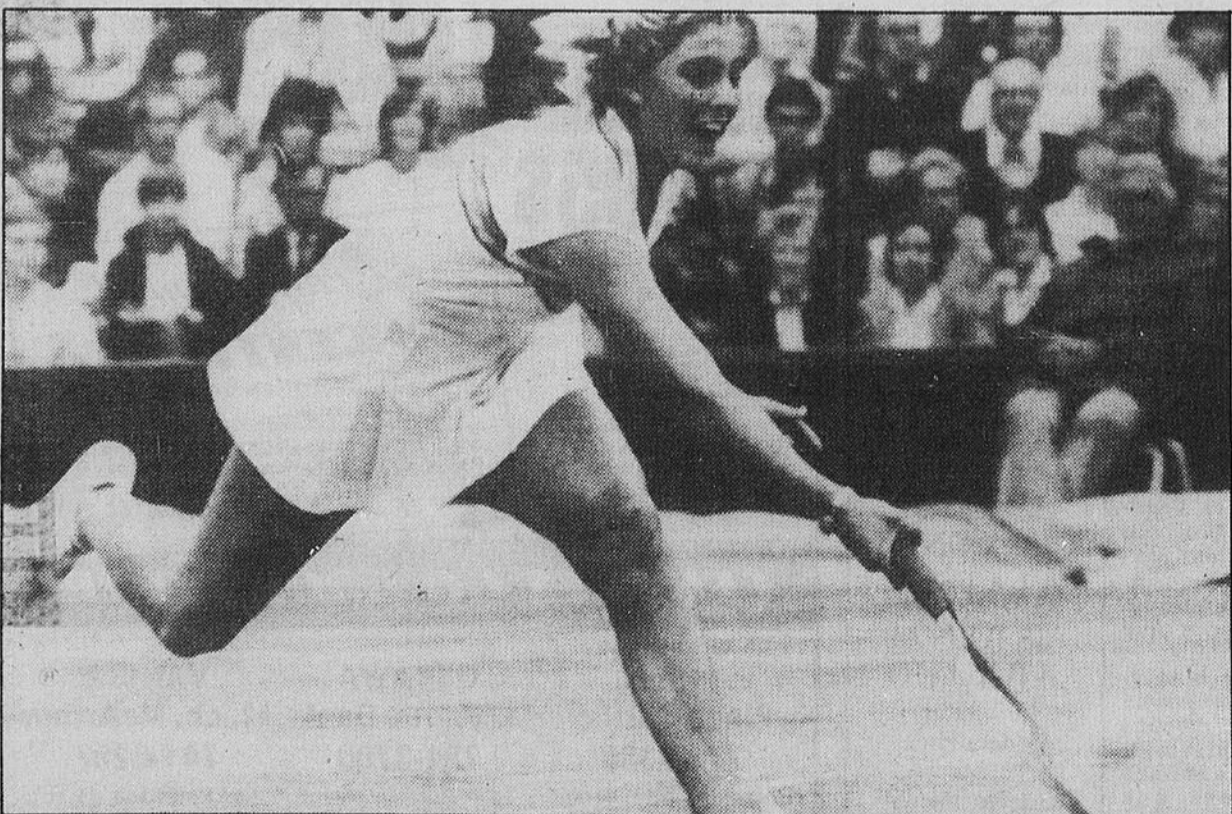
réussite de son adversaire au service, faillit pourtant s'en sortir. Mené deux sets à un, il eut trois balles d'égalisation dans la quatrième manche. Curren les sauva toutes les trois et entraîna son adversaire au bris d'égalité.

Connors mena deux points à un, mais fut bien vite mené 4-5. Un coup droit dans le filet et un retour de revers manqué donnèrent la victoire à Curren par sept points à quatre.

Jimmy Connors, contrairement à ce qu'il fit à Paris après sa défaite contre Christophe Roger-Vasselin, a quitté immédiatement le «All England Tennis and Cricket Club», sans aller à la conférence de presse obligatoire. A Paris, il avait pris son échec avec un certain humour. A Wimbledon, il croyait trop à un troisième succès.

La voie est libre pour John McEnroe qui a cependant eu maille à se défaire de son rival américain Bill Scanlon qu'il a vaincu 7-5, 7-6 et 7-6.

En quarts de finale, Curren va affronter Tim Mayotte; Chris Lewis se mesurera à Mel Purcell, tombeau de Brian Gottfried 4-6, 6-3, 6-3 et 6-2; Ivan Lendl affrontera Roscoe Tanner et Sandy Mayer a rendez-vous avec McEnroe.



Fin du rêve

La Canadienne Carling Bassett, de Toronto, est rapidement revenue à la réalité, hier, lorsqu'elle a subi l'élimination au tournoi de Wimbledon. Mlle Bassett s'est inclinée honorablement devant l'Américaine Andrea Jaeger, troisième tête de série. Bassett, qui tente de retourner un coup, a perdu, 6-4, 6-3.

• Carling Bassett

Faire encore mieux

LONDRES (PC) — Battue 6-4 et 6-3 en quatrième manche du tournoi de Wimbledon par la non moins racée Andrea Jaeger, Carling Bassett n'a pas laissé l'amertume de la défaite éclipser toute la joie qu'elle vient de vivre avec ses impressionnantes débuts à Wimbledon.

Celle que plusieurs ont surnommé «Carling Darling» s'est dit heureuse de la merveilleuse aventure vécue. «J'ai apprécié chaque moment de ce Wimbledon et je pense que j'y ai connu de très bons débuts. Il me reste à espérer que, l'an prochain, je pourrais faire encore mieux», a dit la jeune Torontoise de 15 ans dont les débuts dans les rangs professionnels remontent à janvier.

«Je me sens très bien, dit-elle. Je vais réfléchir à mes bons coups et à ceux qui l'ont été un peu moins et je vais travailler très fort afin de me bien préparer pour le prochain tournoi».

Carling Bassett a donné à entendre qu'elle ne pouvait être déçagée parce qu'elle a donné son plein rendement et que, dans les circonstan-

ces, il lui était impossible de faire mieux.

Mlle Bassett se dit convaincue d'avoir à développer un meilleur service et un meilleur revers.

Malgré son élimination en quatrième manche, sa victoire au tour précédent contre la Hongroise Andrea Temesvari, vendredi, signifiait la meilleure performance à vie pour un représentant canadien à Wimbledon. En 1961, Susan Butt, de Vancouver, avait été éliminée en troisième manche; tandis que Marjorie Blackwood d'Ottawa a elle aussi été battue dans la manche des 32 l'an dernier.

Le match fut télévisé en direct sur deux stations affiliées au réseau CTV, CFTO à Toronto et CKCO à Kitchener. CTV est la propriété du grand-père de Carling Bassett, John Bassett senior. Carling est la fille de John F. Bassett fils, propriétaire des Bandits de Tampa Bay dans la USFL.

Mlle Bassett était cotée à 25 contre 1 pour enlever le titre, alors que Mlle Jaeger (18 ans) était, avant le début du tournoi, un choix à 12 contre 1.

Sports outaouais

par
Marcel Fortin



Match nul, 0-0

GATINEAU — Les lanceurs Dany Hogaboam, pour les Pioneers de Williamsburg, et Marcel Gauthier, pour Thom Construction, se sont livrés un excellent duel et les deux clubs ont dû se contenter d'un verdict nul de 0-0 hier soir dans un match de la ligue Métro de fast-ball, au parc St-René.

Hogaboam a accordé cinq coups sûrs et retiré six frappeurs au bâton, tandis que Gauthier n'a alloué que qua-

tre coups sûrs et retiré aussi six frappeurs sur des prises.

A signaler John Carey, pour les locaux, qui a obtenu deux coups sûrs au bâton.

Les deux mêmes clubs s'affronteront à nouveau lundi soir prochain à 20h à Embrun.

Turpin l'emporte
OTTAWA — Le Turpin-Pontiac a remporté en fin de semaine les honneurs du tournoi de Kemptville en disposant en finale du Marchands de York,

5-2. Un simple de Dave Dixie à la cinquième manche a permis à Jack Martin de marquer le point gagnant. Chris Breese, qui a alloué six coups sûrs, a mérité la victoire, tandis que Ed Miaskowski a subi la défaite. Le Turpin a défait successivement Oshawa, 6-0; Aylmer, 12-11; Hull-Volant, 12-2 et Scarborough, 3-2.

Dave Dixie, qui a remporté deux victoires et qui a préservé un autre gain, a été désigné le joueur le plus utile du tournoi. Il a de plus excellé au bâton en conservant une moyenne de .571 et a réussi trois circuits et un double.

Golf

AYLMER — Kevin Haime, du club Ottawa-Hunt, avec un compte de 70, a remporté les hon-

neurs du tournoi régional junior hier au club Chaudière. Il a devancé par un coup Brian Vance, du club Chaudière, et Ian Curry, du Kanata, a terminé troisième avec 76. Au pointage net, le vainqueur a été John Shea, du Chaudière, avec 65, devant Chris Brinkman du Gatineau avec 67 et à 68 on retrouve trois joueurs, soit Michael Bryson, du Canadien, Mario Côté, du Gatineau, et Jamie Ryan, du Chaudière.

Par ailleurs, il y avait un tournoi régional de classe B au club Royal-Ottawa. Trois joueurs ont enregistré des comptes de 80, soient Hugh Rodgers, du Cedar Huill, Al Saszlo, du Kanata, et Glen Horton, du Poplar Grove. Au pointage net, Ken Loeb, du Royal-Ottawa, a été le meilleur avec 67, soit un coup de mieux que Al Purdy, du Renfrew.

Ligue Ottawa-Carleton

OTTAWA — Rick Curry n'a alloué que deux coups sûrs et les Senators d'Ottawa ont remporté une victoire de 6-2 contre Travelways, hier soir, au parc Carlington, dans la ligue de fastball intermédiaire Ottawa-Carleton. Brian White a été le lanceur perdant.

Pour les vainqueurs, Lloyd Swire a obtenu trois coups sûrs et marqué deux points, tandis que Ken Parker et Larry Demers en ont produit deux chacun.

Fastball midget

AYLMER — La sixième manche a été fatale à l'équipe de Gatineau, hier soir, alors qu'elle s'est inclinée 7-4 devant Aylmer dans un match régulier de la ligue de fastball midget de l'Ottawa.

Aylmer a inscrit pas moins de six points en sixième manche. Douze frappeurs ont paradé au

marbre au cours de cette manche.

Pierre Nadon a été le lanceur gagnant et Michel Lapensée le perdant. Lapensée au connu une bonne soirée au bâton avec deux coups sûrs en trois présences, faisant produire trois points. Mais ce ne fut pas suffisant pour aider son équipe à l'emporter.

Jeff Abbott a été le meilleur dans le camp de la formation d'Aylmer avec 11 coups sûrs et effectué un seul retrait au bâton.

Sue McGregor a cagné deux coups sûrs en trois présences pour faire produire deux points. Joanne Deevy a également récolté deux coups sûrs en trois pour faire produire un point.

Dans le camp des Elites, Diane Bronsard a fait produire deux points en cognant deux coups sûrs. Francine Lafleur a aussi récolté deux coups sûrs dans ce match.

Revers des Elites
HULL — Les Eli-

tes du Hull-Volant ont subi une défaite de 8-2, hier soir, face au Kanaans d'Ottawa dans un match régulier de la ligue féminine de fastball d'Ottawa.

La victoire est allée à Danielle Boudreault qui a bien espacé six coups sûrs et effectué cinq retraits au bâton. Elle a également accordé un but sur balles.

Francine Bertrand a subi la défaite. Elle a accordé 11 coups sûrs et effectué un seul retrait au bâton.

Dans les autres matches, Entreprise a défait All Stars 9-3, tout comme Crawdads contre C.N.R.A.; House of Knives a pris la mesure de G.M. 7-5, et Champlain Cleaners a fait match nul 5-5; contre Lafontaine Hotel.

Balle molle

HULL — Deux matches étaient au calendrier de la Ligue de balle molle O'Keefe-Val Tétraut, hier soir au parc Moussette.

Dans la première rencontre, le Carlsberg a remporté une victoire de 19-11 sur O'Keefe légère. Yvon Belle a été le lanceur gagnant et Jean-Pierre Legault le perdant.

Dans le deuxième match, le Black Label a eu raison du Carlsberg légère au pointage de 11-4. La victoire est allée à Martial Lafrenière et la défaite à Gilles Quinn.

Soccer

HULL — L'équipe moustique de soccer de Hull a remporté sa troisième partie de la saison, en quatre mat-

ches, dans la ligue Ottawa-Carleton, jeudi dernier, en prenant la mesure de Touraine 4-1, au parc Jacques-Cartier.

Luc Tourangeau, Steve Mayneur, Frédéric Bock et Shawn Payer ont marqué pour les Hullois tandis que Patrice Lavallée a évité le blanchissage aux vaincus.

CHEZ E.R. FISHER, LA 78^e



Vente

d'été

commence demain aux 5 magasins
(Précisions en page 7)



Visa
MasterCard

American Express
Compte
E.R. Fisher

113, mail de la rue Sparks — 232-9636

Carlingwood • Billings Bridge • St-Laurent • Bayshore

• Les Cardinals
Rien ne va plus

ST. LOUIS (AP) — Rien ne va plus pour les Cardinals de St. Louis. Ils ont encaissé une septième défaite d'affilée, hier soir, cette fois par le compte de 6-1 face aux Pirates de Pittsburgh.

Cecilio Guante a remplacé John Candelaria en début de troisième manche et il a blanchi St. Louis pour le reste de la rencontre. Guante, 1-0, a tenu les frappeurs des Cards à cinq coups sûrs en route pour sa première victoire dans les majeures. Le droitier de 23 ans est venu en relève de Candelaria après que ce dernier ait été expulsé de la rencontre après avoir dirigé un tir à la tête de Joaquim Andujar, 3-11.

Un violent orage en cinquième manche a causé un délai de deux heures 20 minutes.

Les Pirates ont pris les devants 1-0 en première manche sur le coup frappé au sol de Bill Madlock. Ils ont ajouté un point en deuxième sur le circuit de Mike Easer, son quatrième de la saison.

St. Louis a compté son seul point à la fin de la deuxième sur un simple de Floyd Rayford. Par la suite, les deux lanceurs, Andujar et Candelaria, ont décidé de se faire respecter.

Premièrement, Andujar a atteint au dos Marvella Wynne au début de la troisième et l'arbitre Joe West a servi un avertissement aux deux équipes. A son retour au monticule, Candelaria a dirigé un lancer à la tête de Andujar et il a été aussitôt expulsé.

Braves 2 Reds 1
Pascual Perez a lancé une partie de cinq coups

sûrs tandis que Brett Butler et Rafael Ramirez ont cogné des circuits pour les Braves qui ont défait les Reds de Cincinnati 2-1.

Perez, 9-2, a retiré six frappeurs sur des prises, n'accordant qu'un but sur balles et les Braves ne sont plus qu'à deux parties des Dodgers de Los Angeles et du premier rang de la division Ouest de la ligue Nationale.

Perez a remporté son duel sur Mario Soto, 9-6, qui n'a donné que quatre coups sûrs. Il a écarté dix frappeurs sur des prises pour rejoindre Steve Carlton qui domine le circuit dans ce domaine avec 117 retraits cette saison.

Butler a retourné le deuxième tir de la partie de Soto pardessus la clôture du champ centre-droit pour son premier circuit dans les ligues majeures. Ramirez a suivi avec un simple et Claudell Washington a cogné un solide double dans la droite.

Il avait retiré 16 frappeurs consécutifs lorsque Ramirez, en sixième manche, a frappé son circuit pour donner une priorité de 2-1 et faire marquer le point qui devait faire la différence.



ENTRETIEN LE SAMEDI
CENTRES GO
GOOD YEAR

ENTRETIEN DES FREINS GARANTI



89,95\$
LA PLUPART DES VOITURES

GARANTIE GOOD YEAR

Votre entretien des freins Goodyear comprend une garantie écrite de 24 mois complets ou 40,000 km, selon la première éventualité, basée sur l'entretien des freins décrit sur la facture originale. Pièces et main-d'oeuvre comprises. Renseignez-vous sur les garanties de tous les entretiens mécaniques Goodyear honorés dans les Centres Go d'un littoral à l'autre du Canada.

HUILE, FILTRE ET LUBRIFICATION

13,95\$

Nous posons un filtre à huile FRAM neuf, versons jusqu'à 5 litres d'huile à moteur QUAKER STATE 10W30 dans le moteur et faisons une lubrification complète du châssis avec QUAKER STATE. Nous faisons l'entretien de la plupart des camions légers et des voitures nord-américaines et importées.

VOTRE CHOIX
2 freins avant à disque ou 4 roues, freins à tambour

Nous posons des garnitures/ plaquettes de freins de première qualité en amiante, regarnissons les roulements des roues avant, faisons le ponçage des rotors/tambours, vérifions les autres pièces des freins et faisons l'essai sur route de votre véhicule. Léger supplément pour plaquettes métalliques de disque. Pièces et main-d'oeuvre comprises.

MISE AU POINT DE 12 MOIS GARANTIE

49,95\$
4 CYL.
58,95\$
6 CYL.
68,95\$
VOITURES V6 ET 8 CYL.

L'engagement DU CENTRE GO
Notre engagement envers chacun des clients du Centre Go est le suivant:
• effectuer un entretien professionnel à tous les points de vue;
• retourner toutes les pièces usées;
• expliquer et détailler chaque travail effectué;
• honorer toutes nos garanties d'entretien à l'échelle nationale.

CENTRES GO GOOD YEAR

HULL Place Cartier 771-7388 Charles Vinette, gérant Robert Lemieux, gérant adjoint	OTTAWA 1720, rue Bank 731-3700 John Murphy, gérant Tony Van Zyl, gérant adjoint	VANIER 52, ch. McArthur 741-6282 Ken Potterton, gérant Dave Mason, gérant adjoint
---	--	--

Heures d'affaires: Lundi au vendredi de 7h 30 à 18h 00. Samedi de 8h 00 à 17h 00. Mécanicien en devoir le samedi.

13e ÉDITION

MOLSON Grandnational

1, 2, 3 JUILLET **SAN AIR**

TRAJET:	PRIX D'ENTRÉE:	CATÉGORIES:	PROGRAMME:
sortie 55 de l'autoroute des Cantons de l'Est (St-Pie) ou sortie 123 de l'autoroute Trans-canadienne. Suivez ensuite les indications «SAN AIR».	5 \$ vendredi 15 \$ samedi 20 \$ dimanche 35 \$ les trois jours incluant l'accès aux puits 40 \$ sièges réservés samedi et dimanche incluant l'accès aux puits GRATUIT:	«TOP FUEL» «FUNNY CAR» «PRO STOCK» «PRO COMP» «COMPÉTITION» «SUPER STOCK» «STOCK» «SUPER GAS» «FUNNY BIKE»	vendredi — pratiques samedi — qualifications dimanche — éliminations Sanctionné par NATIONAL HOT ROD RACING ASSOCIATION



Auto Sport Molson.
Chef de file du sport automobile.

GRANDNATIONAL MOLSON



Le Manoir triomphe

TOURNAIS — Grâce à une tenue défensive spectaculaire, l'équipe de l'Association Chasse et Pêche du Manoir des Rapides a remporté le second tournoi de softball Sun-Life-Molson au profit de l'Association de la déficience mentale du Sud-Ouest Outaouais et organisé par les Chevaliers de Colomb de Touraine et l'Association des arbitres de l'Érable, en fin de semaine.

En grande finale, le MDR a défait le Hull au compte de 4-3. Alain Larivière a marqué le point gagnant à la suite d'un coup sûr de Denis Marois. André Roussel a été le lanceur gagnant et Gaétan Donovan, le perdant.

Dans la ronde consolation, le Super Ten a défait le Deguire Fruits et Légumes. Sur le plan des honneurs, les Panthères d'Ottawa ont été choisies l'équipe la plus disciplinée, décrochant ainsi la plaque commémorative Rollie Sarault. Le club Hostess s'est mérité pour sa part le titre d'équipe cendrillon du tournoi.

Le meilleur frappeur a été Jean-Louis Charbonneau, du Deguire Fruits et Légumes; Gaétan Donovan a été le meilleur lanceur, tandis que André Roussel a été désigné le joueur le plus utile à son équipe.

Finalement, le tournoi a été couronné d'un grand succès puisque les organisateurs ont annoncé avoir amassé une somme d'un peu plus de \$6,500 qui sera remise à l'Association de la déficience mentale du Sud-Ouest outaouais.

LE FESTIVAL CANADIEN DU CANOT?

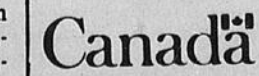
C'est de l'histoire en fête sur l'île Victoria, à deux pas de la colline du Parlement! Pendant une semaine, les expositions, les activités pour enfants, l'artisanat, la musique, le théâtre et les spectacles raniment l'époque du canot et les traditions d'antan sur l'île verdoyante située sous le pont des Chaudières et le pont du Portage.

Venez à l'île célébrer notre patrimoine!

LE PASSÉ VOUS CONVIE À LA FÊTE!

28 JUIN au 4 JUILLET
Île Victoria
Ottawa-Hull

Renseignements: 992-5473



• Succès de Staub La discipline

NEW YORK (AP) — Rusty Staub, joueur d'utilité des Mets de New York à \$350,000 par année, a une explication pour ses récents succès au bâton. On sait que, dimanche, l'ancien "Grand Orange" des Expos a frappé en lieux sûrs une huitième fois d'affilée à titre de frappeur suppléant pour égaliser un record des ligues majeures, vieux de 25 ans, établi en 1958 par Dave Philley des Phillies de Philadelphie.

"C'est le fruit de plusieurs années de travail et de discipline au marbre", a dit Staub, maintenant âgé de 39 ans. Staub a réussi l'exploit d'égaliser la marque en claquant un simple en neuvième manche du premier match d'un programme double aux dépens du releveur Ron Reed des Phillies de Philadelphie.

"Quand vous devenez impliqué dans une séquence comme celle-là, frapper la balle semble si simple", a dit Staub qui totalise 13 coups sûrs en 30 voyages au marbre à titre de frappeur suppléant cette saison, avec un circuit et 11 points produits.

Staub, avec un compte de 0-1 contre lui, a amorcé la 9e manche avec un simple au champ centre contre Reed qui avait retiré les 12 précédents frappeurs à lui faire face. Staub assumait l'interim au bâton pour Junior Ortiz.

Marque de respect
Après ce coup sûr, Reed a quitté le monticule en direction du premier-but

et, d'un geste élégant, a remis la balle à Staub.

"C'est ce que j'appelle une marque de respect, a dit Staub qui a gonflé sa moyenne à .359. Lui et moi avons été impliqués dans tellement de duels lanceur-frappeur au fil des ans. Nous sommes deux grands compétiteurs. Cette fois-ci, j'étais plus heureux pour les partisans que pour moi-même".



Rusty Staub... travail et discipline

Les 37,992 spectateurs massés dans le Shea Stadium ont scandé son nom.

"Ce que je viens de réussir n'a pourtant rien de si extraordinaire. Ce que je voudrais, c'est être encore un joueur utilisé sur une base régulière. J'ai de la difficulté à croire que j'en suis réduit au rôle de frappeur suppléant à ce stade-ci de ma carrière".

Le vétéran de 19 saisons dans les majeures n'a été de l'alignement partant des Mets que quatre

fois depuis le début de sa séquence le 11 juin dernier. Il soutient cependant être incommodé par un nerf coincé au cou qui affecte son rendement défensif.

"Quand bien même je le voudrais présentement, je ne serais pas en mesure de jouer régulièrement avant quelque temps".

Staub a frappé 10 coups sûrs à ses 11 dernières présences au bâton dans le

• Absent la moitié de la saison

Scott proteste auprès de la LCF

MONTREAL (PC) — Doug Scott des Concorde de Montréal, au rancart pour au moins la moitié de la saison avec des ligaments déchirés à un genou, entend protester auprès de la Ligue canadienne de football sur la façon dont on a appliqué un bloc à son endroit, provoquant la blessure dont il fut victime la semaine dernière à Hamilton.

Pour sa part, l'entraîneur-chef Joe Galat a donné à entendre qu'il souhaite que la LCF interdise les blocs en bas de la ceinture.

Agé de 26 ans, Scott n'a jamais vu venir John Sheppard des Tiger-Cats, qui l'a attaqué sournoisement lors du match hors-concours de mercredi dernier à Hamilton. Lui et Galat se disent convaincus que ce bloc était illégal et que Sheppard a cherché délibérément

à blesser son rival.

"Le bloc était totalement illégal, a dit Scott. Il me devient alors impossible de respecter un homme qui agit de la sorte, où un entraîneur qui pourrait préconiser une telle pratique qui risque de mettre un terme à la carrière d'un joueur".

Le garde Glen Weir des Concorde, vice-président de l'Association des joueurs de la Ligue canadienne de football, a pour sa part invité à la prudence son coéquipier Scott, l'instruisant sur le règlement qui interdit à un joueur de loger une plainte contre un autre joueur de la LCF. Mais Scott soutient que l'Association doit être là pour protéger les joueurs et devrait pouvoir exercer des pressions sur la ligue afin de minimiser une telle pratique si dangereuse.

Intention de blesser

L'entraîneur de la ligne défensive Jacques Dussault a lui aussi dit: "il est clair que ce geste a été fait avec l'intention de blesser Scott. Sheppard aurait pu freiner sa course avec efficacité sans concentrer son bloc sur ses genoux".

Selon Galat, une telle pratique devrait être jugée illégale et des mesures disciplinaires être prises contre des joueurs qui préconisent de telles tactiques.

"Je vais recommander au commissaire (Jake Gaudaur) d'instituer le même système qui a cours dans la Ligue nationale de football, qui autorise le visionnement des films dans le but d'imposer des sanctions. Nous nous devons de protéger nos joueurs et de bannir toutes les attaques intentionnelles", a dit Galat.

• Basketball féminin

Aucune entente

SASKATOON (PC) — Huit joueuses de l'équipe nationale de basketball du Canada ont déserté l'équipe peu après qu'elles ne purent en venir à une entente avec les représentants de Sport-Canada, suite au congédiement de leur entraîneur Don McCrae survenu le 5 juin.

La Montréalaise Sylvia Sweeney, la doyenne du groupe, a donné à entendre que des représentantes de l'équipe se sont entretenues avec le sous-ministre Peter LeSaux dans l'espoir de résoudre le litige, mais que ce fut sans succès. Selon Mlle Sweeney, Peter Le-

Saux a déclaré que la médiation avec McCrae débiterait immédiatement, mais que rien ne pourrait être résolu avant le 31 août.

L'équipe canadienne doit participer à compter de vendredi aux Universiades à Edmonton.

"La date du 31 août nous mène trop loin. Notre saison sera déjà terminée", a dit Mlle Sweeney.

Les autres membres de l'équipe qui ont démissionné sont Carol Turney-Loos de Victoria, Carole Sealey de Montréal, Janis Paskevich de Calgary, Alison Lang de

Saskatoon, Andrea Blackwell de Kingston, Candy Lohr de Guelph et Bev Smith de Salmon Arm, Colombie-Britannique.

Mlle Smith, qui soigne une blessure à un genou, était l'adjointe du nouvel entraîneur-chef Wayne Hussey.

Milles Sweeney, Lang, Turney-Loos et Blackwell étaient de la formation régulière de l'équipe nationale du Canada qui a perdu 69-65 contre la Chine samedi. Quant à Debbie Huband d'Ottawa, cinquième joueuse sur le terrain lors de ce match, elle a opté de demeurer avec l'équipe.

"Si tous les clubs suivent l'exemple des Tiger-Cats, nous allons finir par manquer de joueurs".

Gaudaur a donné à entendre qu'aucun règlement ne peut être changé ou modifié avant la réunion annuelle de la ligue.

Les Argonautes au stade

Ce soir, les Concorde reçoivent les Argonautes de Toronto au stade du Parc olympique pour leur quatrième et dernier match hors-concours. Galat devra donc re-

manier sa formation. Il est de son intention d'insérer deux recrues canadiennes - Mark Hopkins en remplacement de Scott et Blake Nill pour combler le vide laissé par l'absence de Lloyd Fairbanks, au rancart au moins un mois avec une fracture à un bras.

Galat dit souhaiter que Hopkins, un seigneur de ligne de 225 livres produit de l'Université York, va user de sa rapidité pour compenser un tant soit peu son mo-

deste poids. "Je sais que je vais être confronté à des joueurs plus lourds que moi, mais, selon notre système, nous sommes constamment en mouvement derrière la ligne de mêlée, ce qui rend plus difficile à l'adversaire de vous plaquer d'aplomb. De plus, je suis assuré de l'appui d'excellents joueurs de ligne".

Galat a l'intention de recourir au quart recrue John Rogan tout au long du match contre les Argonautes.

• Ron Turcotte

Avenir assuré

TORONTO (PC) — Ron Turcotte, paralysé de la ceinture aux pieds, a embarqué toute sa famille dans une camionnette la semaine dernière et a conduit, de sa demeure de Drummond au Nouveau-Brunswick jusqu'à Toronto, pour venir voir son frère Yves à l'oeuvre dimanche dans la 124e reprise du Prix de la Reine, disputé à la piste Woodbine.

Gone to Royalty, avec Yves Turcotte en selle, a terminé quatrième dans cette épreuve gagnée par Bompago devant plus de 150,000 personnes.

Turcotte, qui est âgé de 43 ans, est paralysé depuis qu'il a fait une mauvaise chute en juillet 1978 à la piste Belmont de New York. C'est en chaise roulante et avec un cigare aux lèvres qu'il s'est véhiculé à travers la foule, échangeant des poignées de main avec des gens qui l'ont si bien connu et tant aimé.

Ron Turcotte a gagné sa première course en 1962 à Fort Erie et rapidement son étoile l'a mené sur le grand circuit de New York. Par deux fois, il a gagné en succession le Derby du Kentucky et il a eu le bonheur et le mérite de remporter une fois la triple couronne du turf...mais la victoire lui a tou-

jours échappé au "Queen's Plate".

Avenir assuré

Le plus près qu'il s'est approché de la victoire dans cette classique remonte à 1970 quand il a conduit Fanfreluche à une deuxième place.

Deux ans plus tard, Turcotte remportait deux tranches de la triple couronne avec le cheval Riva Ridge, gagnant du Derby et du Prix Belmont, mais perdant du Preakness.

L'année suivante, Turcotte forma équipe avec l'entraîneur Lucien Laurin et remporta les joyaux de la triple couronne en selle sur Secrétariat, exploit réussi pour la première fois par une monture en 25 ans.

Turcotte dit avoir pris bien soin d'assurer son avenir au temps de sa glorieuse carrière qui fut ponctuée de plus de 2,500 victoires.

"J'ai toujours vécu raisonnablement et j'ai fait de bons investissements. Avoir su ce qui allait m'arriver, j'aurais pu faire davantage, mais tout le monde dit ça..."

Turcotte aimerait pouvoir entraîner des chevaux. Il n'a pas travaillé depuis cinq ans, mais dit se sentir très bien. "J'aime encore beaucoup les chevaux...et on ne sait pas ce que nous réserve l'avenir".

AU SUPERMAGASIN D'ESCOMPTE DONALD & ST-LAURENT

VOS ÉCONOMIES SE MULTIPLIENT!

HUILE DE BAIN ET
BAIN-MOUSSE
ESSENCE MAGIQUE FABERGÉ

500 mL **2⁹⁹**

COUCHES LUV'S

48 **10⁵⁹**

CERISES BING
DE WASHINGTON
CANADA NO 1
PRODUIT DES E.-U.

2¹⁶ /kg lb/ **98¢**

Y-a-t-il un seul autre endroit pour vous faire économiser autant?

GLACIÈRE
DE MOUSSE

1⁹⁹

SHAMPOOING
COLORANT
EXCELLENCE L'ORÉAL

3⁷⁹ ch.

SCOPE 1 L ET LOTION
WONDRA

180 mL **3⁹⁹**

CRÈME À BARBE
BARBASOL

300 mL **1³⁹**

SOINS INTENSIFS
VASELINE

500 mL et
32% DE PLUS **3²⁹**

PICNIC DE PORC
FUMÉ DÉOSSÉ

3⁹⁵ /kg lb/ **1⁷⁹**

Prix valables au supermagasin d'escomptes jusqu'à mardi prochain inclusivement. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

• Septième tournoi Larocque

Turpin en quête d'un troisième titre

par François Drapeau

HULL — Le Turpin Pontiac réussira-t-il la passe de trois? Vainqueur du tournoi de fastball Michel «Bunny» Larocque lors des deux dernières éditions, le Turpin semble en grande forme actuellement et se place parmi les grands favoris pour remporter à nouveau le titre.

Après un début de saison difficile dans la Ligue Métro, les hommes de John Chiarelli se retrouvent maintenant au second rang derrière le Hull-Volant.

Au cours de la dernière fin de semaine, le Turpin a remporté les honneurs du tournoi de Kempville, son second triomphe en tournoi cette saison. Et ce titre, Turpin l'a décroché de brillante façon, remportant ses cinq parties et marquant pas moins de 38 points.

«C'est ma meilleure équipe en ce qui concerne l'offensive», analyse Chiarelli. «J'ai au moins sept gars dans l'alignement régulier qui peuvent cogner des circuits. Au monticule, on se débrouille pas mal non plus. Je ne dis pas que nous allons gagner le tournoi Larocque, mais nous avons ce qu'il faut pour cela. Cependant, il faut aussi tenir compte des autres équipes participantes. Il y a au moins de clubs seniors dans la région, le calibre est donc plus fort. Si nous jouons comme nous en sommes capables, nous avons de bonnes chances».

Parmi les équipes qui tenteront de briser la série gagnante du Turpin, il y a bien sûr le Hull-Volant.

Cette année, les Volants vont très bien dans la Ligue Métro, dominant le classement. Malheureusement, ils éprouvent un peu de difficultés en tournoi. Dans les deux auxquels ils ont participé jusqu'à maintenant, soit à Rochester et à Kempville, ils se sont inclinés en quarts de finale.

«Les règlements des tournois permettent souvent aux équipes de se renforcer alors que nous allons toujours notre même équipe», analyse Emile Sabourin. «Au tournoi Larocque, les règlements sont plus strictes, je suis donc convaincu que nous pouvons causer des surprises.»

Il y a aussi du nouveau au tournoi Larocque, à cette septième édition, avec une classe féminine et parmi les quatre équipes participantes, il y a bien sûr les Elites du Hull-Volant, quatrièmes au classement des dix équipes de la ligue d'Ottawa.

«Les Elites ont éprouvé des difficultés au cours des dernières parties parce qu'il y a eu des blessures à quelques joueurs-clés. Cependant, elles devraient revenir au jeu ces jours-ci, de sorte que les choses devraient rentrer dans l'ordre», estime Emile Sabourin.

Pour le tournoi senior masculin, on attend donc dix équipes qui se disputeront dans un premier temps un tournoi à la ronde de trois parties, les huit meilleures fiches passant aux quarts de finale.

Parmi les dix équipes on en décompte quatre des

Etats-Unis dont le Pecklams Scotia, de New York, qui avait remporté les honneurs de la phase préliminaire au tournoi de l'an dernier; il y a aussi Linden, du New Jersey, un club qui devrait avoir de hautes ambitions puisqu'il a remporté au cours des deux dernières années le titre de champion Mic-Atlantic de la ligue Atlantic Seaboard; la formation de Boston devrait aussi offrir du fort calibre puisqu'on dit qu'elle possède dans ses rangs quatre joueurs qui devraient faire partie de l'équipe américaine pour les prochains Jeux Panaméricains; enfin, il y a Rochester qui est une fusion des clubs Oswego Patch et Mr M's; deux clubs qu'on a bien connus au tournoi dans le passé.

Les six autres formations masculines sont les cinq de la ligue Métro plus celle de Waterloo, qui sert de base, cette année, à l'équipe nationale.

Du côté féminin, outre les Elites, les trois autres formations sont les Kanaans, l'Ottawa Valley et les Orkians du 20th Leagues Under. Encore une fois, les profits du tournoi seront dis-

tribués sous forme d'équipement sportif à des organismes comme le Service Animation Jeunesse de l'Outaouais (S.A.J.O.), le Camp Gatineau, les clubs de boxe amateur de Hull, le Centre Jeunesse Outaouais (C.J.O.) ainsi que pour promouvoir la fastball en fournissant de l'équipement aux ligues midgets de la région.

Les organisateurs ont aussi voulu rendre hommage d'une façon spéciale à un grand lanceur qui vient de prendre sa retraite. Avec sa permission, ils ont décidé de donner le nom de Claude Lafleur au trophée du meilleur lanceur du tournoi.

Ca commence donc ce soir, au parc St-Rédempteur, à compter de 6h 30, avec trois parties, soient tour à tour les Elites de Hull contre Kanaans, puis Thom Construction contre Turpin et retour aux femmes avec Orkians contre Ottawa Valley.

Mercredi, trois autres parties, aux mêmes heures, opposant d'abord les perdants des matches féminins de ce soir, Turpin contre Aylmer, et les gagnantes des matches féminins de ce soir.

Jeudi, à nouveau trois parties, toujours aux mêmes heures et à compter de vendredi il y aura des matches toute la journée commençant à 10h 30 du matin.

statistiques

Le baseball

LIGUE NATIONALE				
Division Est				
G	P	Moy	Diff	
MONTREAL	38	31	.551	—
ST. LOUIS	34	36	.486	4½
PHILADELPHIE	32	34	.485	4
PITTSBURGH	32	36	.471	5½
CHICAGO	32	39	.451	7
NEW YORK	28	43	.394	11

LIGUE AMERICAINNE				
G	P	Moy	Diff	
LOS ANGELES	45	26	.634	—
ATLANTA	44	29	.603	2
SAN FRANCISCO	38	34	.535	7½
SAN DIEGO	36	36	.500	9½
HOUSTON	36	37	.493	10
CINCINNATI	30	44	.405	16½

LIGUE AMERICAINNE				
Division Est				
G	P	Moy	Diff	
TORONTO	40	30	.571	—
BALTIMORE	40	31	.563	½
DETROIT	39	31	.557	1
NEW YORK	37	33	.529	3
BOSTON	35	35	.500	5
MILWAUKEE	33	35	.485	6
CLEVELAND	32	39	.451	8½

LIGUE AMERICAINNE				
Division Ouest				
G	P	Moy	Diff	
TEXAS	39	32	.549	—
CALIFORNIE	38	32	.549	—
CHICAGO	37	34	.521	2
KANSAS CITY	34	32	.515	2½
OAKLAND	34	39	.466	6
MINNESOTA	30	44	.405	10½
SEATTLE	27	49	.355	14½

LUNDI				
Match	R	R	R	R
Herandez, NY	58	267	40	82 307
LoSmith, StL	49	192	28	59 307
Oliver, Mil	68	275	33	84 305
Guerrero, LA	71	261	43	79 303

MARDI				
Match	R	R	R	R
Buckner, Chicago	18	Dawson	18	Montreal
Houston	18	Oliver	18	Montreal
Triplets	Moreno	Houston	18	Butler
Atlanta	6	Dawson	18	Montreal

LES MENEURS				
Match	R	R	R	R
Hendrick, StL	64	235	37	61 345
Knight, Hou	66	228	18	76 333
Madlock, Phg	57	227	26	74 326
Dawson, Mil	66	271	45	87 321
Murphy, Atl	72	265	65	85 321
McGe, StL	55	220	27	68 309

LUNDI				
Match	R	R	R	R
California	6-1	857	242	Montefusco
Oakland	7	Kansas City	1	Chicago
Chicago	7	Seattle	4	New York

MERCREDI				
Match	R	R	R	R
Chicago	8-5	à Chicago	(Trot	6-7) 14-05
Montreal	(Gullickson	7-8	et Sanderson	4-6) à Philadelphie

Résultats au Connaught

LUNDI			
Course	Monteur	Temps	Bourse
1	Amble	5:20	\$1200
2	Scottich Victor	5:30	3:20

LANCEURS PREVUS

Match	Lanceur	Receveur
Pittsburgh à Chicago	McWilliams	8-5
à Chicago (Trot	6-7) 14-05	

Inscriptions au Connaught

MERCREDI		DEPART 7h 30	
CHEVAUX	CONDUCTEURS	COMMENTAIRES	
Première course. Trot. Bourse \$12,800			
2 Messengers Girl (J. Hebert)		A toute vitesse	
5 Minuit D'Oka (G. Lachance)		Le hasard lui sourit	
1 Erika Drummond (R. Gingras)		dans une poussée	
3 Pretty Drummond (M. Blouin)		peut le faire	
4 Ahella Dynamite (M. Lalonde)		gros efforts	
6 Gestapo Grade (H. Filion)		peut faire mieux	
7 Etolie Volante (J. Hebert)		dans la mêlée	
8 Niko Model (A. Boucher)		Attention dans un Trot	
9 Mars Sindy (A. Lachance)		position aidant	
Deuxième course. Amble. Bourse 1,100			
2 Kid Natural Dee (J. Wood)		Favori	
1 Roof Vent Tomm (R. Steele)		peut le faire	
3 Y L Floralie (C. Plouffe)		pas loin derrière	
4 Job Master (A. St-Amour)		avec André	
5 Normans Bow (W. Demers)		dans la course	
7 Canny Fox (N. Jones)		une autre fois	
6 Mr Carrie (K. Arkel)		effort vains	
8 Kirmil Royal (T.B.A.)		qui peut l'affirmer	
Troisième course. Amble. Bourse \$1,400			
1 Clovis Grade (Pat O'Dwyer)		avec brio	
2 Joca Drummond (A. St-Amour)		comme un Champion	
4 Plaza Desbi (R. Pyke)		sans rancune	
3 Kipper Angus (G. Workman)		dans la mêlée	
5 Starford Hanover (L. Turenne)		à des chances	
6 Super Louie (M. Filion)		attardement	
7 Merrywood Knight (J. Wood)		à la Prochaine	
8 Sultante (R. Renaud)		efforts vains	
A/E: Steacy Elizabeth (A. Bourassa)			
Quatrième course. Trot. Bourse \$12,000			
2 Pimbeche (G. Lacharité)		peut le faire	
5 Gigue Grade (A. Boucher)		conducteur pour trotter	
1 Marouka (M. Plouffe)		dans la poussée	
4 Sweet Marion (C. Desjardins)		peut faire mieux	
3 Pine Tarra (J.G. Lareau)		avec chance	
6 Nic Bert (Y. Plouffe)		dans la mêlée	
7 Orbite Ideale (A. Lachance)		gros efforts	
8 Mathers Bonkay (M. Lalonde)		une autre fois	
Cinquième course. Amble. Bourse \$1,350			
2 Maronette (R. Curran)		à toute vitesse	
1 Gaelic Bonnie (J. Wood)		aime le devant	
4 Happy Josedal (G. Plouffe)		pas loin derrière	
3 Justa Lew (A. St-Amour)		avec brio	
5 Shy Goldie (G. Groulx Jr)		à des chances	
6 Ervin Down (M. Turenne)		les paries vaines	
7 Red River Dan (R. Monroy)		sans rancune	
8 Kahn Tineta (S. Jones)		à la prochaine	
9 Jim Bowie G. B. (G. Workman)		attardements	

EXPOS				
AB	P	CS	PP	JDavis r
3	0	1	0	3 0 0 0 0
1	1	1	0	3 0 0 0 0
1	0	0	0	0 0 0 0 0
0	1	1	0	31 1 5 1
4	0	1	0	000 1000 0-1
3	1	1	1	010 000 02-3
4	0	0	0	PPV - Cromartie (9)
4	1	2	1	F - Les Rainey, DJ - Chicago 1
3	0	3	1	Montreal 1, LSB - Chicago 6, Montreal
3	0	1	0	7, 2B - Carter 2, Durham, Sandberg,
3	0	0	0	C - Backner (9)
1	0	1	0	MLCS PPM BB RB
31	3	11	3	

CUBS				
AB	P	CS	PP	JDavis r
3	0	1	0	3 0 0 0 0
3	0	2	0	4 1 0 0 0
4	1	1	1	4 1 1 1 2
4	0	1	1	3 0 3 1 0
3	0	1	0	3 0 1 0 0
3	0	0	0	3 0 0 0 0
3	0	1	0	3 0 1 0 0
3	0	0	0	3 0 0 0 0
3	0	0	0	3 0 0 0 0
3	0	0	0	3 0 0 0 0

EN TOUT CAS, À 50¢ Y'A DE QUOI S'AMUSER AVEC CE JEU LÀ.

C'EST PAS LES OPTIONS QUI MANQUENT!

La Quotidienne

FAITES VOTRE CHOIX!

GAGNEZ UN COUP SUR

Speedy

Chaque coupon à gratter est un gagnant

Gagnez un macaron des Expos ou une casquette des Expos ou une paire de billets pour les Expos ou un jeu Intellivision ou un voyage pour deux à la série mondiale.

Dans tous les ateliers Speedy du Québec

Gagnez un voyage pour 2 à la série mondiale et des dizaines de milliers d'autres prix.

Pour tout travail ou pour toute inspection gratuite de votre système d'échappement ou de votre suspension, vous recevrez un coupon à gratter... GRATIS.

Cette offre se poursuit jusqu'au 10 septembre 1983 ou jusqu'à ce que tous les coupons aient été distribués.

Speedy silencieux muffler

SÛR et CERTAIN

Hull 610, boul. St-Joseph 819-771-6229

Gatineau 372, boul. Maloney ouest 819-663-1044

Les Cotes de Toronto

LES COTES DE LA BOURSE SONT UNE COURTOISIE DE
GEOFFRION, LECLERC INC.
OBLIGATIONS — ACTIONS — OPTIONS
325, RUE DALHOUSIE, SUITE 905, OTTAWA — 232-9655

TORONTO (PC) — Pertes nombreuses et parfois considérables, lundi à la Bourse de Toronto, où investisseurs et spéculateurs ont encaissé des bénéfices à la suite des hausses record de la semaine dernière. Le rythme des échanges a été assez vil.

L'indice composé des 300 a perdu 31,48 points à 2.435,51. Le volume des transactions a été de 8,4 millions d'actions échangées, au regard de 8,5 millions vendus.

Il y a eu 215 titres perdants contre 131 gagnants et 197 inchangés.

Les analystes rappelaient que les cours ont été influencés par la crainte d'un retour à la hausse des taux d'intérêts, mouvement déjà amorcé la semaine dernière.

Les 14 groupes de classification des titres ont enregistré des pertes. Le secteur des aérospatiaux a encaissé le plus dur coup, avec 84,59 points en moins à 4.751,09; celui des gaz et pétroles a glissé de 72,78 points à 3.647,73; et celui des métaux et métaux, de 59,57 points à 2.285,85.

Parmi les industrielles très actives, il y a eu: Gulf Canada, en baisse de 5-8 à \$17-8; Husky Oil, de 5-8 à \$12-1/2; Dome Pete, de 3-8 à \$5-3/4; CP Ltd., de \$1 à \$48-3/4; et Canadian Tire A, de 5-1-8 à \$58-3/4.

Mais Nu-West Group A a ajouté 19 cents à \$2,75; Canadian Marconi 1/4-3/4 à \$98; MD Health A, de \$35; et Smack Batten A, \$1 à \$8; Nu-West Group C, 25 cents à \$2,15.

Du côté des mines, Breakwater Resources a régressé de 3-4 à \$10; Hudson Bay Mining, de 1-1/2 à \$15; et Campbell Red Lake, de \$1 à \$36-1/4. Par contre, Onaping Resources a progressé de 1-8 à \$6; et Jonopol Explorations, de 10 cents à \$2,15.

Parmi les pétroles, Pan-Canadian Pete a reculé de 5-8 à \$27-3/4; Asamera Inc., de \$1 à \$47; et Dome Canada, de 3-8 à \$5-7-8. Mais Canusa Energy a ajouté 10 cents à \$3,50; et Ranger Oil, 3-8 à \$14-5-8.

Canadian Tire A a fait sa chute, après l'annonce d'Imasco Ltd. qu'elle abandonnait son projet d'achat de toutes les actions ordinaires et de classe A de Canadian Tire. Imasco avait fait une seconde offre équivalente à environ 75 l'action.

A à C

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch't
A.G.F.M.	500	111 1/2	111 1/2		
A.M.C.I.	50245	25 1/2	26 1/4		
Autl Price	808	25 1/2	25 1/2		
Bell	130	33 1/2	36 1/2		
Ashtb	694	50	50		
Acklands	100	17 1/2	17 1/2		
Aero E	33500	34	32		
Al Energy	15585	17 1/2	17 1/2		
Albany	19600	131	134		
Alcan	11000	32 1/2	32 1/2		
Alta	11000	32 1/2	32 1/2		
Alta Nat	460	26	26		
Algon	36322	34	37 1/2		
Alcan W	41000	13 1/2	13 1/2		
Alico	11000	51 1/2	18 1/2		
Algon Cent	11000	51 1/2	18 1/2		
Algon S	7100	53 1/2	32 1/2		
Algon W	11000	53 1/2	32 1/2		
Alum A	1700	52 1/2	26		
Alum B	6525	20	210		
Am Eagle	325	21	31		
Am Leduc	1000	31	31		
Ang CT 1/4	26	23 1/2	21 1/2		
Ang CT 2/5	100	23 1/2	23 1/2		
Ang CT 2/20	200	29	29		
Ang CT 3/15	450	33 1/2	31 1/2		
Ang UDeV	1100	140	140		
Anthos	2000	41 1/2	41 1/2		
Arbor	100	11 1/2	11 1/2		
Argos 260 p	220	25 1/2	25 1/2		
Argyll E	5000	265	265		
Argyll O	8000	200	200		
Asamera	31145	54 1/2	46 1/2		
Asbestos	100	13 1/2	11 1/2		
Asoc Porc	1000	450	440		
Astral	2300	59	8 1/2		
Atco I	11100	10 1/2	10 1/2		
Atco II	500	10 1/2	10 1/2		
Atco III	1950	33 1/2	33 1/2		
Atco IV	2570	200	191		
Atlantis	4000	72	72		
Atlas Yk	42000	37 1/2	37 1/2		
Augmito	7200	175	170		
Auto Hard A	600	11 1/2	11 1/2		
B.C. Sugar	1000	38 1/2	4 1/2		
BP Ref B	546	13 1/2	13 1/2		
BR Res	3926	52 1/2	24 1/2		
Bachelor	300	37 1/2	7 1/2		
Banister	300	38 1/2	4 1/2		
Ban BC	700	11 1/2	18 1/2		
BK BC 28	200	24	24		
BK BC 29	200	24	24		
BK BC 30	200	24	24		
BK BC 31	200	24	24		
BK BC 32	200	24	24		
BK BC 33	200	24	24		
BK BC 34	200	24	24		
BK BC 35	200	24	24		
BK BC 36	200	24	24		
BK BC 37	200	24	24		
BK BC 38	200	24	24		
BK BC 39	200	24	24		
BK BC 40	200	24	24		
BK BC 41	200	24	24		
BK BC 42	200	24	24		
BK BC 43	200	24	24		
BK BC 44	200	24	24		
BK BC 45	200	24	24		
BK BC 46	200	24	24		
BK BC 47	200	24	24		
BK BC 48	200	24	24		
BK BC 49	200	24	24		
BK BC 50	200	24	24		
BK BC 51	200	24	24		
BK BC 52	200	24	24		
BK BC 53	200	24	24		
BK BC 54	200	24	24		
BK BC 55	200	24	24		
BK BC 56	200	24	24		
BK BC 57	200	24	24		
BK BC 58	200	24	24		
BK BC 59	200	24	24		
BK BC 60	200	24	24		
BK BC 61	200	24	24		
BK BC 62	200	24	24		
BK BC 63	200	24	24		
BK BC 64	200	24	24		
BK BC 65	200	24	24		
BK BC 66	200	24	24		
BK BC 67	200	24	24		
BK BC 68	200	24	24		
BK BC 69	200	24	24		
BK BC 70	200	24	24		
BK BC 71	200	24	24		
BK BC 72	200	24	24		
BK BC 73	200	24	24		
BK BC 74	200	24	24		
BK BC 75	200	24	24		
BK BC 76	200	24	24		
BK BC 77	200	24	24		
BK BC 78	200	24	24		
BK BC 79	200	24	24		
BK BC 80	200	24	24		
BK BC 81	200	24	24		
BK BC 82	200	24	24		
BK BC 83	200	24	24		
BK BC 84	200	24	24		
BK BC 85	200	24	24		
BK BC 86	200	24	24		
BK BC 87	200	24	24		
BK BC 88	200	24	24		
BK BC 89	200	24	24		
BK BC 90	200	24	24		
BK BC 91	200	24	24		
BK BC 92	200	24	24		
BK BC 93	200	24	24		
BK BC 94	200	24	24		
BK BC 95	200	24	24		
BK BC 96	200	24	24		
BK BC 97	200	24	24		
BK BC 98	200	24	24		
BK BC 99	200	24	24		
BK BC 100	200	24	24		
BK BC 101	200	24	24		
BK BC 102	200	24	24		
BK BC 103	200	24	24		
BK BC 104	200	24	24		
BK BC 105	200	24	24		
BK BC 106	200	24	24		
BK BC 107	200	24	24		
BK BC 108	200	24	24		
BK BC 109	200	24	24		
BK BC 110	200	24	24		
BK BC 111	200	24	24		
BK BC 112	200	24	24		
BK BC 113	200	24	24		
BK BC 114	200	24	24		
BK BC 115	200	24	24		
BK BC 116	200	24	24		
BK BC 117	200	24	24		
BK BC 118	200	24	24		
BK BC 119	200	24	24		
BK BC 120	200	24	24		
BK BC 121	200	24	24		
BK BC 122	200	24	24		
BK BC 123	200	24	24		
BK BC 124	200	24	24		
BK BC 125	200	24	24		
BK BC 126	200	24	24		
BK BC 127	200	24	24		
BK BC 128	200	24	24		
BK BC 129	200	24	24		
BK BC 130	200	24	24		
BK BC 131	200	24	24		
BK BC 132	200	24	24		
BK BC 133	200	24	24		
BK BC 134	200	24	24		
BK BC 135	200	24	24		
BK BC 136	200	24	24		
BK BC 137	200	24	24		
BK BC 138	200	24	24		
BK BC 139	200	24	24		
BK BC 140	200	24	24		
BK BC 141	200	24	24		
BK BC 142	200	24	24		
BK BC 143	200	24	24		
BK BC 144	200	24	24		
BK BC 145	200	24	24		
BK BC 146	200	24	24		
BK BC 147	200	24	24		
BK BC 148	200	24	24		
BK BC 149	200	24	24		
BK BC 150	200	24	24		
BK BC 151	200	24	24		
BK BC 152	200	24	24		
BK BC 153	200	24	24		
BK BC 154	200	24	24		
BK BC 155	200	24	24		
BK BC 156	200	24	24		
BK BC 157	200	24	24		
BK BC 158	200	24	24		
BK BC 159	200	24	24		
BK BC 160	200	24	24		
BK BC 161	200	24	24		
BK BC 162	200	24	24		
BK BC 163	200	24	24		
BK BC 164	200	24	24		
BK BC 165	200	24	24		
BK BC 166	200	24	24		
BK BC 167	200	24	24		
BK BC 168	200	24	24		
BK BC 169	200	24	24		
BK BC 170	200	24	24		
BK BC 171	200	24	24		
BK BC 172	200	24	24		
BK BC 173	200	24	24		
BK BC 174	200	24	24		
BK BC 175	200	24	24		
BK BC 176	200	24	24		
BK BC 177	200	24	24		
BK BC 178	200	24	24		
BK BC 179	200	24	24		
BK BC 180	200	24	24		
BK BC 181	200	24	24		
BK BC 182	200	24	24		
BK BC 183	200	24	24		
BK BC 184	200	24	24		
BK BC 185	200	24	24		
BK BC 186	200	24	24		
BK BC 187	200	24	24		
BK BC 188	200	24	24		
BK BC 189	200	24	24		
BK BC 190	200	24	24		
BK BC 191	200	24	24		
BK BC 192	200	24	24		
BK BC 193	200	24	24		
BK BC 194	200	24	24		
BK BC 195	200	24	24		
BK BC 196	200	24	24		
BK BC 197	200	24	24		
BK BC 198	200	24	24		
BK BC 199	200	24	24		
BK BC 200	200	24	24		

D à Z

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch't
G. Goose	290	14 1/4	14 1/4		
Greyhound	4200	34 1/2	32 1/2		
Greymont	1000	27 1/2	27 1/2		
Guar Tr P	210	15 1/2	15 1/2		
Gulf Can	85402	11 1/2	11 1/2		
Guilmont	19700	14 1/2	14 1/2		
HCI A	6500	102	99		
HCI Hldg B	1200	100	100		
Hale Res	12500	64 1/2	64 1/2		
Hawker	500	400	400		
Hawker pr	400	57 1/2	57 1/2		
Hawkes	528	12 1/2	12 1/2		
Heritage	500	16 1/2	16 1/2		
Heritag A	245	16	16		
Highwood	3680	320	30 1/2		
Holmberg	400	29 1/2	29 1/2		

réalités économiques

• Canadian Tire Imasco retire son offre d'achat

MONTREAL (PC) — Imasco Ltée a annoncé hier qu'elle annulait son offre d'achat de la majorité des actions en circulation de Canadian Tire Corp.

Dans un communiqué, le président directeur général d'Imasco, M. Paul Paré, a indiqué que sa société était visiblement déçue de la réaction des administrateurs de Canadian Tire.

A la suite de la réaction des fiduciaires de la succession John W. Billes, un des fondateurs de la compagnie, Imasco a jugé qu'une, sinon plusieurs, des conditions accompagnant son offre ne recevaient pas l'approbation nécessaire et a retiré donc son offre.

Comme l'actionnaire majoritaire d'Imasco est une société britannique, il aurait fallu de plus que FIRA donne son assentiment à la transaction. Selon M. Paré, les discussions à ce sujet avec l'agence fédérale étaient encourageantes.

Mercrredi dernier, lors de l'assemblée annuelle des actionnaires, M. Paré avait annoncé qu'Imasco allait soumettre une

offre plus élevée. Mais, vendredi, le président directeur général de Canadian Tire, M. J. Dean Muncester, a rejeté cette seconde proposition.

La première offre d'Imasco équivalait à \$72 l'action de Canadian Tire. La deuxième à \$75.

Depuis le début de cette tentative de prise de contrôle par Imasco, les membres de la famille Billes ont répété qu'ils feraient tout en leur pouvoir pour la contrecarrer afin que Canadian Tire ne perde pas sa caractéristique de société entièrement indépendante.

A la suite d'un ordre de la cour, Canadian Tire devait mettre en vente une part importante des actions de la compagnie, soit les 30,4 p.c. de la succession John Billes. Les administrateurs de la succession avaient fait appel aux tribunaux, après dissension sur la distribution des revenus de cette succession.

Toutefois, selon le testament, les descendants de M. John Billes ont les premiers le droit de refus ou d'achat sur ce bloc d'actions de Canadian Tire.

• Importations de voitures japonaises

Le meilleur accord jamais négocié — Regan

OTTAWA (PC) — Le Canada a conclu un nouvel accord sur les importations de voitures japonaises qui laissera moins de 20% du marché national aux constructeurs nippons.

C'est ce qu'a annoncé, hier, le ministre d'Etat au Commerce international, M. Gerald Regan, qui a précisé que le présent accord s'étendra du 1er juillet 1983 au 31 mars 1984 pour coïncider avec la fin de l'année financière.

"Cela leur laisse une part du marché équivalente à moins de 20%, ce qui en fait le meilleur accord que nous ayons jamais négocié avec eux", a soutenu le ministre à sa sortie des Communions.

L'entente, conclue avec le ministre japonais du Commerce international et de l'Industrie, prévoit que les exportations vers le Canada ne dépasseront pas 202,600 unités entre le 1er janvier 1983 et le 31 mars 1984. Un accord couvrant la période du 1er janvier au 30 juin de cette année avait déjà limité à 79,000 unités l'entrée de véhicules japonais au pays.

Selon M. Regan, grâce à cet accord, environ 18,000 voitures de moins entreront au pays pendant l'année financière 1983-84 que l'année précédente.

"L'entente fournira encore plus de temps à l'industrie canadienne pour s'ajuster aux changements de la situation concurrentielle sur le marché canadien", a soutenu le ministre.



(Photo d'archives) Le ministre d'Etat au Commerce international du Canada, Gerald Regan.

De plus, ce nouveau délai permettra au gouvernement fédéral de considérer les conclusions d'un groupe de travail sur l'industrie automobile et d'entreprendre les négociations qui s'imposent avec le Japon, si cela était jugé nécessaire par le Cabinet.

Un groupe de travail sur l'industrie automobile avait, en effet, remis son rapport il y a quelques semaines et recommandait que le Canada négocie avec le Japon un accord du même type que le Pacte de l'auto qui le lie actuellement avec les Etats-Unis.

En vertu d'un tel accord, les manufacturiers japonais seraient tenus d'investir au Canada une part de leurs revenus correspondants à leur part du marché canadien.

Le Cabinet doit prendre une décision quant aux conclusions de ce rapport, mais plusieurs ministres et M. Trudeau lui-même s'étaient déjà montrés fort réservés à cet égard, expliquant qu'une nation commerçante comme le Canada ne pourrait pas imposer aux autres pays des conditions qu'elle-même ne pourrait pas remplir.

Par ailleurs, M. Regan a indiqué que même si l'accord ne touchait aucunement les camionnettes et autres véhicules commerciaux, il était confiant que les Japonais s'imposent à eux-mêmes des restrictions quant aux exportations de ces véhicules.

C'est le début d'un crédit nouveau

... un tournant dans l'histoire de votre succès

Aujourd'hui Charles Roy franchit une nouvelle étape dans l'histoire de son succès: il accède à la nouvelle Marge-Crédit Personnelle de la Banque de Montréal. Comme lui, vous pourriez y avoir accès.

Une seule demande suffit!

Finis les tracas chaque fois que vous voulez utiliser le crédit que vous méritez. Une fois votre demande initiale acceptée, vous jouissez d'une source de crédit continue et renouvelable, établie selon l'état de vos affaires personnelles.

Une marge de crédit comme en affaires

Quand on est en affaires, on a souvent besoin d'un outil monétaire qui permette de fonctionner au jour le jour sans problème. Avec sa nouvelle Marge-Crédit Personnelle, la Banque de Montréal offre à ses particuliers le même outil pratique à taux avantageux.

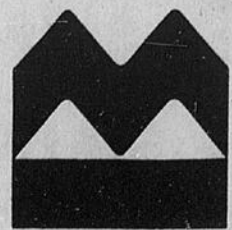
De plus, ce taux est rajusté chaque mois pour les mêmes raisons que nous rajustons aussi le taux de notre marge de crédit commerciale pour nos clients privilégiés. Oui, avec votre propre Marge-Crédit Personnelle, vous devenez vraiment un client privilégié.

Pour vous, un chéquier spécial

Avec votre Marge-Crédit, vous obtenez un compte spécial vous permettant de faire des chèques et des retraits d'argent comptant au moyen d'un chéquier spécial. Votre chéquier vous donne droit également à des retraits dans les limites de cette Marge-Crédit et ce, dans toutes les succursales de la Banque de Montréal au Canada.

En fait, votre Marge-Crédit Personnelle vous permet de décider vous-même de vos prêts. Les limites correspondent à votre situation financière et peuvent varier de \$2 500 à \$50 000 et plus.

Renseignez-vous.



Banque de Montréal

Vous avez changé notre façon de faire crédit

• Tarifs aériens D'autres rabais à venir...

MONTREAL (PC) — Malgré la reprise économique, les entreprises aériennes ont affirmé que les voyageurs peuvent s'attendre à de bons rabais pour plusieurs destinations cet automne et cet hiver parce qu'elles prendront plus de temps à se remettre de la récession.

Les compagnies canadiennes voudraient augmenter les tarifs pour compenser les pertes qu'elles ont subies. Elles ont fait une demande pour une augmentation de cinq pour cent sur le tarif des vols intérieurs réguliers.

Le problème est que les entreprises ont de nombreux sièges de livres alors que le trafic aérien des vacanciers est arbitraire. En effet, plusieurs vacanciers ne voyageraient pas sans les rabais qui leur sont consentis.

Ainsi les rabais sur les vols nolisés pour le tourisme continueront même si les tarifs sur les vols réguliers augmentent, a affirmé un porte-parole de cette industrie.

Reprise lente

Les projections sur le volume des passagers prédisent une reprise lente. Il faudra de deux à trois ans pour revenir au niveau d'avant la récession, estime-t-on.

Air Canada prévoit un quatrième trimestre faible, avec une demande à peine plus élevée qu'au dernier trimestre de 1982 au cours duquel la plus grande perte trimestrielle de l'entreprise fut enregistrée.

Le vice-président des ventes et du marketing d'Air Canada, M. Roger Linder, n'exclut pas la possibilité d'une guerre des prix cet automne, puisque la situation demeure tendue.

Malgré la récession, les Canadiens ont effectué 2,5 millions de voyages à destination du sud l'hiver dernier. Mais la concurrence dans ce secteur est intense.

Les compagnies aériennes canadiennes doivent tenir compte des transporteurs aériens américains. Cela signifie une situation de surcapacité encore une fois.

"Il y aura de toute évidence de bons prix pour les destinations soleil cet hiver", a conclu M. Linder.

• Tarifs d'été de British Airways Querelle de partenaires

MONTREAL (PC) — La compagnie Air Canada demande à la commission canadienne des transports de ne pas reconnaître le rabais sur les tarifs d'été que British Airways veut offrir sur les voyages aller-retour Montréal-Angleterre.

Le fait que les deux entreprises aériennes soient des partenaires sur ce marché rend cette protestation assez inhabituelle.

En effet, un traité de l'aviation commerciale stipule que les horaires et les tarifs entre les deux compagnies sont fixés de concert, alors que les profits sont partagés jusqu'à un certain degré.

La société Air Canada allègue que British Airways a transgressé l'entente en faisant une requête unilatérale devant la commission pour que le tarif aérien Montréal-Londres soit de \$669 pour certains départs en juillet et août, soit \$109 de moins que son meilleur prix.

Un porte-parole de British Airways, M. Sandy Gardiner, a déclaré à Toronto hier qu'après s'être rencontrés deux fois, les dirigeants des deux compagnies s'étaient mis d'accord sur le tarif de \$669.

La réforme des régimes de pension

L'actualité économique

par Pierre Lortie



MONTREAL (PC) — L'instauration du Régime des pensions du Canada et de son pendant québécois, le Régime des rentes du Québec au milieu des années 60, a constitué un progrès réel et notable pour la société canadienne. Le temps est maintenant venu d'examiner le rôle de ce régime de pension universel et les modalités de son financement. Bien qu'on soulève rarement ce dernier point dans les « beaux » discours gouvernementaux, le fait que les fonds accumulés commencent à décroître constitue sans aucun doute l'élément central qui les incite à proposer un accroissement du montant des cotisations.

En effet, on observe que selon les provinces le paiement annuel des rentes est égal ou inférieur aux cotisations reçues. Par conséquent les fonds accumulés commencent à décroître. Du point de vue des gouvernements provinciaux, cette situation constitue un problème car ils avaient pris l'habitude d'emprunter directement de cette réserve de capital plutôt que de recourir aux marchés. Il en résulte que non seulement ils ne pourront plus « piger » dans ces fonds accumulés mais qu'ils devront rembourser leurs emprunts afin de permettre le versement des rentes prévu par le Régime des pensions du Canada ou le Régime des rentes du Québec. Confrontés devant ce problème, plusieurs ont choisi la voie facile: augmenter les cotisations à un niveau qui permettrait une nouvelle accumulation de capital.

Les principes directeurs de la réforme
Il ne subsiste aucun doute dans mon esprit que nous devons entreprendre l'étude de la réforme des pensions au Canada d'une manière qui permette un point de vue équilibré des aspects sociaux et des aspects financiers au Régime des pensions du Canada et du Régime des rentes du Québec. A mon avis, les principes directeurs suivants devraient constituer le canevas de base pour guider la réforme et juger de la pertinence des propositions mises de l'avant. Ces principes directeurs reconnaissent que

le Régime de Pension du Canada et le Régime des rentes du Québec:

1. Constituent un important instrument social qui affecte directement la sécurité financière à long terme des Canadiens; c'est pourquoi ces régimes doivent être modifiés de temps à autre pour tenir compte des réalités sociales changeantes; en particulier, ces régimes doivent pouvoir assimiler les changements qui interviennent dans les domaines des méthodes de travail et de la participation à la main-d'oeuvre.

2. Ces régimes ne doivent pas être considérés comme le seul instrument dont disposent les gouvernements ou notre société pour contribuer à améliorer l'équité et la sécurité financière à long terme; on peut atteindre efficacement beaucoup d'autres objectifs sociaux grâce à d'autres initiatives gouvernementales, ou par des mesures privées ou volontaires que le gouvernement peut favoriser. Par exemple on pourrait favoriser l'accumulation d'épargne à des régimes de pension privés par un traitement fiscal plus généreux. A ce titre, on a suggéré d'accroître la limite de contribution au régime enregistré d'épargne-retraite.

3. Il n'est généralement pas souhaitable de se servir de ces régimes pour redistribuer le revenu; ils devraient plutôt rester, dans la mesure du possible, un instrument dépendant des cotisations et des salaires. Les gouvernements disposent d'une vaste gamme d'autres mécanismes, qui sont souvent plus efficaces, pour redistribuer le revenu.

4. D'une façon générale, il n'est pas souhaitable de modifier considérablement ces régimes puisqu'une telle mesure concentrerait une plus grande partie des épargnes de notre société sous le contrôle du gouvernement, ce qui affecterait la disponibilité du capital pour créer des emplois dans le secteur privé.

5. Que l'intégrité financière et les coûts réels de ces régimes soient soumis à une évaluation permanente, réaliste et sensée; la nature même du financement de ces régimes, dont les paiements sont étalés sur une longue période, ne donne pas une idée véritable des coûts réels de ces régimes. Peu de gens savent que les cotisations actuelles à ces régimes, qui se montent à 3,6 p.c. du revenu, ne couvrent qu'environ un tiers des prestations qu'on leur a promises.

Entre Volkswagen et Chrysler

Aucun accord concret

WOLFSBURG, nord de la RFA (AFP) — Aucun accord concret n'a été passé entre Volkswagen et Chrysler, a déclaré hier à l'AFP un porte-parole de la firme de Wolfsburg, démentant les rumeurs d'accord entre les deux groupes automobiles pour résoudre les difficultés du constructeur allemand aux Etats-Unis.

Volkswagen essaie depuis cinq ans de s'implanter aux Etats-Unis, en visant 5 p.c. du marché. Mais ces efforts ont été anéantis par la concurrence japonaise. En 1982, les ventes de la version américaine de la Golf, baptisée Rabbit, ont chuté de moitié. Elles ont baissé d'un nouveau tiers rien qu'au premier trimestre de 1983.

Or, Volkswagen a investi en tout 250 millions de dollars dans son usine de New Stanton. Si l'accord était effective-

ment conclu, indiquent de source industrielle, Chrysler, actuellement en difficulté financière, pourrait utiliser cet établissement sans devoir investir dans de coûteux frais de recherche.

Chrysler dans le passé avait contacté la firme française Peugeot et le constructeur japonais Mitsubishi, rappelle-t-on. La firme américaine collabore déjà avec la firme japonaise qui distribue ses modèles au Japon. Le premier groupe américain, General Motors, est quant à lui associé avec Toyota.

Qualifiant ces informations de spéculation, le porte-parole de VW a reconnu toutefois que des contacts avaient eu lieu. De source industrielle, on indiquait que VW, et le deuxième constructeur américain, avaient décidé d'exploiter ensemble l'usine que possède VW à New Stanton (Pennsylvanie), ouverte en 1978.

Ces rumeurs nouvelles s'ajoutent à celles concernant une prise de participation de 10 p.c. du Koweït dans le capital de Volkswagen, premier constructeur automobile ouest-allemand par le nombre de véhicules et deuxième par le chiffre d'affaires \$18,4 milliards, depuis que Mercedes l'a dépassé l'année dernière \$19,1 milliards.

Cela confirme, a-t-on indiqué dans les milieux industriels ouest-allemands, la mauvaise santé de VW qui a perdu, au niveau du groupe, 300 millions de DM en

Distributeurs demandés(h/f)

Compagnie de renommée internationale, de pièces d'automobiles, en pleine expansion, est à la recherche de distributeurs pour les régions de l'Abitibi, de l'Outaouais, des Laurentides, de Montréal-Ouest.

Exigences: Dynamique et ambitieux(se), expérience des automobiles, expérience de vente

Nous offrons: Territoire établi, programme d'entraînement, assistance continue, possibilité d'aide financière, territoire protégé.

Pour de plus amples informations, veuillez envoyer votre curriculum vitae à

Station Delorimier, C.P. 429, MONTREAL, Q.C. H2H 2N7

carrières et professions

INGÉNIEURS

Avec ou sans expérience

Lieu de travail
Les candidats choisis serviront le Canada au pays même, en Europe ou ailleurs dans le monde.

Nature du travail
En tant qu'officier de l'armée, de la marine ou de l'aviation, vous aurez à diriger une équipe de techniciens qualifiés qui vous assisteront dans la mise à l'épreuve de nouveaux dispositifs ou le maintien en ordre de combat de divers appareils.

Qualifications requises
Être citoyen canadien, détenir un diplôme avec champ de spécialisation en «électricité, électronique, informatique ou mécanique» ou être sur le point de l'obtenir.

Rémunération
Le candidat possédant un diplôme en génie est enrôlé directement au grade de sous-lieutenant avec un salaire initial d'environ 23 000 \$.

Entrée en fonctions
Les personnes intéressées sont priées de se présenter au Centre de recrutement le plus rapproché ou de téléphoner à frais virés. Consultez les pages jaunes sous la rubrique «Recrutement».



LES FORCES ARMÉES CANADIENNES
Canada

Imbattable... la vie dans les Forces

Terrains de Camping **et EQUIPEMENT**

CONSULTEZ LA SECTION DES ANNONCES CLASSEES

dépôts garantis

11% 3 ans taux annuel

11 3/4% 5 ans taux annuel

FIDUCIE PRÊT ET REVENU

825 Dalhousie 238-1221

Devises

MONTREAL (PC) — Voici les taux des devises étrangères tels que fournis par la Banque de Montréal. Les cotes sont en monnaie canadienne.

Ces taux sont qualifiés de minimaux, parce qu'ils fluctuent durant la journée et qu'ils varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

Afrique du S. (rand)	1.1290	France (franc)	.1625
R.F.A. (mark)	.4875	Grèce (drachme)	.0148
Arabie Saoudite (rial)	.3580	Guyane (dollar)	.4135
Australie (dollar)	1.0850	Hong Kong (dollar)	.1740
Autriche (schilling)	.0690	Hongrie (forint)	.0296
Bahamas (dollar)	1.2350	Inde (roupie)	.1265
Bahrein (dinar)	3.2772	Indonésie (rupiah)	.001275
Barbade (dollar)	.5200	Irak (dinar)	4.2000
Belgique (franc cnc)	.024300	Irlande (livre)	1.5400
Bermudes (dollar)	1.2350	Israël (shekel)	.0281
Brésil (cruzeiro)	.0023	Italie (lire)	.000825
x-Bulgarie (lev)	1.2777	Jamaïque (dollar)	.5075
Carabes (dollar)	.4605	Japon (yen)	.005200
Chine (remminbi)	.6375	Koweït (dinar)	4.2050
x-Colombie (peso)	.0162	Liban (livre)	.2947
Danemark (couronne)	.1360	Malaysia (ringgit)	.5305
E.A.U. (dirham)	.3363	Mexique (peso)	.0087
Espagne (peseta)	.00865	Norvège (couronne)	.1695
Etats-Unis (dollar)	1.2303	Nlle-Zélande (dollar)	.8250
Fiji (dollar)	1.2150	Pakistan (roupie)	.0985
Finlande (mark)	.2230	Pays-Bas (florin)	.4350
		x-Pologne (zloty)	.0142
		Portugal (escudo)	.0111
		Roumanie (leu)	.2763
		Royaume-Uni (livre)	1.8922
		Singapour (dollar)	.5820
		Suède (couronne)	.1615
		Suisse (franc)	.5910
		Tanzanie (chilling)	.1045
		x-Tchécos. (couronne)	.2040
		Trinité-Tobago (dol.)	.5170
		x-URSS (roubl)	1.6696
		Venezuela (bolivar)	.1175
		Yougoslavie (dinar)	.0149

FAITES-LE!

PARTICIPATION

VOUS ÊTES EN PLEINE EXPANSION? NOS SERVICES LE SONT AUSSI!

Depuis plusieurs années la Banque fédérale de développement offre des services de gestion-conseil et financiers aux entreprises. Nous pouvons maintenant faire davantage pour aider votre entreprise à prospérer.

Notre service de prêts à terme

En tant que prêteur complémentaire, nous offrons du financement souvent quand d'autres ne le peuvent pas. Nous proposons des prêts à moyen ou à long terme. Nous avons élargi la gamme des possibilités offertes dans le domaine des prêts à terme avec des taux d'intérêt flottants ou fixes... que ce soit pour un, deux, trois, quatre ou même cinq ans. Nos taux flottants peuvent être transformés en taux fixes sur demande.

Nos services bancaires de placements

Nous avons élargi nos services pour mieux répondre aux besoins de financement des petites et moyennes entreprises prometteuses

dans le but de favoriser et d'encourager la participation du secteur privé au capital-actions. Notre participation minoritaire assurera l'appui financier requis.

Nos services bancaires de placements comprennent: la souscription à forfait, le financement en consortium, les services de préparation de dossier et d'intermédiaire et le capital de risque.

Nos services de gestion-conseil

Nos programmes de formation en gestion, cliniques, cours de gestion des affaires et nos services de consultation ont aidé plusieurs petites entreprises à atteindre une meilleure efficacité ainsi que des profits plus élevés. Nous sommes prêts à répondre aux besoins de groupes et d'industries spécialisées.

Nos services fournissent également les renseignements sur les programmes d'aide gouvernementale offerts aux entreprises. L'information concernant les divers secteurs de l'économie sera bientôt informatisée afin de permettre un accès plus facile et plus rapide.



Banque fédérale de développement **Federal Business Development Bank**

Canada

QUÉBEC AVIATION présente

FRÉDÉRICTON AU COEUR DU N.-B.

La porte d'entrée sur les Maritimes

POUR VOS RÉSERVATIONS Signalez **(819) 663-9903** **800-361-0200** ou appelez votre agent de voyages

UN RÉSEAU DE TRANSPORT AÉRIEN AU SERVICE DES GENS DE CHEZ-NOUS

100 \$ PAR SEMAINE* de l'Ontario, pour vous aider à acquérir de l'expérience.

*Le programme CARRIÈRES JEUNESSE ONTARIO est conçu pour aider les jeunes travailleurs à acquérir l'expérience dont ils ont besoin pour entreprendre leur carrière. Le programme aide les entreprises qui veulent les embaucher. Si vous êtes admissible, la subvention versera 2,50 \$ de l'heure de votre salaire, jusqu'à concurrence de 100 \$ par semaine pour une période de 20 à 26 semaines.

EMPLOYES ADMISSIBLES: les personnes qui ont 20 ans révolus et moins de 30 ans au 1er juillet 1983, qui sont admissibles à un emploi en Ontario et qui n'ont aucun lien de parenté avec l'employeur. Elles doivent soit

- avoir été sans emploi durant trois mois avant leur embauche dans le cadre du programme, ou
- avoir obtenu, entre janvier 1981 et décembre 1982, un diplôme d'études d'au moins un an d'un établissement d'enseignement post-secondaire reconnu et n'avoir pas d'emploi permanent dans le domaine de leurs compétences.

EMPLOYEURS ADMISSIBLES: les entreprises privées, en affaires depuis au moins un an au 1er juillet 1983, ainsi que certains employeurs du secteur public, tels que les hôpitaux.

EMPLOIS ADMISSIBLES: les nouveaux emplois qui n'auraient pu être créés sans programme de sub-

vention. L'emploi doit procurer au moins 25 heures de travail par semaine pour une période minimale de 20 semaines consécutives, et doit s'inscrire dans votre plan de carrière.

Renseignez-vous auprès du BUREAU DE PLACEMENT DE VOTRE COLLÈGE OU UNIVERSITÉ, ou encore appelez à frais virés 416-965-0480.

Parlez en aux employeurs!
CARRIÈRES JEUNESSE ONTARIO
L'Ontario peut vous aider à acquérir de l'expérience.

BILD ONTARIO Ministère des Affaires municipales et du Logement
Queen's Park
TORONTO (ONTARIO)
M7A 2R8
Frank S. Miller, Trésorier
Claude F. Bennett, Ministre

Superstore

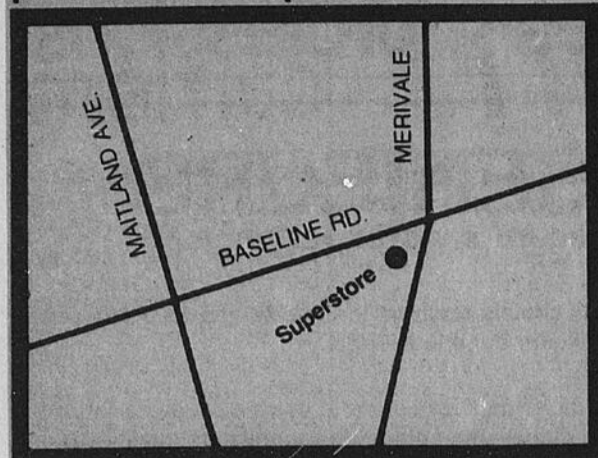
entrepôt d'alimentation

Les spéciaux Loblaws ne sont pas offerts au Superstore

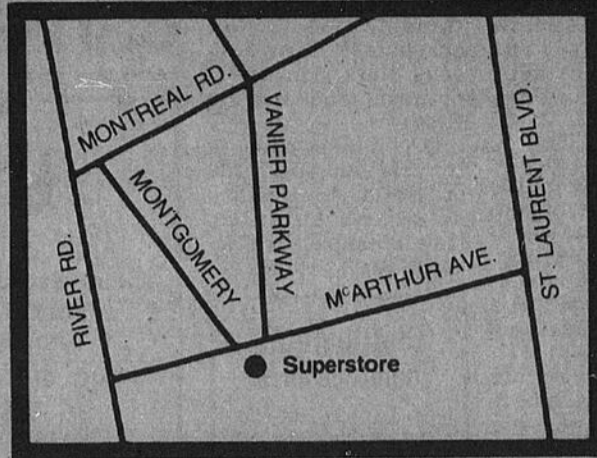
Les prix sont en vigueur jusqu'au 2 juillet 1983. Le magasin se réserve le privilège de limiter les quantités.

- pas de marchands, s.v.p.
- nous acceptons tous les coupons de nos concurrents
- Sacs gratuits avec votre achat

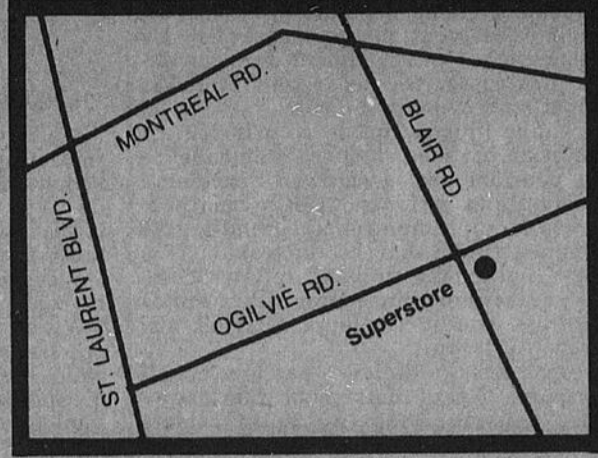
Heures d'affaires
 9h a.m.-9h p.m., lun.-mar.
 9h a.m.-10h p.m., mer.-jeu.
 vendredi fermé
 8h a.m.-9h p.m., samedi.



1460 Merivale
au ch. Baseline



100, av. McArthur Vanier



Ch. Blair et Ogilvie

jeunes poulets pour le barbecue congelés, éviscérés, cat. utilisé
 Limite — 3 poulets par famille avec achat minimum de \$30 à l'exclusion des cigarettes et de cet article

1.52 /kg **1.69 /lb**

jambon cuit hollandais marque Extra, idéal pour camping et chalets

2.49 bte 1 lb

pains à hamburg ou hot dog

Loblaws pqt de 8 **.39**

Coca-Cola 24 btes x 280 ml cannettes

ou Sprite (plus dépôt de 30¢) **.25** bout. 750 ml

cantaloups produit des E-U cat. Canada no 1

gros format ch. **.79**

vente de viande barbecue

saucisses fumées Maple Lodge pqt 454 g

Limite — 3 ptes de saucisses fumées par famille

.69

boeuf haché maigre frais haché

3.95 /kg **1.79 /lb**

macaroni et fromage repas Kraft bte 225 g

.39

crème glacée Home Scoop 4 litres

vanille, chocolat, napolitaine ou caramel au beurre

2.99

produit des E-U cat. Canada no 1

raisins rouges **2.18 /kg** **.99 /lb**

produit des E-U

nectarines **2.18 /kg** **.99 /lb**

provenant de palette de boeuf cat. Canada "A"

bifteck Texas désossé à griller **4.39 /kg** **1.99 /lb**

saumon rouge sockeye Premium

bte 7.75 oz **1.69**

biscuits Peek Freans sac 600 g

crème aux fruits ou variété familiale

2.49

produit des E-U cat. Canada no 1

prunes rouges **2.18 /kg** **.99 /lb**

produit des E-U, cat. Canada no 1

pommes de terre nouvelles rouges et blanches **.62 /kg** **.28 /lb**

pour le barbecue

saumon sockeye frais entier ou moitié **8.80 /kg** **3.99 /lb**

croustilles Lays pqt jumelé de 300 g

sel et vinaigre, barbecue ou ordinaires

1.39

thon blanc en morceau Astra

bte 7 oz **1.69**

produit des E-U cat. Canada no 1

haricots verts **2.18 /kg** **.99 /lb**

produit des E-U cat. Canada no 1

Chou-fleur **1.49** ch.

rôtis ou biftecks de pointe de suronge désossés provenant de boeuf cat. Canada "A"

7.25 /kg **3.29 /lb**

margarine molle Blue Bonnet

cont. 1 lb **.89**

Yogourt Light 'n' Lively

pêche, bleuets, framboises, fraises et banane **.39**

produit de l'Ontario, cat. Canada no 1

concombres anglais sans grains gros format ch. **.88**

produit de l'Ontario

champignons frais **4.37 /kg** **1.98 /lb**

biftecks de contrefilet ou de faux-filet désossés provenant de boeuf cat. Canada "A"

12.99 /kg **5.89 /lb**

provenant de boeuf cat. Canada "A"

biftecks de filet mignon **15.41 /kg** **6.99 /lb**

ananas Libby's tranchés, broyés ou en morceaux dans leur jus

bte 19 oz liq. **.63**

breuvage à l'orange Hi-C

bte 48 oz liq. **.59**

produit de l'Ontario

magues ch. **.99**

produit des E-U cat. Canada no 1

pieds de céleri **.99** ea.

côtelettes de longe de porc ou rôtis désossés, frais, 2.99 lb.

poitrines de poulet désossées fraîches **1.00 /kg** **1.00 /lb**

pour le barbecue

poulets de Cornouailles congelés, éviscérés cat. "A" **3.28 /kg** **1.49 /lb**

détertif à lessive ABC

très efficace, en poudre bte 12 litres **4.99**

essuie-tout White Swan

blancs ou beiges 2 épaisseurs, pqt 2 roul. **.89**

produit du Mexique

magues ch. **.99**

produit des E-U cat. Canada no 1

planté jade ch. **4.99**

viandes froides Maple Leaf tranchées 7 sortes spécifiées pqt 175 g **.99**

rôtis de porc à barbecue désossés soc d'épaule frais

4.39 /kg **1.99 /lb**

De notre charcuterie, coupé à la charcuterie

Jambon Black Forest **.88 /100 g** **3.99 /lb**

De notre pâtisserie en magasin — en vrac pumpernickel, graine de sésame, 60%

divers petits pains **.09** ch.

produit des E-U — cat. Canada no 1

pêches fraîches **1.94 /kg** **.88 /lb**

produit de l'Afrique du Sud cat. Canada de fantaisie

Granny Smith **1.94 /kg** **.88 /lb**

Charcuterie Deli "Bakkegardens"

Biscuits Danais 500 g ass **1.69**

A notre charcuterie, coupé au magasin fromage au beurre autrichien

.66 /100 g **2.99 /lb**

à l'achat de 2 produits à prime indiqués

steakettes de boeuf ou boulettes de boeuf **7.99**

prime supplémentaire

Achetez un de ces produits et recevez un dollar "mode" gratuit

café moulu Nabob Tradition très fin, fin pour filtre ou ordinaire emb. herm. 308 g **2.99**

produit des E-U

breuvages d'été marque JB, limonade, punch aux fruits, thé glacé, cocktail au raisin, bout. 64 oz liq. **.99**

DE NOTRE PATISSERIE EN MAGASIN

MUFFINS AU CASSIS **6/1.00**

à notre charcuterie, coupé au magasin fromage au beurre autrichien

.66 /100 g **2.99 /lb**

attendrisseur de viande Club House bout. 3.8 oz **1.39**

quand vous achetez 2 de ces produits primés

rôties melba Grisoli bié entier, bte 200 g **.99**

de notre pâtisserie en magasin

pain aux raisins 450 g **.99**

DE NOTRE PATISSERIE EN MAGASIN

MUFFINS AU CASSIS **6/1.00**

jus de légumes E.D. Smith, bout. 48 oz liq. **1.39**

Pâtes Catelli spaghetti, spaghettini ou macaroni coupé, bte 1 kg **.88**

sauce à spaghetti Ragu ordinaire, pot 28 oz liq. **1.19**

dollars mode gratuits

valeur d'un dollar avec tout achat de \$10. Applicables à la marchandise en vente et à prix régulier à ces magasins.



congelées no name (MD) bte 2.27 kg vendues seulement telles qu'emballées

steakettes de boeuf **7.99**

Produit de l'Ont. cat. Canada de fantaisie sac 3 lb

pommes délicieuses rouges **1.99**

Produit de l'Ont. no name (MD) bte 2.27 kg effet protégé, Super engraix **5.99**

salade suprême Club House — bout. 2.4 oz **2.29**

10 biftecks t-bone congelées no name (MD) attendris versés seulement les 2.27 kg qu'emballées bte **19.98**

chiffons J Johnson jaunes, pqt de 10 **1.69**

rôties melba Grisoli bié entier, bte 200 g **.99**

puis épargnez \$4.00 à Canada Wonderland

coupon gratuit avec achat au superstore. Vaut \$4.00 de rabais sur le passeport "payez-un-prix" de Canada Wonderland — précisions au magasin

tourisme

• **Au mont St. Helens**

Une visite à faire en voiture ou en avion

par John Filion

TOLEDO, Wash. (PC) — Trois ans après que le mont St. Helens eut explosé avec la force d'une bombe nucléaire, projetant dans l'atmosphère des millions de tonnes de roc pulvérisé et de cendres, les visiteurs peuvent maintenant avoir une meilleure vue du volcan.

L'accès public au mont St. Helens a été énormément amélioré l'année dernière, quand la zone interdite ceinturant la montagne a été réduite de 597,000 (241,600 hectares) à 78,000 acres (31,565 hectares). Les améliorations aux voies d'accès permettent aux véhicules de mieux circuler dans le secteur maintenant accessible et d'avoir une vue d'ensemble du terrain en forme de dome recouvert de lave encore fumante.

C'est à Windy Past, une crête située à l'est de Spirit Lake, en bordure de la route 99 du Service forestier, qu'on obtient le meilleur coup d'oeil. Durant les week-ends, la route 99 est ouverte au public toute la journée. Durant la semaine, alors que les camions du service forestier transportent des arbres arrachés par la violente déflagration de 1980, le chemin n'est ouvert au public qu'après 17 heures.

Eruption filmée

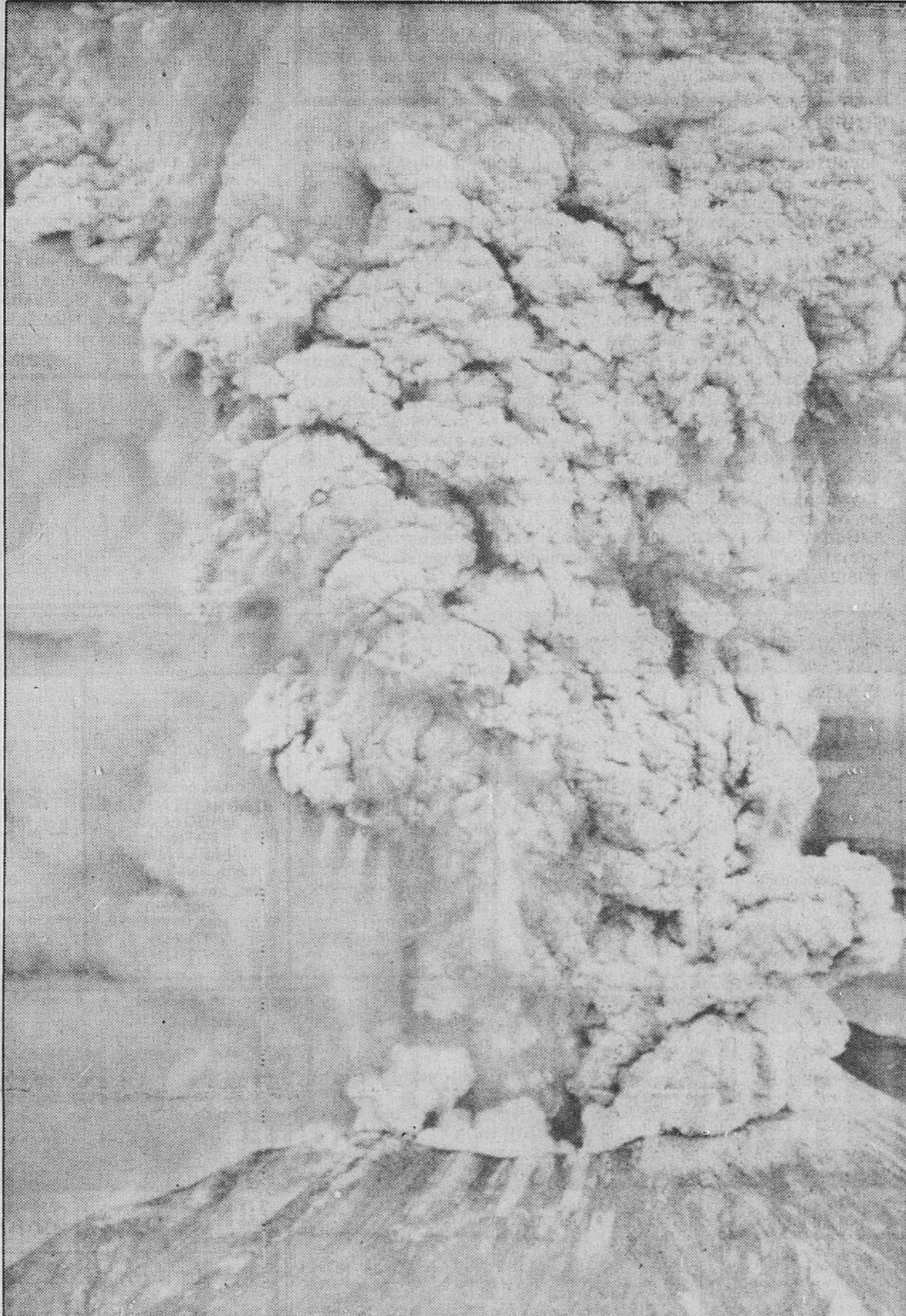
A ce temps-ci de l'année, il fait clair assez tard pour visiter Windy Pass et pour s'arrêter en cours de route pour admirer des sites tels que Bear Meadow, où le photographe Gary Rosenquist a filmé l'éruption à peu de distance et, ce qui est plus étonnant encore, a survécu à l'éruption de sorte qu'il peut relater son expérience inoubliable.

Les photos de Rosenquist sont exposées à l'endroit même où il les a prises.

Le meilleur point de départ pour ceux qui visitent les lieux à compter de 17 heures, sur semaine, c'est le terrain de camping Iron Creek, en bordure de la route 12, au sud de la ville de Randle, Wash., soit à une heure de voiture à l'est de l'autoroute 5 qui passe entre Seattle et Portland. Le parcours entre Iron Creek et Windy Pass prend un peu moins d'une heure.

Le Centre des visiteurs de St. Helens constitue un point de départ plus populaire durant les week-ends. Situé à proximité du parc d'Etat Lewis and Clark, juste au nord de la ville de Toledo, Wash., le centre représente une balade de 115 kilomètres au nord de Portland ou de 165 kilomètres en passant au sud de Seattle.

Des cartes et des renseignements sont disponibles au



Tournée d'un volcan actif

Trois ans après que le mont St. Helens eut explosé, les touristes peuvent maintenant faire le tour de la région dévastée soit en auto, soit à bord d'un avion léger. L'accès public au mont St. Helens a été considérablement amélioré, l'année dernière, quand la zone «rouge» interdite de la montagne a été réduite de 241,000 hectares à 31,000 hectares. (Photolaser PC)

centre, où de savants montagnards expliquent l'éruption survenue le 18 mai 1980 et qui a littéralement décapité la calotte du mont St. Helens et a nivelé un énorme secteur au nord.

Un film d'une durée de 22 minutes projeté dans la mini-salle de cinéma du centre permet d'avoir une meilleure idée de la dévastation.

Le film nous fait voir la région avant et immédiatement après l'éruption. Le film présente également des interviews avec des gens de l'endroit, notamment avec Harry Truman, l'octogénaire qui était propriétaire de Spirit Lake Lodge.

Enseveli sous les débris
Truman, qui est devenu un héros légendaire en refusant

d'obéir aux instructions des shérifs qui avaient ordonné l'évacuation de lieux, a proclamé fièrement de son vivant "je fais partie de la montagne; la montagne fait partie de moi". Il repose maintenant sous 60 pieds de débris qui sont sortis des entrailles de la terre et recouvrent Spirit Lake.

La route qui boucle le mont

St. Helens à partir du Centre des visiteurs et qui est ouverte de 9h du matin à 7h du soir est une ceinture de 200 kilomètres de longueur.

Une bonne partie du parcours n'offre rien de bien particulier, mais vous passerez à travers la région où s'est produit le gros de l'éruption, de sorte que vous apercevrez des arbres qui ont été arrachés ou fendus et où tout ce qui vivait a été détruit.

Les routes du Service forestier autour de St. Helens sont ouvertes durant toute la semaine de sorte qu'il vous sera donné de sillonner les régions les plus endommagées par les pires glissements de terrain volcanique jamais enregistrés. Des cendres et de la lave incandescentes, combinées à de la neige, ont dévalé de la montagne, provoquant des avalanches de boue et de débris qui ont tout balayé sur leur passage.

Vue aérienne

Le meilleur moyen d'avoir une excellente vue d'ensemble de l'éruption volcanique, c'est en faisant un tour d'avion de la région qui ressemble encore exactement à ce qu'elle était le lendemain même de l'éruption.

Ces tours d'avion, à bord d'appareils légers appartenant à des pilotes privés, coûtent \$40 par personne et permettent d'avoir une excellente vue du cratère.

En décollant de l'aéroport Troutdale, près de Portland, St. Helens, à prime abord, ressemble à sa montagne soeur dans la chaîne Cascade, même si sa calotte a été aplaniée. Dès qu'on approche de la fourche de la rivière Toutle, on constate un changement radical du paysage. Soudainement, tout est gris sous nos yeux et il n'y a plus aucune vie. Spirit Lake, qui était autrefois une station d'été, ressemble à un bol de soupe. Des arbres de 60 mètres de hauteur qui ont été déracinés sont plantés ici et là comme de vulgaires cure-dents qui se seraient accidentellement échappés de leur boîte.

Quand l'avion vire sur la gauche pour survoler le flanc nord du mont St. Helens, vous apercevez enfin l'énorme trou béant mesurant deux kilomètres de large, quatre kilomètres de long et 600 mètres de profondeur.

Si la lave qui continue à monter à l'intérieur de l'immense cratère n'est pas soufflée par une autre éruption, le mont St. Helens retrouvera d'ici 200 ans environ son apparence d'avant le 18 mai 1980.

Plongée dans une ancienne carrière

par Janice Wlasichuk

WINNIPEG (PC) — Le Manitoba n'a rien de comparable à la Grande Barrière de récifs de l'Australie, du moins pour la plongée sous-marine, mais elle n'en offre pas moins quelques endroits intéressants aux amateurs de ce sport.

C'est le cas du Crystal Springs Dive and Country Club, près de Garson, à 30 minutes de voiture seulement de Winnipeg.

Ancienne carrière où les entrepreneurs prélevaient des blocs de stéatite, l'endroit fut longtemps considéré comme la plus grande piscine du Manitoba. Elle devint même un refuge idéal pour les hippies et les excursionnistes.

Le printemps dernier, Kevin Breckman et son associé Jan Hanson achetèrent la propriété. Après avoir nettoyé l'endroit des nombreux détritus qui le jonchaient, surtout des bouteilles de verre fracassées, ils l'ont transformé en véritable centre de villégiature, en juin dernier.

Avec en arrière-plan des falaises de stéatite et la sylvie sauvage du Manitoba, Crystal Springs est un paradis pour les estivants. L'eau, provenant des sources souterraines qui alimentent l'ancienne carrière, est très claire et repose dans deux fosses distinctes: l'une est utilisée par les nageurs, la seconde par les plongeurs.

Une école

Keith Lang, un instructeur de plongée de Winnipeg, affirme que l'emplacement, situé à 35 kilomètres au nord-est de sa ville, est parfaitement situé.

"C'est l'endroit idéal où se rendre pour une journée de plongée", dit-il. "La majorité des sites du Manitoba qui se prêtent à ce sport sont relativement distants des grandes villes."

La carrière a une profondeur moyenne de neuf mètres. Au fonds de l'eau reposent plusieurs objets qu'aiment visiter les plongeurs, notamment un wagon rouillé, une voiture accidentée et de nombreuses pièces d'outillage.

Ce club de plongée offre également à ses membres certaines facilités qui ne sont pas toujours accessibles ailleurs au Manitoba.

Ainsi, les plongeurs peuvent faire gratuitement le plein de leurs réservoirs et peuvent louer de l'équipement pour des périodes de deux heures, au prix de \$20. La majorité des magasins d'équipement de ce type refusent de louer des ensembles de plongée pour moins d'une journée, ce qui coûte environ \$50. Des leçons sont aussi offertes aux novices.

Fonds éclairés

Crystal Springs a mis en place un système d'éclairage qui permet aux plongeurs de mieux explorer les fonds durant la nuit. "La carrière est aussi occupée par des bancs de truites qui ne représentent aucun danger pour les sportifs", rappelle Lang.

Le propriétaire de l'endroit, Kevin Breckman, organise également des excursions vers d'autres lieux de plongée, utilisant un mini-bus pouvant accueillir 12 personnes. Le véhicule est équipé d'une cuisinette, d'une toilette et d'un compresseur pour faire le plein des bouteilles.

Les amateurs de plein air peuvent aussi camper quelques jours près de la carrière, dans les broussailles qui l'environnent.

• **Les petits animaux en voyage**

Des règles à respecter

par Beverly Fink Cline

TORONTO (PC) — Gary Landsberg, psychologue animalier de Toronto, ne prend pas à la légère les problèmes que représente le transport des petits animaux.

De nos jours, les chiens et les chats accompagnent fréquemment leurs propriétaires lorsque ces derniers visitent l'étranger. Ces déplacements, qui peuvent représenter une expérience stressante pour les animaux, pourraient se révéler agréables si certaines règles très simples sont respectées.

Selon Landsberg, les voyages peuvent être à l'origine d'un profond stress chez les animaux domestiques, si bien que les voyageurs qui doivent s'absenter pour une courte période sont invités à laisser de préférence leurs animaux à domicile ou chez des amis. Les chiens se déplacent toutefois avec plus de facilité que les chats. Les félins sont plus attachés à leur environnement qu'à leur propriétaire alors que les chiens sont plus sociaux et plus attachés à leur maître.

Avant de vous déplacer avec un animal, assurez-vous que celui-ci est en bonne santé. Un vieux chien souffrant du cœur pourrait subir des dommages physiques permanents s'il est soumis à un environnement nouveau et à des pressions atmosphériques différentes.

L'animal doit souvent être inoculé avant le départ. Vérifiez auprès de l'ambassade ou du consulat du pays où vous vous rendez afin de connaître les réglementations pertinentes à l'admission de tels animaux.

Règlements

Certains pays imposent des règlements très stricts. En Grande-Bretagne, pays où on a presque entièrement vaincu la rage, les animaux doivent être mis en quarantaine durant six mois avant d'être admis. L'Australie, par ailleurs, interdit tout animal à moins qu'il ne soit demeuré durant six mois en Grande-Bretagne ou en Nouvelle-Zélande avant d'atteindre son sol.

Plusieurs pays occidentaux ne réclament qu'un certificat de vaccination contre la rage et un certificat de bonne santé signé d'un vétérinaire. Malgré tout, l'inoculation doit avoir été faite à une date très précise, avant le départ, pour être acceptée.

Certains règlements sont très complexes. Au Japon, notamment, les autorités classent les animaux en quatre catégories distinctes.

Ce qu'il est surtout important de retenir, c'est que, dans presque tous les pays du monde, les animaux qui ne rencontrent pas les normes locales de prophylaxie peuvent être mis en quarantaine ou retournés au Canada, toujours aux dépens du propriétaire.

Même les amateurs de bateau de plaisance doivent faire preuve de prudence. Dans certains cas, le fait d'entrer dans les eaux territoriales d'un pays soumet tout animal vivant à bord à la réglementation locale.

Lors des voyages par avion, il est recommandé d'accorder un repos de quelques jours à l'animal entre deux envolées.

Aux Etats-Unis, la loi stipule que tout animal doit être examiné par un vétérinaire américain en traversant la frontière. Seulement quelques postes-frontière comptent toutefois sur les services d'un vétérinaire et il est nécessaire de prendre rendez-vous.

En avion

En raison du nombre grandissant de petits animaux qui voyagent en compagnie de leur maître, les compagnies aériennes ont entrepris de faciliter la tâche de ces derniers. Certaines compagnies permettent même à de petits animaux de voyager aux côtés de leur propriétaire, dans la cabine de l'appareil, pourvu que les cages puissent être placées sous les sièges.

A titre d'essai, Air Canada a permis l'an dernier que des petits chiens et des chats voyagent à bord des cabines du Boeing

727. La soute de ces avions n'est pas chauffée.

Les propriétaires peuvent utiliser leur propre cage mais les transporteurs aériens se réservent le droit de refuser toute cage qui n'est pas conforme à certaines spécifications.

Les gros chiens doivent pour leur part voyager dans la soute à bagages. Contrairement à la rumeur publique qui veut que de nombreux chiens aient succombé dans de telles conditions, M. Landsberg et les porte-parole des compagnies aériennes affirment que tout animal en bonne santé survivra à une telle expérience. Ils suggèrent toutefois de faire ingurgiter un léger sédatif à l'animal avant le départ, même si le voyage en cabine, ne serait-ce que pour assurer le confort des autres voyageurs.

Par ailleurs, tout propriétaire d'animal serait bien avisé de réserver longtemps à l'avance. Les places sont limitées.

Naissances... Nécrologie... Remerciements...

Naissances

CHARRON-GAUTHIER — Guy et Lise sont heureux d'annoncer la naissance de Jonathan, né le 13 juin 1983 à 22h 07. Un gros merci au Dr. Gérard Pépin et au personnel du Centre Hospitalier Régional de l'Outaouais.
251-79

Nécrologie

McINTOSH — M. Donald est décédé dans un hôpital local, le lundi 27 juin 1983, à l'âge de 52 ans. Il était représenté par Cyrilville Chrysler. Il était le fils de Marguerite Turcot et de feu James McIntosh. Outre son épouse Louise, il laisse 1 fille, Stéphanie à la maison; ainsi que 3 sœurs. Pour de plus amples informations: composer le 237-3680, maison funéraire Racine, Robert et Gauthier.
250-77

Nécrologie

DESROSIERS — M. Forrest est décédé subitement le lundi 27 juin 1983, à l'âge de 62 ans. Il était le fils d'Alfred Desrosiers et de Louise Léger qui lui survivent. Outre son épouse Jeanne-D'Arc Pommainville, il laisse 1 fils, Gilles, (époux de Diane Joncynck), de Toronto; 3 sœurs: Imelda Jeanvins, Aline, (épouse de Nil Charlebois), Claudette, (épouse de René Champagne). Visites: Mardi à compter de 19h p.m. à la maison Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. Avis des funérailles plus tard.
250-78

In memoriam

IN MEMORIAM

PLOUFFE — Anna Bédard, Yvonne Parent, Alice Charbonneau ainsi que Louise Faubert désirent vous remercier, parents et amis, pour vos offrandes de messes, et sympathie, lors du décès de M. René Plouffe, survenu le 15 juin 1983.

FUNÉRAILLES MERCREDI

COUILLARD, Mme Hélène
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier, Ontario. Service à 14h en l'église Notre-Dame de la Présentation.

McKINLEY, Mme Margaret
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier, Ontario. Service à 11h a.m. en l'église St-Luc de Curran.

ST-GERMAIN, M. Gilles
Le service aura lieu le mercredi 29 juin à 2h p.m. en l'église St-Jean l'Evangeliste. Direction: maison funéraire J. Hubert Villeneuve, 134, rue Alexandre, Thurso.

COUILLARD — Mme Hélène est décédée dans un hôpital local le 27 juin 1983 à l'âge de 73 ans. Hélène Shanon était l'épouse de feu Gaston Couillard, chère mère de Jean-Pierre (époux de Lilianna Lavigne) d'Ottawa, Lucie Lazarich de New York et Cécile (épouse de Mel Stevens) d'Orléans; 1 frère: George de Hull, précédé par 1 sœur: Claire Proulx. Elle laisse 7 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants. Elle repose à la maison Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. Célébration eucharistique, mercredi le 29 juin en l'église Notre-Dame de la Présentation à 14h. Inhumation au cimetière Saint-Paul de Plantagenet.
250-77

ST-GERMAIN — M. Gilles est décédé à Verdun, le 24 juin, 1983, à l'âge de 37 ans. Il était résident de Verdun. Fils de Mme Lilliane St-Germain, de Verdun. 11 sœurs: Guy, (époux de Claudette Rock); Robert, (époux de Jocelyne Fautoux) et Rémi, (époux de Ghislaine Ménard), de Montréal; 2 sœurs: Mme Maurice Ducharme, (Denise), de Thurso, Mme Raymond Ménard, (Suzanne), de Plaisance; 5 neveux et nièces. Il repose à la maison funéraire J. Hubert Villeneuve, 134, rue Alexandre, Thurso. Service en l'église St-Jean l'Evangeliste, le mercredi 29 juin à 2h p.m. Inhumation au cimetière paroissial.
250-77

Nécrologie

DUPUIS — Mme Rosa, née Séguin, est décédée à Lachute samedi le 25 juin 1983 à l'âge de 68 ans et 4 mois. Epouse d'Emilien Dupuis, de Lachute, il laisse 3 fils: Michel (époux de Rachel Gauthier) de Lachute, Serge (époux d'Henriette Perriard) de Montpellier, Guy (époux de Josée Goyer) de Lachute; 3 filles: Mme Jocelyne Monette (Claire) de Masterville, Qué., Mme Jean-Guy Plouffe (Nicole) de St-André Est, Mme Maurice Channard (Francine) de Lachute; 1 frère: Paul-Emile, du Lac Gros Leau; 2 sœurs: Mme Anita Séguin, de St-André-Avellin, Mme Hérmégilde Lucier (Yvonne) de Ripon; 10 petits-enfants et 1 arrière-petit-enfant. Il repose au salon Villeneuve, rue Principale, Ripon. Service en l'église St-Casimir mardi le 28 juin à 16h. Inhumation au cimetière paroissial.
250-77

Nécrologie

McKINLEY — Margaret est décédée lundi le 27 juin 1983, à l'âge de 94 ans. Margaret Keough était l'épouse de feu George (Ama) McKinley. Chère mère de John (époux de Lucille Lalonde) d'Ottawa, Viola Marion (épouse de Alex), Irène Brown (épouse de Art) de Vanier, Thérèse Millette (épouse de Raymond) de Chicago, Florence Wlad de Toronto; chère sœur de Emmett, Lawrence, Tessie Laberge, tous d'Ottawa, Janie Brownrigg de Montréal, ainsi que 13 petits-enfants et 18 arrière-petits-enfants. Elle repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. Célébration eucharistique mercredi 29 juin en l'église St-Luc de Curran à 11 heures a.m. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visite: 13h à 17h, 19h à 22h.
250-77



EN SIGNE DE SOLIDARITÉ

Appuyez votre contribution au Service Universitaire Canadien Outre-mer 1000, 1000 des Edges, Montréal, Québec, H3T 1G6

AU QUEBEC, POUR UN CONSEIL JURIDIQUE, CONSULTEZ UN DE CES NOTAIRES

<p>Me JEAN-FRANÇOIS LEBEL DEC. BSC. LL.L. DDN notaire Conseiller juridique 74 Principale Aylmer, Québec J9H 3L6 (819) 684-3222</p>	<p>LESAGE & LESAGE Conseillers juridiques Guy Lesage Claude Lesage 12, rue Ste-Marie Hull, Québec J8Y 2A3 819-776-1211</p>	<p>SYLVIE PICHETTE GERALD PICHETTE Notaires LL.L.D.D.N. Conseillers juridiques 177, Prom. du Portage Hull 777-5511 777-7733</p>	<p>RAOUL GALLICHAN B.A., LL.L., D.D.N. Notaire Conseiller juridique 92 St-Raymond, Hull 777-7573 149, ch. de la Savane, Gatineau 561-5555</p>	<p>RODRIGUE GUINDON PAUL ISABELLE Notaires Conseillers juridiques 120, Prom. du Portage Suite 102, Hull 819-777-2777</p>	<p>SEGUIN-CHAREST NOTAIRES DEPOSITAIRES: GREFFES Me YVAN COUTURE Me FRANÇOIS GROULX Claude Blain: 777-7711 98, BOUL. ST-JOSEPH, HULL</p>	<p>Les notaires GAGNE, ISABELLE, PIDGEON, PATRY & LAFLAMME Conseillers juridiques 768, boul. St-Joseph, pièce 200 Hull, J8Y 4B8 777-3231 777-4351</p>	<p>PIERRE LAFORTUNE D.E.C., B.A., LL.L., D.D.N. Notaire 178, boul. St-Joseph Hull, J8Y 3W9 777-7788</p>	<p>YOLAND LA CASSE B.A., LL.L. Notaire Conseiller juridique Centre commercial Glenwood Aylmer, Québec Bur.: 684-3145 Res.: 684-3853</p>
---	---	--	--	---	---	--	--	--

560-2750 PETITES ANNONCES EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h à 21h
FERME le samedi

<p>20 CARRIERES ET PROFESSIONS</p> <p>Les personnes intéressées sont invitées à poser leur candidature pour le poste de TRAVAILLEUR(SE) SOCIAL(E) M.S.S. (pour les écoles de langue française)</p> <p>ANNEE DE TRAVAIL: L'ANNEE SCOLAIRE PLUS DIX JOURS DE TRAVAIL</p> <p>CONTRAT POUR POSTE A DEMI-TEMPS</p> <p>FONCTIONS: Incluent: évaluation et counselling (individuel ou en groupe) des enfants ayant des problèmes reliés à l'école; consultations auprès du personnel enseignant et des parents; liaison avec l'école, la famille et les services de la communauté.</p> <p>Le(la) travailleur(se) social(e) fait partie d'une équipe multi-professionnelle sous la direction administrative du directeur adjoint régional et la direction professionnelle de la travailleuse sociale en chef.</p> <p>QUALIFICATIONS: Posséder une maîtrise en service social; parler et écrire couramment le français et l'anglais; posséder de l'expérience en milieu scolaire.</p> <p>Les candidats doivent faire parvenir une demande écrite indiquant leurs qualifications et leur expérience à:</p> <p>M. VINCE NICHILLO SUPERVISEUR DEPARTEMENT DU PERSONNEL ENSEIGNANT 80 EST, AVENUE SHEPPARD TORONTO/WILLOWDALE, ONTARIO M2N 6E8 B.E. Nelligan directeur E.T. McMahon président</p>	<p>20 CARRIERES ET PROFESSIONS</p> <p>COMMISS aux comptes recevables, bilingue, dactylographe. Avantages marginaux. Ecrire à Case 125, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7.</p> <p>2 AVIS LEGAUX</p> <p>LA COMMISSION REGIONALE DE LOGEMENT D'OTTAWA-CARLETON</p> <p>APPEL D'OFFRES</p> <p>TC-3-7096 ENTREPRENEURS DE MECANIQUE</p> <p>Rénovation des fournales à gaz au OH-24 445 chemin Richmond</p> <p>TC-3-7099 ENTREPRENEURS PAYSAGISTES</p> <p>Améliorations du terrain au FP2/58 Pinecrest Terrace</p> <p>Les soumissionnaires ci-haut appelés auront jusqu'à 11 heures, à l'heure locale, le 19 juillet 1983 pour présenter leur offre. De plus amples détails et les formulaires de soumission peuvent être obtenus à la Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton, 220 ouest, avenue Laurier, 3e étage, Ottawa, Ontario, ou composer (613) 236-0331, poste 50. L'offre la plus basse ne sera pas nécessairement celle que nous retiendrons.</p> <p>Directeur du service administratif</p>	<p>22 PERSONNEL DE BUREAU</p> <p>REGION de l'Outaouais, bureau d'assurance générale, désire personne comme préposée à la clientèle (homme ou femme) avec connaissance de la dactylo. La préférence sera accordée aux candidat(e)s ayant de l'expérience. Référence case 180, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa K1N 5Y7.</p> <p>2 AVIS LEGAUX</p> <p>LE CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON</p> <p>APPEL D'OFFRES POUR</p> <p>— la réalisation de travaux de peinture à diverses écoles — l'acquisition et la pose de moquette à diverses écoles — la réalisation de travaux de pavage à diverses écoles</p> <p>Le secrétaire-trésorier séparés catholiques romaines de Carleton 1695, chemin Merivale Nepean (Ontario) K2G 3R4</p> <p>acceptera jusqu'à 15 heures, le vendredi 8 juillet 1983, des soumissions cachetées pour l'exécution des projets susmentionnés. L'objet de chaque soumission devra être précisé sur l'enveloppe la contenant.</p> <p>Les intéressés pourront se procurer les documents de soumission le lundi 27 juin 1983 en s'adressant au service de la planification et des bâtiments du Conseil, à l'adresse susmentionnée. Un chèque visé ou un cautionnement de soumission équivalant à 10% de l'offre faite devra accompagner la soumission.</p> <p>Aucune soumission, ni même la plus basse, ne sera formellement acceptée.</p> <p>C.B. MacDonald président W. Crossan Secrétaire-trésorier</p>	<p>24 PERSONNEL DE VENTE</p> <p>DEMANDE gerant(e) et représentant(e) des ventes, possibilité d'avenir, salaire selon compétence. 777-0707.</p> <p>2 AVIS LEGAUX</p> <p>VILLE DE HULL PROVINCE DE QUEBEC SOUMISSIONS</p> <p>CONTRAT: 83-01 "Manoir des Trembles— Revêtements bitumineux, bordures et trottoir"</p> <p>Des soumissions, sous pli cacheté adressées au Comité exécutif de la ville de Hull et marquées "Manoir des Trembles — Revêtement bitumineux, bordures et trottoirs", seront reçues jusqu'à 11h a.m., au bureau du greffier à l'hôtel de ville au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec, et seront ouvertes à 11h 30 a.m. heure locale dans la salle du Comité exécutif à l'hôtel de ville au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec</p> <p>le 12 juillet 1983</p> <p>Les documents de la soumission peuvent être obtenus moyennant un dépôt comptant de \$25.00 remboursable, en s'adressant au directeur du Service de la planification, section génie à l'hôtel de ville au 25 de la rue Laurier à Hull, Québec.</p> <p>Seuls les entrepreneurs qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie pour un montant minimum de 10% du montant de la soumission.</p> <p>La ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.</p> <p>Robert LESAGE Greffier Hull, le 21 juin 1983</p>	<p>2 AVIS LEGAUX</p> <p>VILLE DE HULL PROVINCE DE QUEBEC SOUMISSIONS</p> <p>CONTRAT: 82-03 "Restauration du Château d'eau rue Montcalm"</p> <p>Des soumissions sous pli cacheté adressées au Comité exécutif de la ville de Hull et marquées "Restauration du Château d'eau" seront reçues jusqu'à 11h a.m. au bureau du greffier à l'Hôtel de ville au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec, et seront ouvertes à 11h 30 a.m. heure locale dans la salle du Comité exécutif à l'hôtel de ville au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec</p> <p>le 9 août 1983</p> <p>Les documents de la soumission peuvent être obtenus moyennant un dépôt comptant de \$50.00 remboursable, en s'adressant au directeur du Service de la planification, section génie à l'hôtel de ville au 25 de la rue Laurier à Hull, Québec.</p> <p>Seuls les entrepreneurs qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie pour un montant minimum de 10% du montant de la soumission.</p> <p>La ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.</p> <p>Robert LESAGE Greffier Hull, le 21 juin 1983</p>	<p>20 CARRIERES ET PROFESSIONS</p> <p>LA SOCIETE DE L'AIDE A L'ENFANCE DE PRESCOTT ET RUSSELL recherche un(e) TRAVAILLEUR(EUSE) SOCIAL(E)</p> <p>FONCTIONS: Le(la) candidat(e) choisi(e) sera appelée à oeuvrer au sein d'une équipe d'intervenants sociaux sous la direction d'un superviseur. Le(la) professionnel(le) est appelé(e) à effectuer des interventions d'ordre psycho-social découlant de la Loi sur le bien-être de l'enfance (1978) auprès d'un certain nombre de familles et d'enfants.</p> <p>EXIGENCES: La préférence sera accordée aux personnes détenant une formation universitaire du premier ou deuxième cycle en service social. Les candidats(es) présentant une combinaison de formation en sciences humaines appuyée d'une solide expérience pertinente pourront aussi être considérés(es). Une expérience de travail en milieu rural constitue un atout. Etre bilingue et posséder une voiture.</p> <p>SALAIRE La Société offre salaire et avantages sociaux supérieurs.</p> <p>Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande d'emploi avant le 5 juillet 1983 à: Raymond Lemay Directeur Société de l'aide à l'enfance de Prescott et Russell C.P. 248 Plantagenet, Ontario K0B 1L0 Tél. (613) 673-5148 — (613) 632-7057</p>	<p>20 CARRIERES ET PROFESSIONS</p> <p>ARRETEZ! Demandez-vous...</p> <p>"Ou serais-je et que ferais-je, dans 5 ans d'ici si je continue à faire ce que je fais présentement?"</p> <p>Nous avons trois postes vacants dans la vente, qui peuvent se développer en postes de gérant pour la personne qualifiée.</p> <p>VOUS:</p> <ul style="list-style-type: none"> Participerez à un stage de formation de 2 semaines Obtiendrez un salaire de départ garanti (à être discuté lors de l'entrevue) Aurez la possibilité d'être rapidement promu à la direction Serez admissible à un fonds de pension plus qu'avantageux et de bons avantages sociaux Pouvez aussi atteindre un revenu entre 25,000\$ et 35,000\$ dès votre première année <p>POUR ETRE ADMISSIBLE, VOUS DEVEZ:</p> <ul style="list-style-type: none"> Etre âgé(e) de 18 ans et plus Etre cautionnable Vouloir vraiment réussir Etre digne de confiance Posséder une automobile en bonne condition Posséder un certificat d'études secondaires, ou l'équivalent <p>POUR LA PERSONNE CHOISIE! Il s'agit d'une carrière durable, à l'intérieur d'un groupement international de compagnies.</p> <p>TELEPHONEZ MAINTENANT pour prendre un rendez-vous pour les régions de Hull et Gatineau entre 10h et 17h, Richard Dubé, 668-5252</p> <p>Compagnie offrant l'égalité des chances en emploi, H/F</p>	<p>21 AIDE PROFESSIONNELLE</p> <p>GARDERIE Le Tamarois est à la recherche d'un coordonnateur (h.f.) pour la période 1er septembre 83 au 28 février 84. Qualifications requises: diplôme de collège avec spécialisation appropriée. Connaissance de la dactylographie et de la comptabilité. Possédez un bon français écrit et parlé, aptitude à gérer. Avoir déjà travaillé dans le domaine. Pour plus d'informations, téléphonez à 568-6324 entre 8h et 13h. Fin du concours 30 juin.</p> <p>22 PERSONNEL DE BUREAU</p> <p>CAISSIERE BILINGUE HORAIRES-PAIE DU GOUVERNEMENT</p> <p>DEMANDE IMMEDIATE pour notre succursale au Centre de Recherches, chemin Montréal. Le candidat doit détenir le diplôme de niveau secondaire ainsi que l'expérience dans une banque ou autre institut financier. Heures: 8h 30 à 14h 30. Salaire \$7.16 à \$8.91 l'heure. Faites parvenir votre demande par écrit: Service du personnel, La Société de l'aide à l'enfance de Prescott et Russell, Service Civil, 400 Albert, Ottawa, K1R 5B2.</p> <p>COMPAGNIE de textile à Hull, recherche personne parlant français et anglais, capable de payer informatisé. Personne d'expérience seulement. Envoyez résumés à: C.P. 1606, succ. B, Hull, Qué. J8X 3Y5, a/s Gérante du bureau.</p> <p>24 PERSONNEL DE VENTE</p> <p>BESOIN d'une personne bilingue d'expérience pour vente dans boutique de Rideau et Hull. Vous présenter au 207 de la rue Rideau.</p> <p>COMMISS avec expérience, 30 ans et plus, s'adresser au Salon de Chaussures Mayfair, 159 Sparks, Ottawa, pour rendez-vous, téléphoner à M. Gilles Desautels, 235-6841.</p> <p>REPRESENTANT(E) COMMERCIAL(E)</p> <p>Pour établir et entretenir de bons rapports par téléphone avec nos clients et découvrir de nouveaux clients.</p> <p>EXIGENCES: Avoir une personnalité apte à la vente et une voix agréable au téléphone, une bonne ouïe et une bonne compréhension des communications verbales. Il faudra porter un casque téléphonique au travail. Il faut également avoir un jugement sérieux et une personnalité agréable ainsi qu'une écriture lisible. Faites votre demande en personne ou par la poste à:</p> <p>M. McGrath Canda Limited 111A, rue Rideau Ottawa K1N 5X1</p>
--	---	---	--	---	---	---	--

COMMUNAUTE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

AVIS IMPORTANT

A TOUS LES CONTRIBUABLES DE

Gatineau Hull Aylmer
Buckingham La Pêche Val-des-Monts
Masson Hull-Ouest Pontiac
L'Ange-Gardien Notre-Dame-de-la-Salette

RAPPEL DE PAIEMENT DES COMPTES DE TAXES

Si, lors de la réception de votre compte de taxes municipales en janvier/février 1983, ce dernier était payable en deux coupons, votre deuxième versement doit être acquitté avant le 1er JUILLET 1983. Après cette date, tout solde impayé portera intérêt au taux décrété par votre municipalité.

Pour de plus amples renseignements concernant votre compte de taxes, communiquez avec le bureau du trésorier de votre municipalité.

Le secrétaire
Communauté régionale de l'Outaouais

148 AUTOMOBILES A VENDRE

COUGAR 1972, modifiée, très bon état, 361, 4 barils, demande \$4,000, 777-4847.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

RENAULT 5 1978, am/fm, manuelle, 90,000 kilomètres, 997-7412, 776-5932.

149 CAMIONS A VENDRE

DODGE Power wagon, 4x4, 1975, très bon état, 568-3466.

153 BATEAUX A VENDRE

BATEAU Thundercraft 16 pieds avec cabine, moteur Evinrude 135 forces, équipé pour ski, "Depth Finder", remorque, \$6,200 ferme, 663-5111.

167 DIVERS A VENDRE

COMPTOIR de salle de bains 8 pieds, lavabos, marbre, valeur \$545 pour \$300, 663-1752.

173 BICYCLETES

50 BICYCLETES, roues, tricycles, réparation, échanges, 777-2965, 778-3704.

186 ANIMAUX A VENDRE

AFGAN, Bergers Allemands, caniches, autres chiens et chats, 777-1393.

196 JARDINAGE

"TOP SOIL", pierres concassées, sable à piscine, gravier, 663-0780.

230 MESSAGES PERSONNELS

BERTHE CLUB REZEE-VOUS MERCREDI-JEU VENDREDI-SAMEDI 9h PM à 2h AM DIMANCHE 5h à 11h

LOCATION A COURT ET A LONG TERMES Appelez-nous 728-1901 Turpin Pontiac Buick Ltd. 1666 Carling à Clyde

BAURORE PONTIAC BUICK ROUTE 148, ANGERS OUE. 663-3443 986-6714 Un concessionnaire honnête et fiable.

WASTE CHOIX de voitures neuves et d'occasion Grville 900, boul. St-Laurent 745-7051 Chrysler Plymouth Camions Dodge

153 BATEAUX A VENDRE ALBACORE, 15 1/2 pieds, avec remorque, \$2,000, 684-1175.

167 DIVERS A VENDRE AIR CLIMATISE, 6,000 BTU, \$250, 663-0325.

168 VETEMENTS ROBE de mariée, grandeur 14, \$224, au lieu de \$470, pour les amateurs de vieux français; Dictionnaire universel d'Antoine Furetière en trois volumes (ré-édition) de Robert, \$199, au lieu \$395, 829-7706.

170 DIVERS A LOUER AAA ROBE de mariée, fille d'honneur, 14, \$150, avec accessoires, 778-3323.

173 BICYCLETES BICYCLETTE de dame, blanche, 3 vitesses, 771-5045.

181 MATERIAUX BOIS de blocage pour lever maison, 827-1697.

LE DROIT 560-2750 VOUS TENTEZ D'EPARGNER DE L'ARGENT? Vous devriez vous servir des petites annonces!

Le cancer agit... réagissez Société Canadienne du Cancer IMPRIMERIE LE DROIT-LECLERC 375, rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7 Nos représentants: Fernand Barsalou, René Thibault, Guy Massé, Paul Levesque, sont à votre disposition pour vos projets d'imprimerie comme les circulaires, livres, brochures, dépliant, affiches et périodiques. Traduction de l'anglais au français ou vice-versa. FERNAND BARSALOU POUR DE LA QUALITÉ ET DU SERVICE, TÉLÉPHONEZ AUJOURD'HUI! 560-2777 560-2781

• Condamnations aux travaux
communautaires plutôt qu'à la prison

Une solution au surpeuplement

MONTREAL (PC) — A moins d'avoir été à l'origine d'une émeute dans leur geôle, la majorité des détenus du Québec peuvent espérer une libération après avoir purgé seulement les tiers d'une première sentence.

En réalité, les prisons provinciales sont si bondées que le ministère québécois de la Justice estime que 2,000 détenus, chaque année, sont libérés après n'avoir purgé que le sixième de leur peine.

Au moins un juge suggère une alternative aux critiques qui affirment que le système judiciaire est mal servi par les méthodes actuelles. Il propose que les condamnés soient astreints à travailler sans rémunération auprès d'organismes sociaux à buts non-lucratifs, notamment dans les hôpitaux ou les maisons d'accueil pour vieillards.

me et ne font qu'aliéner l'individu à l'endroit de la société. En aidant d'autres citoyens, le condamné a une chance de "rembourser" la société et a le sentiment de continuer d'appartenir à la communauté malgré les fautes commises.

Quant aux organismes à buts non-lucratifs, ils ont besoin de toute l'aide bénévole qu'on peut leur fournir en l'actuelle période de restrictions budgétaires. Ces bénévoles sont de plus en plus en demande dans tous les milieux sociaux, notamment au sein des sociétés d'aide aux personnes âgées et aux chômeurs.

Il est aussi beaucoup moins coûteux, par ailleurs, de mettre les criminels au travail au sein de la société que de les emprisonner. Le ministère de la Justice estime qu'il lui en coûte \$2.50 par jour et par condamné pour administrer son programme de travaux communautaires, alors que la détention d'une personne, au Québec, nécessite des déboursés quotidiens de \$67.

Heures de travail

Les condamnés peuvent purger leur peine de travaux communautaires à leurs moments libres. Ils peuvent ainsi conserver leur emploi régulier. Ceux qui sont condamnés à la prison se retrouvent souvent sans emploi à leur libération et sont des candidats idéals à la récidive.

Le meilleur défenseur du programme de travaux communautaires, au Québec, est le juge en chef Yves Mayrand de la Cour des sessions. "Il est ridicule de condamner quelqu'un à une peine de deux ou trois mois de prison en sachant pertinemment qu'elle ne sera pas détenue, tout simplement parce que les prisons sont trop bondées. Le criminel cultive ainsi un sentiment d'impunité", de dire le magistrat.

"Je préfère que cette personne soit condamnée à des travaux communautaires. C'est plus avantageux pour la société."

Le service des libérations conditionnelles a fait savoir que des 1,213 condamnés ayant participé à ce programme depuis ses débuts — 90 pour cent des hommes — un seul a commis un crime en accomplissant des travaux communautaires. Encore là, c'était un vol peu important.

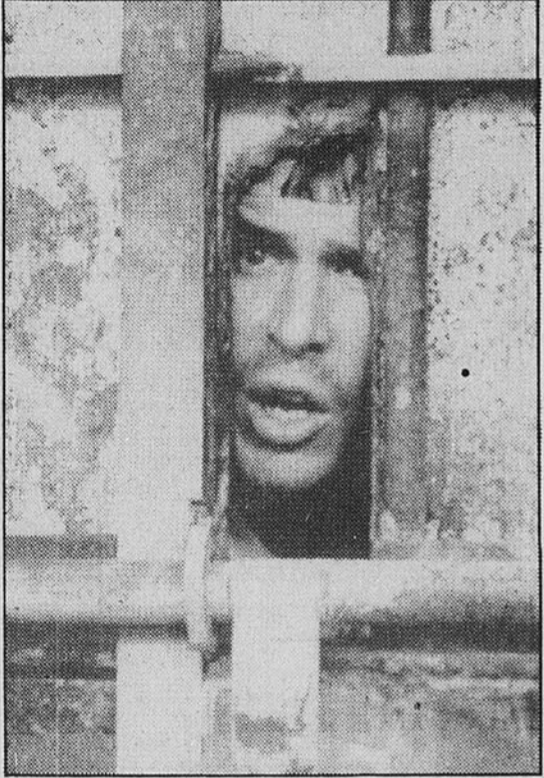
Au Centre de Réadaptation Lucie-Bruneau de Montréal, Anne Gagnon affirme que ce programme est extraordinairement valable. Cet organisme aide les personnes handicapées à vivre dans leur maison et à acquérir autant d'autonomie qu'il leur est possible. Les bénévoles oeuvrant auprès de cette oeuvre sont appelés à réaliser divers travaux, notamment à installer des tablettes et divers pièces de mobilier à la portée des personnes se déplaçant en chaise roulante.

Mme Gagnon accepte simultanément jusqu'à cinq condamnés bénévoles. La majorité d'entre eux ont été condamnés pour vol à l'épave, cambriolage ou vol d'automobile.

Des difficultés avec ces bénévoles... "Comment dire", répond-elle en riant, "j'aimerais avoir aussi peu de problèmes avec mes employés permanents qu'avec ces hommes."

Un homme de bonne éducation, dans la vingtaine, qui avait été condamné aux travaux communautaires pour avoir vendu de la cocaïne, a si apprécié son travail auprès des citoyens âgés du Projet Genesis, qu'il est volontairement demeuré bénévole après avoir purgé sa peine.

Le programme n'est pas sans faille. Environ 2.3 pour cent des participants ne sont aucunement motivés et sont chroniquement absents de leur travail. L'officier de probation, dans un tel cas, les réfère à un juge qui, souvent, les condamne alors à la prison.



Les travaux communautaires "c'est plus avantageux pour la société". (Photo d'archives)

Les personnes reconnues comme criminels chroniques, les violents, les drogués, les alcooliques et ceux qui sont condamnés pour assaut sexuel ne sont pas admissibles à ce programme.

Au cours de la dernière année, environ 800 personnes ont été condamnées à des travaux communautaires plutôt qu'à la prison. Ce programme a été institué en avril 1980, au Québec, après que ce concept eut été testé avec succès en Colombie-Britannique, dans plusieurs Etats américains et en Grande-Bretagne.

Mentalité des juges

Les responsables du programme de libération conditionnelle du ministère de la Justice qui administrent ce programme estiment que ce dernier pourrait prendre encore plus d'engvergure, au Québec. Pour que ce programme réalise vraiment ses objectifs, toutefois, il est nécessaire que les juges s'écartent de la tradition et considèrent une peine comme autre chose que la prison ou l'amende.

Tout en soulageant le système carcéral, les travaux communautaires sont avantageux pour le condamné qui ne pose aucun risque apparent pour la société.

Les prisons sont de véritables écoles du cri-



La cueillette des fraises est une bonne façon d'économiser de l'argent puisqu'en allant les cueillir soi-même, on peut économiser jusqu'à \$1.50 le panier de quatre pintes. Cueillir des fraises est aussi l'occasion de prendre l'air et de causer entre amis.

• Cueillette des fraises

Le chômeur a pris la place de l'adolescent

par Pierre Roberge

MONTREAL (PC) — Pendant longtemps, la cueillette des fraises a été un travail réservé aux enfants et adolescents, les producteurs québécois employant une main-d'oeuvre âgée de 12 à 20 ans.

Mais maintenant, à cause du chômage notamment, a raconté hier M. Luc Vézeau, un important producteur de Sainte-Anne-des-Plaines, "de plus en plus de gens d'âge mûr, du monde de 30 ans, nous appellent pour offrir leurs services".

Les producteurs payent leurs cueilleurs au volume, soit environ \$1.50 la caisse (contenant en moyenne 10 pintes). Les conditions salariales varient passablement, suivant la grosseur du fruit ou la disposition (en paniers, en caisses, en vrac) que demande le client (épicerie ou conserverie).

M. Vézeau et la soixantaine de propriétaires de fraisières de Sainte-Anne écoulent la moitié de leur production directement vers les consommateurs et l'autre moitié vers les conserveries.

Auto-cueillette

Qui dit amateur de fraises dit aujourd'hui auto-cueillette. Précurseur du système dans sa municipalité, il y a déjà 15 ans, M. Vézeau l'utilise abondamment et tient à privilégier ces amateurs qui, s'éparpillant dans le champ avec la petite famille, joignent l'utile à l'agréable.

Mais à cause d'un hiver difficile (gels et dégels répétés) et d'un mois de mai pluvieux, la quantité disponible sera réduite d'environ 50 pour cent, ce qui ne peut manquer d'a-

voir un effet sur les prix au détail. Mais M. Vézeau a affirmé qu'il n'augmenterait pas ses prix pour l'auto-cueillette parce qu'il tient beaucoup à conserver la faveur d'une clientèle qui prend la peine de se déplacer.

Sainte-Madeleine, près de Sainte-Hyacinthe, compte une trentaine de producteurs. En gros, cette localité de la rive-sud et Sainte-Anne-des-Plaines, située dans la direction opposée, se partagent le marché de l'agglomération de Montréal.

Les producteurs de ces deux régions ont cependant un point en commun, ils ont ouvert leurs champs au public ces jours-ci. "C'est juste le bon temps. Les fraises, ça ne se garde pas longtemps", a rappelé pour sa part M. Normand Deslauriers, de Sainte-Madeleine.

Saison écourtée

La saison des fraises, dont le début coïncide normalement avec la Saint-Jean-Baptiste, a commencé un peu en retard à cause du temps. Mais elle ne finira pas plus tard pour autant, soit vers le 12 juillet, a précisé Mario Beaugard, producteur à Sainte-Madeleine et responsable du festival local.

"C'est un retard qui ne se rattrape pas, a-t-il dit. Mais même si le fruit est plus petit cette année, c'est très bon dans le moment", a précisé M. Beaugard. Il conseille aux consommateurs-cueilleurs qui en ont le loisir d'y aller ces jours-ci au lieu d'attendre la fin de semaine de la Fête du Canada, toujours plus achalandée.

En-dehors de la grande région

métropolitaine, la principale autre concentration de fraisières au Québec est celle de l'île d'Orléans. Là comme ailleurs, la saison sera en retard et on ne croit pas qu'elle débute avant les premiers jours de juillet.

Depuis plus de 10 ans que l'auto-cueillette se pratique dans son patelin, poursuit M. Beaugard, les usagers sont disciplinés et veillent à ce que les enfants ne courent pas n'importe où dans les rangs, de sorte que les producteurs n'ont presque pas de problème de plants écrasés.

"Les gens ont un bon contrôle et nous avons très peu de pertes. Juste des petits accidents de temps en temps mais c'est bien rare."

Financièrement, l'auto-cueillette offre un net avantage, a indiqué M. Beaugard. Un panier de quatre pintes se détaille \$4.50 au kiosque mais coûte seulement \$3 si on va le remplir soi-même.

A la machine?

En effet, le progrès est une chose irrésistible et la machine est apparue dans la cueillette du fruit. La semaine prochaine, M. Deslauriers et une délégation de producteurs québécois doivent se rendre en Ontario pour voir à l'oeuvre la cueilleuse automatique.

Méfiant, ils vont regarder l'engin de très près pour voir si, tout délicat et caoutchouté qu'il soit, il ne brise pas indument les fraises. "Si c'est pour faire de la confiture, j'aime mieux continuer avec de la main-d'oeuvre et faire travailler nos chômeurs."

HAGAR DUNOR LE VIKING



LE FANTOME



FERDINAND



MONSIEUR ABERNATY



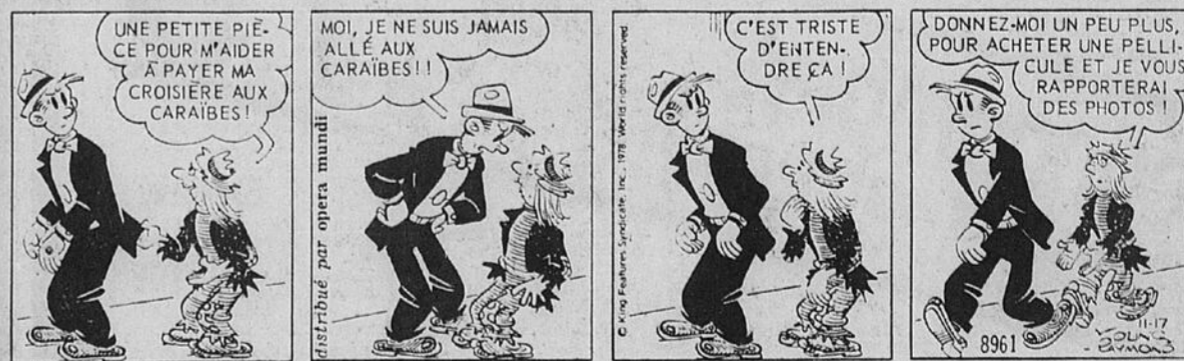
PEANUTS



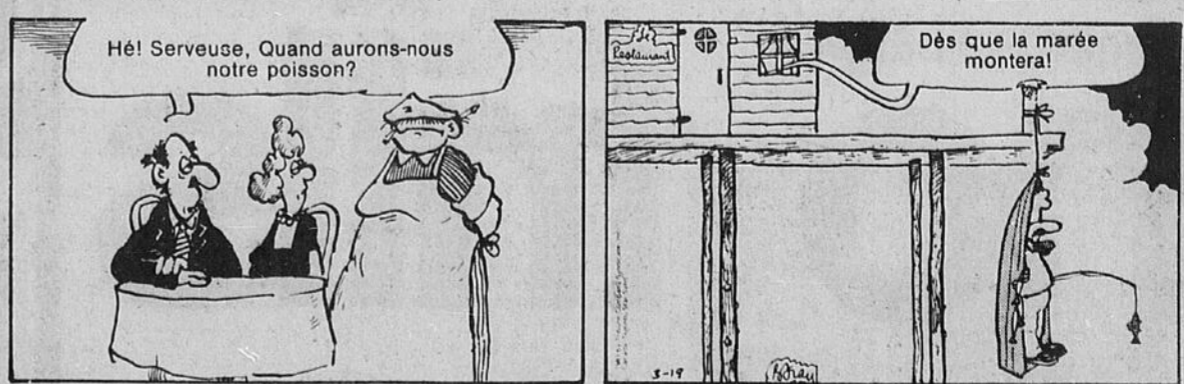
PHILOMENE



BLONDINETTE



LE GRAND CHEF PIERRE



assez payer pour le luxe

ouvert merc. 29 juin
10h a.m.-9h p.m.

**cerises
fraîches** Canada no 1
produit des E.-U. **2.14**/kg
.97 lb.

**fraises
fraîches** cultivées en Ontario,
produit de l'Ontario (si la température le permet) **.99**
bte 1 pte

**pommes de terre
nouvelles** rouges ou blanches, Canada no 1, produit des E.-U. **.55**/kg
.25 lb.

**piments
verts doux** Ontario no 1
produit des E.-U. **1.74**/kg
.79 lb.

nectarines produit des E.-U. **2.18**/kg
.99 lb.

cantaloups Canada no 1
produit des E.-U. **.99** ch.

**raisin
rouge** Canada no 1
produit des E.-U. **2.18**/kg
.99 lb.

prunes rouges Santa Rosa cultivées
en Californie, cat. no 1, produit des E.-U. **2.18**/kg
.99 lb.

pieds de céleri Canada no 1
produit des E.-U. **.79** ch.

**concombres
anglais sans grains** Canada no 1, produit de l'Ontario **.79** ch.

Ottawa
• 2681, prom. Alta Vista
Prix en vigueur jusqu'au sam. 2 juil. 1983
Heures d'affaires: mar., 10h à 6h
merc. et jeu., 10h à 9h
Fermé vendredi
Sam., 9h à 6h.

nous nous réservons
le droit de restreindre les quantités
aliments à bas prix

no frills

• Québec et «le choix des régions» Comment construire le pays de l'intérieur

par Jean-Guy Boudreau

HULL — «Le gouvernement du Québec est prêt à faire le choix des régions, c'est-à-dire à affirmer sa préférence pour un développement des régions par les régions, et à favoriser la mise en oeuvre des choix effectués par ces dernières. C'est l'idée maîtresse du document que je soumetts à la consultation».

Voilà ce qu'écrit le ministre délégué à l'Aménagement et au Développement, M. François Gendron, dans le document de 132 pages intitulé «Le choix des régions» qui vient d'être publié par le gouvernement du Québec.

«Je souhaite donc que les divers intervenants régionaux se servent de ce document comme outil de réflexion pour élaborer avec nous une politique de développement des régions souple, efficace et mobilisatrice», a dit le ministre en laissant entendre que nous contribuerons ainsi à construire le pays de l'intérieur.

Un défi

D'après ce document de consultation le développement régional se présente maintenant comme un nouveau défi qui invite aussi bien les populations régionales que le gouvernement à revoir la façon de l'aborder. Et ce défi, selon le document, ne pourra être relevé que dans la mesure où les intervenants s'entendent sur les principes et les objectifs de base nécessaires à la définition d'un nouveau cadre d'action.

En citant un discours du premier ministre René Lévesque où celui-ci affirmait que nous devons maintenant, comme tous les peuples du monde, compter d'abord sur nous-mêmes pour assurer notre développement, le document dégage quatre princi-

pes qui doivent orienter la politique de développement régional:

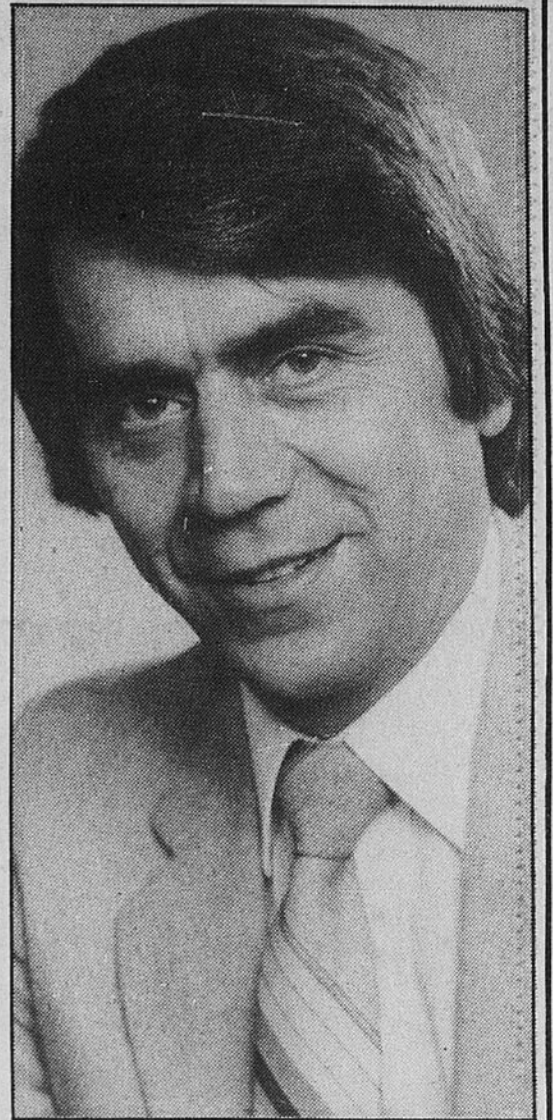
— le développement des régions doit être le reflet des préoccupations économiques, sociales, culturelles, éducatives et politiques des communautés;

— le développement des régions doit se fonder sur des dynamismes locaux;

— le gouvernement du Québec est responsable des grandes orientations de développement et il doit assurer à chacune des régions les conditions minimales à leur développement;

— le développement des régions doit reposer sur une responsabilité partagée entre les régions et le gouvernement et doit donc faire appel à une véritable concertation.

«Développer, c'est avant tout entreprendre ensemble», peut-on lire dans ce document. Dans ce cadre, une entreprise est donc la réalisation d'un projet qui fait appel à un sentiment d'appartenance. Et quelle que soit sa vocation, ce document souligne qu'une entreprise devrait pouvoir bénéficier de la compréhension et de l'aide des intervenants régionaux puisque le goût et le désir d'entreprendre dépendent directement du climat de confiance général que toute la communauté locale doit contribuer à créer.



François Gendron: ce document doit servir d'outil de réflexion...

(Photo d'archives)

**MONSIEUR
Muffler**

Achetez un amortisseur Gabriel et nous vous en offrons
un deuxième à

MOITIÉ \$ PRIX

- * Tous nos amortisseurs sont garantis tant et aussi longtemps que vous demeurez propriétaire du véhicule.
- * Stocks complets pour suspension conventionnelle.
- * Valable jusqu'au 16 juillet 1983.



* La vérification est gratuite.

Freinez l'inflation...

en faisant vérifier gratuitement l'état de vos freins et en profitant de ce bon-rabais.

FREINS ÉCONOMISEZ

10\$

sur le prix courant du regarnissage complet des freins (pièces et main-d'oeuvre) d'au moins 2 roues. Un seul bon par client.

GARANTIE DE FREINS

Les freins* installés par MONSIEUR Muffler sont garantis tant et aussi longtemps que vous demeurez propriétaire du véhicule.

* Sabots et plaquettes

* Valable jusqu'au 16 juillet 1983

1^{ER} SUR TOUTE LA LIGNE

Recommandé par l'Association pour la protection des automobilistes.



570, boulevard St-Joseph
Hull, Québec
770-6660